



Vozík s pohonem LPG

Linde Material Handling

Linde

Původní návod k používání

Řada 392-02

H20T-02, H25T-02

392 801 15 66 CS – 11/2016

Linde – váš partner



S více než 100 000 prodaných vysokozdvížných vozíků a skladových zařízení za rok patří společnost Linde celosvětově k vůdčím výrobcům. Tento úspěch má dobré důvody. Výrobky značky Linde nepřesvědčují jen uznávanou výkonnou a inovativní technikou, ale především nízkými provozními náklady, které činí méně než 40 % provozních nákladů konkurenčních produktů.

Vysoká kvalita výroby je také měřítkem pro kvalitu našich služeb. S deseti výrobními podniky a hustou sítí odbytových partnerů je máte k dispozici 24 hodin denně.

Váš specializovaný prodejce Linde ve vašem okolí Vám nabídne paket služeb z jedné ruky. Od odborného poradenství přes prodej až po servis. Samozřejmě s možností vhodného financování. Ať už využijete leasing, pronájem nebo pronájem a následným odkoupením – zůstanete flexibilní. Ve Vaší práci a Vašich rozhodnutích.

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg
Telefon +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Mail: info@linde-mh.com
Webové stránky: <http://www.linde-mh.com>

1 Úvod

Váš vozík	2
Správné použití	3
Nepovolené používání	4
Popis použití a klimatických podmínek	5
Zavření konzol LPG bez namontované nádoby na LPG	5
Použité symboly	5
Technický popis	6
Převzetí průmyslového vozíku	8
Uživatelské možnosti	8
Zákonné požadavky pro uvedení na trh	9
Likvidace součástí a baterií	10

2 Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny	12
Doprovodná rizika	13
Stabilita	14
V případě převrácení	14
Manipulace se spotřebním materiálem	15
Kvalifikovaná osoba	15
Pravidelná bezpečnostní prohlídka	15
Bezpečnostní upozornění pro systém LPG	16
Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)	16
Bezpečnostní opatření při práci na systémech zapalování	19
Montáž přídatného zařízení	19
Nouzový východ s připevněným zadním oknem	21
Nouzové spouštění	23
Tažení	24

3 Přehled

Identifikační štítky	30
Vozík – přehled	32
Ovládací prvky	33

Indikační jednotka	34
Přepínací panel	36
 4 Provoz	
Servisní plán před prvním uvedením do provozu	38
Pokyny k záběhu vozíku	38
Kontroly před zahájením práce	39
Pravidelná údržba	39
Standardní vybavení	40
Nástup do vozíku a výstup z vozíku	40
Minimální vzdálenost mezi hlavou a ochrannou stříškou	40
Standardní a komfortní sedadlo řidiče	41
Komfortní sedadlo řidiče se vzduchovým odpružením	43
Nadstandardní sedadlo řidiče s ručním nastavením podle hmotnosti	46
Nadstandardní sedadlo řidiče s automatickým nastavením podle hmotnosti	50
Nastavení loketní opěrky	53
Nastavení sloupku řízení	53
Nastavení času	54
Otevření plynového uzavíracího ventilu	54
Bezpečnostní pás	56
Startování a vypínání motoru s vnitřním spalováním (dvoupedálové ovládání)	58
Uzavření plynového uzavíracího ventilu	62
Řízení (dvoupedálové ovládání)	63
Startování a vypínání motoru s vnitřním spalováním (jednopedálové ovládání)	66
Uzavření plynového uzavíracího ventilu	71
Řízení (jednopedálové ovládání)	72
Systém řízení	75
Brzdový systém	75
Klakson	77
Joystick s ovládáním středovou pákou	78
Joystick s jednopákovým ovládáním	84
Zvláštní vybavení	90
Odtlakování	90
Kabina řidiče	90
Osvětlení	91
BlueSpot™	93
Stěrač	95
Vyhřívání okna	99
Topný systém, klimatizace	99

Rádio	102
Systém přístupu connect: (LFM)	103
Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	110
Polohování zvedacího stožáru	111
Hlavní vypínač baterie	112
Kamerový systém	113
Funkce zametání	114
Tlačení břemene a práce s lopatou	117
Vypnutí motoru s vnitřním spalováním přes spínač sedadla	118
Pomocný systém Linde Safety Pilot (LSP)	119
Hlídkání zámku bezpečnostního pásu	120
Ochranná stříška s optimalizovaným výhledem	122
Snížení rychlosti jízdy pomocí radarového senzoru (SpeedAssist)	122
Práce s břemenem	125
Diagram nosnosti	125
Nastavení vzdálenosti ramen vidlice	127
Nakládání břemene	128
Jízda s břemenem	129
Spouštění břemen	130
Tažné zařízení	131
Před opuštěním vozíku	132
Nakládání/přeprava	133
Zajištění klady hadice proti navíjení	133
Demontáž/montáž zvedacího stožáru	135
Jízda bez zvedacího stožáru	135
Zvedání jeřábem	136
Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	138

5 Údržba

Bezpečnostní informace týkající se servisních prací	140
Přehled plnicích množství a nastavených hodnot	141
Doporučené provozní látky	142
Servisní plán	145
Motor	150
Kontrola hladiny motorového oleje	150
Plynový systém: kontrola hladiny	151
Výměna jednoduché nádoby na LPG	152
Výměna dvojité nádoby na LPG (zvláštní vybavení)	155
Plnění nádrže na LPG (zvláštní vybavení)	160

Kontrola obsahu CO ve výfukovém systému	161
Systém LPG: vizuální a pachová kontrola	162
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny	162
Čištění chladiče a kontrola těsnosti chladiče	163
Zkontrolujte stav žebrovaného klínového řemene	166
Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil	168
Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)	168
Kontrola těsnosti vstupního potrubí a výfukového potrubí	168
Převodovka	170
Kontrola a nastavení bočních zarážek na hnací nápravě	170
Podvozek, karoserie a armatury	171
Čištění vozíku	171
Kapota motoru	171
Podlahová deska	173
Údržba topení a klimatizace (zvláštní vybavení)	174
Kontrola stavu a funkce bezpečnostního pásu	175
Kontrola a mazání bodů ložisek a spojů	177
Doplnění nádobky ostříkovače (zvláštní vybavení)	178
Rám podvozku	179
Výměna kol	179
Utažení upevnění kol	180
Kontrola kol z hlediska poškození, výskytu cizích předmětů a opotřebení	180
Kontrola tlaku pneumatik	181
Kontrola stavu antistatického pásu	183
Mazání řízené nápravy	183
Ovládací prvky	184
Kontrola funkčnosti parkovací brzdy	184
Kontrola skupiny pedálů	184
Elektrický systém	185
Kontrola stavu elektrických spojení a kontrola jejich bezpečného připevnění	185
Kontrola stavu a likvidace startovací baterie	185
Hydraulika	187
Hydraulický systém: Kontrola hladiny oleje	187
Kontrola správné funkce odvodušnovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje	188
Kontrola těsnost hydraulického systému	189
Kontrola předepnutí hadicového vedení	190
Zvedací systém nákladu	191
Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku	191
Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru	194
Seřízení řetězu zvedacího stožáru	194

Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostních zařízení	196
Kontrola a mazání bočního posuvu (zvláštní vybavení)	197
Kontrola a mazání stavitelné vidlice (zvláštní vybavení)	198
Samoobslužná podpora	199
Otevření krytu elektrického systému	199
Pojistky pro základní a zvláštní vybavení	200
Hlavní pojistky v prostoru motoru	201
Diagnostický konektor	202
Chybová zobrazení	203
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování: motor na plyn	207
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování: ultrazvukový snímač	209
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování: hydraulický systém	210
Startování pomocí startovacích kabelů	212
Vypnutí	214
Uskladnění vidlicového vysoko zdvižného vozíku	214
Likvidace starých vozíků	215

6 Technické údaje

Přehled rozměrů	218
Přehled typových listů	219
Zvedací stožár – datový typ 185	222
Konfigurace vozíku	223
Typy pneumatik a velikosti ráfků	224
Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení	226
Hodnoty hlukových emisí	228
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	228

1

Úvod

Váš vozík

Váš vozík poskytuje optimální účinnost, bezpečnost a pohodlí. Nyní je na vás, abyste tyto jeho vlastnosti zachovali co nejdéle a využili výhod, které z nich plynou.

Během výroby:

- Byly dodržovány všechny bezpečnostní požadavky relevantních směrnic EU.
- Byly provedeny postupy k posouzení shody stanovené v příslušných směrnících.

To dokládá značka CE zobrazená na továrním štítku.

Tento návod k obsluze obsahuje všechny potřebné informace pro uvedení do provozu, jízdu a údržbu.

Úkony uvedené v servisním plánu provádějte v pravidelných intervalech, včas používejte provozní látky určené k tomuto účelu.

Označení použitá v textu (vpředu, vzadu, vlevo, vpravo) se vztahují k poloze instalace součástí vzhledem k pohybu vozíku směrem vpřed (ramena vidlice směrem dopředu).

Servisní práce zde neuvedené vyžadují zvláštní znalosti, měřicí zařízení a často i zvláštní nářadí. O provedení těchto prací požádejte svého servisního partnera.

Údržbu mohou provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci pověřeni společností Linde (kompetentní osoby).

Při objednávání dílů musí být kromě čísel dílů uvedeny následující údaje:

Model vozíku:	
Sériové číslo / rok výroby:	
Datum předání:	

Výrobní číslo je třeba uvést rovněž pro díly z následujících jednotek: motor, zvedací stožár, hydraulické čerpadlo s variabilním

zdvihovým objemem, hnací náprava a řídicí náprava.

Číslo motoru:	
Číslo zvedacího stožáru:	
Zdvih zvedacího stožáru:	
Číslo hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem:	
Číslo hnací nápravy:	
Číslo řídicí nápravy:	

Tyto údaje byste měli při převzetí vozíku opsat z identifikačních štítků jednotek do tohoto návodu k obsluze.



UPOZORNĚNÍ

Při opravách používejte pouze originální náhradní díly Linde. Jen tak lze zaručit, že vozík zůstane ve stejném technickém stavu jako při převzetí.

Veškeré dotazy a objednávky náhradních dílů k vozíku adresujte výhradně svému servisnímu partnerovi a uveďte svou poštovní adresu.

Společnost Linde své výrobky neustále dále vyvíjí. Prosíme vás proto o pochopení, že v zájmu neustálého pokroku podléhají nákresy a technické údaje technickým změnám, a to z hlediska formátu, vybavení a odborné úrovně.

Proto nelze uplatňovat žádné nároky na základě následujících údajů, vyobrazení a popisů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze – včetně výňatků – nesmíte kopírovat, překládat ani poskytovat třetím stranám bez výslovného písemného souhlasu výrobce.

Správné použití

Průmyslový vozík lze používat pouze povoleným způsobem.

Průmyslový vozík se používá k přemísťování a zvedání nákladů vyznačených na štítku s nosností.

Poškození a závady

Poškození a jiné závady na průmyslovém vozíku nebo přídatných zařízeních se musí ihned nahlásit nadřízenému. Průmyslové vozíky a přídatná zařízení, která nejsou pro provoz bezpečná, je zakázáno používat, dokud není provedena oprava.

Bezpečnostní zařízení a spínače se nesmí demontovat ani prohlásit za nepoužitelné. Stanovená nastavení lze měnit pouze se souhlasem výrobce.

Nebezpečné oblasti

Nebezpečné oblasti jsou takové oblasti, kde hrozí osobám nebezpečí úrazu od pohybujících se průmyslových vozíků, jejich provozního vybavení, nosných systémů (např. jejich přídatných zařízení) nebo naloženého zboží. Spadají sem také oblasti, které mohou být ohroženy padajícím zbožím, spouštěným nebo padajícím provozním vybavením a zařízeními.

V nebezpečné oblasti průmyslového vozíku se nesmí nacházet žádné osoby.

Pracovní oblasti

K přepravním účelům je povoleno využívat oblasti schválené provozovatelem nebo jeho zástupcem. Náklad je povoleno skládat nebo skladovat pouze na určených místech.

V provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, nelze za nepříznivých podmínek zcela vyloučit neúmyslné pohyby vozíku a zvedacího stožáru. V tomto případě se musí používat součásti určené speciálně pro tento účel.

Trasy jízdy

Trasy jízdy musí být dostatečně zpevněné, rovné a nesmí se na nich vyskytovat žádné předměty. Odvodňovací kanály, železniční přejezdy apod. musí být vyrovnány a v případě nutnosti překryty rampami, přes které vozíky mohou přeježdět tak, aby překonávaly co nejméně nerovností.

Průmyslové vozíky se smí používat pouze na trasách bez ostrých zatáček, prudkých stoupání a příliš úzkých nebo nízkých průjezdů.

Nakloněné roviny, na kterých je průmyslový vozík používán, nesmí překračovat limity specifikované výrobcem a musí mít přiměřeně zdrsňený povrch. Rovné a plynulé přechody na horní a dolní části svahu nesmí způsobit dotek břemena se zemí nebo poškození vozíku.

Je zakázáno pohybovat se mimo povolenou oblast a místa nakládání v jízdních uličkách a na cestách. Mezi nejvyššími částmi průmyslových vozíků nebo nákladu a pevnými částmi okolních prostorů musí být dostatečná vzdálenost.

Je nutné dodržovat Směrnici EU 89/654/EHS (Minimální požadavky na bezpečnost práce a ochranu zdraví). V zemích mimo Evropskou unii platí odpovídající národní předpisy.

Nebezpečné body na cestách nebo trasách musí být zajištěny nebo označeny běžnými dopravními značkami a v případě nutnosti dodatečným výstražným značením.

Při jízdě na veřejných komunikacích je nutné dodržovat odpovídající předpisy a také omezení jízdních podmínek v zemi platná v dané zemi.

Protipožární ochrana

Provozovatel musí v blízkosti průmyslového vozíku zajistit odpovídající protipožární ochranu. V závislosti na způsobu použití je provozovatel zodpovědný za zajištění další protipožární ochrany průmyslového vozíku.

Nepovolené používání

V případě pochybností se obraťte na příslušný kontrolní úřad.

Přídavná zařízení

Přídavná zařízení lze používat pouze povoleným způsobem. Řidič musí být seznámen s manipulací s přídavnými zařízeními.

V případě vozíků, které jsou z továrny dodávány s přídavným zařízením, je návod k obsluze přídavného zařízení přiložen. Před uvedením vozíku s přídavným zařízením do provozu je třeba, abyste se ujistili, že bude s nákladem manipulováno bezpečně. V závislosti na typu přídavného zařízení mohou být nezbytná nastavení, jako např. nastavení tlaku či seřízení zarážek a provozních rychlostí. Příslušné pokyny naleznete v návodu k obsluze přídavného zařízení.

Jestliže přídavné zařízení není součástí dodávky průmyslového vozíku, je třeba dodržovat specifikace výrobce průmyslového vozíku a výrobce přídavného zařízení.

Přídavná zařízení a připojení napájení pro přídavná zařízení smí podle specifikací výrobce provádět pouze odborníci. Po každé

instalaci přídavného zařízení je před jeho prvním použitím nutné zkontrolovat jeho správnou funkci.

Povolená nosnost přídavných zařízení a povolené zatížení průmyslového vozíku (nosnost a moment zatížení) nesmí být v kombinaci s přídavnými zařízeními překročena, viz doplňkový štítek s nosností.

Na průmyslovém vozíku není povoleno provádět bez souhlasu výrobce žádné úpravy, zejména přidání přídavných zařízení nebo konverze.

Přívěsy

Průmyslové vozíky lze použít k tažení přívěsů, pouze pokud jsou k tomuto účelu určeny výrobcem a pokud jsou vybaveny náležitým vybavením pro připojení přívěsu. Maximální hmotnost taženého břemene pro brzděné a nebrzděné přívěsy uvedené v návodu k obsluze nesmí být překročena.

Průmyslový vozík s přívěsem musí být obsluhován takovým způsobem, aby bylo zajištěno bezpečné řízení a brzdění vlečeného vozidla při všech jízdních pohybech.

Nepovolené používání

NEBEZPEČÍ

Vysoké riziko poškození majetku, zranění nebo smrtelného úrazu.

Zabraňte nepovolenému používání.

Provozovatel nebo řidič, nikoliv výrobce, odpovídá za použití vozíku způsobem, který není povolený.

Následující seznam slouží jako příklad a neobsahuje všechny možné situace.

Není dovoleno:

- Používat vozík pro přepravu osob (pokud není vozík k tomuto účelu určen).
- v oblastech s nebezpečím požáru nebo výbuchu
- ke stohování nebo odebrání ze stohu na svazích
- Stát při zvedání na ramenech vidlice.
- Překročit maximální nosnost vozíku.
- Zvýšit nosnost vozíku, např. připevněním přídavného závaží.

Popis použití a klimatických podmínek

Normální použití

- Použití uvnitř a venku
- Teplota prostředí v severských a tropických oblastech v rozmezí -20 °C až 45 °C
- Schopnost startování od -15 °C do +45 °C
- Maximální doba startování 20 sekund
- Použití do nadmořské výšky 2 000 metrů

Zvláštní použití (částečně se zvláštními opatřeními)

- Použití např. v prostředí s abrazivním prachem (např. AL203), prachem, kyselinami, louhem, solí, korundem, nehořlavými látkami
- Okolní teplota až 55 °C (s omezením výkonu)
- Schopnost startování až do -25 °C
- Použití do nadmořské výšky až 3 500 metrů nad mořem (s omezením výkonu).

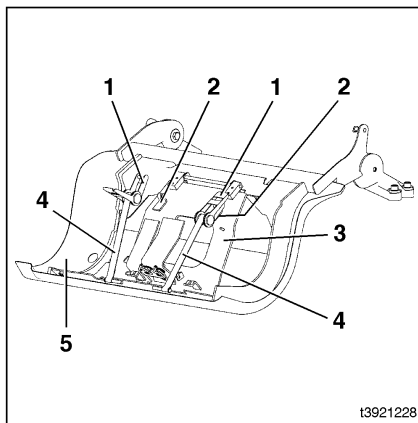
Zavření konzol LPG bez namontované nádoby na LPG

⚠ POZOR

U vozíků s ultrazvukovým snímačem může být ultrazvukový snímač poškozen, pokud je konzola (5) zavírána bez namontované nádoby na LPG.

Proto nikdy konzoli nezavírejte, aniž byste následně nezajistili upínací desku (3).

- Připevněte záchytky (1) upínacích popruhů (4) ke spojce (2).
- Zatáhněte upínací popruhy tak, aby se napnuly.
- Zavřete konzoli tak, aby blokovací zařízení zapadlo.



t3921228

Použité symboly

Termíny NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR, POZNÁMKA a POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ se v tomto návodu k obsluze používají pro upozornění na konkrétní nebezpečí nebo pro zdůraznění neobvyklých informací:

⚠ NEBEZPEČÍ

Znamená, že nedodržení může způsobit ohrožení života a závažné poškození majetku.

⚠ VÝSTRAHA

Znamená, že nedodržení může způsobit vážný úraz a závažné poškození majetku.

Technický popis

⚠ POZOR

Znamená, že nedodržení může způsobit nebezpečí poškození nebo zničení majetku.

**UPOZORNĚNÍ**

Znamená, že je třeba dbát zvláštní pozornosti různým technickým faktorům, které nemusí být zřejmé ani odborníkům.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Zde uvedené pokyny je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

**⚠ POZOR**

Tento štítek se nachází na místech vozíku, jež vyžadují zvláštní péči a pozornost.

Přečtěte si příslušnou část tohoto návodu k obsluze.

Pro vaši bezpečnost se používají rovněž další symboly. Věnujte těmto symbolům pozornost.

Technický popis

Vidlicové vysokozdvizné vozíky řady 392 jsou konstruovány pro nakládání a paletování nákladů o hmotnosti až 2 t u typu H 20 a 2,5 t u typu H 25.

Detailní informace ohledně maximálního zatížení dle dané výšky jsou uvedeny v diagramu nosnosti.

Vozíky nepoškozují životní prostředí a jejich tichý provoz a nízké emise jsou přínosem pro řidiče i životní prostředí. Jejich charakteristickými rysy jsou kompaktní design, malý poloměr otáčení a schopnost plné práce s kontejnery. Díky tomu jsou vozíky obzvláště vhodné pro práci v úzkých uličkách a provozních prostředích, kde je nedostatek místa.

Motor

Jako hnací motor je instalován čtyřválcový čtyřtákní motor. Pohání hydraulická čerpadla vozíku otáčkami závislými na zatížení. Motor je ochlazován pomocí uzavřeného okruhu chladicí kapaliny s expanzní nádržkou.

Pro mazání motoru je použit tlakový oběh maziva s olejovým čerpadlem v olejové vaně. Vzduch pro spalování je čištěn pomocí vzduchového filtru suchého typu s papírovou vložkou.

Z důvodu ochrany motoru je filtr monitorován několika senzory.

Interní spalovací motory s mimořádně moderní technologií motoru jsou použity, protože mají:

- vysoký točivý moment,
- nízkou spotřebu paliva,
- nízké emise výfukových plynů,
- nízké hodnoty hluku.

Hydraulický systém

Hnací jednotka se skládá z hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem, dvou konstantních hydromotorů kol s pevným zdvihovým objemem (instalovaných jako jednotka hnací nápravy) a také z hydraulického čerpadla pro pracovní hydrauliku a hydraulický systém řízení. Směr a rychlost jízdy jsou řízeny dvěma pedály akcelérátoru prostřednictvím hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem.

Hydromotory kol s pevným zdvihovým objemem na hnací nápravě jsou napájeny hydraulickým čerpadlem s variabilním zdvihovým objemem a pohánějí hnací kola.

Provoz

Jeden pedál akcelérátoru pro jízdu vpřed a jeden pro jízdu vzad (dvoupedálové ovládání) slouží současně pro ovládání hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem a pro regulaci otáček motoru. Hydrostatický pohon umožňuje průběžně regulovat rychlost jízdy v obou směrech, z klidu až po maximální rychlost. Obsluha vozíku s dvoupedálovým ovládáním je jednoduchá, bezpečná, nenáročná a efektivní.

Řidič má vždy obě ruce volné pro řízení a ovládání pracovních pohybů. Výsledkem je rychlé couvání a efektivní stohování.

U dostupné volitelné verze lze rychlost jízdy regulovat pedálem akcelérátoru (jednopedálové ovládání) a směr jízdy je ovládán spínačem směru jízdy.

Pracovní pohyby, zvedání, spouštění a sklápění se ovládají jedinou ovládací pákou (joystickem). Další joystick slouží k ovládání dalších přídatných zařízení. Pracovní pohyby lze také ovládat pomocí dvou nebo čtyř joysticků (verze s ovládáním jednou pákou).

Systém Linde Load Control

Systém ovládání nákladu Linde Load Control (LLC) umožňuje:

- bezpečnou a naprosto přesnou manipulaci s břemenem,
- snadné ovládání všech funkcí zvedacího stožáru špičkou prstu,
- zcela oddělené funkce jízdy a zvedání.

Systém Linde Truck Control

Elektronický systém ovládání vozíku LTC (Linde Truck Control) nabízí:

- jemné, hladké řízení a couvání,
- automatickou regulaci otáček motoru pro příslušný výkon vyžadovaný hydraulikou,
- rychlý servis díky funkci vlastní diagnostiky,
- optimální provozní spolehlivost.

Linde Curve Assist

Vozík je vybaven systémem Linde Curve Assist (LCA). Tento systém redukuje rychlost jízdy při zatáčení v závislosti na úhlu zatáčení. Systém zlepšuje stabilitu vozíku.

Brzdění

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. To znamená, že provozní brzda nevyžaduje žádnou údržbu. Dvě vícekotoučové brzdy vestavěné v motorech kol se používají jako parkovací brzda. Vícekotoučové brzdy se aktivují při vypnutí motoru, takže funkce zabrzdnění vozíku je zcela automatická. Při parkování vozíku vždy aktivujte parkovací brzdu.

Řízení

Vozík je vybaven hydrostatickým řízením, v kterém jsou pohyby volantu přenášeny na válec řízení, který ovládá natáčení zadních kol. S použitím větší síly při otáčení volantem lze systém řízení vozíku ovládat i s vypnutým motorem.

Zvedací stožár

Zvedací stožár s volným výhledem poskytuje:

- ideální výhled díky tenkým profilům zvedacího stožáru,
- plnou nosnost až do maximální výšky zdvihu,
- obrovskou zbytkovou nosnost,
- bezúdržbové uskladnění zvedacího stožáru a naklápečího válce pomocí mechanismu s pryžovými výstelkami,
- elektrické omezení úhlu sklonu stožáru

Elektrický systém

Elektrický systém je napájen třífázovým generátorem se stejnosměrným napětím 12 V. Pro startování motoru je nainstalována baterie 12 V, 88 Ah. Je umístěna pod sedadlem řidiče v prostoru motoru.

Převzetí průmyslového vozíku

Převzetí průmyslového vozíku

Dříve než průmyslový vozík opustí náš závod, prochází celkovým kontrolním procesem, abychom se ujistili, že je v perfektním stavu a obsahuje veškeré vybavení určené v objednávce.

Abyste předešli pozdějším stížnostem, je nutné zkontrolovat přesný stav průmyslového vozíku a ujistit se, zda je přítomno veškeré vybavení. Řádné předání/převzetí vozíku musí být rovněž potvrzeno servisním partnerovi.



UPOZORNĚNÍ

Vozíky, které opouští náš závod bez zvedacího stožáru, mají přídatný dorazový šroub pro omezení rychlosti, který se nachází pod pedálem akcelerace pro jízdu vzad (dvou-

pedálové ovládání) nebo pod pedálem akcelérátoru (jednopedálové ovládání). Tento dorazový šroub musí být po montáži zvedacího stožáru demontován; viz část nazvaná "Pojezd bez zvedacího stožáru".

S každým průmyslovým vozíkem jsou dodávány následující technické dokumenty:

- návod k obsluze vidlicového vysokozdvíženého vozíku;
- Návod k obsluze pro přídatné zařízení (vztahuje se pouze na vozíky dodané z výroby s přídatným zařízením)
- Prohlášení o shodě CE
- pravidla VDMA pro správné používání průmyslových vozidel

Uživatelské možnosti

K vozíku jste obdrželi samostatný návod k obsluze pro uživatelské možnosti.



UPOZORNĚNÍ

Tento samostatný návod k obsluze se nachází v zadní části pořadače na technické informace.

Zákonné požadavky pro uvedení na trh

Prohlášení

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
D-63743 Aschaffenburg, Německo

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík **dle tohoto návodu k obsluze**

Model **dle tohoto návodu k obsluze**

vyhovuje nejnovější verzi směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

Viz prohlášení o shodě ES/EU

Linde Material Handling GmbH

Prohlášení o shodě ES/EU

Výrobce prohlašuje, že průmyslový vozík splňuje ustanovení směrnice ES o strojních zařízeních a dalších příslušných směrnic ES/EU, které byly platné v době uvedení přívěsu na trh. Výše uvedené je potvrzeno prohlášením o shodě ES/EU a označením CE na továrním štítku.

Dokument Prohlášení o shodě ES/EU je dodáván s průmyslovým vozíkem. Uvedené

prohlášení objasňuje shodu s ustanoveními směrnice ES o strojních zařízeních.

Vlastní, neautorizovaná změna konstrukce nebo úprava průmyslového vozíku může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti ES/EU prohlášení o shodě.

Prohlášení o shodě ES/EU je nutné pečlivě uschovat a v případě potřeby předložit odpovědným orgánům. Při prodeji průmyslového vozíku je nutné je rovněž předat novému vlastníkovi.

Likvidace součástí a baterií

Likvidace součástí a baterií

Vozík je vyroben z různých materiálů. Pokud je nutné provést výměnu a likvidaci součástí nebo baterií, musí být dodržovány národní předpisy týkající se:

- Likvidace
- Zpracování
- Recyklace

**UPOZORNĚNÍ**

Při likvidaci baterií je nutné postupovat podle dokumentace dodané jejich výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Doporučujeme obrátit se při likvidaci na odbornou firmu.

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Je nutné, aby technický personál a servisní pracovníci dodržovali "pravidla správného používání průmyslového vozíku" dodávaná s tímto návodem k obsluze.

Tato pravidla zahrnují informace o:

- Obsluha průmyslových vozíků
- Řidičský průkaz
- Vozovky a pracovní prostory
- právech, povinnostech a pravidlech chování řidiče,
- Předpisy pro zvláštní provozní oblasti
- nastavení, řízení a brzdění,
- údržbě a opravě,
- Pravidelné testy
- Likvidace maziv, olejů a baterií

Provozovatel nebo pověřená osoba musí zajistit, aby řidič znal všechny bezpečnostní informace a aby byly dodržovány všechny pokyny a bezpečnostní předpisy.

Během školení se řidiči musí seznámit s následujícími materiály:

- Provozní podmínky pracovních prostor
- Specifická technická specifikace průmyslového vozíku
- Obsluha přídatných zařízení

Zkoušejte jízdu, ovládání a řízení s nenaloženým průmyslovým vozíkem, dokud si tyto úkony zcela neosvojíte. Teprve tehdy lze při školení použít průmyslový vozík s břemenem.

Bezpečnostní opatření

⚠ NEBEZPEČÍ

Průmyslový vozík nesmí používat nepovolané osoby.

Přístup k průmyslovému vozíku je dovolen pouze vyškoleným osobám a osobám oprávněným jej užívat.

⚠ NEBEZPEČÍ

V provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, nelze za nepříznivých podmínek zcela vyloučit neúmyslné pohyby vozíku a zvedacího stožáru.

U magnetických polí, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, musí být použity součásti speciálně určené pro toto prostředí.

Obraťte se na svého servisního partnera.

⚠ NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní systémy (např. spínač sedadla) slouží vaší bezpečnosti.

Za žádných okolností nesmí být bezpečnostní systémy deaktivovány.

⚠ NEBEZPEČÍ

Další vyvrtné otvory nebo svary na ochranné stříšce ohroží její pevnost.

Proto je přísně zakázáno vrtat otvory do ochranné stříšky nebo na ní provádět svařování.

⚠ POZOR

Svařování jiných částí vozíku může poškodit elektroniku.

Před každým svařováním proto vždy odpojte baterii a všechna připojení k elektronickým řídicím jednotkám.

⚠ POZOR

Různé funkce jsou podporovány plynovými pružinami. Plynové pružiny jsou vystavovány vysokému vnitřnímu tlaku dosahujícímu až 300 barů.

Plynové pružiny lze vyjmout pouze tehdy, pokud nejsou pod tlakem, a nesmí být nikdy otevřeny bez předchozího poučení. Je nezbytné zabránit jakémukoli jejich poškození, působení bočních sil, ohnutí, silnému znečištění nebo vystavení teplotám nad 80 °C.

Poškozené nebo vadné pneumatické pružiny je třeba neprodleně vyměnit.

Obraťte se na svého servisního partnera.

⚠ VÝSTRAHA

U vozíků s akumulátorem může nevhodná manipulace s akumulátorem způsobit vážná zranění.

Před zahájením práce na akumulátoru je nutné jej odtlakovat.

Obrat'te se na svého servisního partnera.

**⚠ VÝSTRAHA**

Součásti, v nichž proudí spaliny a odváděný vzduch, se mohou v závislosti na době provozu a používání zahřívát.

Proto je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Pracovní oblast vozíku musí být přiměřeně osvětlena.

Je-li osvětlena nedostatečně, musí být nainstalovány pracovní světlomety, aby řidič řádně viděl.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poškození zdraví způsobeného neionizujícím zářením dodatečně instalovaných zařízení (např. rádiového vysílače).

Vždy zajistěte, aby byly dodrženy pokyny výrobce, a aby nedošlo ke zranění osob s aktivními nebo neaktivními implantabilními zdravotnickými pomůckami.

Pokud se vyskytuje neionizující záření, umístěte výstražný štítek do zorného pole řidiče.

⚠ POZOR

Různá zvláštní vybavení jsou připojena ke zvláštní funkci "snižování rychlosti". Jde pouze o pomocnou funkci a řidič se nesmí při provozu spoléhat pouze na ni.

Řidič vždy odpovídá za bezpečný provoz.

⚠ POZOR

Pokud řidič používá aktivní lékařské přístroje, např. kardiostimulátory nebo naslouchátka, může být funkčnost těchto přístrojů během řízení narušena.

Poradte se s lékařem nebo s výrobcem lékařského přístroje, zda je přístroj dostatečně chráněn před elektromagnetickou interferencí.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík vybaven hasicím přístrojem, je nutné znát způsob jeho použití v případě nouze. Informace o manipulaci jsou uvedeny na hasicím přístroji.

Doprovodná rizika

I když si budete počínat opatrně a dodržovat všechny příslušné normy a předpisy, nelze při používání průmyslového vozíku zcela vyloučit možnost jiných nebezpečí.

Průmyslový vozík a jeho případná přídavná zařízení vyhovují aktuálním bezpečnostním předpisům. Nicméně ani při správném používání vozíku pro určený účel a dodržování veškerých pokynů nelze vyloučit některá doprovodná rizika.

Kromě toho nelze doprovodná rizika vyloučit ani mimo úzké nebezpečné oblasti samotného průmyslového vozíku. Osoby v okolí průmyslového vozíku musí dbát zvýšeného stupně pozornosti, aby v případě jakékoli poruchy, nehody nebo poškození mohly okamžitě reagovat.

Stabilita

NEBEZPEČÍ

Osoby v blízkosti průmyslového vozíku musejí být poučeny o nebezpečích vznikajících při používání vozíku.

Tento návod k obsluze rovněž obsahuje další bezpečnostní předpisy.

Doprovodná nebezpečí mohou zahrnovat následující položky:

- Únik provozních látek v důsledku netěsností nebo prasknutí vedení, hadic nebo nádob
- Nebezpečí nehody při jízdě po náročném povrchu, například ve svahu, po hladkém nebo nerovném povrchu nebo při špatném výhledu

- Nebezpečí pádu, převrnutí, uklouznutí atd. při pohybu průmyslového vozíku, zejména ve vlhku, při úniku provozních látek nebo na zledovatělém povrchu
- Nebezpečí požáru a výbuchu způsobeného baterií a elektrickým napětím
- lidská chyba,
- Nedodržení bezpečnostních předpisů
- riziko způsobené neoprávněným poškozením,
- riziko způsobené nedostatečnou údržbou nebo testováním,
- riziko způsobené použitím nevhodných provozních látek.

Stabilita

Stabilita je zaručena, pokud je průmyslový vozík používán v souladu s jeho zamýšleným účelem.

Stabilita nebude zaručena v případě:

- zatáčení nadměrnou rychlostí,
- jízda se zvednutým břemenem,
- pohyb s břemenem vyčnívajícím do strany (např. boční posuv),

- otáčení nebo jízdy šikmo napříč klesajícími nebo stoupajícími svahy,
- jízdy po klesajících nebo stoupajících svazích s břemenem na straně směřující dolů,
- příliš široká břemena,
- jízdy s kývajícím se břemenem.
- okraje ramp a schody.

V případě převrácení



d3921101

- V žádném případě si neodepínejte bezpečnostní pás.
- Neseskakujte.
- Pevně se držte.
- Zapřete nohy.
- Zapřete se zády.

Stabilita průmyslového vozíku je zajištěna, pokud se vozík používá vhodným způsobem a ke stanovenému účelu. Pokud by v důsledku neschváleného použití nebo nesprávné obsluhy došlo k převrácení průmyslového vozíku, vždy postupujte podle pokynů vyobrazených dále.

Manipulace se spotřebním materiálem



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Se spotřebními materiály je nutné manipulovat řádně a podle pokynů výrobce.

- Spotřební materiály lze ukládat pouze v nádobách vyhovujících příslušným předpisům a místním ustanovením.
- Hořlavé spotřební materiály nevystavujte kontaktu s horkými předměty nebo otevřeným ohněm.
- Při doplňování spotřebních materiálů používejte vždy čisté nádoby!
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se bezpečnosti a likvidace.
- Zabraňte rozlévání látek.
- Rozlité kapaliny odstraňujte pomocí pojidel a likvidujte v souladu s předpisy.
- Staré a kontaminované provozní látky likvidujte v souladu s předpisy.
- Dodržujte zákonná ustanovení.
- Před mazáním, výměnou filtrů nebo jakýmkoli zásahem do hydraulického systému pečlivě vyčistěte oblast kolem dané části.
- Použité náhradní díly likvidujte s ohledem na životní prostředí.



NEBEZPEČÍ

LPG ihned po úniku přechází do plynného skupenství, což znamená, že hrozí vznik výbušného prostředí.

Zajistěte vhodné větrání.



POZOR

LPG působí na pokožce omrzliny! Zásadně je nutné nosit ochranné vybavení.

VÝSTRAHA

Průnik hydraulické kapaliny pod tlakem do pokožky, např. v důsledku netěsností, je nebezpečný. Pokud dojde k jakémukoli zranění tohoto typu, vždy se poraďte s lékařem.

Je nutné nosit ochranné vybavení.

VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s chladicí kapalinou a jejími přísadami představuje riziko ohrožení zdraví a životního prostředí.

Zásadně dodržujte pokyny výrobce.

Kvalifikovaná osoba

Kvalifikovaná osoba je odborníkem v oboru průmyslových vozíků, který:

- úspěšně absolvoval školení, minimálně jako servisní technik průmyslových vozíků,
- má mnohaletou odbornou praxi s průmyslovými vozíky,

- zná předpisy o prevenci nehod,
- zná příslušné národní technické předpisy.

Kvalifikovaná osoba je schopná ohodnotit stav průmyslového vozíku ze zdravotního a bezpečnostního hlediska.

Pravidelná bezpečnostní prohlídka

K zajištění funkčnosti a bezpečnosti průmyslového vozíku jsou vyžadovány pravidelné bezpečnostní prohlídky.

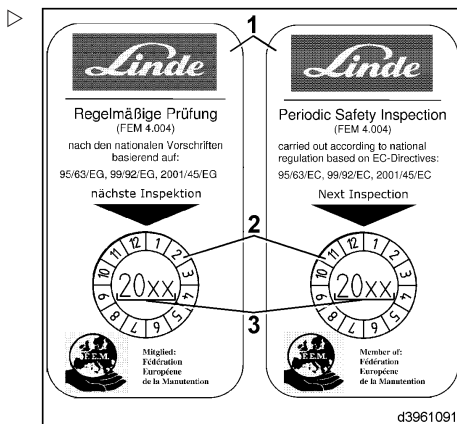
Bezpečnostní upozornění pro systém LPG

Je nutné přesně dodržovat národní předpisy.

Národní legislativa evropských států je založena na směrnicih 95/63/EC, 99/92/EC a 2001/45/EC. Tyto směrnice stanovují, že pravidelné bezpečnostní prohlídky průmyslového vozíku musí být prováděny kvalifikovaným personálem, aby byl zajištěn jeho řádný stav.

Organizace European Industrial Truck Association vydala doporučení FEM 4.004 týkající se rozsahu pravidelné bezpečnostní prohlídky, které definuje kontrolní protokol za účelem dokumentace aktuální bezpečnostní prohlídky a kontrolní nálepku pro příští bezpečnostní prohlídku. Datum příští bezpečnostní prohlídky se uvádí jako číslo roku (3) na nálepkě (2), jejíž barva se každý rok mění, na štítku (1).

Rozsah testování je doplněn výrobcem v souladu se specifickým typem vozíku. O provedení těchto prací požádejte svého servisního partnera.



Bezpečnostní upozornění pro systém LPG



⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud LPG uniká, hrozí bezprostřední nebezpečí výbuchu a nebezpečí vznícení. To zejména platí, pokud systém LPG začne unikat a pokud motor nelze spustit nebo lze spustit špatně.

Pokud se vyskytnou jakékoli poruchy, je proto výslovně zakázáno provádět jakékoli zásahy na systému LPG nebo pokračovat v provozování vozíku.



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu při použití dvojtlých nádob na LPG.

Výměnné nádoby vyrobené z hliníku nebo kompozitních materiálů lze použít, pouze pokud jsou vybaveny přídatným pojistným ventilem.



UPOZORNĚNÍ

Výměnné nádoby musí být vyrobeny z oceli a odpovídat specifikacím normy EN 1442.

Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)

Dodržujte předpisy o protiúrazové prevenci „Používání zkapalněného plynu“ (BGV D34)

vydané hlavním profesním sdružením nebo národní předpisy.

Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)

Zkapalněné plyny jsou hořlavé plyny, PRO-PAN, BUTAN a směsi těchto látek. Jsou umístěny v nádobách nebo nádržích LPG a jsou zde k dispozici pro využití ve spalovacích motorech. Tlak těchto plynů v nádobě závisí na okolní teplotě a může dosahovat až 25 barů nebo i více.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

LPG ihned po úniku přechází do plynného skupenství, což znamená, že dojde k okamžitému vytvoření nebezpečného prostředí s možností výbuchu.

Nepoužívejte otevřený oheň (sporáky, lucerny, neprovádějte činnosti, při nichž vznikají jiskry apod.). Ve skladovacích místnostech a při práci se systémem LPG nekuřte!

Povinnosti vlastníka a zaměstnanců

Vlastník musí zajistit, že průmyslové vozíky budou řídit nebo udržovat pouze osoby, jež byly zaškoleny v jejich provozu nebo údržbě a od nichž lze očekávat spolehlivé plnění povinností. Vozíky se systémy LPG lze uvádět do provozu, pouze tehdy, jsou-li v dokonalém stavu.

Vlastník musí ve srozumitelné podobě a ve srozumitelném jazyce vyhotovit návod k obsluze průmyslových vozíků obsahující veškeré nutné informace pro bezpečný provoz. S návodem k obsluze se musí seznámit řidiči a zaměstnanci údržby.

Řidičům a pracovníkům údržby musí být návod vždy k dispozici v místě použití a tyto osoby jej musí dodržovat.

A Během provozu

1. Před uvolněním potrubních nebo hadicových spojek je nutné uzavřít válec a hlavní uzavírací ventily. Fitinkové šroubení na nádobách se musí uvolňovat pomalu a zprvu jen velmi málo, protože plyn, který je stále v potrubí, vytryskne.

**⚠ POZOR**

LPG působí na pokožce omrzliny! Používejte osobní ochranné vybavení.

Potrubí, příslušenství pro plyn v kapalně fázi a nádoby na LPG nesmí být vystaveny působení nepřipustných vysokých teplot.

2. Vyměnitelné nádoby LPG (válců LPG) musí být umístěny na vozíku vodorovně a jejich otvory musí směřovat dolů. Po instalaci a výměně musí být výstupní plynový vývod na ventilu nádoby utěsněn pojistnou maticí, bezpečně utaženou pomocí klíče.

Před připojením nádob LPG je nutné zkontrolovat, zda jsou jejich přípojky v dokonalém stavu.

Uzávěr nádoby je po sejmutí nutné ihned našroubovat na nádobu s pojistnou maticí.

3. Ventily je nutné otvírat pomalu. K otvírání/zavírání ventilů nepoužívejte rázové nástroje. Hrozí nebezpečí výbuchu z jiskrového výboje.

**UPOZORNĚNÍ**

K hašení požárů v prostředí s LPG používejte pouze práškové nebo plynové hasicí přístroje s oxidem uhličitým. Ve Velké Británii je pro hašení požárů povoleno používat pouze suché hasicí přístroje s oxidem uhličitým.

4. Netěsnící nádoby na plyn nesmějí být používány. Je nutné je vynést ven a s ohledem na všechna bezpečnostní opatření ihned vyprázdnit a označit jako netěsné. Jsou-li dodány poškozené nádoby na plyn, je nutné ihned informovat dodavatele nebo jeho zástupce (obsluhu čerpací stanice apod.) o možném nebezpečí, nejlépe písemně.

5. Stav celého systému LPG musí být pod neustálým dohledem, aby byl zajištěn bezpečný provoz, zejména pokud jde o těsnost. Není dovoleno vozíky používat, pokud systém LPG netěsní. Při kontrole netěsnosti byste měli použít mýdlovou vodu, roztok Nekalu nebo jiné pěnové výrobky. Kontrolu plynového systému

Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)

není dovoleno provádět při osvětlení otevřeným ohněm.

6. Zkontrolujte, zda je systém LPG nastaven tak, aby byly hladiny škodlivých látek ve výfukových plynech co nejnižší.

7. Zmrzlé části systému rozmrazujte pouze horkou vodou, horkými pytlí s pískem apod. Otevřený oheň, rozžhavené předměty apod. by mohly způsobit výbuch.

8. Při výměně jednotlivých částí systému dodržujte montážní předpisy výrobce. Válec a hlavní uzavírací ventily by přitom měly být uzavřené.

9. Stav elektrického systému průmyslových vozíků na LPG by měl být neustále kontrolován. Pokud jsou části systému obsahující plyn netěsné, mohou jiskry způsobit výbuch. Pokud je průmyslový vozík na LPG delší dobu odstaven, je nutné před nastartováním vozíku nebo jeho elektrického systému skladovací místnost důkladně vyvětrat.

10. Výbuch nádoby na plyn nebo systému LPG je nutné ihned ohlásit společnosti poskytující zákonné pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů a odpovědné podnikové inspekci, a to i když nedojde ke zranění. Poškozené části musí být do skončení vyšetřování uloženy.

11. Je nutné zajistit, aby se vozíky se systémy LPG používaly pouze v místnostech, jež jsou zcela nebo částečně uzavřené, pokud v jejich ovzduší nevznikají žádné koncentrace spalin, které jsou zdraví škodlivé.

B Ve skladovacích místnostech a údržbářských dílnách

1. Válec a hlavní uzavírací ventily je nutné uzavřít ihned po vypnutí vozíku.

2. Průmyslové vozíky na LPG mohou být zaparkovány jen v prostorách nad úrovní terénu a s odpovídajícím větráním. Nesmí být zaparkovány poblíž průchodů do míst pod úrovní terénu. Kolem zaparkovaných vozíků je nutné nechat dostatečný volný prostor; v tomto prostoru nesmí být sklepní otvory nebo přístupová místa, montážní jámy a podobné

prohlubně, odpady bez jímek kapaliny, větrací šachty a světlíky nebo hořlavé látky.

3. Vyměnitelné nádoby LPG lze vyměňovat ve skladovacích místnostech, kde nehrozí nebezpečí vzniku výbušného prostředí.

4. Je zcela nutné dodržovat zvláštní předpisy o ukládání tlakových nádob na plyn i předpisy daného státu. Tlakové nádoby na plyn například nelze ukládat:

- v místnostech pod úrovní terénu
- na schodištích
- v chodbách/na odpočívadlech
- v uzavřených dvorech nebo průchodech či v jejich bezprostřední blízkosti
- na schodech vnějších zařízení
- na zvlášť značených únikových cestách
- v garážích
- v dílnách.

Prosím věnujte také pozornost části „Obecné požadavky na tlakové nádoby na plyn; Použití tlakových nádob na plyn“ ve Směrnici pro tlaková zařízení 2014/68/EU nebo příslušných národních předpisů.

5. Elektrické pracovní lampy používané v těchto prostorách musí mít uzavřený a utěsněný kryt a silný ochranný koš.

6. Při práci v údržbářských dílnách musí být nádoba a hlavní uzavírací ventily uzavřeny a nádoby na LPG musí být chráněny před žářem. Před přestávkami v provozu a koncem provozu musí zodpovědná osoba zkontrolovat, zda jsou uzavřeny všechny ventily, především ventily tlakových nádob. Práce s ohněm, zvláště svařování a řezání, by se neměly provádět v blízkosti nádob na LPG. Nádoby na LPG nelze skladovat v dílnách, a to ani prázdné.

7. Skladovací místnosti a údržbářské dílny musí mít dobré větrání. Je důležité mít stále na paměti, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde mohou způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu.



⚠ NEBEZPEČÍ

Výfukové plyny jsou jedovaté.

Zajistěte vhodné větrání skladovacích místností!

Bezpečnostní opatření při práci na systémech zapalování

Abyste zabránili zranění osob nebo poškození systému zapalování, dodržujte při práci na jednotkách systémů zapalování následující pravidla:

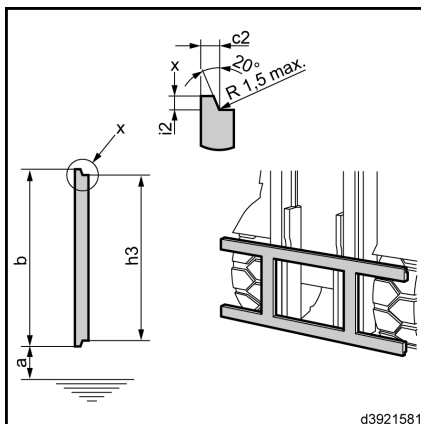
- Vedení systému zapalování – včetně vysokonapěťových kabelů a vedení testovacího zařízení – se smí připojovat a odpojovat pouze s vypnutým systémem zapalování.
- Má-li se systém otáčet startovacími otáčkami bez zážehu (například při testování komprese), odpojte vysokonapěťový kabel (svorka 4) od rozdělovače zapalování a uzemněte jej.
- Používání rychlonabíječky jako pomocného startovacího zdroje je povoleno pouze na 1 minutu při max. napětí 16,5 voltu.
- Motor je možno umývat pouze pokud je zapalování vypnuto.
- Před elektrickým nebo bodovým svařováním je nutné zcela odpojit baterii a kabely vedoucí k řídicím jednotkám. Uzemňovací elektroda musí být co nejbližší bodu svařování.

Montáž přídatného zařízení

Namontovat přídatné zařízení a připojit napájení elektricky poháněných přídatných zařízení smí pouze odborník.

Mechanické připojení

Pro **závěsná** přídatná zařízení musí být přídatné zařízení a nosná deska vidlice ze stejné třídy.



d3921581

Montáž přídatného zařízení

Třída Podle ISO 2328	Nosnost Vozík kg	Těžiště bře- mena mm	Design	a mm	b mm	c2 mm	i2 mm	h3 mm
1	0–999	400 a 600	A	76	331	16	13	305
			B	114				
2	1 000–2 500	500 a 600	A	76	407	16	13	381
			B	152				
3	2 501–4 999	500 a 600	A	76	508	21,5	16	476
			B	203				
4	5 000–8 000	600	A	127	635	25,5	19	597
			B	254				
5	8 001–10 999	600	A	127	728	34	25	678
			B	257				

Integrovaná přídatná zařízení jsou vyrobena tak, aby byla shodná s nainstalovaným zvedacím stožárem. Při dodatečné montáži přídatného zařízení musí být k dispozici správné přídatné zařízení a všechny nezbytné součásti od výrobce průmyslového vozíku, hlavně válečky zvedacího stožáru a držáky řetězu.

Obrátte se na svého servisního partnera.

Hydraulické připojení

VÝSTRAHA

Hydraulický systém je pod tlakem. Nebezpečí úrazu.

Noste ochranné vybavení.

POZOR

Poškození hydraulického systému z důvodu znečištění.

Při připojování hydraulických hadic zkontrolujte, že jsou čisté.

Před připojením hydraulických hadic a připojek musí být hydraulický systém odtlakován.

Bez odtlakování:

- Pod hydraulický systém položte sběrnou nádobu.

Nouzový východ s připevněným zadním oknem

- Opatrně uvolněte spojení hydraulických hadic.

Při snížení tlaku vyteče hydraulický olej.

- Odpojte hydraulické hadice.
- Připojte hydraulické hadice k přídatnému zařízení.

S odtlakováním: (zvláštní vybavení)

- Odtlakujte hydraulické hadice, jak je popsáno v části "Odtlakování".
- Odpojte hydraulické hadice.
- Připojte hydraulické hadice k přídatnému zařízení.

Doplňkový štítek s nosností

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku. Doplňkový štítek s nosností pro každé přídavné zařízení musí být připevněn na místo, kde jej řidič dobře uvidí. Štítek musí udávat nosnost vozíku s přídavným zařízením. Viz část „Doplňkový štítek s nosností pro přídavná zařízení“.

Za ovládací pákou musí být navíc umístěna nálepka se symboly pro odpovídající přídavné zařízení.

Nouzový východ s připevněným zadním oknem

Pokud se vozík s připevněným předním a zadním oknem porouchá v úzké uličce, řidič zřejmě nebude moci vozík opustit z boku. V případě naléhavého nebezpečí může z vozíku vylézt zadním oknem. Zadní okno je nutné rozbít kladívkem pro případ nouze.

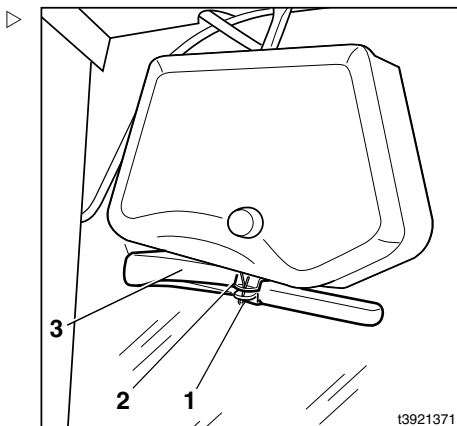
Nouzový východ s připevněným zadním oknem

- Odklopte pojistnou závlačku (1) z držáku (2) pod motorem zadního stěrače.

VÝSTRAHA

Skleněné střeby mohou způsobit úraz.
Střeby odstraňujte opatrně.

- Vyměte kladívko pro případ nouze (3) z držáku a opatrně rozbijte zadní okno.
- Opatrně vylezte.



Nouzové spouštění

Dojde-li k poruše, nosnou desku vidlice je možné spustit ručně.

- Odstraňte podlahovou rohožku.



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života při spouštění nosné desky vidlice s rameny vidlice.

Při spouštění vidlice nesmí stát v blízkosti žádné osoby.

Během spouštění nechte nástrčkový klíč na závitovém kolíku (1) na bloku ventilů (3), abyste spouštění mohli kdykoli přerušit.

- 8mm nástrčkový klíč prostrčte otvorem v podlahové desce.
- Pomocí nástrčkového klíče pomalu otáčejte závitovým kolíkem (1) přibližně o 3 otáčky proti směru hodinových ručiček, dokud není nosná deska vidlice zcela spuštěna.
- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

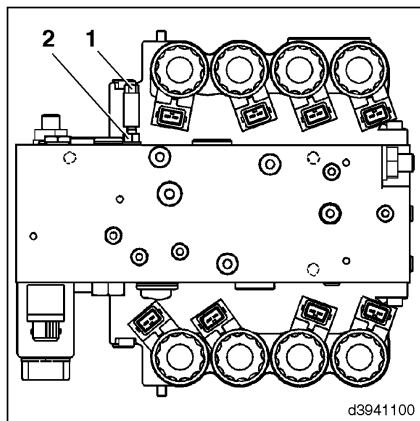
Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.



- Uvolněte, otevřete a zajistěte podlahovou desku.
- Otočte samopojistnou matici (2) asi o 2 otáčky.

2 Bezpečnost

Tažení

- Zašroubujte závitový kolík (1) zpět otáčením po směru hodinových ručiček. Jinak nebude možné zvedat nosnou desku vidlice joystickem.

Utahovací moment 10 Nm.

- Znovu utáhněte pojistnou matici (2).

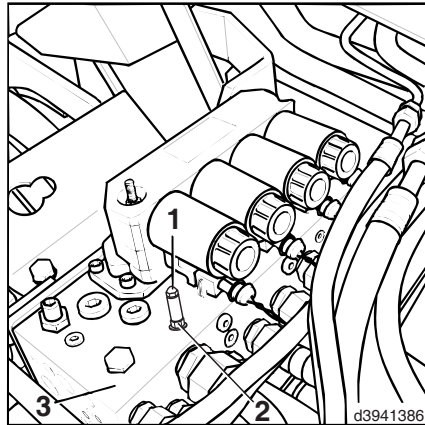
Utahovací moment 9,5 Nm



UPOZORNĚNÍ

Po třetím provedení nouzového spuštění je třeba použít nový závitový kolík s pojistnou maticí.

- Namontujte podlahovou desku a podlahovou rohož.
- Zavřete kapotu motoru.



Tažení

Pokud je v nouzi nutné vozík odtáhnout, tažné zařízení může:

- Zkrat okruhu hydraulického oleje
- Uvolnit vícekotoučové brzdy v hnací nápravě pomocí brzdového ventilu a pedálu Stop.

VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody a smrtelného úrazu! Vozík poté nelze zabrzdit. Ani parkovací brzda nebude funkční.

Pro odtahování vozíku je proto vyžadováno tažné vozidlo s dostatečnou trakční a brzdovou silou pro nebrzděné břemeno. Vozík lze odtahovat pouze pomocí pevného připojení (tažné tyče).

Postup při odtahování

- Břemeno spusťte do té výšky, ve které nebudou ramena vidlice během odtahování dříť o zem.
- Sundejte břemeno.
- Pomocí tažné tyče připojte k vlečnému kolíku vozíku tažné vozidlo (zajistěte dostatečnou trakční a brzdovou sílu).

Otevření bezkontaktního pístu hydraulického systému

- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

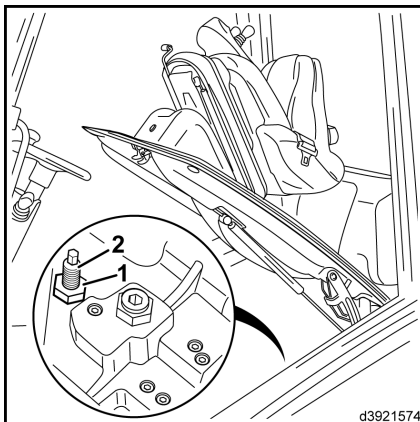
- Pomocí nástrčné hlavice uvolněte samopojistnou matici (1) (SW 19 mm) na levé straně skříně čerpadla s variabilním zdvihovým objemem.
- Odšroubujte závitový čep (2) (SW 8 mm) o 2 otáčky pomocí nástrčné hlavice.
- Zajistěte závitový čep samopojistnou maticí (1) a utáhněte.

Utahovací moment: 50 Nm.

Uvolnění vícekotoučové brzdy

Brzdový ventil je umístěn pod podlahovou deskou na levé straně rámu vozíku.

- Odstraňte podlahovou rohož.



d3921574

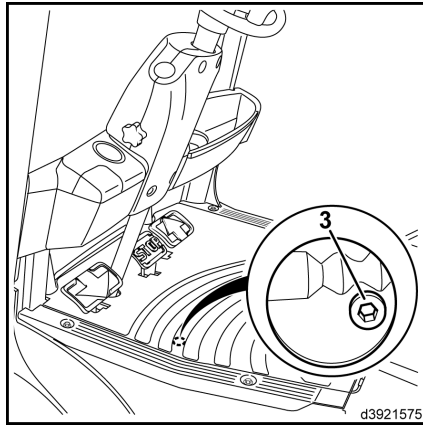
2 Bezpečnost

Tažení

- Skrz otvor v podlahové desce vložte klíč na šroub se šestihrannou hlavou (SW 5 mm) a vyšroubujte šroub se šestihrannou hlavou (3) o přibl. 8 otáček.
- Zavřete kapotu motoru.
- Usedněte na sedadlo řidiče.
- Páku parkovací brzdy posuňte směrem dolů.

Symbol na indikační jednotce zhasne.

- Několikrát zlehka sešlápněte a uvolněte pedál Stop, dokud neucítíte odpor (sešlápněte ho max. 10krát) a neuvolní se brzda.



Po dokončení postupu při odtahování

- Zajistěte vozík na spodní straně zářázkami kol.
- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Na variabilním čerpadle uvolněte samopojistnou matici (1).
- Zašroubujte závitový čep (2) (SW 8 mm) a utáhněte.

Utahovací moment: 20⁺⁵ Nm.

- Závitový čep zajistěte samopojistnou maticí (1).
- Utáhněte samopojistnou matici.

Utahovací moment: 50 Nm.

Obnovení funkce brzdění

- Do bloku ventilů vložte až na doraz šroub se šestihrannou hlavou (3).

- Znovu uložte podlahovou rohožku a zavřete kapotu motoru.

⚠ NEBEZPEČÍ

S vozíkem je zakázáno jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

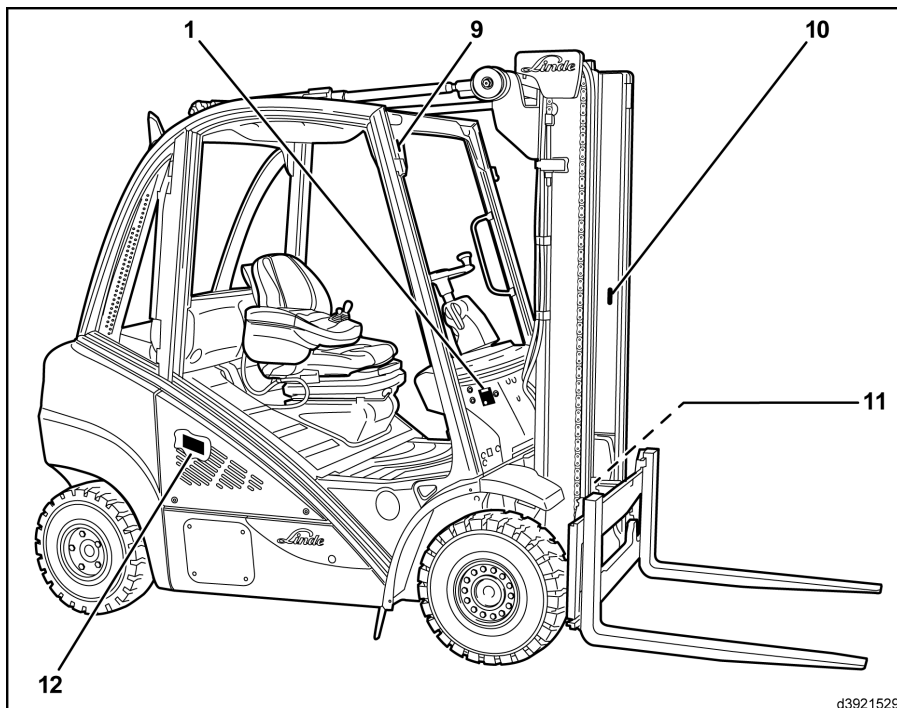
Po jakékoli opravě brzdového systému zkontrolujte jeho správnou funkci. Vyskytne-li se v brzdovém systému jakákoli závada, obraťte se na svého servisního partnera.



Přehled

Identifikační štítky

Identifikační štítky



d3921529

- 1 Tovární štítek
- 9 Číslo podvozku (vyražené)
- 10 Číslo zvedacího stožáru (nálepka)
- 11 Identifikační štítek pravé hnací jednotky kola (nálepka na skříní)
- 12 Identifikační štítek motoru

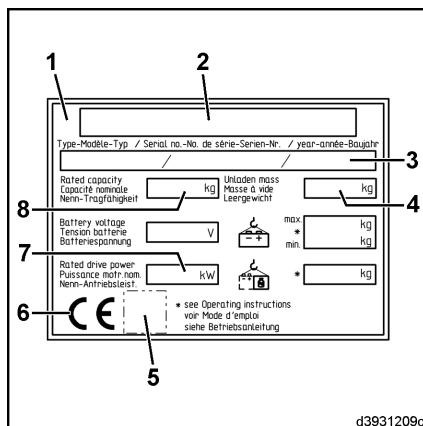
Tovární štítek

- 1 Tovární štítek
- 2 Výrobce
- 3 Typ/sériové číslo/rok výroby
- 4 Pohotovostní hmotnost
- 5 Zástupný znak pro "kód datové matice"
- 6 Značka CE
- 7 Jmenovitý jízdní výkon
- 8 Jmenovitá nosnost



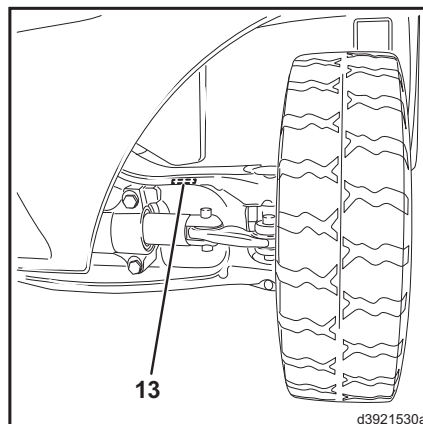
UPOZORNĚNÍ

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicí ES o strojních zařízeních a se všemi příslušnými směrnicemi vztahujícími se na vozík.

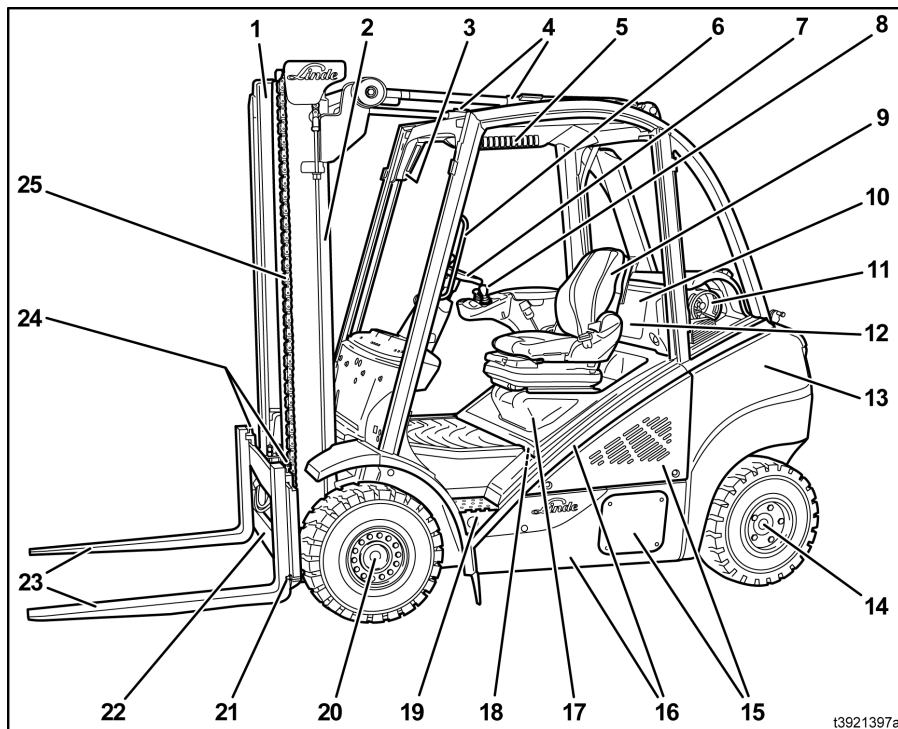


Identifikační štítek řízené nápravy

- 13 Identifikační štítek řízené nápravy

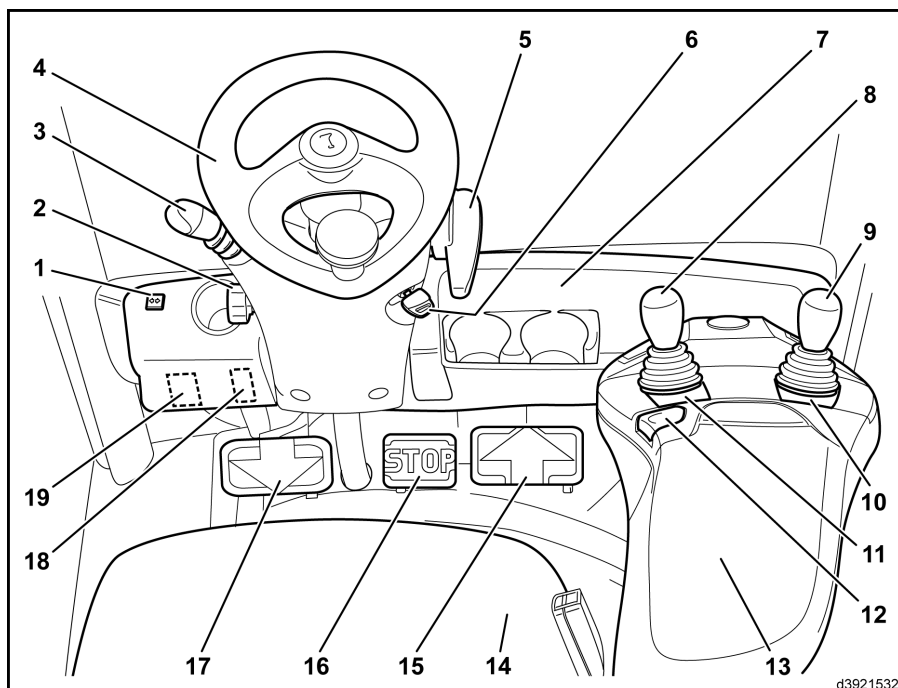


Vozík – přehled



- | | | | |
|----|--|----|--------------------------------------|
| 1 | Zvedací stožár | 13 | Protizávaží |
| 2 | Válec zdvihu | 14 | Řídicí náprava |
| 3 | Indikační jednotka | 15 | Kryty přístupů pro údržbu |
| 4 | Naklápěcí válec | 16 | Podvozek s ochranným krytem |
| 5 | Přepínací panel pro kolébkový spínač (zvláštní vybavení) | 17 | Kapota motoru |
| 6 | Madlo pro nástup a výstup z vozíku | 18 | Pojistky (v prostoru motoru) |
| 7 | Volant/hydrostatické řízení | 19 | Schůdek pro nástup a výstup z vozíku |
| 8 | Joystick | 20 | Levostranná hnací jednotka |
| 9 | Sedadlo řidiče | 21 | Ochranná zařízení ramen vidlice |
| 10 | Kryt elektrického systému | 22 | Nosná deska vidlice |
| 11 | Nádoba na LPG | 23 | Ramena vidlice |
| 12 | Pojistky (za krytem) | 24 | Zarážka ramena vidlice |
| | | 25 | Řetěz zvedacího stožáru |

Ovládací prvky

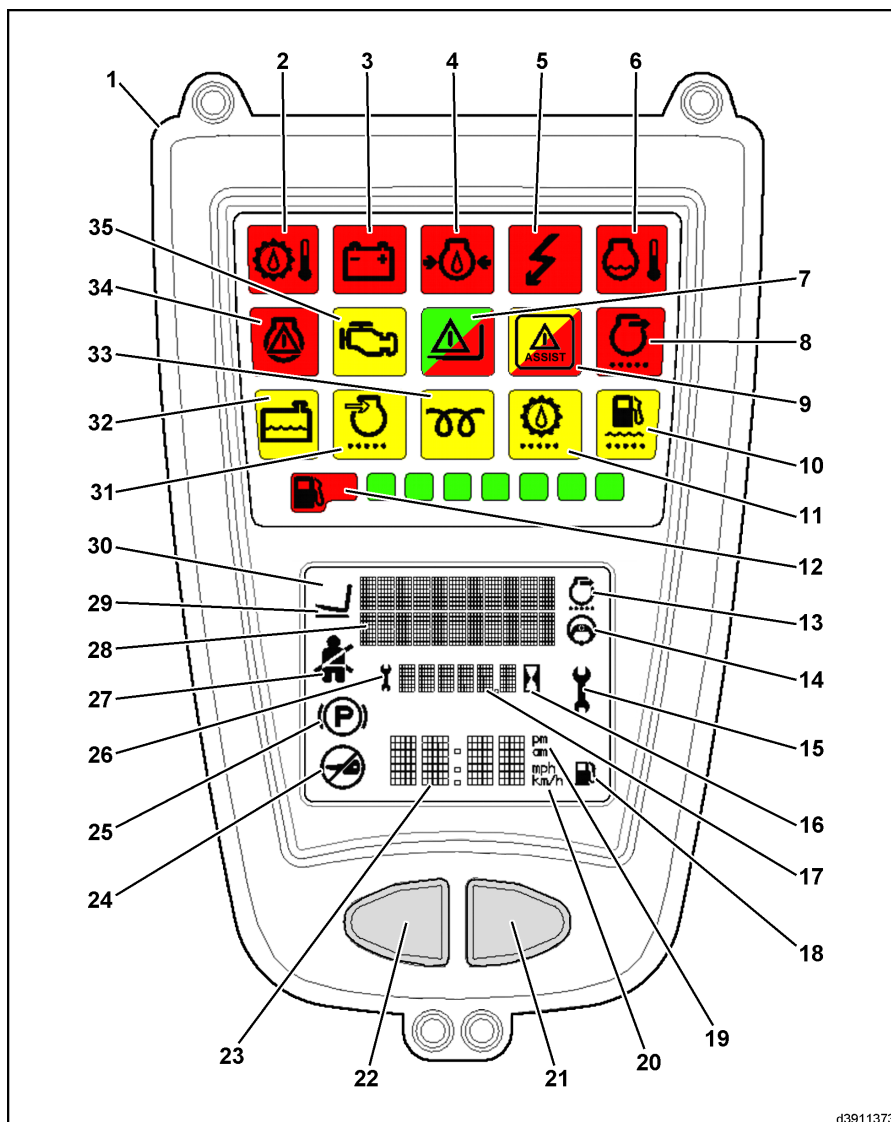


d3921532

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Kontrolka pro ukazatel směru a výstražný systém (zelená) (zvláštní vybavení) | 11 | Nálepka s ikonami pro pracovní hydrauliku |
| 2 | Upínací šroub pro nastavení sloupku řízení | 12 | Tlačítko signálu |
| 3 | Víceúčelová páka pro systém stěrače a ostřikovače a blinkač (zvláštní vybavení) | 13 | Loketní opěrka sedadla řidiče |
| 4 | Volant/hydrostatické řízení | 14 | Sedadlo řidiče |
| 5 | Páka parkovací brzdy | 15 | Pedál akceleraátoru pro jízdu vpřed |
| 6 | Spouštěcí spínač s klíčem zapalování | 16 | Pedál Stop |
| 7 | Příhrádka | 17 | Pedál akceleraátoru pro jízdu vzad |
| 8 | Joystick pro pracovní hydrauliku | 18 | Štítek "Konfigurace vozíku" (jeho popis naleznete v části "Štítek s konfigurací vozíku") |
| 9 | Joystick pro přídavnou hydrauliku (přídavná zařízení) (zvláštní vybavení) | 19 | Štítek "Garantovaná hladina akustického výkonu" |
| 10 | Nálepka s ikonami pro přídavnou hydrauliku (přídavné zařízení) (zvláštní vybavení) | | |

Indikační jednotka

Indikační jednotka



d3911373

1	Indikační jednotka	18	Symbol bez funkce
2	H1 Ukazatel teploty hydraulického oleje	19	Symbol 12hodinového zobrazení "Zobrazení hodin: am = dopoledne / pm = odpoledne"
3	Ukazatel nabití H2	20	Symbol bez funkce
4	H3 Ukazatel tlaku motorového oleje / ukazatel úrovně hladiny motorového oleje	21	Funkční tlačítko
5	H4 Porucha elektrického regulátoru	22	Resetovací tlačítko
6	Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru H5	23	Ukazatel času
7	Displej pro indikaci elektronického odcení joysticku H12 nebo Omezení výšky zdvihu (funkce/výstraha) (zvláštní vybavení) H12	24	Symbol "Nestartujte motor"
8	H13 Výstražná kontrolka filtru částic	25	Symbol "zatažené parkovací brzdy"
9	Výstražná kontrolka pomocného systému (zvláštní vybavení) H15	26	Symbol "Doba provozu do dalšího servisu" (popis naleznete v části nazvané "Startování spalovacího motoru")
10	Voda v palivovém filtru H10	27	Symbol "Není zapnut bezpečnostní pás" (zvláštní vybavení)
11	Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (zvláštní vybavení) H9	28	Textové pole
12	Ukazatel úrovně hladiny pro nádrž na naftu, LPG / výměnné válce nebo nádrž na CNG	29	Symbol "aktivního polohování zvedacího stožáru" (zvláštní vybavení)
13	Symbol "aktivní regenerace filtru částic"	30	Displej
14	Symbol "aktivního zobrazení natočení kol" (displej v textovém poli (28)) (zvláštní vybavení)	31	H7 Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru
15	Symbol "překročení servisního intervalu" (popis naleznete v části nazvané "Startování spalovacího motoru")	32	Ukazatel úrovně hladiny plnění chladicí kapaliny H6
16	Symbol "aktivních provozních hodin" bliká (pouze pokud je spalovací motor v chodu)	33	Kontrolka: předeřhívání nebo porucha (funkce dostupná pouze u dieslových vozíků) H8
17	Ukazatel provozních hodin (eviduje počet provozních hodin vysokozdvížného vozíku a potřebné servisní úkony)	34	Výstražná kontrolka plynového systému (funkce je k dispozici pouze u vozíků s plynovým pohonem) H11
		35	Kontrolka poruchy motoru (funkce dostupná pouze u vozíků s plynovým pohonem) H14

Indikační jednotka (1) je umístěna nahoře vpravo na ochranné stříšce. Indikační jednotka je umístěna v řidičově zorném poli a je hlavním informačním centrem pro veškeré funkce vozíku. Autotest indikační jednotky probíhá po zapnutí zámku zapalování. Během automatické kontroly jsou rozsvíceny všechny kontrolky a indikátory.

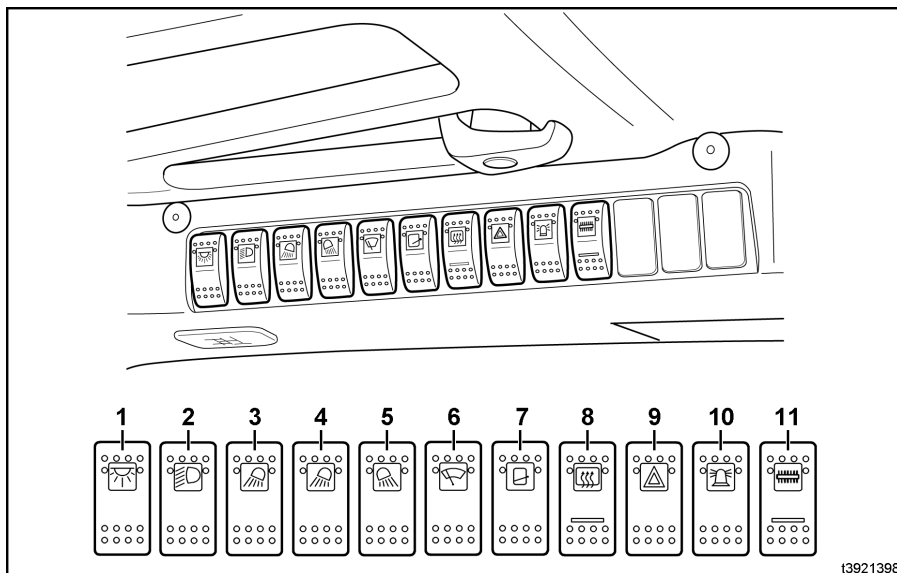


UPOZORNĚNÍ

Při výměně vadné indikační jednotky se musí zaznamenat počet provozních hodin. Přidejte informace na lisovaný pásek vedle indikační jednotky. Novou indikační jednotku je rovněž možné aktualizovat později.

Přepínací panel

Přepínací panel



t3921398

Přepínací panel je namontován nahoře vpravo na ochranné stříšce.

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Osvětlení desky se svorkami a vnitřní osvětlení | 7 | Sčerač střešního skla – režim přerušovaného provozu nebo zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu (ostřikovací systém je aktivován) |
| 2 | Standardní nebo horní osvětlení | 8 | Vyhřívání zadního okna |
| 3 | Poloha pracovních světlometů 1/2 | 9 | Výstražná kontrolka |
| 4 | Poloha pracovních světlometů 3/4 nebo 5/6 | 10 | Otočný majáček, blikající majáček nebo reflektor BlueSpot |
| 5 | Poloha pracovních světlometů 7/8 | 11 | Funkce zametání |
| 6 | Sčerač předního skla a sčerač zadního okna – zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu | | |

**UPOZORNĚNÍ**

Funkce přepínacího panelu a umístění jednotlivých spínačů se mohou lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.

4

Provoz

Servisní plán před prvním uvedením do provozu

Servisní plán před prvním uvedením do provozu

Motor
Zkontrolujte hladinu v plynovém systému
Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti v systému LPG
Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny
Rám podvozku
Utáhněte upevnění kol
Zkontrolujte tlak pneumatik
Zkontrolujte brzdový systém
Zkontrolujte systém řízení
Elektrický systém
Zkontrolujte stav baterie
Hydraulika
Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulickém systému
Zkontrolujte zdvihací systém a přídatná zařízení

Pokyny k záběhu vozíku

S vozíkem lze ihned plynule jezdit. Vyhněte se ale vysokému dlouhodobému zatížení pracovní hydrauliky i jízdního pohonu v průběhu prvních 50 hodin provozu. Před prvním uvedením do provozu a po každé výměně kol se musí dotáhnout upevnění kol. Poté nejdříve

po 100 hodinách provozu. Upevnění kol se utahuje do kříže utahovacím momentem:

vpředu: 170 Nm

vzadu: 460 Nm

Kontroly před zahájením práce

Motor
Zkontrolujte hladinu v plynovém systému
Proveďte vizuální a pachovou kontrolu systému LPG
Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny
Zkontrolujte případné netěsnosti na vozíku (vizuální kontrola)
Podvozek, karoserie a armatury
Zkontrolujte, zda je seřizovací mechanismus na sloupku řízení bezpečně zajištěný.
Zkontrolujte stav sedadla řidiče a bezpečnostního pásu (vizuální kontrola)
Ostřikovače: Zkontrolujte hladinu plnění v nádrže
Rám podvozku
Zkontrolujte pneumatiky a ráfky (profil, vnější poškození, tlak vzduchu)
Zkontrolujte stav antistatického pásu (pouze při používání kol, která nejsou antistatická)
Vyzkoušejte brzdový systém a parkovací brzdu
Elektrický systém
Zkontrolujte elektrický systém (např. osvětlení, varovná zařízení)
Hydraulika
Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulickém systému
Zkontrolujte případné netěsnosti na vozíku (vizuální kontrola)
Systém zvedání břemen
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení

Pravidelná údržba

Provádění uvedených prací údržby zvýší dostupnost vozíku a pomůže udržet jeho hodnotu. Tyto práce provádějte co možná nejčastěji v souladu s podmínkami použití.

- Vyčistěte vozík
- Vyčistěte předfiltr (zvláštní vybavení)
- Namažte řízenou nápravu
- Utáhněte upevnění kol (po každé údržbě nebo opravě, nejpozději po 100 provozních hodinách)
- Vyčistěte řetěz zvedacího stožáru a aplikujte sprej na řetězy
- Namažte boční posuv (zvláštní vybavení)
- Promažte zařízení stavitelné vidlice (zvláštní vybavení)

Standardní vybavení

Standardní vybavení

Nástup do vozíku a výstup z vozíku

⚠ VÝSTRAHA

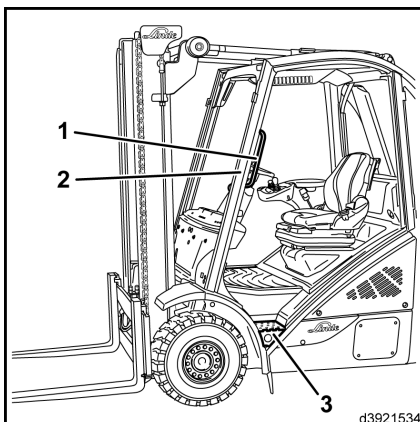
Při nástupu do vozíku a výstupu z vozíku může dojít ke zranění nohou nebo zad.

Nastupujte do vozíku a vystupujte z vozíku vždy čelem k vozíku.

i UPOZORNĚNÍ

Při nástupu a výstupu nepoužívejte jako oporu volant nebo ovládací páky.

- Použijte madlo (1) nebo svislou tyč (2) a schůdek (3).



Minimální vzdálenost mezi hlavou a ochrannou stříškou

Některé verze (např. vozíky s otočným sedadlem nebo kontejnerovou stříškou) mají mezi sedadlem a ochrannou stříškou sníženou vzdálenost.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění hlavy.

Tyto vozíky smí být obsluhovány pouze osobami, jejichž tělesná výška umožní zachovat mezi hlavou a ochrannou stříškou vzdálenost nejméně 30 mm.

Standardní a komfortní sedadlo řidiče

VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

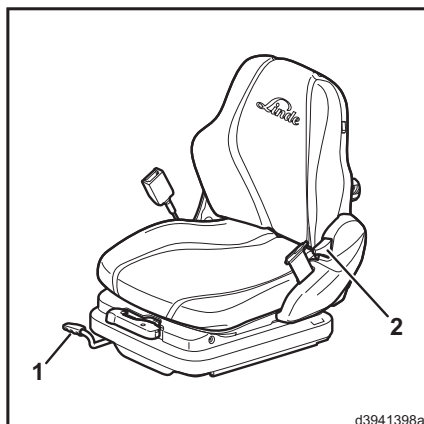
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejpohodlnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



d3941398a

Standardní vybavení

Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče

i UPOZORNĚNÍ

Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení hmotnosti.

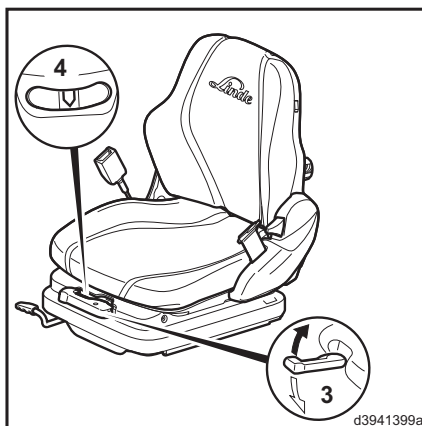
Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Vytočte páku (3).

Pohybujte pákou a nastavte pérování sedadla podle hmotnosti řidiče.

- Pro vyšší hmotnost posuňte páku (3) směrem nahoru.
- Pro nižší hmotnost posuňte páku (3) směrem dolů.



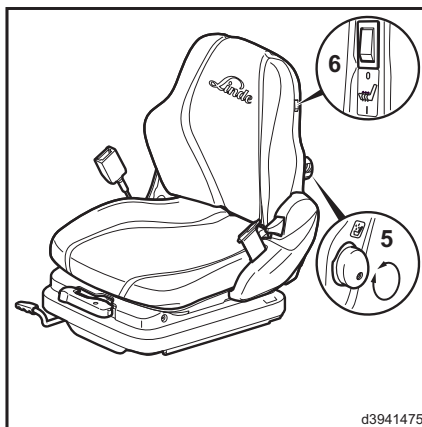
Nastavení bederní opěry (pouze u komfortního sedadla řidiče)

i UPOZORNĚNÍ

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

- Otočte knoflík (5) doleva nebo doprava.

Míra zakřivení spodní a horní části opěradla se nastaví individuálně.



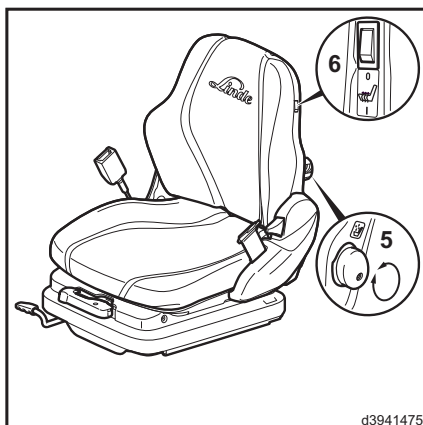
Aktivace vyhřívání sedadla (pouze komfortní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (6) směrem dolů.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete stisknutím spínače (6) směrem nahoru.



UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.



d3941475

Komfortní sedadlo řidiče se vzduchovým odpružením

VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.



UPOZORNĚNÍ

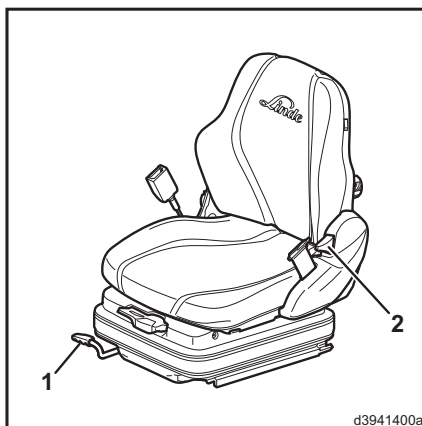
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nej pohodlnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržeťte ji.
- Opěradlem sedadla pohybuje dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



d3941400a

Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče

UPOZORNĚNÍ

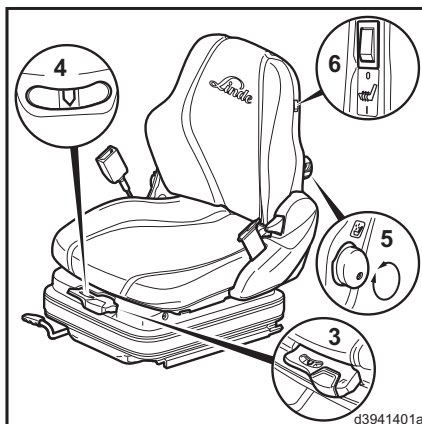
Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení hmotnosti.

Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Vytažení páky (3) směrem nahoru označuje vyšší hmotnost.
- Sklopení páky (3) směrem dolů označuje nižší hmotnost.



d3941401a

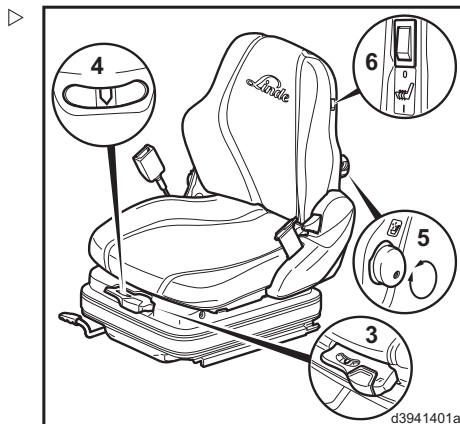
Nastavení výšky sedadla

Výšku sedadla si podle potřeby seříďte.

- Zatáhnutím za páku (3) směrem nahoru se sedadlo řidiče posune nahoru.
- Zatlačením na páku (3) dolů se sedadlo řidiče posune dolů.

UPOZORNĚNÍ

Po provedení nastavení se může šipka v kontrolním průhledu (4) mírně odchylovat od středové polohy.



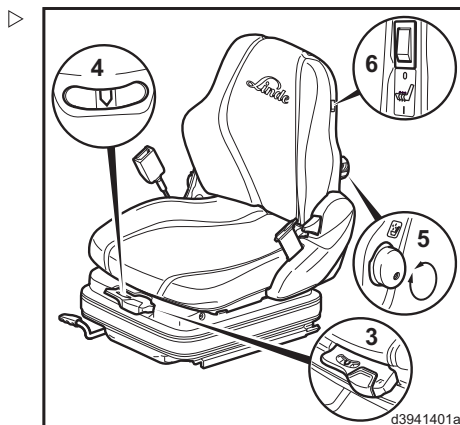
Nastavení bederní opěry

UPOZORNĚNÍ

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

- Otočte knoflík (5) doleva nebo doprava.

Míra zakřivení spodní a horní části opěradla se nastaví individuálně.



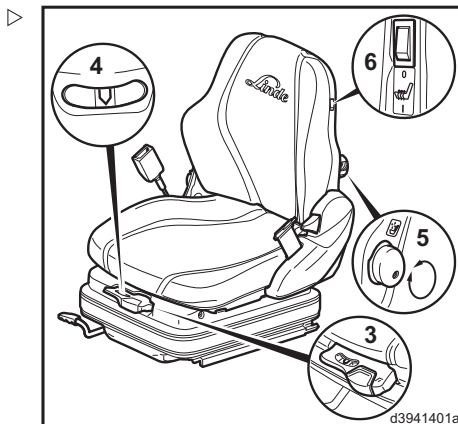
Standardní vybavení

Spuštění vyhřívání sedadla

- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (6) směrem dolů.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete stisknutím spínače (6) směrem nahoru.

i UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.



Nadstandardní sedadlo řidiče s ručním nastavením podle hmotnosti

▲ VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle hmotnosti řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.

i UPOZORNĚNÍ

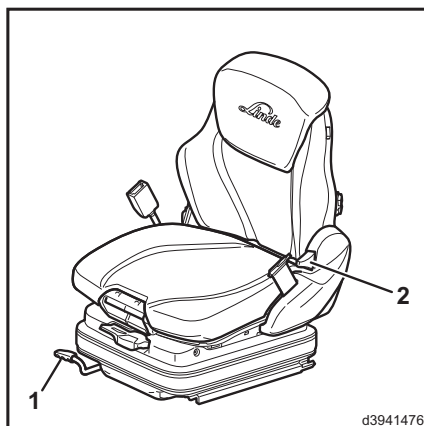
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste jej vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Posuňte páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Nechte páku (1) zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Páku (2) vytáhněte nahoru a podržte ji na místě.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče



UPOZORNĚNÍ

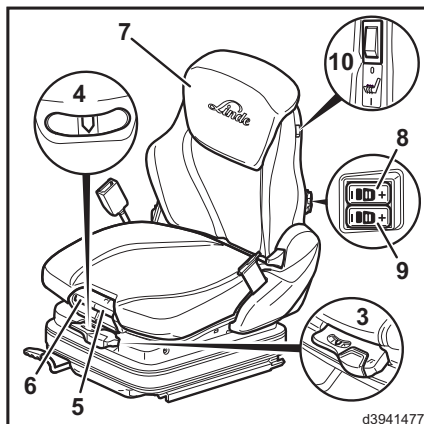
Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení podle hmotnosti.

Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Zatáhněte za páku (3) nahoru pro větší hmotnost.
- Zatlačte na páku (3) dolů pro menší hmotnost.



Standardní vybavení

Nastavení výšky sedadla

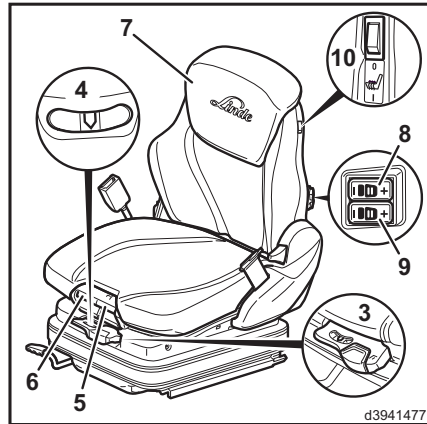
Výšku sedadla si podle potřeby upravte.

- Zatáhněte za páku (3) nahoru a posuňte sedadlo nahoru.
- Zatlačte na páku (3) dolů a posuňte sedadlo dolů.



UPOZORNĚNÍ

Po provedení nastavení se může šipka v kontrolním průhledu (4) mírně odchylovat od středové polohy.



Nastavení úhlu sedadla

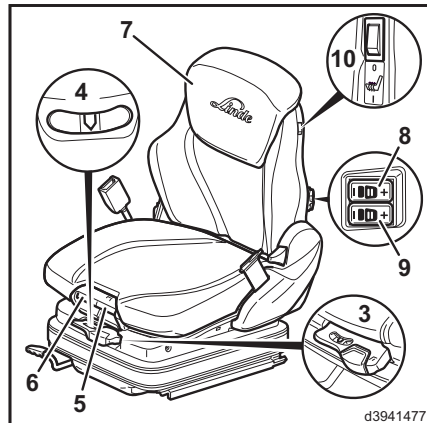
- Posuňte páku (5) nahoru.

Plocha sedadla se nastaví do požadované polohy vyvinutím tlaku na plochu sedadla nebo naopak snížením tlaku na plochu sedadla.

Nastavení hloubky sedadla

- Posuňte páku (6) nahoru.

Plochu sedadla lze přemístit do požadované polohy posunutím plochy sedadla dopředu nebo dozadu.



Nastavení prodloužení opěradla zad

- Zatlačte prodloužení opěradla zad (7) dovnitř nebo ho naopak vytáhněte ven, abyste dosáhli požadovaného nastavení.

Nastavení bederní opěry

UPOZORNĚNÍ

Bederní opěra umožňuje co nejlépe přizpůsobit konturu opěradla sedadla tělu řidiče.

- Stiskněte tlačítko (8).

Míra zakřivení horní části opěradla se nastává individuálně.

- Stiskněte tlačítko (9).

Míra zakřivení spodní části opěradla se nastavuje individuálně.

Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (10) směrem dolů.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete stisknutím spínače (10) směrem nahoru.

UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.

Nadstandardní aktivní sedadlo řidiče s ručním nastavením podle hmotnosti

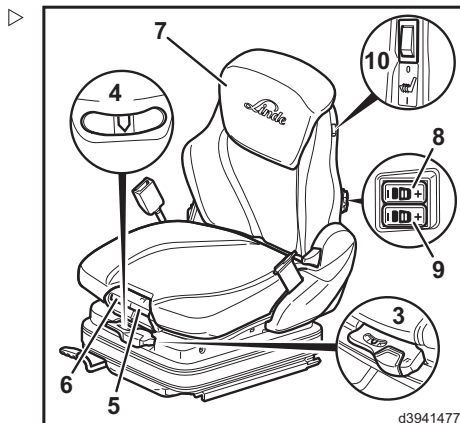
Nadstandardní aktivní sedadlo řidiče se ovládá stejným způsobem jako nadstandardní sedadlo řidiče. Liší se pouze aktivace vyhřívání sedadla.

Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče)

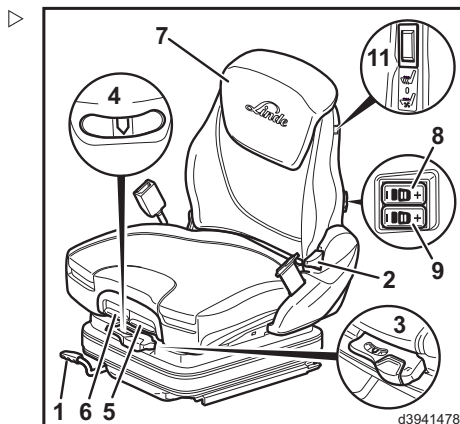
- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (11) směrem nahoru.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete stisknutím spínače (11) do středové polohy.

Aktivace klimatizace sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo)

- Klimatizaci sedadla aktivujete stisknutím spínače (11) směrem dolů.



d3941477



d3941478

Standardní vybavení

- Klimatizaci sedadla deaktivujete stisknutím spínače (11) do středové polohy.



UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.

Nadstandardní sedadlo řidiče s automatickým nastavením podle hmotnosti



VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.



UPOZORNĚNÍ

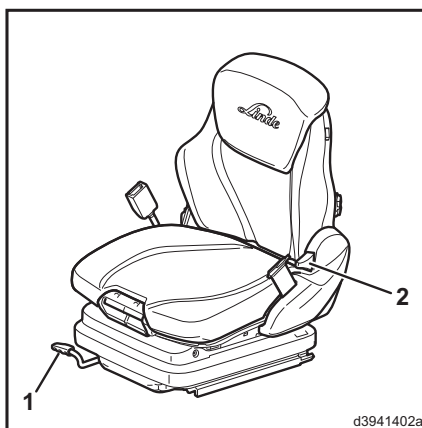
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejpohodlnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodících lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete pohodlnou polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče

Správná hmotnost řidiče se automaticky nastaví po zapnutí zapalování a usednutí řidiče na sedadlo.

Nastavení úhlu sedadla

- Zatáhněte za páku (3) nahoru.

Plocha sedadla se nastaví do požadované polohy vyvinutím tlaku na plochu sedadla nebo naopak snížením tlaku na plochu sedadla.

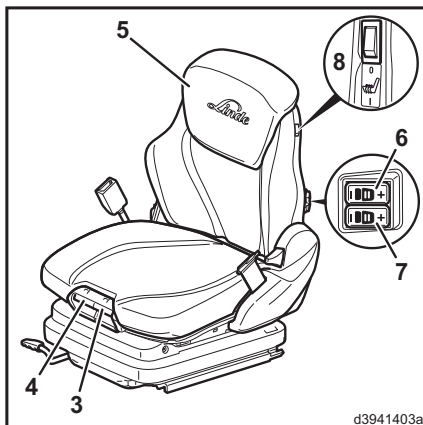
Nastavení hloubky sedadla

- Zatáhněte za páku (4) nahoru.

Plochu sedadla lze přemístit do požadované polohy posunutím plochy sedadla dopředu nebo dozadu.

Nastavení prodloužení opěradla zad

- Zatlačte prodloužení opěradla zad (5) dovnitř nebo ho naopak vytáhněte ven, abyste dosáhli konkrétního nastavení.



Nastavení bederní opěry



UPOZORNĚNÍ

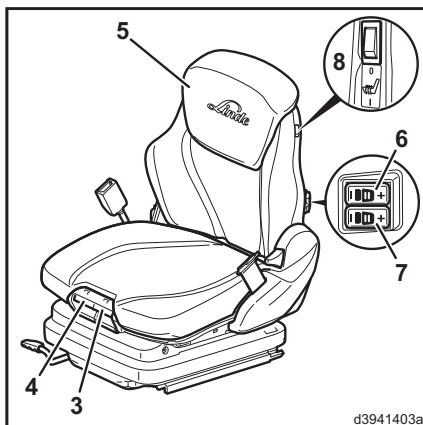
Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

- Stiskněte tlačítko (6).

Míra zakřivení horní části opěradla se nastaví individuálně.

- Stiskněte tlačítko (7).

Míra zakřivení spodní části opěradla se nastaví individuálně.



Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (8) směrem dolů.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete zatlačením spínače (8) směrem nahoru.

Standardní vybavení

i UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.

Nadstandardní aktivní sedadlo řidiče s automatickým nastavením podle hmotnosti

Nadstandardní aktivní sedadlo řidiče se ovládá stejným způsobem jako nadstandardní sedadlo řidiče. Liší se pouze aktivace vyhřívání sedadla.

Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče)

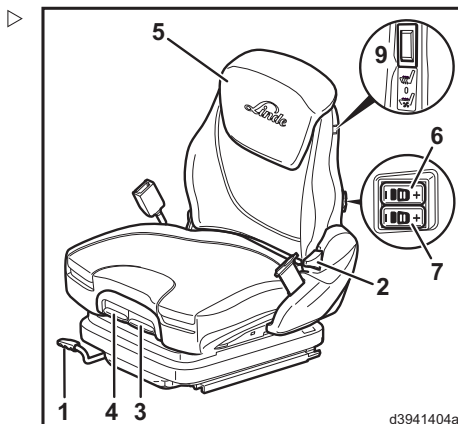
- Vyhřívání sedadla aktivujete zatlačením spínače (9) směrem nahoru.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete zatlačením spínače (9) do středové polohy.

Aktivace klimatizace sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo)

- Klimatizaci sedadla aktivujete stisknutím spínače (9) směrem dolů.
- Klimatizaci sedadla deaktivujete zatlačením spínače (9) do středové polohy.

i UPOZORNĚNÍ

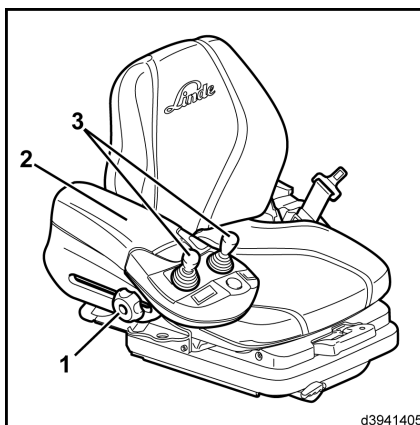
Maximální teplota je předdefinována.



d3941404a

Nastavení loketní opěrky

- Sedněte si na sedadlo pro řidiče a povolte upínací šroub (1).
- Posouvejte loketní opěrku (2) nahoru/dolů a dopředu/dozadu, dokud není ruka pohodlně podpírána a joysticky (3) snadno dosažitelné.
- Utáhněte upínací šroub (1).



Nastavení sloupku řízení

⚠ NEBEZPEČÍ

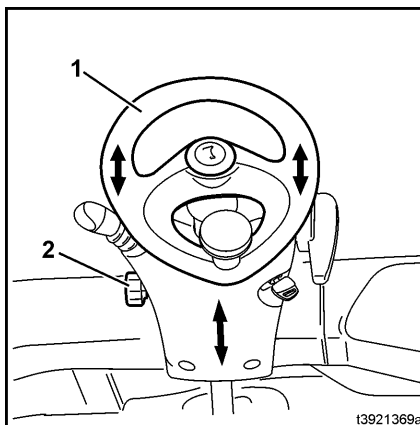
S otevřeným upínacím šroubem nelze zaručit bezpečné řízení.

Sloupek řízení nastavujte jen na zastaveném vozidle.

Před jízdou s vozíkem zkontrolujte, zda je sloupek řízení pevně přišroubován upínacím šroubem (2).

Úprava úhlu

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček.
- Volantem (1) otočte do požadované polohy.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.



Nastavení výšky (zvláštní vybavení)

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček.
- Nastavte volant (1) do požadované polohy vytažením dopředu nebo zatlačením dolů.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Standardní vybavení

Nastavení času

 UPOZORNĚNÍ

Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu. Pomocí diagnostického zařízení lze změnit na 12hodinový formát. Obráťte se na svého servisního partnera.

- Stiskněte současně tlačítko (2) a (3) po dobu 3 sekund.

Horiny v zobrazení času (1) blikají.

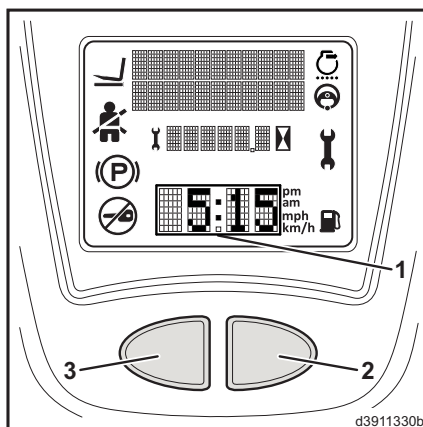
 UPOZORNĚNÍ

Nastavení hodin nebo minut lze provést postupně pomocí tlačítka (2) nebo rychle podržením stisknutého tlačítka.

- K nastavení hodin stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení hodin stiskněte tlačítko (3).

nyiní bliká ukazatel minut

- K nastavení minut stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení minut stiskněte tlačítko (3).



Otevření plynového uzavíracího ventilu

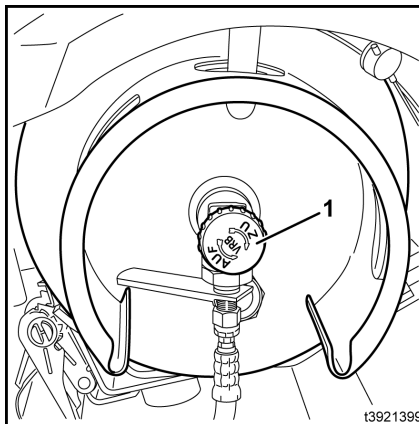
Otevření uzavíracího ventilu u jednoduché nádoby na LPG

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Je-li vysokozdvizný vozík odstaven na delší dobu v uzavřené místnosti, hrozí nebezpečí výbuchu.

Před zapnutím elektrického systému nejprve místnost dostatečně vyvětrejte.

- Pomalu a opatrně otevřete uzavírací ventil (1) nádoby na LPG.



Otevření uzavíracího ventilu u dvojité nádoby na LPG (zvláštní vybavení)



⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li vysokozdvizný vozík odstaven na delší dobu v uzavřené místnosti, hrozí nebezpečí výbuchu.

Před zapnutím elektrického systému nejprve místnost dostatečně vyvětrejte.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při řízení vozíku s pouze jednou nádobou může z uvolněné hadice unikat plyn.

Vozík by měl být provozován pouze tehdy, jsou-li namontovány a zapojeny obě nádoby na LPG.

⚠ VÝSTRAHA

Během provozu hrozí nebezpečí přetékání LPG z jedné nádoby do druhé.

V daném okamžiku by se měl plyn odebírat pouze z jedné nádoby.

- Pomalu a opatrně otevřete uzavírací ventil (1) nádoby na LPG.
- Pákou (2) na přepínacím ventilu nádoby vyberte příslušnou nádobu na LPG.
 - Poloha rukojeti vpředu, → přední nádoba
 - Poloha rukojeti vzadu → zadní nádoba

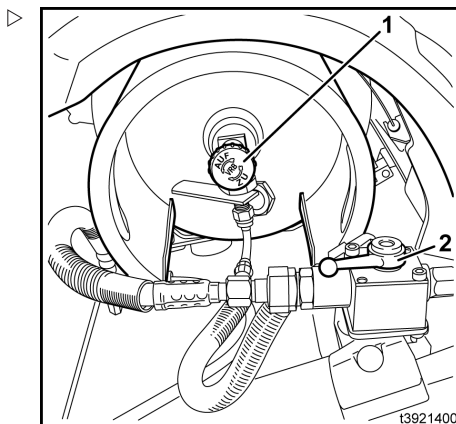
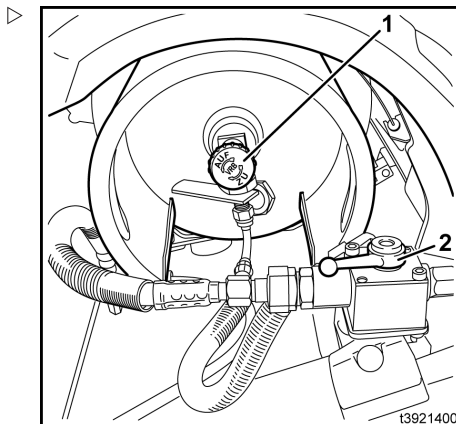
Když se nádoba na LPG vyprázdní, je třeba pákou na přepínacím ventilu nádoby přepnout systém na plnou nádobu.

- Uzavřete uzavírací ventil prázdné nádoby.
- Otevřete uzavírací ventil plné nádoby.



UPOZORNĚNÍ

Jakmile je jedna nádoba prázdná, doporučujeme ji co nejdříve znovu naplnit. V opačném případě hrozí porucha způsobená nedostatkem plynu (pokud dojde k vyčerpání i druhé nádoby na LPG).



Standardní vybavení

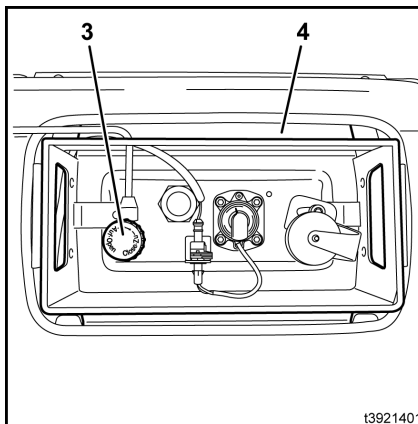
Otevření uzavíracího ventilu u nádrže na LPG (zvláštní vybavení) ▷

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Je-li vysokozdvizný vozík odstaven na delší dobu v uzavřené místnosti, hrozí nebezpečí výbuchu.

Před zapnutím elektrického systému nejprve místnost dostatečně vyvětrejte.

- ▷ Pomalu a opatrně otevřete uzavírací ventil (3) nádrže na CNG (4).



Bezpečnostní pás

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Pokud řidič opustí vozidlo a zanechá jej neřízené, hrozí nebezpečí ohrožení života.

Proto musí mít při řízení vozidla vždy připnutý bezpečnostní pás! Bezpečnostní pás je určen pouze pro jednu osobu.

⚠ VÝSTRAHA

Bezpečnostní pás musí řádně fungovat.

Proto by pás neměl být překroucený, zachycený nebo zamotaný. Zajišťovací otvor a navijec bezpečnostního pásu by měly být chráněny před cizími tělesy, poškozením a znečištěním.

**UPOZORNĚNÍ**

Kabiny řidičů s pevnými zavřenými dvířky nebo dvířky na západku vyhovují bezpečnostním požadavkům na zádržné systémy. Lze použít také bezpečnostní pás. Musí však být připevněn při jízdě s otevřenými nebo odstraněnými dveřmi. Dveře z PVC nejsou zádržným systémem. U vozíků s funkcí "snižování rychlosti" je nutné používat bezpečnostní pás i při snížené rychlosti.

Automatický blokovací mechanismus brání vytahování pásu při pohybu průmyslového vozíku na strmých svazích. Pás pak nelze vytáhnout z navíječe. Chcete-li automatický blokovací mechanismus uvolnit, opatrně průmyslový vozík posuňte, aby již nebyl pod úhlem.

Při používání vozíku (např. řízení, obsluha zvedacího stožáru atd.) by měl řidič sedět co nejvíce vzadu, aby měl záda opřená o opěradlo. Při běžném používání vozíku poskytuje automatický blokovací mechanismus navíječe bezpečnostního pásu dostatečnou volnost pohybu.

Připevnění bezpečnostního pásu

- Vytáhněte plynulým pohybem bezpečnostní pás (2) z navíječe vlevo.
- Pás si položte přes klín, nikoli přes břicho.
- Jazyk přezky (1) zaklapněte do zámku (4).
- Zkontrolujte napnutí bezpečnostního pásu.

Bezpečnostní pás musí těsně přiléhat k tělu.

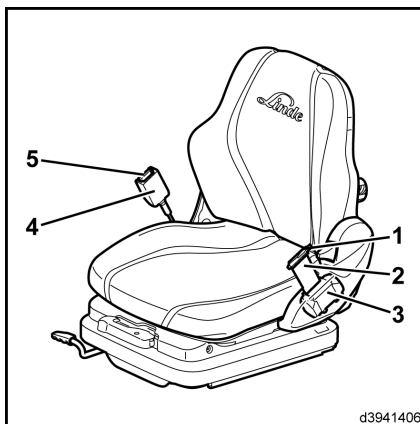
Uvolnění bezpečnostního pásu

- Stiskněte červené tlačítko (5) na zámku (4) bezpečnostního pásu.
- Rukou pomalu vraťte přezku (1) zpět do navíječe (3).



UPOZORNĚNÍ

Automatický blokovací mechanismus se může spustit, pokud se bezpečnostní pás navíjí příliš rychle a přezka narazí do krytu navíječe. Bezpečnostní pás pak nelze vytáhnout běžnou silou.



d3941406

Standardní vybavení

Startování a vypínání motoru s vnitřním spalováním (dvoupedálové ovládání)

Startování motoru

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí otravy!**

Motor nenechávejte běžet v nevětrá-
ných prostorách.

**UPOZORNĚNÍ**

Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

**UPOZORNĚNÍ**

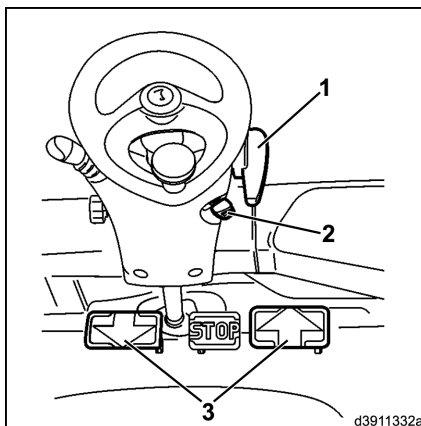
Při venkovních teplotách pod 10 °C nechejte motor mezi nastartováním a vypnutím běžet minimálně 1–2 minuty, abyste zabránili poruchám v plynovém systému.

- Ovládací páky (joysticky) musí být v neutrální poloze.
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Připoutejte se bezpečnostním pásem.
- Položte obě nohy na pedály akcelérátoru (3).
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzďte parkovací brzdou (motor lze startovat pouze se zabrzdnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění vložte klíč zapalování (2) a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.



➤ Sledujte indikační jednotku (4).

Po zapnutí elektrického systému provede indikační jednotka (4) následující akce:

Autotest světel:

- Všechny displeje se rozsvítí na dobu přibližně 2 sekund

Zobrazení zbývajících doby provozu do dalšího servisu:

- V poli displeje (9) se na 5 sekund zobrazí počet provozních hodin (příklad: **H 480**)
- V poli displeje (9) se na 5 sekund zobrazí počet provozních dnů* (příklad: **D 120**) (* Tuto funkci lze také aktivovat pomocí diagnostického programu)
- Během této doby současně svítí symbol (12)

Po uplynutí této doby bude displej znovu ukazovat počet provozních hodin.

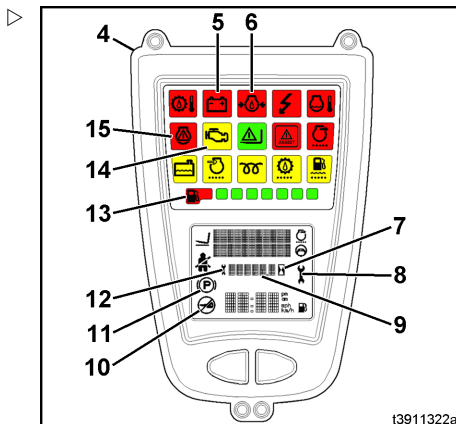


UPOZORNĚNÍ

Pokud bliká nebo svítí symbol (8), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Musí být provedeny potřebné servisní úkony. Obrátte se na svého servisního partnera.

Po provedení autotestu zůstanou viditelná následující zobrazení:

- Symbol použití parkovací brzdy (11)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (6)
- Ukazatel nabití (5)
- Kontrolka poruchy (14)
- Po několika sekundách lze ze světelné lišty (13) na indikační jednotce odečíst hladinu plynového válce nebo nádrže.



Standardní vybavení

- Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor nastartuje:

- Uvolněte klíč zapalování

Symbol (7) bliká

Pokud motor nenastartuje:

- Nepokoušejte se jej ihned znovu nastartovat, ale chvíli vyčkejte, a teprve potom to zkuste znovu.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartujte motor"(10).

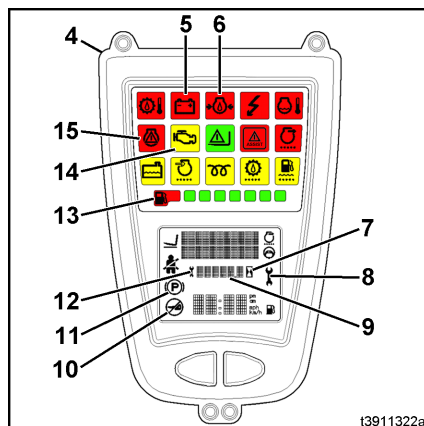


UPOZORNĚNÍ

Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat.

- Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne.
- Pak zkuste znovu spustit motor.

Z důvodu ochrany baterie mezi jednotlivými postupy startování vyčkejte alespoň jednu minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu o nastartování, vyhledejte část nazvanou "Poruchy, jejich příčiny a odstraňování".



13911322a



NEBEZPEČÍ

Při nekontrolovaném úniku LPG hrozí nebezpečí výbuchu.

V případě jakýchkoliv poruch nebo problémů se startováním vozíku musí být plynový systém zkontrolován kvalifikovanou osobou s odbornou znalostí tohoto systému.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.



UPOZORNĚNÍ

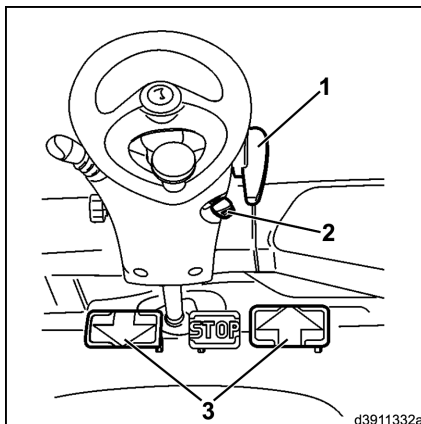
Motor nenechte při zahřívání běžet na volnoběžných otáčkách. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

Vypínání motoru

UPOZORNĚNÍ

Motor nevypínejte, pokud běží na plný výkon.

- Uvolněte pedály akceleratoru (3).
- Klíčem zapalování (2) otočte do nulové polohy.

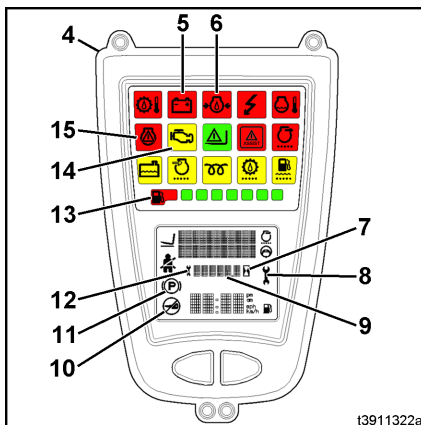


d3911332a

- Sledujte indikační jednotku (4).

UPOZORNĚNÍ

*Vozík je vybaven zařízením pro vypnutí při nedostatku paliva. Toto zařízení umožní motoru běžet max. 8 sekund. Pokud je motor stále v chodu, ovládací prvky (pedály a joystick) nesmí být používány. Řidič musí zůstat u vozíku, dokud se motor nevypne. Pokud je motor v chodu déle než 20 sekund, došlo k poruše zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva. Nastane-li tato situace, je nutné okamžitě uzavřít plynový uzavírací ventil na plynovém válci nebo nádrži s plynem a vyčkat do zastavení chodu motoru. Po zapnutí zapalování bliká kontrolka poruchy (14) a svítí výstražná kontrolka (15). **Přerušte** provoz vozíku. Kontaktujte servisního partnera a nechte poruchu opravit.*



t3911322a

UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor vypnutý, je aktivována brzda.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Standardní vybavení

Parkovací brzda je aktivována.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).

**NEBEZPEČÍ**

Musíte přitom vzít v úvahu, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde může způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu (viz německé předpisy o prevenci nehod při manipulaci s LPG (BGV D34) a německé předpisy o prevenci práce s průmyslovými vozíky (BGV D27)).

Skladovací místnosti a údržbářské dílny musí mít dobré větrání.

Uzavření plynového uzavíracího ventilu

Uzavření uzavíracího ventilu nádoby nebo nádrže na LPG

**NEBEZPEČÍ**

Riziko požáru a výbuchu.

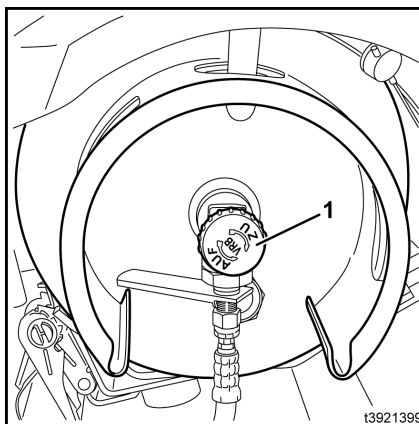
Uzavírací ventil nádoby na LPG nebo nádrže na plyn musí být uzavřen.

- Po vypnutí motoru ihned pevně uzavřete uzavírací ventil (1) nádoby na LPG nebo nádrže na plyn (zvláštní vybavení).

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík vybaven elektromagnetickým uzavíracím ventilem nádrže na plyn, není třeba nic dělat.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.
- Během mrazů by měl být vozík zaparkován pokud možno v uzavřeném prostoru, protože plyn LPG se pro spuštění motoru dostatečně odpařuje pouze při teplotách vyšších než -5 °C (propan) nebo +5 °C (propan/butan).



t3921399



⚠ NEBEZPEČÍ

Při větší tepelné radiaci hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Vozíky nenechávejte v halách nebo garážích v bezprostřední blízkosti topení nebo zařízení vyzařujících teplo.

Řízení (dvoupedálové ovládání)

⚠ VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před zdoláváním strmých svahů se obraťte na svého servisního partnera. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody a zranění v důsledku nesoustředění řidičů.

Používání elektrických zařízení (např. mobilních telefonů) je zakázáno, pokud je vozík v pohybu.

⚠ VÝSTRAHA

Při používání zrcátek pamatujte na to, že zpětné zrcátko slouží pouze ke sledování oblasti za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

⚠ POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřená a zamčená.



UPOZORNĚNÍ

Vidlicový vysokozdvizný vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

Standardní vybavení

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací stožár dozadu.
- Uvolněte parkovací brzdu (odemkněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz).

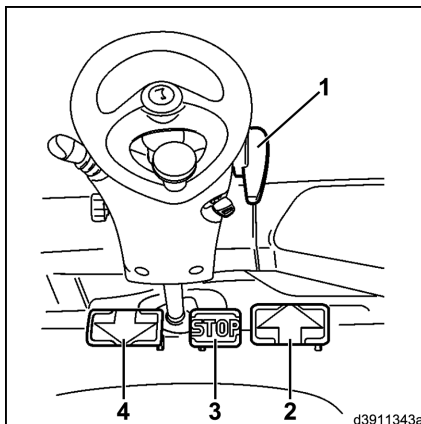
Jízda vpřed

- Opatrně sešlápněte pravý pedál akcelérátoru (2).

Rychlost jízdy vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.

UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá význam, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.



Jízda vzad

- Opatrně sešlápněte levý pedál akcelérátoru (4).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

- Uvolněte sešlápnutý pedál akcelérátoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Sešlápněte pedál akcelérátoru pro opačný směr pojezdu.

Vidlicový vysokozdvizný vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

- Obě nohy řidiče by měly zůstat na pedálech akcelérátoru, aby se vozík snadno ovládal při každém jízdním manévru.

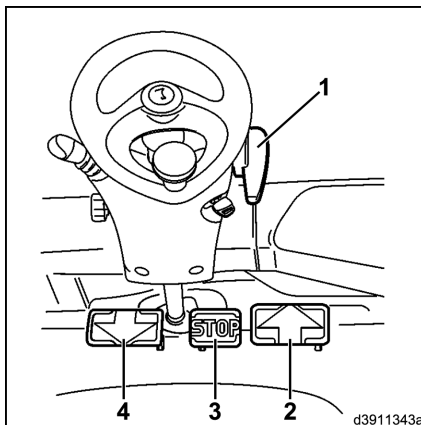
Pedály akcelérátoru lze přepínat přímo.

Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru jízdy.

Zdolávání svahů

- Sešlápněte zcela pedál Stop (3).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz.
- Sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akcelérátoru (2) nebo (4).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

Tím uvolníte brzdu a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.



Zastavení

- Po sešlápnutí pomalu uvolňujte pedál akcelérátoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

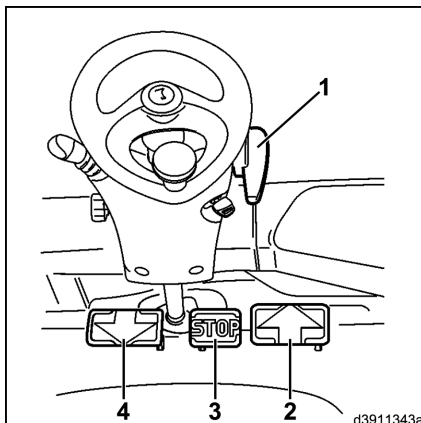
- Pokud zastavujete na nakloněné rovině, nechte obě nohy na pedálech a jemně sešlápněte pedál pro směr jízdy "do kopce", abyste vyvážili proklouznutí. Smyk způsobují technické faktory.

- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (3).



- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozíku (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné aktivovat parkovací brzdu (otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozík opouštíte na delší dobu, vypněte motor a aktivujte parkovací brzdu.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Standardní vybavení

Startování a vypínání motoru s vnitřním spalováním (jednopedálové ovládání)

Startování motoru

**⚠ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí otravy!**

Motor nenechávejte běžet v nevětrá-
ných prostorách.

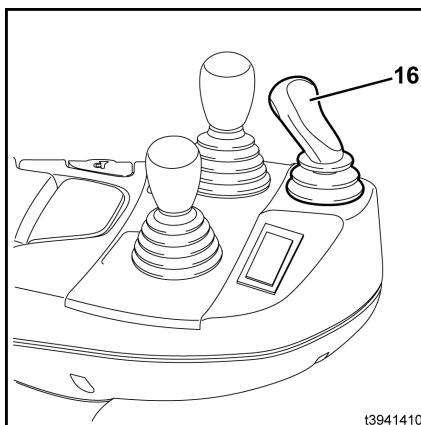
**UPOZORNĚNÍ**

Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

**UPOZORNĚNÍ**

Při venkovních teplotách pod 10 °C nechejte motor mezi nastartováním a vypnutím běžet minimálně 1–2 minuty, abyste zabránili poruchám v plynovém systému.

- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Připoutejte se bezpečnostním pásem.
- Ovládací páku (joystick a směr jízdy (16)) posuňte do neutrální polohy.



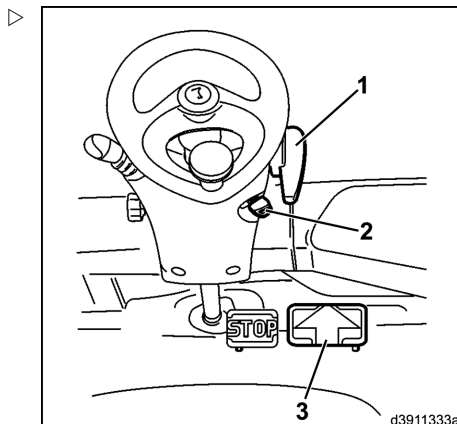
t3941410

- Položte nohu na pedál akcelérátoru (3).
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzděte parkovací brzdu (motor lze startovat pouze se zabrzděnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění vložte klíč zapalování (2) a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.



- Sledujte indikační jednotku (4).

Po zapnutí elektrického systému provede indikační jednotka (4) následující akce:

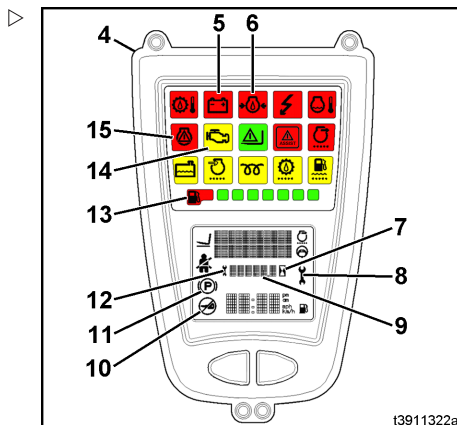
Autotest světel:

- Všechny displeje se rozsvítí na dobu přibližně 2 sekund

Zobrazení zbývajících doby provozu do dalšího servisu:

- V poli displeje (9) se na 5 sekund zobrazí počet provozních hodin (příklad: H 480)
- V poli displeje (9) se na 5 sekund zobrazí počet provozních dnů* (příklad: D 120) (* Tuto funkci lze také aktivovat pomocí diagnostického programu)
- Během této doby současně svítí symbol (12)

Po uplynutí této doby bude displej znovu ukazovat počet provozních hodin.



UPOZORNĚNÍ

Pokud bliká nebo svítí symbol (8), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Musí být provedeny potřebné servisní úkony. Obrat'te se na svého servisního partnera.

Po provedení autotestu zůstanou viditelná následující zobrazení:

- Symbol použití parkovací brzdy (11)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (6)

Standardní vybavení

- Ukazatel nabití (5)
- Kontrolka poruchy (14)
- Po několika sekundách lze ze světelné lišty (13) na indikační jednotce odečíst hladinu plynového válce nebo nádrže.

➤ Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor nastartuje:

➤ Uvolněte klíč zapalování

Symbol (7) bliká

Pokud motor nenastartuje:

➤ Nepokoušejte se jej ihned znovu nastartovat, ale chvíli vyčkejte, a teprve potom to zkuste znovu.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartuje motor" (10).

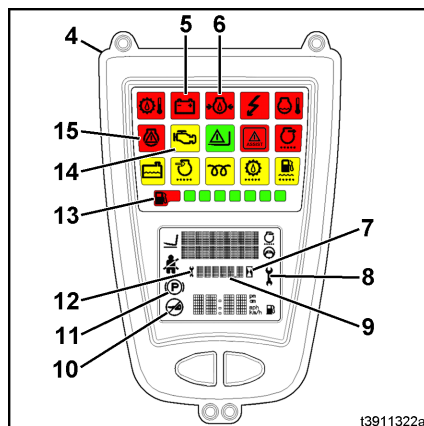
UPOZORNĚNÍ

Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat.

➤ Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne.

➤ Pak zkuste znovu spustit motor.

Z důvodu ochrany baterie mezi jednotlivými postupy startování vyčkejte alespoň jednu minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu o nastartování, vyhledejte část nazvanou "Poruchy, jejich příčiny a odstraňování".



t3911322a



NEBEZPEČÍ

Při nekontrolovaném úniku LPG hrozí nebezpečí výbuchu.

V případě jakýchkoliv poruch nebo problémů se startováním vozíku musí být plynový systém zkontrolován kvalifikovanou osobou s odbornou znalostí tohoto systému.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.

UPOZORNĚNÍ

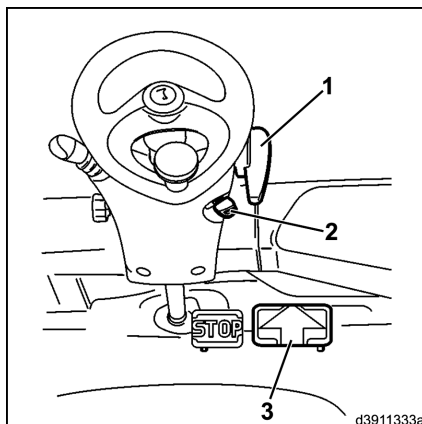
Motor nenechte při zahřívání běžet na volnoběžných otáčkách. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

Vypínání motoru

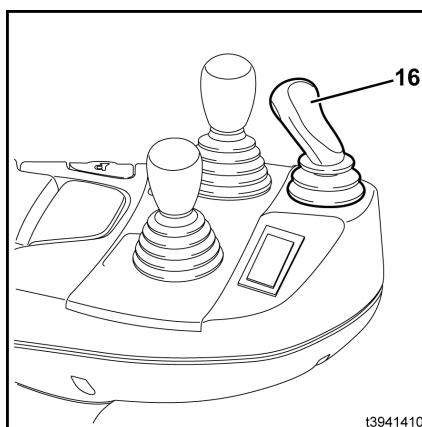
UPOZORNĚNÍ

Motor nevypínejte, pokud běží na plný výkon.

- Uvolněte pedál akceleratoru (3).



- Posuňte páčku pro volbu směru jízdy (16) do neutrální polohy.
- Klíčem zapalování (2) otočte do nulové polohy.



Standardní vybavení

- Sledujte indikační jednotku (4).

UPOZORNĚNÍ

Vozík je vybaven zařízením pro vypnutí při nedostatku paliva. Toto zařízení umožní motoru běžet max. 8 sekund. Pokud je motor stále v chodu, ovládací prvky (pedály a joystick) nesmí být používány. Řidič musí zůstat u vozíku, dokud se motor nevypne. Pokud je motor v chodu déle než 20 sekund, došlo k poruše zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva. Nastane-li tato situace, je nutné okamžitě uzavřít plynový uzavírací ventil na plynovém válci nebo nádrži s plynem a vyčkat do zastavení chodu motoru. Po zapnutí zapalování bliká kontrolka poruchy (14) a svítí výstražná kontrolka (15). **Přerušte** provoz vozíku. Kontaktujte servisního partnera a nechte poruchu opravit.

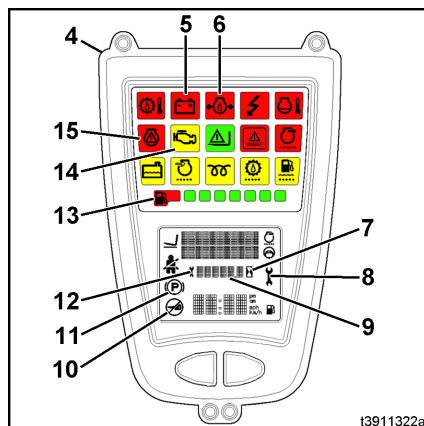
UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor vypnutý, je aktivována brzda.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).



13911322a



NEBEZPEČÍ

Musíte přitom vzít v úvahu, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde může způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu (viz německé předpisy o prevenci nehod při manipulaci s LPG (BGV D34) a německé předpisy o prevenci práce s průmyslovými vozíky (BGV D27)).

Skladovací místnosti a údržbářské dílny musí mít dobré větrání.

Uzavření plynového uzavíracího ventilu

Uzavření uzavíracího ventilu nádoby nebo nádrže na LPG



⚠ NEBEZPEČÍ

Riziko požáru a výbuchu.

Uzavírací ventil nádoby na LPG nebo nádrže na plyn musí být uzavřen.

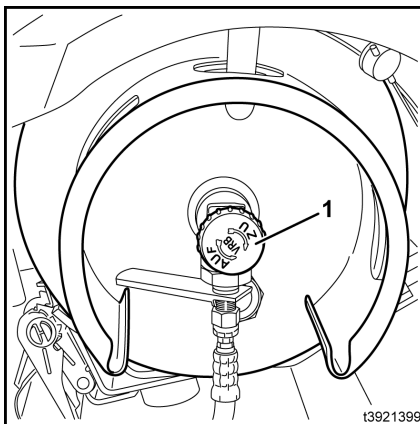
- Po vypnutí motoru ihned pevně uzavřete uzavírací ventil (1) nádoby na LPG nebo nádrže na plyn (zvláštní vybavení).



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven elektromagnetickým uzavíracím ventilem nádrže na plyn, není třeba nic dělat.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.
- Během mrazů by měl být vozík zaparkován pokud možno v uzavřeném prostoru, protože plyn LPG se pro spuštění motoru dostatečně odpařuje pouze při teplotách vyšších než -5 °C (propan) nebo $+5\text{ °C}$ (propan/butan).



⚠ NEBEZPEČÍ

Při větší tepelné radiaci hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Vozíky nenechávejte v halách nebo garážích v bezprostřední blízkosti topení nebo zařízení vyzařujících teplo.

Standardní vybavení

Řízení (jednopedálové ovládání)

⚠ VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před zdoláváním strmých svahů se obraťte na svého servisního partnera. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody a zranění v důsledku nesoustředění řidičů.

Používání elektrických zařízení (např. mobilních telefonů) je zakázáno, pokud je vozík v pohybu.

⚠ VÝSTRAHA

Při používání zrcátek pamatujte na to, že zpětné zrcátko slouží pouze ke sledování oblasti za vozíkem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

⚠ POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřena a zamčena.

**UPOZORNĚNÍ**

Vidlicový vysokozdvíhový vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací stožár dozadu.

- Uvolněte parkovací brzdu (odemkněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz).

Jízda vpřed

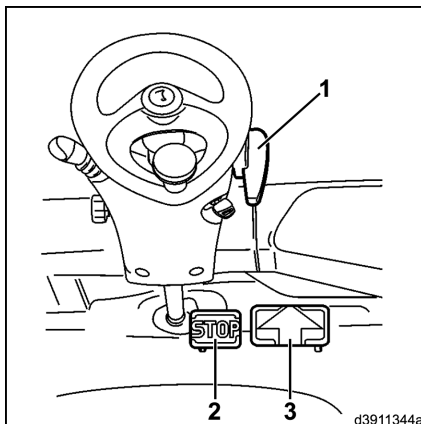
- Ovládací páku (4) posuňte směrem dopředu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (3).

Rychlost jízdy vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.



UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá smysl, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.



Jízda vzad

- Ovládací páku (4) posuňte směrem dozadu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (3).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

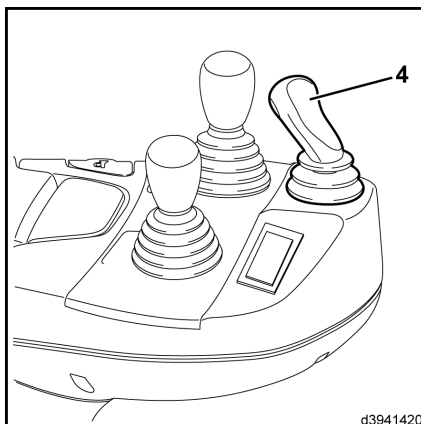
- Uvolněte pedál.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Páčku pro volbu směru jízdy (4) posuňte do polohy pro opačný směr jízdy.

Vidlicový vysokozdvizný vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

Směr páčky pro volbu směru jízdy lze přímo změnit. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru jízdy.

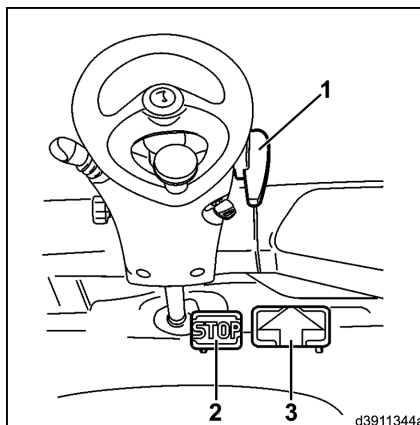


Standardní vybavení

Zdolávání svahů

- Sešlápněte zcela pedál Stop (2).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz.
- Sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akceleratoru (3).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

Tím uvolníte brzdou a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.



Zastavení

- Pomalu uvolněte pedál akceleratoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

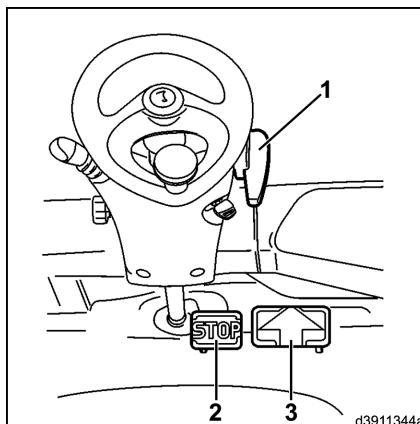
- Při zastavení na nakloněné rovině nechte nohu na pedálu akceleratoru, přepněte páčku pro volbu směru jízdy (4) do polohy směru jízdy "do svahu" a sešlápněte lehce pedál, abyste vyvážili prokluz. Smyk způsobují technické faktory.

- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (2).



- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozíku (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné aktivovat parkovací brzdou (otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozík opouštíte na delší dobu, vypněte motor a aktivujte parkovací brzdou.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Systém řízení

Řízení

Díky hydrostatickému systému řízení je úsilí potřebné k otáčení volantu velmi nízké. To je výhoda zejména u paletování v úzkých uličkách.

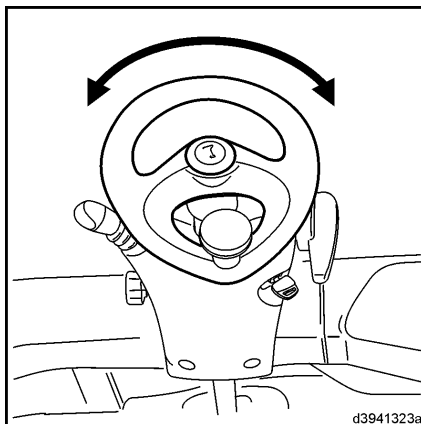
- Startování a řízení.
- Otáčejte volantem co nejvíce doleva a co nejvíce doprava.

Pokud je vynaložena dostatečná síla, volant se může posunout za doraz bez změny polohy kol na řízené nápravě.

NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je systém řízení poškozen.

Pokud jde řízení ztuhne nebo je příliš volné, obraťte se na svého servisního partnera.



d3941323a

Brzdový systém

Provozní brzda

- Plynové pedály (1) nechte zaujmout neutrální polohu.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. Pomalé nebo rychlé uvolnění pedálů akcelérátoru do neutrální polohy umožňuje citlivou kontrolu brzdění, a to slabého i silného.

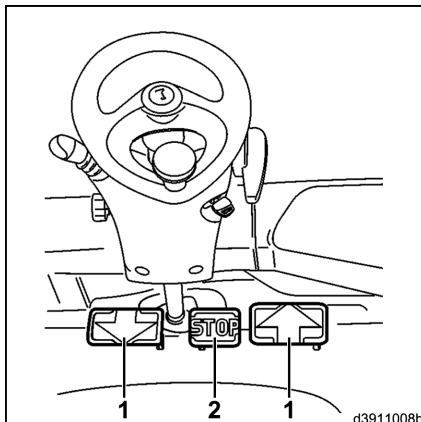


UPOZORNĚNÍ

Pro nouzové brzdění použijte pedál Stop (2) nacházející se mezi pedály akcelérátoru. Tím plně využijete brzdu.

Pedál Stop

Pedál Stop (2) není citlivá provozní brzda, ale prudká parkovací brzda. Při jízdě ji nepoužívejte, hnaná kola by se mohla zablokovat a za jistých okolností by mohl z ramen vidlice sklouznout náklad.



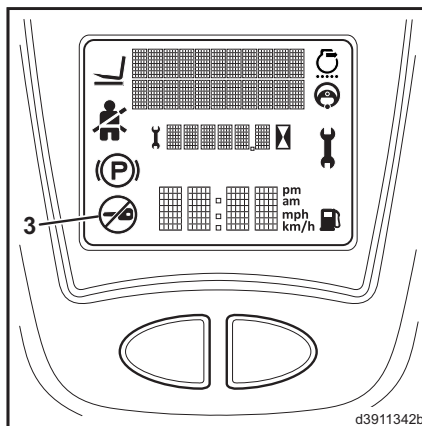
d3911008b

Standardní vybavení

► Za nepříznivé situace může dojít i k zastavení motoru; v důsledku toho se na zobrazovacím modulu rozsvítí symbol (3) "Nestartujte motor". Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat. Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol (3) "Nestartujte motor" nezasne. V té chvíli se čerpadlo s variabilním zdvihovým objemem u hnací jednotky otočí do neutrální polohy. Poté lze motor znovu nastartovat.

 UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby se řidiči s funkcí a chodem této brzdy seznámili, když je vidlicový vozík bez nákladu. K tomu by si měli vybrat trasu, kde není žádný provoz, a jeť nízkou rychlostí.

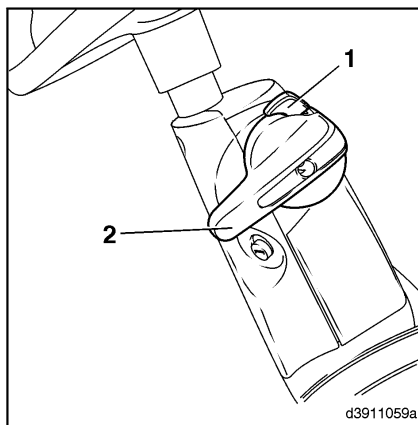
**Parkovací brzda**

Jako parkovací brzdy vozíku se používají vícekotoučové brzdy.

Ovládání parkovací brzdy

- Otočte páku parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček až k záračce.

Zámek (1) zapadne a rozsvítí se ikona na indikační jednotce.

**Uvolnění ruční brzdy**
 UPOZORNĚNÍ

Vícekotoučová brzda se uvolní pouze při spuštěném motoru.

- Jemným otočením rukojeti parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček uvolněte zámek.

- Stiskněte knoflík (1).

Odemkne se parkovací brzda.

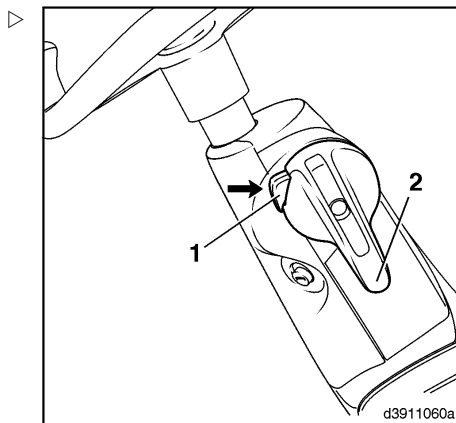
- Parkovací brzdou (2) posuňte co nejdále, dokud se nezastaví.

Na indikační jednotce zhasne její symbol.

⚠ NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

Pokud se objeví defekt nebo opotřebení brzdového systému, obraťte se na servisního partnera.

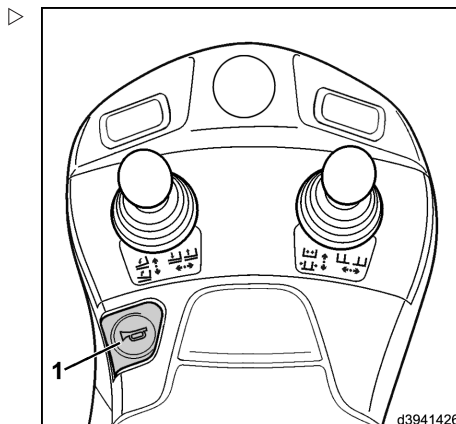


Klakson

Ovládání klaksonu

Klakson se používá jako výstražný signál, např. u oblastí neviditelných ve zpětném zrcátku a u křižovatek.

- Stiskněte tlačítko klaksonu (1) na loketní opěrce, dokud se klakson neaktivuje.



Standardní vybavení

Joystick s ovládáním středovou pákou

**⚠ VÝSTRAHA**

Pokud se zvedací stožár nebo přidavné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí uvíznutí.

Proto na zvedací stožár nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím stožárem a vozíkem nestoupejte.

Zvedací systém a přidavná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu.

Řidiči musí být vycvičeni v manipulaci se zvedacím systémem a přidavnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.

i UPOZORNĚNÍ

Extrémní zatížení spalovacího motoru může vést k mírnému zpoždění v provozu pracovní hydrauliky následkem souvisejícího snížení počtu otáček. Je-li motor vystaven zvýšenému zatížení po delší dobu, musí se joystick přepnout do neutrální polohy pro opětovné uvolnění pracovní hydrauliky.

Ovládání zařízení pro zvedání a sklápění ▷**i UPOZORNĚNÍ**

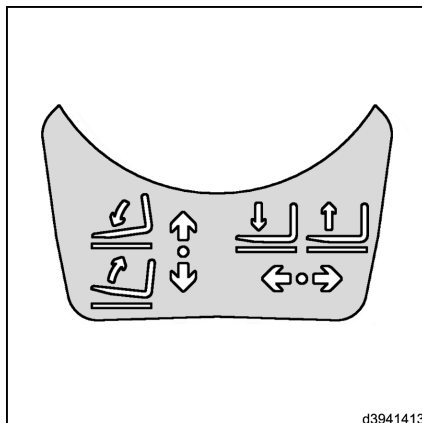
U typu se středovou řadicí pákou pohyb joysticku do střední polohy (přibližně 45°) aktivuje obě funkce zároveň (např. zvedání a sklápění).

➤ Říďte se symbolem se směrovými šipkami.

Joystick musí být vždy ovládán jemně, nikdy ne trhavými pohyby. Vychýlení joysticku slouží k určení rychlosti zvedání/spouštění a sklápění. Joystick se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.

i UPOZORNĚNÍ

Joysticky fungují, pouze když je spuštěný motor a řidič sedí na sedadle řidiče.



d3941413

Zvedání nosné desky vidlice

⚠ NEBEZPEČÍ

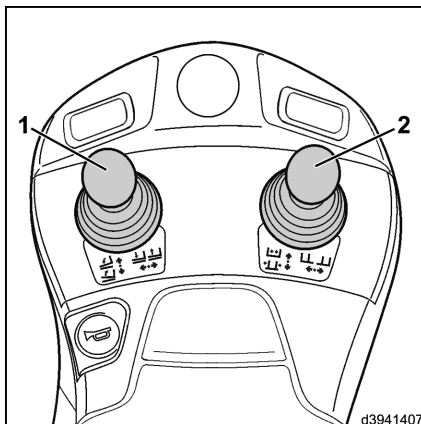
Při zvedání ramen vidlice hrozí zvýšené nebezpečí pádu a pohmoždění.

Proto nevstupujte na zvednutá ramena vidlice.

- Zatlačte joystick (1) doprava.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte joystick (1) doleva.



Náklon zvedacího stožáru vpřed

- Zatlačte joystick (1) dopředu.

Naklonění zvedacího stožáru dozadu

- Zatáhněte joystick (1) dozadu.

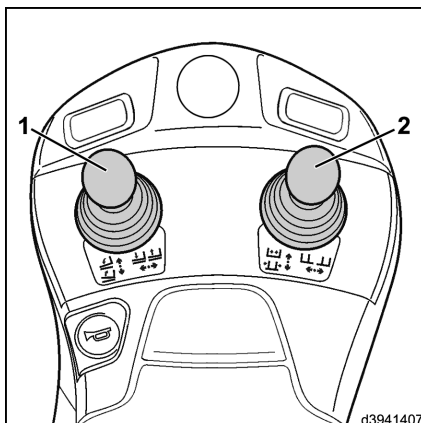
Ovládání přídatných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, svěrací čelisti atd.). Dodržujte pracovní tlak a návod k obsluze pro přídavné zařízení. Pro ovládání těchto přídavných zařízení je instalován další joystick (křížová páka).

⚠ POZOR

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, se smí používat pouze tehdy, pokud servisní partner potvrdí, že je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

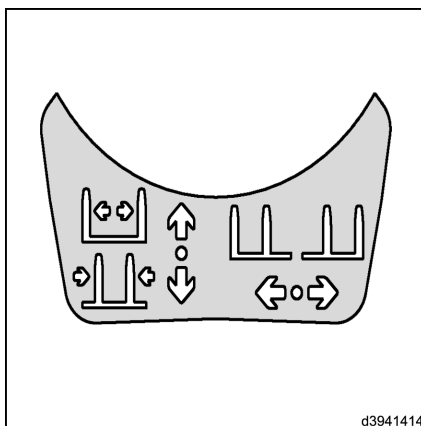


i UPOZORNĚNÍ

Tento popis práce s přídavnými zařízeními obsahuje příklady. Konfigurace joysticku se může lišit v závislosti na vybavení vašeho vozíku.

Standardní vybavení

- Řiďte se symbolem se směrovými šipkami. ➤



Ovládání bočního posuvu

UPOZORNĚNÍ

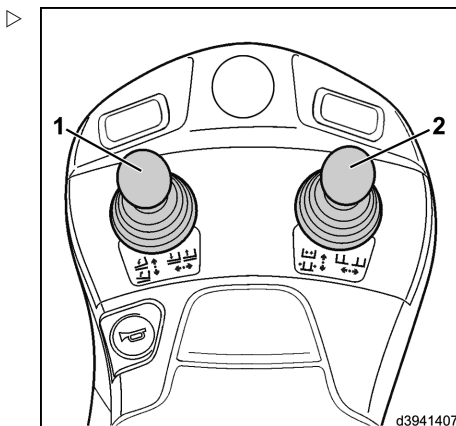
Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nepoužívejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

- Zatlačte joystick (2) doleva.

Boční posuv se posune doleva.

- Zatlačte joystick (2) doprava.

Boční posuv se posune doprava.



Ovládání stavitelné vidlice

UPOZORNĚNÍ

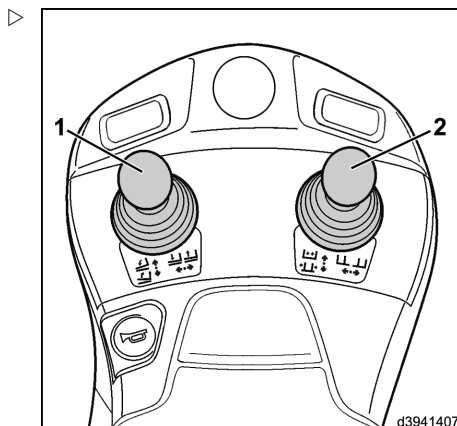
Chcete-li zabránit škodám, nepoužívejte stavitelnou vidlici v případě, že je na ní břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelnou vidlici jako svěrací čelisti.

➤ Zatlačte joystick (2) dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

➤ Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



Ovládání otáčecího zařízení

NEBEZPEČÍ

Je ohrožena stabilita.

Zvedejte břemena výhradně tak, aby těžiště hmotnosti břemena umožňovalo zatáčení.

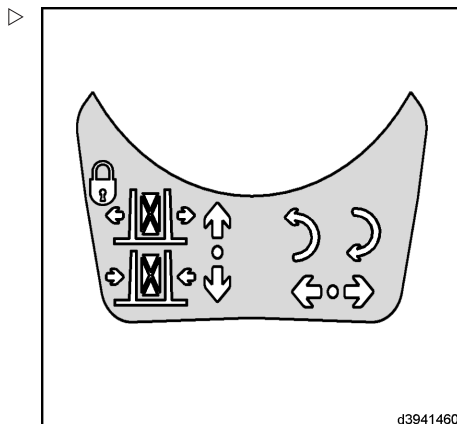
Pokud jsou břemena zvednuta mimo těžiště, při zatáčení může být překročena zbytková nosnost.

Při zatáčení proto nesmí být skutečné těžiště břemena od osy otáčení dále než 100 mm (pokud je jmenovitá nosnost vozíku nižší než 6 300 kg) nebo 150 mm (pokud je jmenovitá nosnost vozíku mezi 6 300 kg a 10 000 kg)!

UPOZORNĚNÍ

Zajistěte dostatečný prostor při otáčení, abyste zabránili vzniku škody.

➤ Řiďte se symbolem se směrovými šipkami.



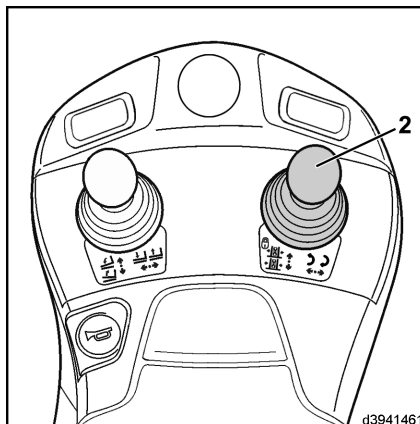
Standardní vybavení

- Zatlačte joystick (2) doleva.

Vozík se pohybuje proti směru hodinových ručiček.

- Zatlačte joystick (2) doprava.

Vozík se pohybuje ve směru hodinových ručiček.



Ovládání svěřacích čelistí



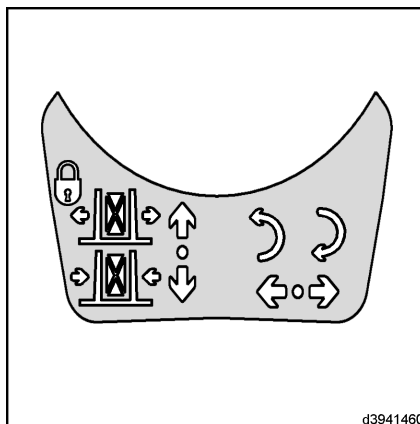
NEBEZPEČÍ

Zvýšené nebezpečí nehod v důsledku padajících břemen.

U přídatných zařízení, která drží břemeno pomocí tlaku (např. svěřací čelisti na balíky), je třeba použít uzamykatelný joystick.

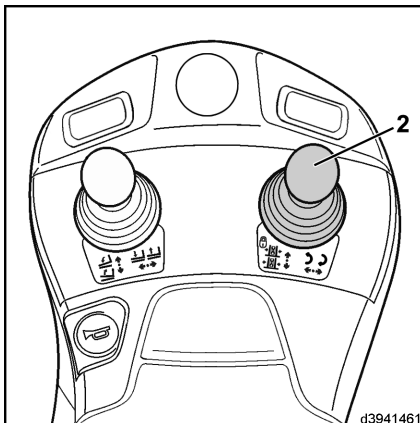
Pokud vozík není vybaven tímto vybavením, obraťte se na svého servisního partnera.

- Řiďte se symbolem se směrovými šipkami.



Elektronické zamykání

- Zatlačte joystick (2) dopředu alespoň o 40 % a poté jej přesuňte do neutrální polohy.



Joystick se odemkne přibližně po dobu jedné sekundy a displej (3) na indikační jednotce se rozsvítí.



UPOZORNĚNÍ

Pokud joystick není zatlačen dopředu v tomto časovém úseku, znovu se zamkne.

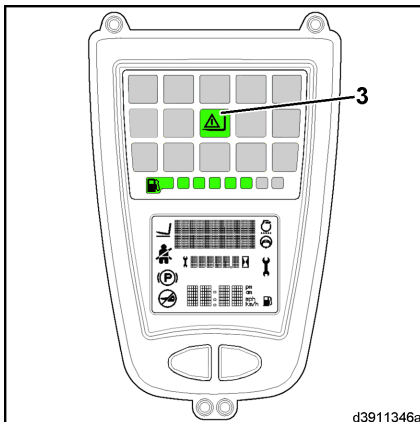
- Zatlačte joystick (2) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

Jakmile je joystick uvolněn, během jedné sekundy se opět zamkne.

- Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Svěrací čelisti se uzavřou.



Standardní vybavení

Joystick s jednopákovým ovládáním

**⚠ VÝSTRAHA**

Pokud se zvedací stožár nebo přídatné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí uvíznutí.

Proto na zvedací stožár nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím stožárem a vozíkem nestoupejte.

Zvedací systém a přídatná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu.

Řidiči musí být vycvičeni v manipulaci se zvedacím systémem a přídatnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.

i UPOZORNĚNÍ

Extrémní zatížení spalovacího motoru může vést k mírnému zpoždění v provozu pracovní hydrauliky následkem souvisejícího snížení počtu otáček. Je-li motor vystaven zvýšenému zatížení po delší dobu, musí se joystick přepnout do neutrální polohy pro opětovné uvolnění pracovní hydrauliky.

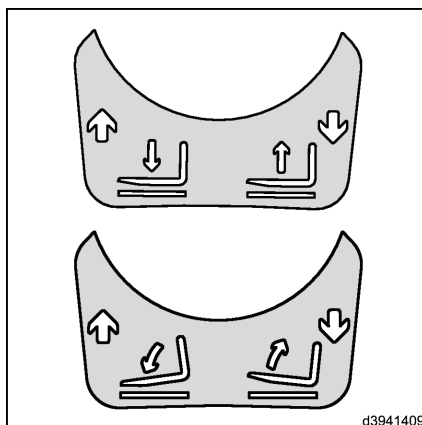
Ovládání zařízení pro zvedání a sklápění ▷

➤ Říďte se symbolem se směrovými šipkami.

Joystick musí být vždy ovládán jemně, nikdy ne trhavými pohyby. Vychýlení joysticku slouží k určení rychlosti zvedání/spouštění a sklápění. Joystick se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.

i UPOZORNĚNÍ

Joysticky fungují, pouze když je spuštěný motor a řidič sedí na sedadle řidiče.



Zvedání nosné desky vidlice

⚠ NEBEZPEČÍ

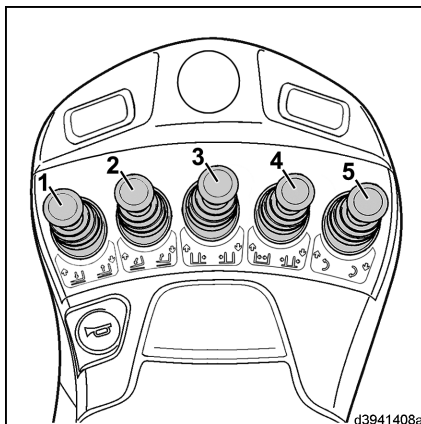
Při zvedání ramen vidlice hrozí zvýšené nebezpečí pádu a pohmoždění.

Proto nevstupujte na zvednutá ramena vidlice.

- Zatáhněte joystick (1) dozadu.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte joystick (1) dopředu.



d3941408a

Náklon zvedacího stožáru vpřed

- Zatlačte joystick (2) dopředu.

Naklonění zvedacího stožáru dozadu

- Zatáhněte joystick (2) dozadu.

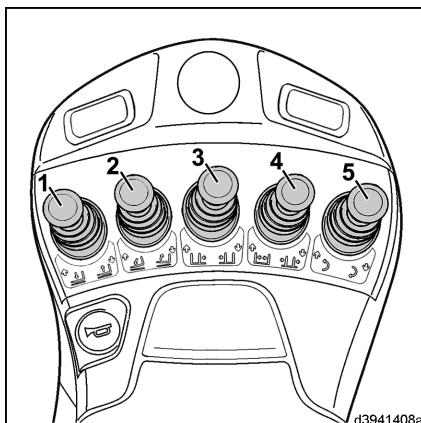
Ovládání přídavných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, otočné zařízení, svěrací čelisti atd.). Dodržujte pracovní tlak a návod k obsluze pro přídavné zařízení. Pro ovládání těchto přídavných zařízení jsou instalovány další joysticky.

⚠ POZOR

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, se smí používat pouze tehdy, pokud servisní partner potvrdí, že je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.



d3941408a

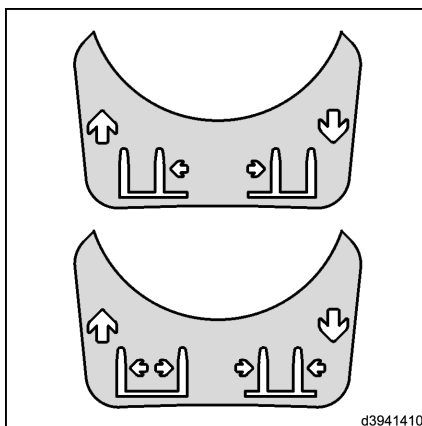


UPOZORNĚNÍ

Tento popis práce s přídavnými zařízeními obsahuje příklady. Konfigurace joysticku se může lišit v závislosti na vybavení vašeho vozíku.

Standardní vybavení

- Řiďte se symbolem se směrovými šipkami. ▷



Ovládání bočního posuvu

UPOZORNĚNÍ

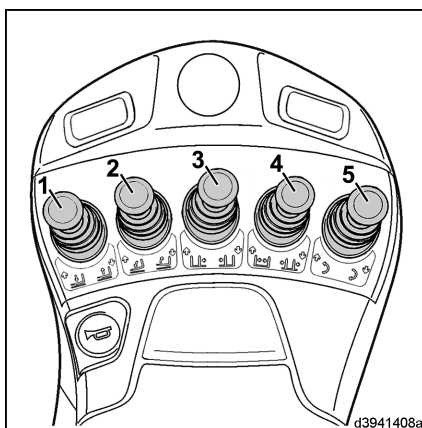
Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nepoužívejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

- Zatlačte joystick (3) dopředu.

Boční posuv se posune doleva.

- Zatáhněte joystick (3) dozadu.

Boční posuv se posune doprava.



Ovládání stavitelné vidlice

UPOZORNĚNÍ

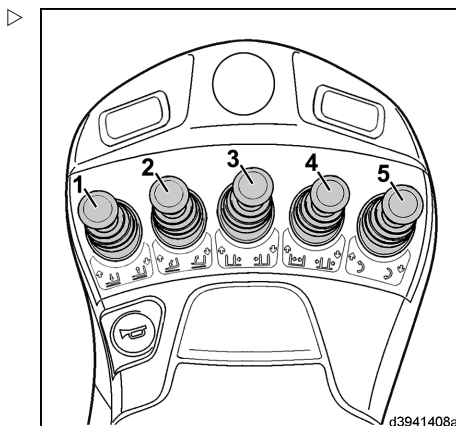
Chcete-li zabránit škodám, nepoužívejte stavitelnou vidlici v případě, že je na ní břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelnou vidlici jako svěrací čelisti.

➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



Ovládání otáčecího zařízení

NEBEZPEČÍ

Je ohrožena stabilita.

Zvedejte břemena výhradně tak, aby těžiště hmotnosti břemena umožňovalo zatáčení.

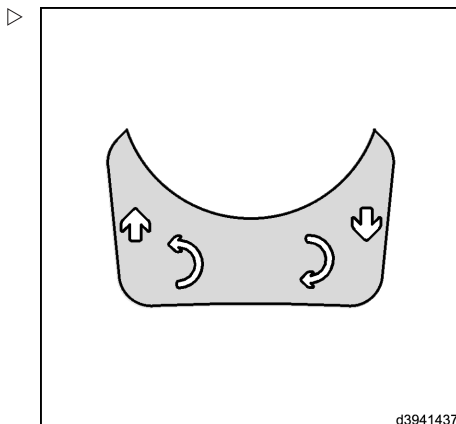
Pokud jsou břemena zvednuta mimo těžiště, při zatáčení může být překročena zbytková nosnost.

Při zatáčení proto nesmí být skutečné těžiště břemena od osy otáčení dále než 100 mm (pokud je jmenovitá nosnost vozíku nižší než 6 300 kg) nebo 150 mm (pokud je jmenovitá nosnost vozíku mezi 6 300 kg a 10 000 kg)!

UPOZORNĚNÍ

Zajistěte dostatečný prostor při otáčení, abyste zabránili vzniku škody.

➤ Řiďte se symbolem se směrovými šipkami.



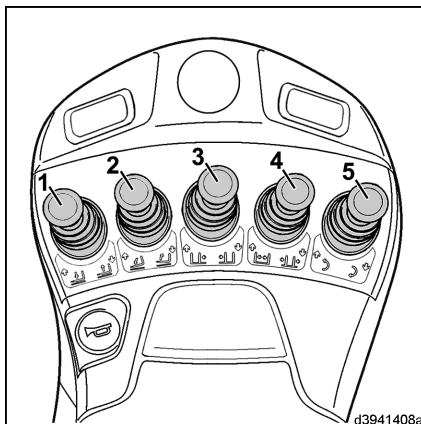
Standardní vybavení

- Zatlačte joystick (5) dopředu.

Vozík se pohybuje proti směru hodinových ručiček.

- Zatáhněte joystick (5) dozadu.

Vozík se pohybuje ve směru hodinových ručiček.



Ovládání svěracích čelistí



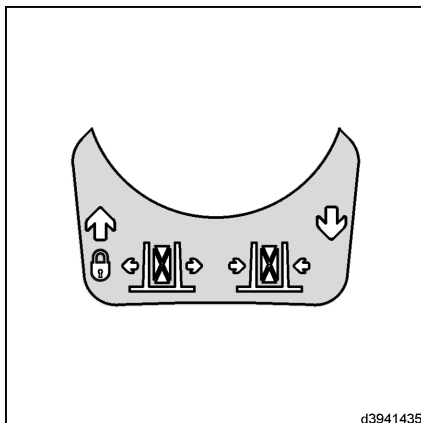
NEBEZPEČÍ

Zvýšené nebezpečí nehod v důsledku padajících břemen.

U přídatných zařízení, která drží břemeno pomocí tlaku (např. svěrací čelisti na balíky), je třeba použít uzamykatelný joystick.

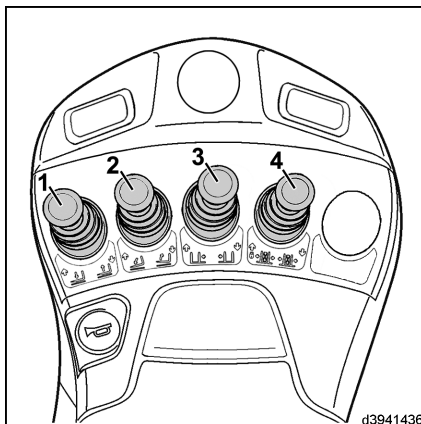
Pokud vozík není vybaven tímto vybavením, obraťte se na svého servisního partnera.

- Řiďte se symbolem se směrovými šipkami.

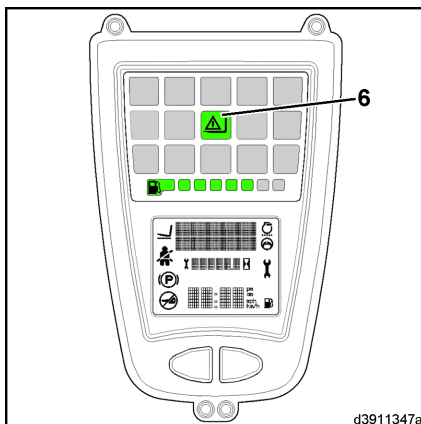


Elektronické zamykání

- Zatlačte joystick (4) dopředu alespoň o 40 % (v závislosti na konfiguraci) a poté jej přesuňte do neutrální polohy.



Joystick se odemkne přibližně po dobu jedné sekundy a displej (6) na indikační jednotce se rozsvítí.



UPOZORNĚNÍ

Pokud joystick není zatlačen dopředu v tomto časovém úseku, znovu se zamkne.

- Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

Jakmile je joystick uvolněn, během jedné sekundy se opět zamkne.

- Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se uzavřou.

Zvláštní vybavení

Zvláštní vybavení

Odtlakování

Při výměně hydraulických komponent nebo při připojování přídatného zařízení k rychlospojčkám pracovní hydrauliky je nezbytné odtlakovat hydraulický systém.

- Vypněte motor.
- Zapněte zapalování.
- Opakovaně aktivujte joystick odpovídajícího systému přídatné hydrauliky.

 UPOZORNĚNÍ

Když je směrový regulační ventil namontován na zvedacím stožáru pro třetí nebo čtvrtou přídatnou hydrauliku, platí následující: odtlačujte všechna připojení k tomuto regulačnímu ventilu tím, že aktivujete příslušný joystick.

- Odšroubujte přesuvné matice na nosné desce vidlice.
- Připojte konektory nebo našroubujte hadice z přídatného zařízení.

Kabina řidiče

Otevření dveří kabiny

- Zvedněte rukojeť (4) směrem nahoru.
- Otevřete dveře kabiny řidiče směrem ven.

Zavření dveří kabiny

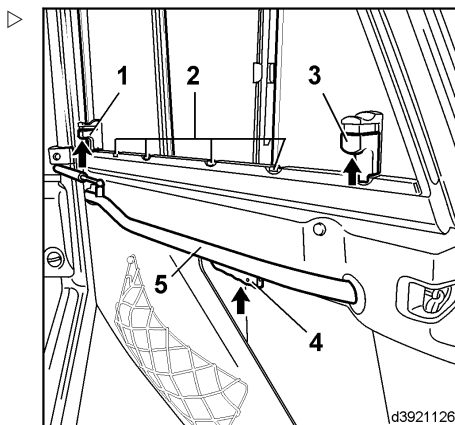
 UPOZORNĚNÍ

Pro snadnější zavření dveří pootevřete boční okno.

- Uchopte madlo (5) a zatáhněte dveře k sobě, dokud západka nezapadne.

Otevření/zavření předního bočního okna

- Stiskněte zámek (3) směrem nahoru.
- Držte zámek stisknutý a posuňte boční okno do požadované pozice, dokud nezapadne do jedné z drážek (2).



Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.

Otevření/zavření zadního bočního okna

- Stiskněte zámek (1) směrem nahoru.
- Držte zámek stisknutý a posuňte boční okno do požadované pozice, dokud nezapadne do jedné z drážek (2).

Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.

Osvětlení



UPOZORNĚNÍ

Uspořádání jednotlivých spínačů na stropní konzole v pravém horním rohu ochranné stříšky se může lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.

Zapnutí svorkové desky a vnitřního osvětlení

- Přesuňte kolébkový spínač (1) do střední polohy.

Zapne se osvětlení svorkové desky.

- Kolébkový spínač (1) co nejvíce stiskněte.

Zapne se vnitřní osvětlení.

Zapnutí osvětlení

- Přesuňte kolébkový spínač (2) do střední polohy.

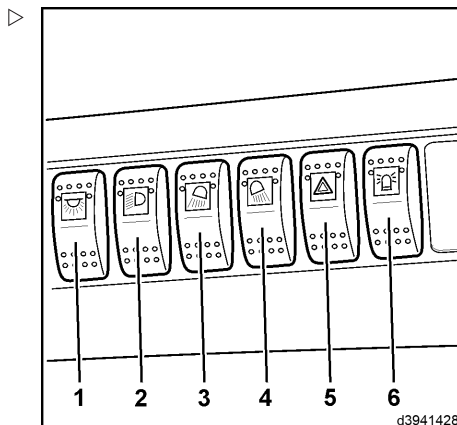
Rozsvítí se boční světla a osvětlení registrační značky.

- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte.

Rozsvítí se tlumená světla, boční světla a osvětlení registrační značky.

Zapnutí pracovních světlometů

- Stiskněte kolébkový spínač (3) nebo (4) (v závislosti na verzi).



Zvláštní vybavení

Zapnutí varovného výstražného systému

- Stiskněte kolébkový spínač (5).

Zapnutí rotačního majáčku / blikajícího majáčku

Podle vybavení existují tři různé typy.

Verze 1

- Stiskněte kolébkový přepínač (6).

Nastavte kolébkový přepínač (6):

- Úroveň 0: světlo "VYPNUTO"
- Úroveň 1: světlo "ZAPNUTO" pro jízdu vzad
- Úroveň 2: světlo v nepřetržitém provozu

Verze 2

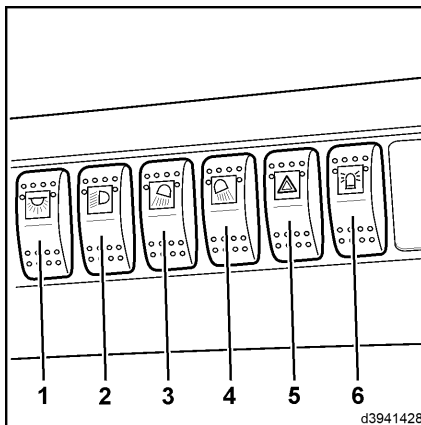
- Zapněte zámek zapalování.

Světlo je trvale zapnuté.

Verze 3

- Zapněte zámek zapalování a sešlápněte pedál pro jízdu vzad.

Světlo je zapnuté jen při jízdě vzad.



UPOZORNĚNÍ

Pokud bude vozík provozován na veřejných komunikacích, rotační majáček / blikající majáček musí být vypnutý.

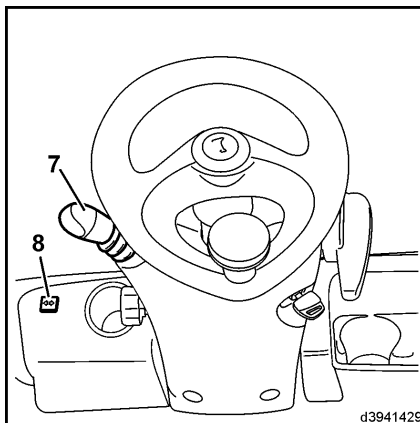
Zapnutí ukazatelů směru

- Ovládací páku na volantu (7) posuňte směrem dopředu.

Rozsvítí se blikající kontrolky vpravo. Začne blikat kontrolka (8).

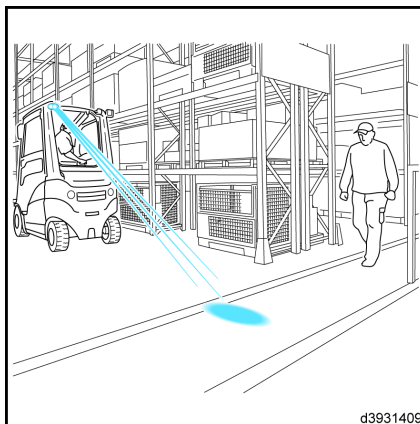
- Ovládací páku na volantu (7) posuňte směrem dozadu.

Rozsvítí se blikající kontrolka vlevo. Začne blikat kontrolka (8).



BlueSpot™

Reflektor "BlueSpot™" představuje jednotku vizuálního varování, která umožňuje včasné zjištění vozíků v provozních oblastech s nízkou viditelností (jízdní uličky a vysoké regály) nebo na nepřehledných křižovatkách.



Zvláštní vybavení

Reflektor "BlueSpot™" je upevněn na držáku ► na ochranné mřížce. Reflektor vysílá na zem intenzivní paprsek světla nebo šipku (technologie LED). Není ovlivněn otřesy a vibracemi. Systém umožňuje chodcům včas upozorovat přijíždějící vozík.

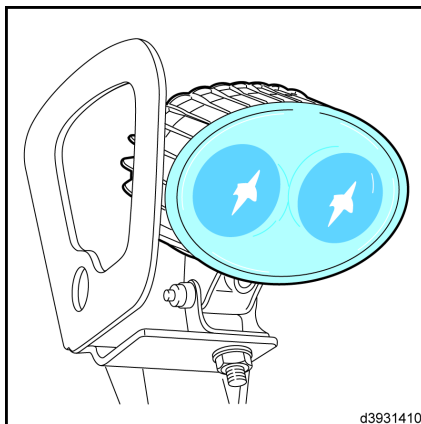
 UPOZORNĚNÍ

Reflektor "BlueSpot™" lze instalovat pro pojezd vpřed i vzad.

**⚠ VÝSTRAHA**

Poškození zraku

Při pohledu do reflektoru BlueSpot™ může dojít k poškození zraku. Z tohoto důvodu se **nedívejte** přímo do reflektoru BlueSpot™.

**Zapnutí reflektoru BlueSpot™**

Podle vybavení existují tři různé způsoby aktivace reflektoru BlueSpot™.

Verze 1

► Stiskněte kolébkový přepínač (1).

Nastavte kolébkový přepínač (1):

- Úroveň 0: reflektor BlueSpot™ "VY-PNUTÝ"
- Úroveň 1: reflektor BlueSpot™ "ZA-PNUTÝ" pro jízdu vzad
- Úroveň 2: reflektor BlueSpot™ pro nepřetržitý provoz

Verze 2

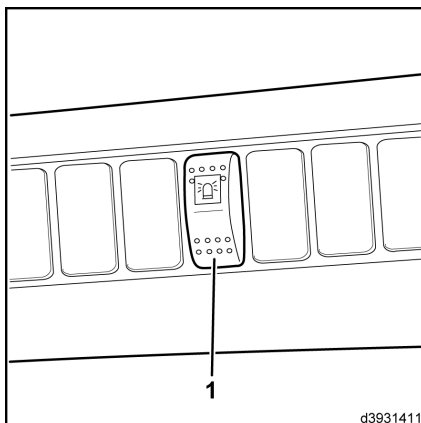
► Zapněte zámek zapalování.

Reflektor BlueSpot™ je trvale zapnutý.

Verze 3

► Otočte klíčem zapalování a sešlápněte pedál pro jízdu vzad.

Reflektor BlueSpot™ je zapnutý jen při jízdě vzad.



UPOZORNĚNÍ

Pokud bude vozík provozován na veřejných komunikacích, reflektor BlueSpot™ musí být vypnutý.

Stěrač

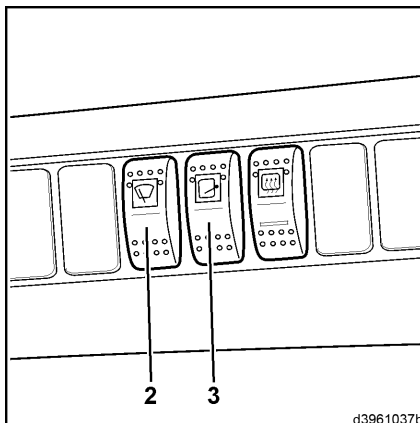
UPOZORNĚNÍ

Různé funkce stěrače lze zapnout a vypnout pomocí centrální ovládací páky (1) v závislosti na předem vybraných možnostech u příslušných kolébkových spínačů (2, 3). Funkce se při jízdě vpřed a vzad liší.

Zapínání stěrače předního skla

Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu:

- Přepněte kolébkový přepínač (2) a (3) do nulové polohy.



Zvláštní vybavení

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka aktivována, stěrač předního skla bude v přerušovaném provozu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

Zapínání stěrače zadního okna

Vozík jedoucí směrem vzad:

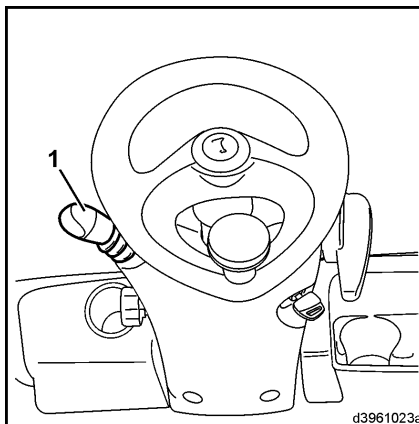
- Přepněte kolébkový přepínač (2) a (3) do nulové polohy.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka aktivována, stěrač zadního okna bude v přerušovaném provozu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač zadního okna je v režimu přerušovaného provozu.



Zapnutí stěrače předního skla a zadního okna

- Kolébkkový spínač (2) umístíte do střední polohy.



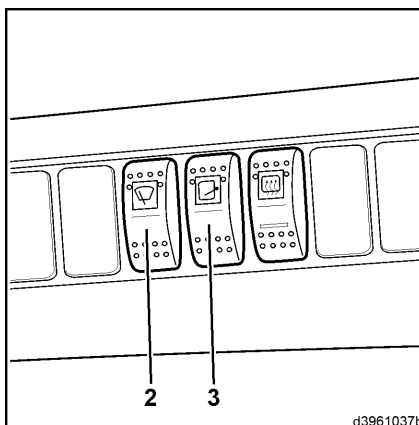
Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu:

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v nepřerušovaném režimu a stěrač zadního okna zůstává v přerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v nepřerušovaném režimu a stěrač zadního okna je v přerušovaném režimu.



Vozík jedoucí směrem vzad:

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v přerušovaném režimu a stěrač zadního okna zůstává v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v přerušovaném režimu a stěrač zadního okna je v nepřerušovaném režimu.

Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu/dozadu:

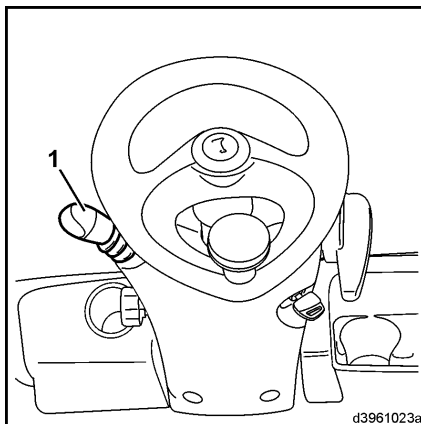
- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla a zadního okna v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla a zadního okna jsou v nepřerušovaném režimu.



Zapnutí stěrače předního skla a stěrače střešního skla

- Kolébkový spínač (3) umístíte do střední polohy.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

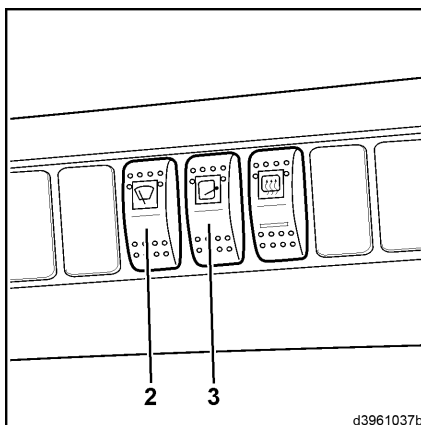
Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla a stěrač střešního skla v přerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla a stěrač střešního skla jsou v přerušovaném režimu.

- Kolébkový spínač (3) co nejvíce stiskněte.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.



Zvláštní vybavení

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v přerušovaném režimu a stěrač střešního skla zůstává v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v přerušovaném režimu a stěrač střešního skla je v nepřerušovaném režimu.

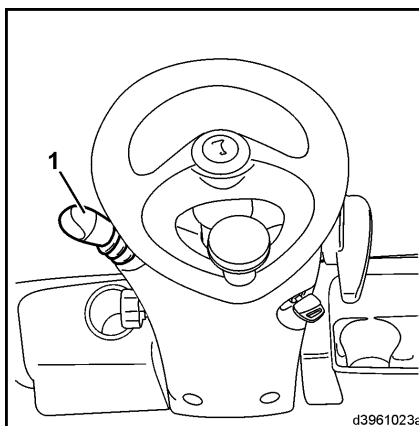
Zapínání stíracího a ostřikovacího systému

- Zatlačte ovládací páku (1) zcela dovnitř.

Po dobu, kdy je páka stisknutá, je aktivován systém stěrače/ostřikovače předního skla a zadního okna

- Zapněte kolébkový přepínač (3).

Po dobu, kdy je páka stisknutá, je aktivován systém stěrače/ostřikovače předního skla, zadního okna a střešního skla.



Vyhřívání okna

Zapnutí vyhřívání zadního okna

- Stiskněte tlačítko (1).

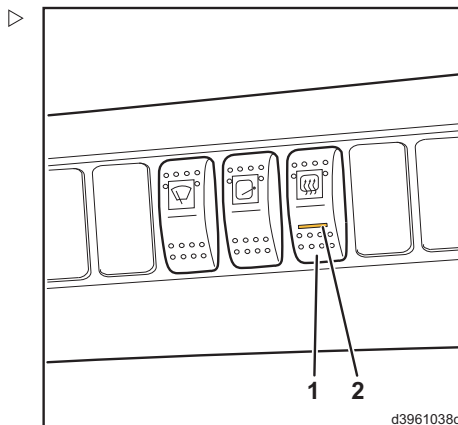
Simulace (2) testu.

- Simulace (1) testu.

Vyhřívání zadního okna je vypnuté.

- Simulace (1) testu.

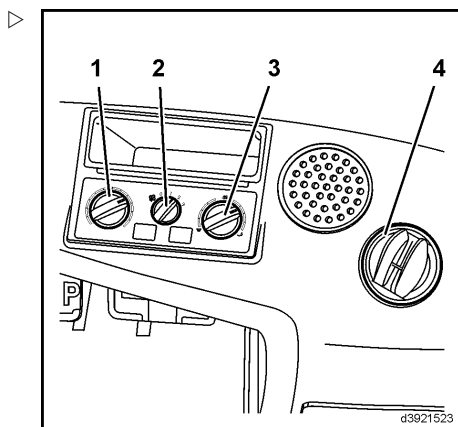
Vyhřívání zadního okna je v provozu dalších 15 minut.



Topný systém, klimatizace

Ovládací prvky topného systému

- Otočný knoflík (1) pro regulaci teploty
- Otočný knoflík (2) pro nastavení polohy větráku
- Otočný vypínač (3) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla – větrání prostoru pro nohy
- Větrací otvory v kabině (4)



Zvláštní vybavení

Zapnutí topného systému

- Otočte spínač (2).

Zapnete tím větrák. Existují tři nastavení proudu vzduchu.

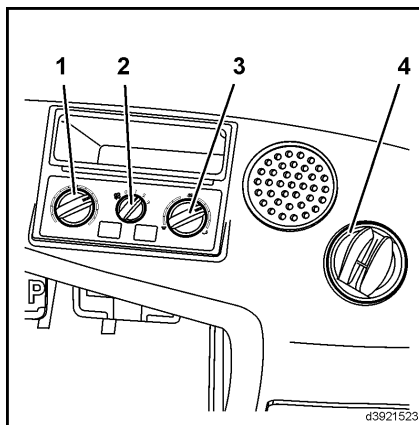
Odmrazování oken

- Maximální odmrazování viz

- Otočný knoflík (1) do maximální polohy vpravo
- Otočný knoflík (3) do polohy odmrazování předního skla (maximální poloha vlevo)
- Otočný knoflík (2) na úroveň 3
- Větrací otvory v kabině (4) do polohy otevřeno, lamely směrem dopředu

U standardního topení postupujte následujícím způsobem:

- Otočným knoflíkem (1) zvolte teplotu (zcela vlevo → studená / zcela vpravo → teplá).
- Pomocí spínače větráku (2) (úroveň nastavení 1 až 3), otvoru pro rozvod vzduchu (otočný knoflík (3)) a větracích otvorů v kabině (4) zvolte nejvhodnější teplotu a způsob rozvodu tepla.



Ovládací prvky klimatizace

- Otočný knoflík (5) pro regulaci teploty
- Kontrolka činnosti (6)
- Tlačítko (7) pro zapnutí klimatizace
- Otočný vypínač (8) pro nastavení úrovní větráku
- Otočný knoflík (9) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla – větrání prostoru pro nohy
- Větrací otvory v kabině (10)

Zapnutí klimatizace

⚠ POZOR

Pohyblivé části musí být promazány a je nutné zabránit zadření kompresoru.

Z tohoto důvodu musí být klimatizace každé 3 měsíce na krátkou dobu zapnuta. Klimatizaci musí jednou ročně prohlédnout servisní partner, nejlépe před začátkem sezóny. Provedení údržby je nutné zaznamenat. V opačném případě zaniká právo na reklamace.

i UPOZORNĚNÍ

Při používání klimatizace se v hadicích a pod vozíkem běžně tvoří kondenzát.

➤ Otočte spínač (8).

Zapnete tím větrák. Existují tři nastavení proudu vzduchu.

i UPOZORNĚNÍ

Klimatizace funguje pouze při spuštěném motoru a je-li spínač větráku zapnutý (nastavení 1, 2 nebo 3). Střešní ventilátor se zapíná v případě potřeby. Někdy se může zastavit.

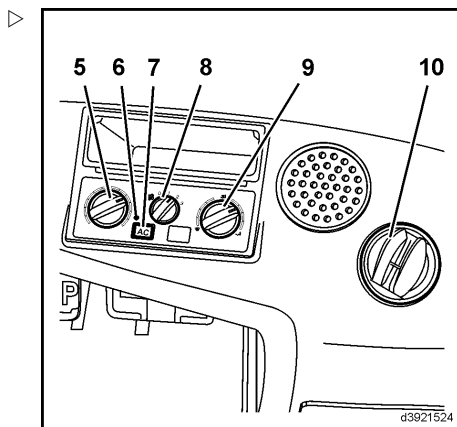
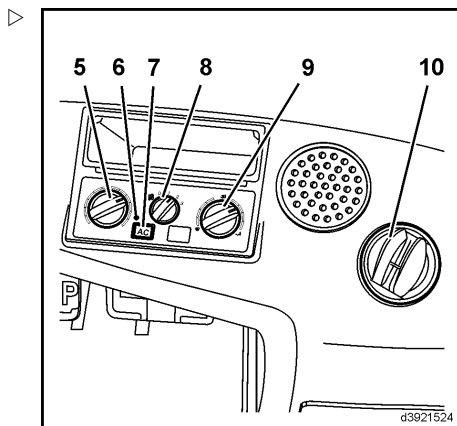
➤ Stiskněte tlačítko (7).

Kontrolka činnosti (6) se rozsvítí zeleně.

Zvýšení teploty v kabině:

➤ Otočte otočný knoflík (5) ve směru hodinových ručiček a snižte rychlost větráku pomocí spínače (8).

Snížení teploty v kabině:



Zvláštní vybavení

- Zavřete okna a dveře, otočte otočný knoflík (5) proti směru hodinových ručiček a zvýšte rychlost větráku pomocí spínače (8).

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li dosáhnout maximálního ochlazení kabiny:

- *musí být zapnuta klimatizace,*
- *otočný knoflík (5) musí být otočen zcela doleva,*
- *větrák musí být nastaven na nejvyšší stupeň větráku,*
- *musí být zavřena okna a dveře.*

UPOZORNĚNÍ

Topný systém a klimatizaci lze během chladných, vlhkých dnů použít k odvlhčení vzduchu v kabině (topný systém a klimatizaci spustíte zároveň). Topný systém se používá k rušení chladicího účinku. Zajistíte tak příjemnější teplotu uvnitř kabiny a zabráníte zamlžení oken.

Rádio

UPOZORNĚNÍ

Popis rádia naleznete v příloženém návodu k obsluze dodaném výrobcem

Systém přístupu connect: (LFM)

Systém přístupu **connect**: umožňuje uvést vozík do provozu pomocí vstupního zařízení (klávesnice nebo transpondéru) a sleduje provozní stavy a použití.

Vstup klávesnice

Vstupní zařízení (1) se nachází v konzole loketní opěrky (3) a je vybaveno klávesnicí s 12 číselnými znaky (2).

Přiřazení pětimístného čísla PIN příslušnému řidiči při standardním nastavení zaručuje, že vozík budou moci používat pouze oprávnění zaměstnanci.

Vozík lze nastartovat pouze po zadání tohoto čísla PIN, případně stavového kódu (v závislosti na nastavení).

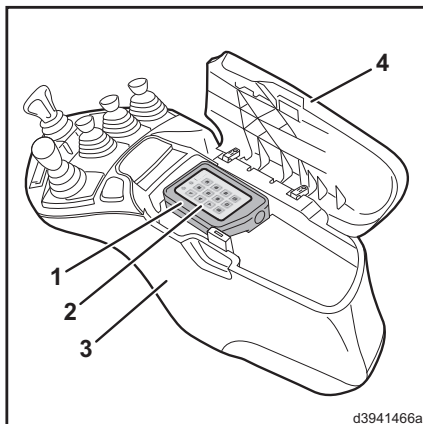


UPOZORNĚNÍ

Správce vozového parku může rozšířit kód PIN z 5 na 8 číslic. Správce vozového parku může také aktivovat jednočíselný stavový kód (kontrola před uvedením do provozu). Tento kód signalizuje stav vozíku.

Přihlaste se a spusťte motor:

- Aktivujte parkovací brzdu.
- Otevřete držák loketní opěrky (4) do pravé strany.



Zvláštní vybavení

- Stisknutím tlačítka **Resetování** (8) (nebo jakéhokoli jiného tlačítka) aktivujete vstupní jednotku z pohotovostního režimu.

i UPOZORNĚNÍ

Pokud je zařízení aktivováno stisknutím tlačítka s číslem, toto číslo je zaregistrováno jako první číslice kódu PIN.

Zeleně střídavě blikají kontrolky LED (5) a (6).

i UPOZORNĚNÍ

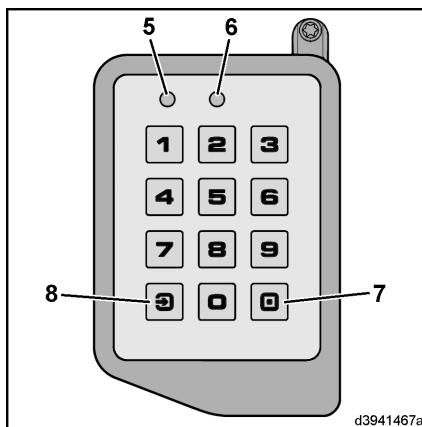
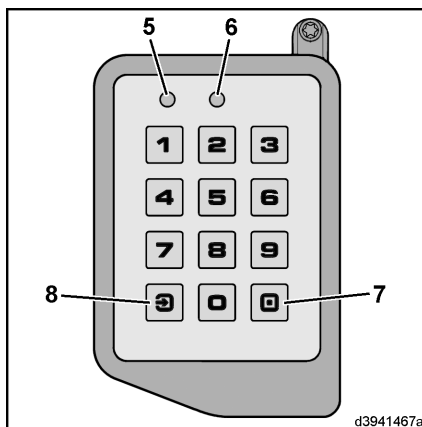
Pokud není zadán kód PIN, vstupní jednotka se po 60 sekundách vrátí do pohotovostního režimu (výrobní nastavení). Tuto dobu zpoždění může změnit správce vozového parku.

- Zadejte kód PIN (výrobní nastavení = 0 0 0 0 0).

Zeleně se rozsvítí kontrolky LED (5) a (6).

i UPOZORNĚNÍ

*Pokud je zadán nesprávný kód PIN, kontrolky LED (5) a (6) blikají červeně. Po uplynutí doby zpoždění se vstupní jednotka vrátí do režimu přihlášení a obě kontrolky LED blikají střídavě zeleně. Zpoždění se prodlouží po každém zadání nesprávného kódu PIN. Pokud při zadávání kódu PIN uděláte chybu, lze zadávání kódu PIN zrušit stisknutím tlačítka **Resetování** (8).*



- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "II" a nastartujte motor.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se vozík napoprvé nenastartuje správně, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (9) nevrátí do nulové polohy. Po uplynutí doby zpoždění již není kód PIN uložen.

UPOZORNĚNÍ

Pokud kontrolka LED (5) svítí červeně a kontrolka LED (6) svítí zeleně, správce vozového parku musí načíst data.

- Zavřete podpěru loketní opěrky (4).

Vypněte motor a odhlaste se:

POZOR

Nedovolené používání nepovolánými osobami.
Při parkování a opuštění vozíku se řidič musí odhlásit.

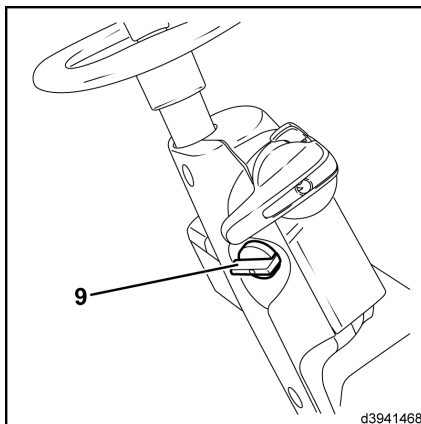
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Otevřete držák loketní opěrky (4) do pravé strany.
- Stiskněte tlačítko **Přihlášení/odhlášení** (7).

Motor se vypne a kontrolky LED (5) a (6) zhasnou.

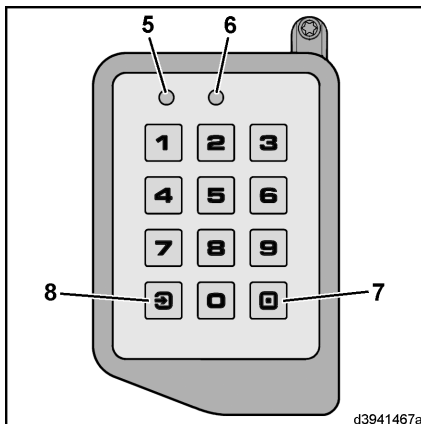
- Zavřete podpěru loketní opěrky (4).
- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "0".

UPOZORNĚNÍ

Pokud řidič opustí sedadlo řidiče, po uplynutí doby zpoždění se vypne motor a napájení. Pokud řidič vypne motor pomocí otočného knoflíku (9), lze vozík během doby zpoždění nastartovat bez opětovného zadávání kódu PIN. Tuto dobu zpoždění může změnit správce vozového parku.



d3941468



d3941467a

Aktivujte napájení:

- Stiskněte a podržte tlačítko **Přihlášení/odhlášení** (7) na dobu delší než 2 sekundy.

Kontrolka LED (5) se rozsvítí žlutě a kontrolka LED (6) bliká zeleně.

UPOZORNĚNÍ

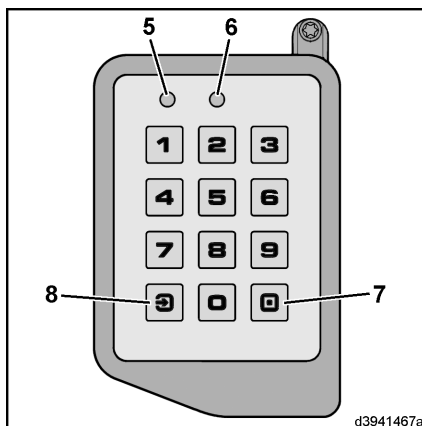
V závislosti na verzi softwaru se mohou lišit barvy kontrolky LED (5) a (6).

- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "0".

Motor je vypnutý.

- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "1".

Napájení zůstane zapnuté po dobu přibližně 60 sekund (například kvůli osvětlení).



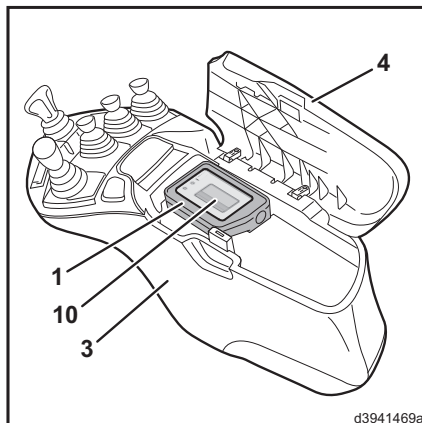
Vstup přes transpondér (čip nebo čipová karta)

Vstupní jednotka (1) se nachází v konzole loketní opěrky (3) a je vybavena čtecí oblastí (10), na kterou je nutné umístit odpovídající transpondér (čip nebo čipovou kartu).

Požadavek na umístění platného transpondéru na čtecí oblast zajišťuje, že vozík mohou obsluhovat pouze osoby s příslušným oprávněním. Vozík lze nastartovat pouze po umístění transpondéru na čtecí oblast.

UPOZORNĚNÍ

Kontrolu stavu (kontrola před uvedením do provozu) lze provést pomocí platného transpondéru. Kontrolu stavu může spustit správce vozového parku.



Přihlaste se a spusťte motor:

- Aktivujte parkovací brzdu.
- Otevřete držák loketní opěrky (4) do pravé strany.
- Přiložte platný transpondér na čtecí oblast (10).

Načtou se data a kontrolky LED (5) a (6) se rozsvítí zeleně.

- Sejměte transpondér.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud kontrolky LED (5) a (6) blikají červeně, znamená to, že transpondér je neplatný nebo došlo k chybě při načítání. Po uplynutí doby zpoždění se vstupní jednotka vrátí do režimu přihlášení a obě kontrolky LED blikají střídavě zeleně. Zpoždění se prodlouží po každém použití neplatného transpondéru. Vstupní jednotka se znovu automaticky aktivuje při umístění platného transpondéru na čtecí oblast a opětovném načtení dat. Zeleně se rozsvítí kontrolky LED (5) a (6).

- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "II" a nastartujte motor.

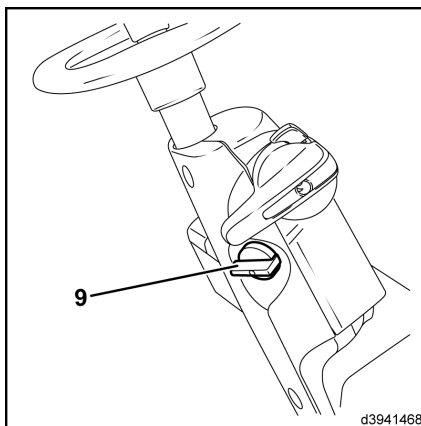
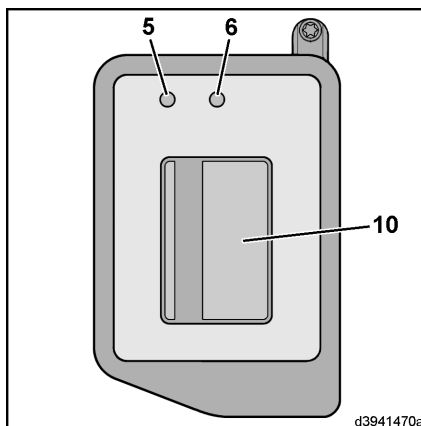
**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se vozík napoprvé nenastartuje správně, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (9) nevrátí do nulové polohy. Po uplynutí doby zpoždění již nelze motor nastartovat.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud kontrolka LED (5) svítí červeně a kontrolka LED (6) svítí zeleně, správce vozového parku musí načíst data.

- Zavřete podpěru loketní opěrky (4).



Zvláštní vybavení

Vypněte motor a odhlaste se:

▲ POZOR

Nedovolené používání nepovolanými osobami.
Při parkování a opuštění vozíku se řidič musí odhlásit.

- Aktivujte parkovací brzdou.
- Otevřete držák loketní opěrky (4) do pravé strany.
- Přiložte platný transpondér na čtecí oblast (10).

Motor se vypne a kontrolky LED (5) a (6) zhasnou.

- Sejměte transpondér.
- Zavřete podpěru loketní opěrky (4).
- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "0".

i UPOZORNĚNÍ

Pokud řidič opustí sedadlo řidiče, po uplynutí doby zpoždění se vypne motor a napájení. Pokud řidič vypne motor pomocí otočného knoflíku (9), lze vozík během doby zpoždění nastartovat bez opětovného umístění platného transpondéru na čtecí oblast. Tuto dobu zpoždění může změnit správce vozového parku.

Aktivujte napájení:

- Umístěte platný transpondér na čtecí oblast (10) a podržte jej tam po dobu delší než 2 sekundy.

Kontrolka LED (5) se rozsvítí žlutě a kontrolka LED (6) bliká zeleně.

i UPOZORNĚNÍ

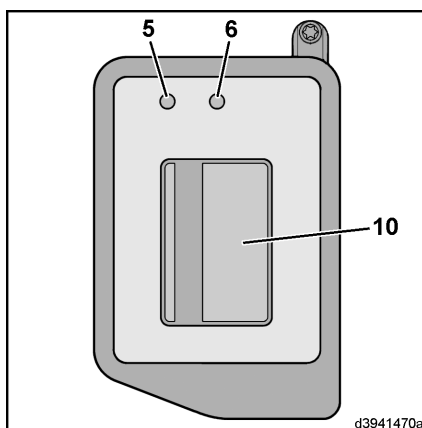
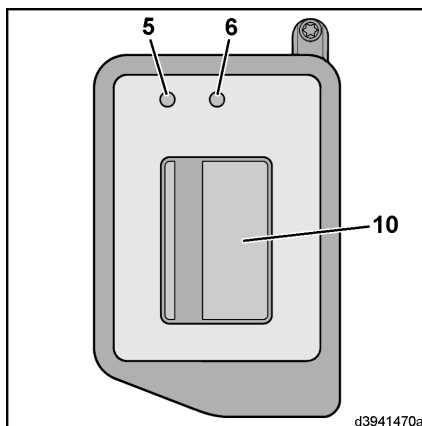
V závislosti na verzi softwaru se mohou lišit barvy kontrolky LED (5) a (6).

- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "0".

Motor je vypnutý.

- Otočte otočný knoflík (9) na nastavení "1".

Napájení zůstane zapnuté po dobu přibl. 60 sekund (např. kvůli osvětlení).



UPOZORNĚNÍ

Pokud je na čtecí oblast během 60 sekund umístěn další platný transpondér, motor lze znovu nastartovat.

Kontrola stavu pomocí chytrého telefonu

Po přihlášení pomocí klávesnice nebo transpondéru lze kontrolu stavu (kontrola před uvedením do provozu) provést prostřednictvím chytrého telefonu.

Vozík lze nastartovat pouze po úspěšné kontrole.

UPOZORNĚNÍ

Kontrolu stavu může spustit správce vozového parku.

Ukazatel stavu kontrolky LED		
Funkce:	Kontrolka LED (5)	Kontrolka LED (6)
Pohotovostní režim	Vypnuto	Vypnuto
Výzva k zadání: PIN/transpondér	Bliká zeleně střídavě s kontrolkou LED (6)	Bliká zeleně střídavě s kontrolkou LED (5)
Žádná chyba při načítání kódu PIN / transpondéru; motor lze nastartovat	Svítil zeleně	Svítil zeleně
Chyba při načítání kódu PIN/transpondéru; motor nelze nastartovat	Bliká červeně	Bliká červeně
Přechod do pohotovostního režimu	Jednou se rozsvítí červeně	Jednou se rozsvítí zeleně
Vyžadováno načtení dat – paměť z 90 % plná	Bliká červeně	Svítil zeleně
Vyžadováno načtení dat – paměť ze 100 % plná	Svítil červeně	Svítil zeleně
Napájení je aktivní po dobu 60 sekund *)	Rozsvítí se žlutě	Bliká zeleně

***)** V závislosti na verzi softwaru se mohou lišit barvy kontrolky LED. Tyto barvy kontrolky LED a další zobrazení stavů kontrolky LED je možné zkontrolovat se správcem vozového parku.

Zvláštní vybavení

Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení

⚠ POZOR

Sedadlo řidiče se nesmí otáčet, pokud je vozík v provozu.

Proto byste měli zajistit, aby bylo otočné zařízení blokováno.

Otočné zařízení sedadla řidiče nabízí lepší viditelnost směrem dozadu při couvání na velké vzdálenosti.

Při jízdě vpřed na velké vzdálenosti se doporučuje vrátit sedadlo do přímého směru.

Otočné zařízení nevyžaduje údržbu.

⚠ VÝSTRAHA

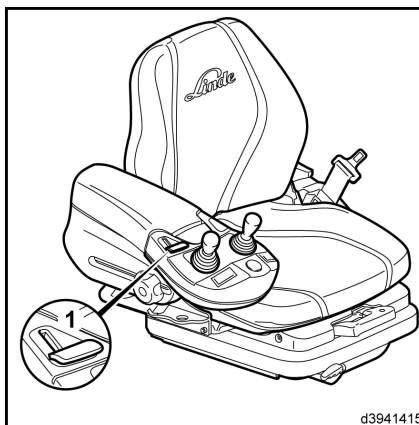
Zvýšené nebezpečí nehod při jízdě na veřejných komunikacích.

Při jízdě vpřed na veřejných komunikacích musí být sedadlo řidiče v poloze přímého směru.

➤ Zatáhněte blokovací páku (1) dozadu.

Otočné zařízení je aktivováno a umožňuje otočení sedadla o 17° doprava. Sedadlo lze zablokovat v poloze 0° a 17°.

➤ Blokovací šroub nechte slyšitelně zapadnout na místo.



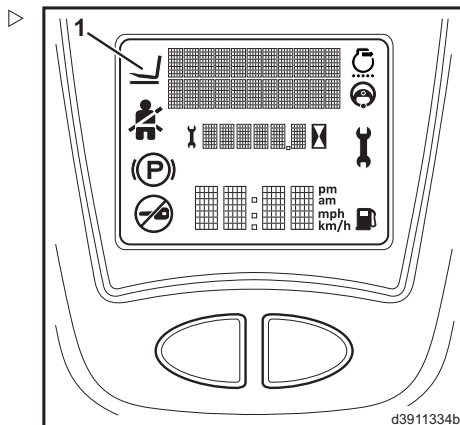
d3941415

Polohování zvedacího stožáru

Programování

Systém snímače úhlu náklonu umožňuje programování určitého úhlu náklonu zvedacího stožáru. Pokud je tato funkce aktivní, na indikační jednotce se rozsvítí symbol (1).

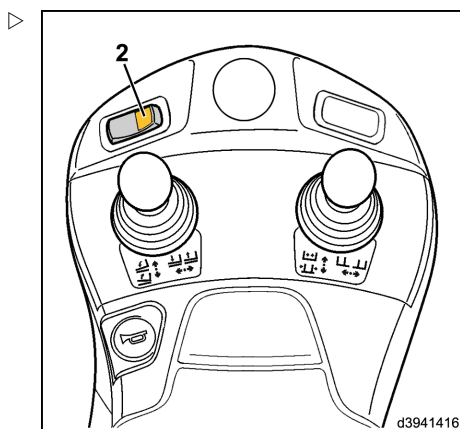
- Nakloňte zvedací stožár do požadovaného úhlu.



- Stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky na dobu delší než 2 sekundy.

Úhel náklonu je nyní trvale uložen. Na potvrzení dvakrát zazní akustický signál z indikační jednotky a kontrolka na tlačítku (2) několikrát krátce blikne.

Úhel náklonu zvedacího stožáru je uložen ve vztahu k vozíku. Úhel náklonu zvedacího sloupu vůči podlaze závisí na řadě dalších proměnných faktorů, jako je opotřebení pneumatik, tlak ve vzdušnicových pneumatikách, zatížení a také na nerovnosti a sklonu podlahy.



Ovládání



UPOZORNĚNÍ

Funkce polohování zvedacího stožáru byla navržena pouze pro usnadnění práce řidiče. Zodpovědnost za aktivaci požadované polohy stožáru a nastavení této polohy je vždy na řidiči.

Zvláštní vybavení

➤ Krátce stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky. Kontrolka tlačítka se rozsvítí a detekce polohování zvedacího sloupu je zapnuta.

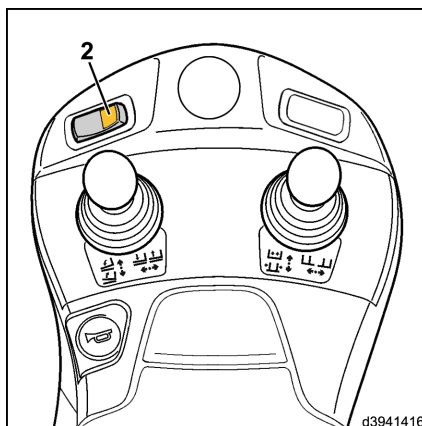
➤ Pomocí joysticku nastavte uložený úhel náklonu. (Z bezpečnostních důvodů je povoleno pouze nastavení náklonu ve směru uloženého úhlu náklonu, které je nutné znovu aktivovat při každém nastavení polohy zvedacího stožáru).

Po dosažení uložené polohy zvedacího stožáru se stožár zastaví a z indikační jednotky zazní akustický signál.

➤ Uvolněte joystick nebo opět krátce stiskněte tlačítko (2). Kontrolka tlačítka zhasne a polohování zvedacího stožáru je vypnuto.

➤ Zvedací stožár lze nyní ovládat joystickem běžným způsobem.

➤ Znovu krátce stiskněte tlačítko (2). Určení polohy zvedacího stožáru se znovu zapne.



Hlavní vypínač baterie

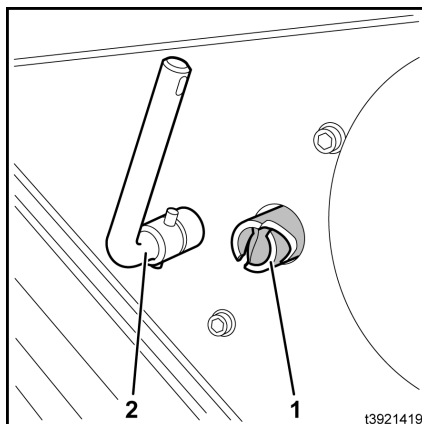
Hlavní vypínač baterie (1) je namontován na pravé straně ochranné stříšky.



Zapnutí hlavního napájení a spuštění motoru

➤ Vložte ovládací páku (2) do hlavního vypínače baterie (1) a otočte jím na nastavení "I".

Hlavní napájení je zapnuto.



- Aktivujte parkovací brzdu.
- Otočte klíčem zapalování (3) na nastavení "II" a nastartujte motor.

Vypnutí motoru a vypnutí hlavního napájení

⚠ POZOR

Pokud je hlavní vypínač baterie vypnutý během chodu motoru, v regulátoru se může vyskytnout chyba. Tuto chybu nelze vynulovat.

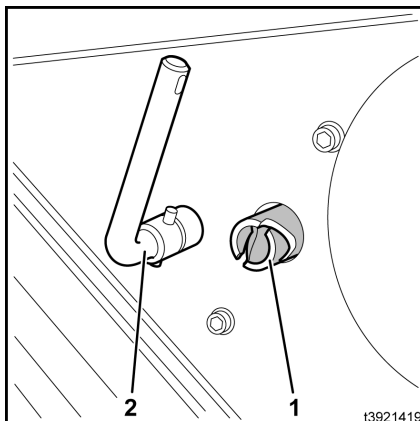
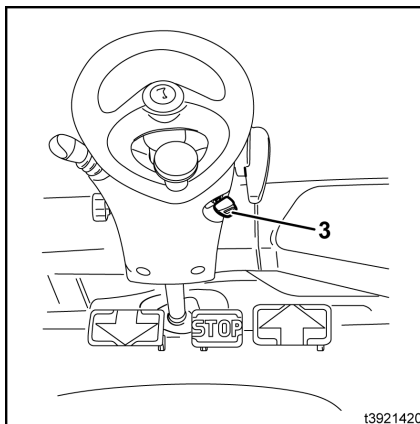
Při vypnutí motoru aktivujte pouze hlavní vypínač baterie.

- Aktivujte parkovací brzdu.
- Otočte klíčem zapalování (3) na nastavení "0" a vyjměte jej.

Motor je vypnutý.

- Po výstupu z vozíku otočte ovládací páku (2) hlavního vypínače baterie (1) na nastavení "0" a vyjměte ovládací páku (2).

Hlavní napájení je vypnuto.



Kamerový systém



UPOZORNĚNÍ

Popis kamerového systému naleznete v příloženém návodu k obsluze dodaném výrobcem

Zvláštní vybavení

Funkce zametání

NEBEZPEČÍ

Vysoké riziko poškození majetku, zranění nebo smrtelného úrazu.

Funkce zametání nesmí být používána pro jiná přídavná zařízení.



VÝSTRAHA

Pokud se zvedací stožár nebo přídavné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí uvíznutí.

Proto na zvedací stožár nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím stožárem a vozíkem nestoupejte.

Zvedací systém a přídavná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu.

Řidiči musí být vycvičeni v manipulaci se zvedacím systémem a přídavnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.

Ovládání přídavných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, svěrací čelisti atd.). Dodržujte pracovní tlak a návod k obsluze pro přídavné zařízení. Pro ovládání těchto přídavných zařízení je instalován další joystick.



UPOZORNĚNÍ

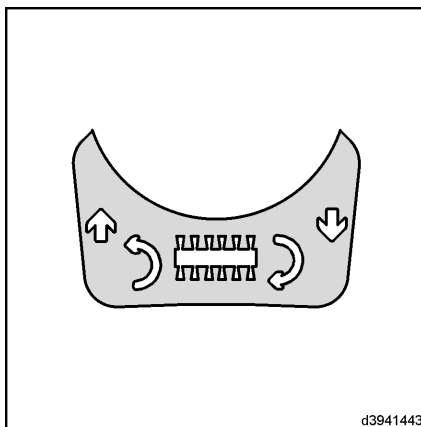
Před montáží přídavného zařízení lze provést odtlakování (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v hydraulickém systému přídavné hydrauliky, aby bylo možné připojku přídavného zařízení připojit k přípojce nosné desky vidlice (viz část "Odtlakování" v kapitole Zvláštní vybavení).

⚠ POZOR

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, se smí používat pouze tehdy, pokud servisní partner potvrdí, že je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

- Řiďte se symbolem se směrovými šipkami. ➤



d3941443

Nepřetržitý provoz: Aktivace funkce zametání

- Uvolněte parkovací brzdu (odemkněte páku parkovací brzdy a posuňte ji dolů až na doraz).

i UPOZORNĚNÍ

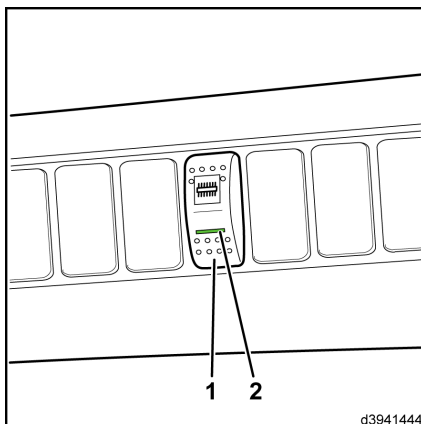
Funkci zametání lze zapnout pouze tehdy, pokud je parkovací brzda uvolněna a pedál Stop není aktivován.

- Stiskněte tlačítko (1) na přepínacím panelu.

Začne blikat zelená kontrolka LED v tlačítku (2).

i UPOZORNĚNÍ

Funkci zametání lze aktivovat pouze pomocí joysticku (3), pokud bliká zelená kontrolka LED.



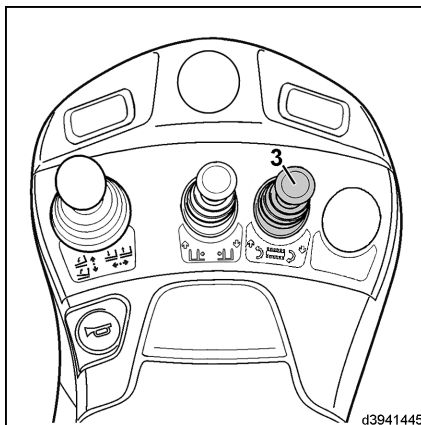
d3941444

Zvláštní vybavení

- Posuňte joystick (3) k zarážce v obou směrech (v jakémkoli pořadí) a poté jej posuňte do nulové polohy.

Zametací stroj se začne otáčet pomalu se zvyšující rychlostí.

Rozsvítí se zelená kontrolka LED ve spínači (2).



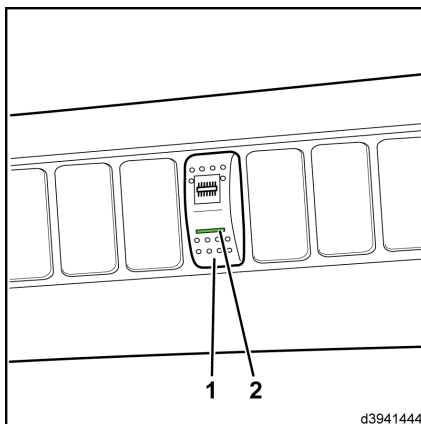
Nepřetržitý provoz: Deaktivace funkce zametání

Zametací stroj lze deaktivovat následujícími způsoby:

- Stiskněte tlačítko (1) nebo posuňte joystick (3) mimo nulovou polohu.

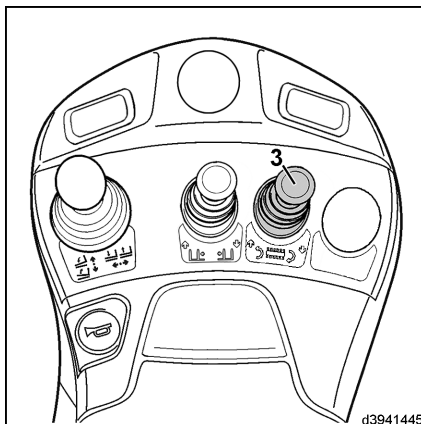
Z bezpečnostních důvodů lze zametací stroj deaktivovat také následujícími způsoby:

- sešlápnutím pedálu Stop, otočením páky parkovací brzdy ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne, opuštěním sedadla řidiče a vypnutím vozíku pomocí klíče zapalování.



Krátkodobý: Aktivace funkce zemetání

- Zatlačte joystick (3) dopředu.
- Zametací stroj se otáčí dopředu.
- Zatáhněte joystick (3) dozadu.
- Zametací stroj se otáčí dozadu.



Tlačení břemene a práce s lopatou

Při tlačení břemene a práci s lopatou je spalovací motor vystaven většímu zatížení. Z tohoto důvodu lze u spalovacího motoru aktivovat větší počet otáčky při nízkých a středních rychlostech.



UPOZORNĚNÍ

Extrémní zatížení spalovacího motoru může vést k mírnému zpoždění v provozu pracovní hydrauliky následkem souvisejícího snížení počtu otáček. Je-li motor vystaven zvýšenému zatížení po delší dobu, musí se joystick přepnout do nulové polohy pro opětovné uvolnění pracovní hydrauliky.

Aktivace/deaktivace zvýšení počtu otáček

Aktivace/deaktivace vyžaduje přenosný počítač, diagnostický program a příslušnou úroveň odborných znalostí.

Obrat'te se na svého servisního partnera.

Zvláštní vybavení

Vypnutí motoru s vnitřním spalováním přes spínač sedadla

Když obsluha opustí vozík, po uplynutí určité doby se motor s vnitřním spalováním a elektrické vybavení vypnou prostřednictvím spínače sedadla. Tato funkce zabraňuje tvorbě emisí a snižuje spotřebu paliva.

Vozík lze opustit jen na krátkou dobu, například kvůli kontrole nebo skenování břemene.



⚠ NEBEZPEČÍ

Musíte přitom vzít v úvahu, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde může způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu (viz německé předpisy o prevenci nehod při manipulaci s LPG (BGV D34) a německé předpisy o prevenci práce s průmyslovými vozíky (BGV D27)).

Skladovací prostory a údržbářské dílny musí být dobře odvětrány.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při větší tepelné radiaci hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Vozíky nenechávejte v halách nebo garážích v bezprostřední blízkosti topení nebo zařízení vyzařujících teplo.



⚠ POZOR

Vozík musí být zajištěn proti pojiždění.

Aktivujte parkovací brzdu.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

- Opusťte sedadlo řidiče.

Po uplynutí předem nastavené doby budou motor a elektrické příslušenství vypnuty.

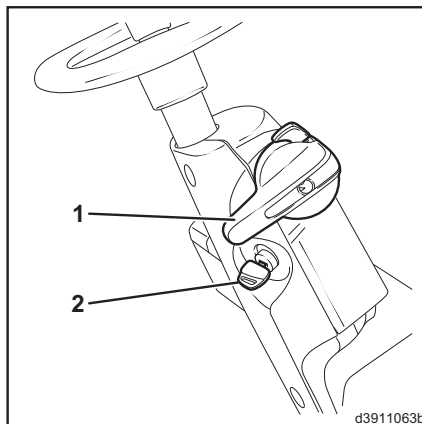


UPOZORNĚNÍ

Přednastavenou dobu lze změnit. Obrat'te se na svého servisního partnera.

- Posad'te se na sedadlo řidiče a nastartujte motor pomocí klíče zapalování (2).

Vozík je opět připraven k provozu.



⚠ POZOR

Neoprávněné použití

Nikdy nenechávejte klíč zapalování (2) bez dozoru.



⚠ NEBEZPEČÍ

Riziko požáru a výbuchu.

Pokud hodláte vozík nechat bez dozoru, musí být uzavřen také uzavírací ventil nádoby na LPG nebo nádrže na plyn.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven elektromagnetickým uzavíracím ventilem nádrže na plyn, není třeba nic dělat.

Pomocný systém Linde Safety Pilot (LSP)



UPOZORNĚNÍ

Popis pomocného systému naleznete v samostatném návodu k obsluze.

Zvláštní vybavení

Hlídní zámku bezpečnostního pásu



⚠ NEBEZPEČÍ

Při vypadnutí z vozíku může dojít k smrtelnému zranění.

Proto musí být při řízení vozidla vždy zapnutý bezpečnostní pás! Bezpečnostní pás je určen pouze pro jednu osobu. Navíc musí být přísně dodržovány místní předpisy.

⚠ VÝSTRAHA

Bezpečnostní pás musí řádně fungovat.

Proto bezpečnostní pás nesmí být překroucený, zachycený nebo zamotaný. Zámek bezpečnostního pásu a navijec bezpečnostního pásu musí být chráněny před cizími tělesy, poškozením a znečištěním.

Automatický blokovací mechanismus brání vytahování bezpečnostního pásu při pohybu vozíku na strmých svazích. Pás pak nelze vytáhnout z navijče. Chcete-li uvolnit automatický blokovací mechanismus, opatrně s vozíkem popojedte, aby již nestál na svahu.

Při používání vozíku (např. řízení, obsluha zvedacího stožáru atd.) by měl řidič sedět co nejvíce vzadu, aby měl záda opřená o opěradlo. Při běžném používání vozíku poskytuje automatický blokovací mechanismus navijče bezpečnostního pásu dostatečnou volnost pohybu na sedadle.

Zapnutí bezpečnostního pásu



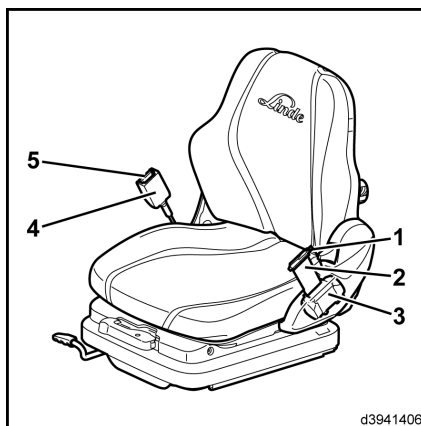
UPOZORNĚNÍ

U vozíků s hlídáním zámku bezpečnostního pásu systém hlídá nejen to, zda je zámek bezpečnostního pásu použit, ale také pořadí aktivace spínače sedadla a zámku bezpečnostního pásu.

➤ Sedněte si na sedadlo řidiče.

Aktivuje se spínač sedadla.

- Vytáhněte plynulým pohybem bezpečnostní pás (2) z navíječe vlevo.
- Ved'te pás přes klín, nikoli přes břicho.
- Jazyk přezky (1) zaklapněte do zámku (4).



d3941406

Aktivuje se hlídání zámku bezpečnostního pásu. Zhasne symbol (6) "Bezpečnostní pás není zapnutý".

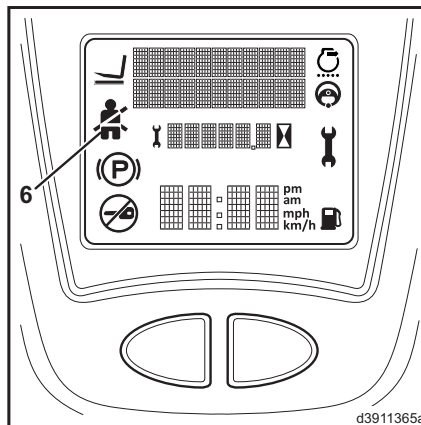
- Zkontrolujte napnutí bezpečnostního pásu.

Pás musí těsně přiléhat k tělu.



UPOZORNĚNÍ

Pokud není aktivován spínač sedadla a není zapnutý bezpečnostní pás, vozík se nebude pohybovat nebo se bude pohybovat pouze plazivou rychlostí. Rozsvítí se symbol (6).



d3911365a

Uvolnění bezpečnostního pásu

- Stiskněte červené tlačítko (5) na zámku (4).
- Rukou pomalu vraťte přezku (1) zpět do navíječe (3).



UPOZORNĚNÍ

Automatický blokovací mechanismus se může spustit, pokud se bezpečnostní pás navíjí příliš rychle a přezka narazí do krytu navíječe. Bezpečnostní pás pak nelze vytáhnout běžnou silou.

Zvláštní vybavení

Nastavení a přizpůsobení

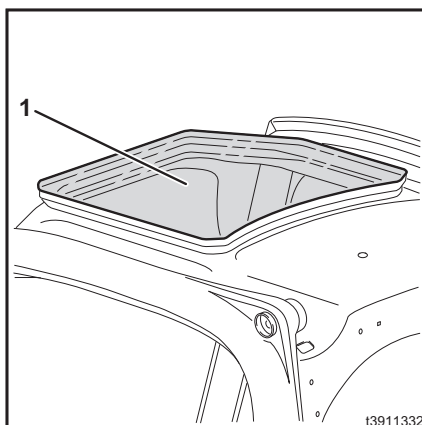
Váš servisní partner může nakonfigurovat následující nastavení:

- Odezva vozíku: zabránění pojezdu nebo pojezd plazivou rychlostí
- Vypnutí hlídání zámku bezpečnostního pásu

➤ Obrat'te se na svého servisního partnera.

Ochranná stříška s optimalizovaným výhledem

U ochranné stříšky s optimalizovaným výhledem nejsou ve výhledu ze střešního okna namontovány vzpěry sloužící jako ochrana před padajícím břemenem. Z tohoto důvodu je instalováno střešní okno z bezpečnostního skla (1).



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu v případě poškození střešního okna.

Pokud se střešní okno poškodí (praskliny, rozštížení), musí být vozík okamžitě odstaven mimo provoz. Střešní okno pak musí být vyměněno (jedná se o součást ovlivňující bezpečnost).

Opravy střešního okna:

⚠ VÝSTRAHA

Tento úkon vyžaduje speciální nástroj a odborné znalosti.

Obrat'te se na svého servisního partnera.

- Zkontrolujte poškození střešního okna (1) každý den před započetím práce.

Snížení rychlosti jízdy pomocí radarového senzoru (SpeedAssist)



UPOZORNĚNÍ

Asistenční systém snižuje rychlost jízdy a pomáhá řidiči manipulovat s vozíkem. Zodpovědnost za bezpečný provoz a udržení požadované rychlosti jízdy a její nastavení vždy spočívá na řidiči.

Radarový senzor (1) se používá k automatickému snížení maximální rychlosti, když se vozík pohybuje z venkovního prostoru do vnitřního prostoru.



UPOZORNĚNÍ

Bez výjimky musí být dodržovány národní předpisy pro používání radarových senzorů. Z tohoto důvodu musí provozovatel provést před použitím radarového senzoru posouzení rizika.

Funkce

Radarový senzor (1) monitoruje prostor nad vozíkem pomocí radarového paprsku kyjovitého tvaru.

Je-li detekován předmět, jako například strop haly, dojde ke snížení maximální rychlosti jízdy na nastavenou hodnotu.

Jakmile nejsou detekovány žádné předměty, snížení rychlosti jízdy je zrušeno.

Odrazy světla od zdí mohou rovněž vést ke snížení rychlosti jízdy.

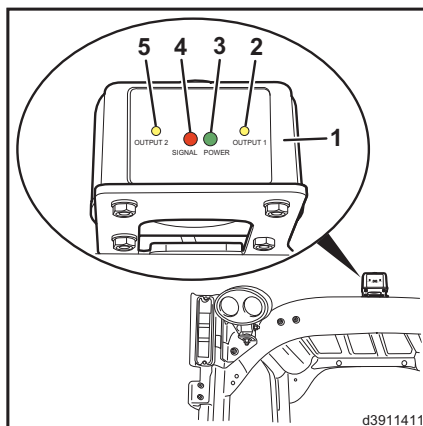
Pokud je vzdálenost mezi předmětem a radarovým senzorem menší než 1 m, funkce radarového senzoru může být za určitých okolností omezena.



UPOZORNĚNÍ

V případě závady zůstane maximální rychlost vozíku snížena. V takovém případě se obraťte na svého servisního partnera.

Každodenní testování:



- Na začátku každé směny zkontrolujte, zda není kryt radarového senzoru (1) znečištěný či poškozený. Podle potřeby vyčistěte.

Pokud zjistíte jakékoli poškození, nechte radarový senzor vyměnit.

- Zkontrolujte správnou funkci: Při jízdě z venkovního prostoru do vnitřního prostoru musí být rychlost jízdy snížena.

Nastavení a přizpůsobení

Váš servisní partner může nakonfigurovat následující nastavení:

- Rozsah radarového senzoru od 2 m do 24 m.
- Citlivost senzoru: Při vyšší citlivosti jsou detekovány menší předměty.
- Doba prodlevy (vstup: až 3 s; výstup: až 0,75 s).

- Obratě se na svého servisního partnera.

Kontrolky LED na radarovém senzoru

Pokud je přítomno napájecí napětí, zelená kontrolka LED (3) "Napájení" svítí.

Pokud je radarovým senzorem detekován předmět, červená kontrolka LED (4) "Signál" bliká v závislosti na síle signálu radarového paprsku.

Pokud radarovým senzorem není detekován žádný předmět, žluté kontrolky LED (2) a (5) "Výstup" svítí.

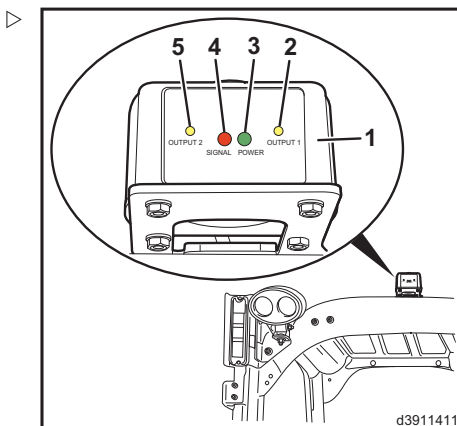
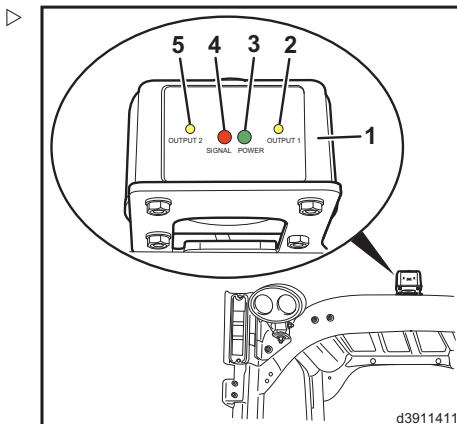
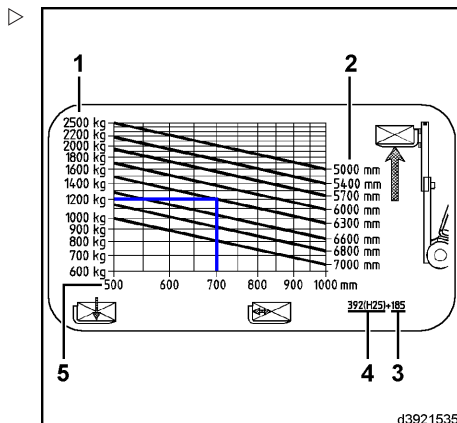


Diagram nosnosti

- 1 Maximální přípustná hmotnost břemene v kg
- 2 Výška zdvihu v mm
- 3 Řada zvedacího stožáru
- 4 Označení řady vozíku s maximální nosností
- 5 Vzdálenost mezi těžištěm břemena a zadní částí vidlice v mm



Nebezpečí narušení stability

Při používání přídatných zařízení dodržujte doplňkový štítek s nosností pro každé přídatné zařízení (vysvětlení viz část nazvaná "Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení").

Nosnost vozíku je určená v závislosti na:

- typu zvedacího stožáru (standardní, duplexový, triplexový),
- výšce zdvihu instalovaného zvedacího stožáru,
- pneumatikách na přední nápravě,
- použití přídatných zařízení nebo doplňkové vybavení,
- omezení zpětného náklonu.

Změna některého z těchto parametrů může mít závažný vliv na nosnost.

Práce s břemenem

i UPOZORNĚNÍ

Nosnost je také omezena v následujících situacích:

- při přepravě výstředných nebo výkyvných břemen,
- při přepravě břemen se zvedacím stožárem sklopeným dopředu nebo břemene, které není nízko nad podlahou,
- Břemena s velkou vzdáleností těžiště
- při přepravě břemen při síle větru 6 nebo vyšší.

Pokud byl vozík upraven, je nutné určit novou nosnost vozíku a dle potřeby změnit diagram nosnosti.

Obrat'te se na svého servisního partnera.

Maximální povolené zatížení je určeno vzdáleností těžiště břemena od konce ramen vidlice a výškou zdvihu.

Příklad:

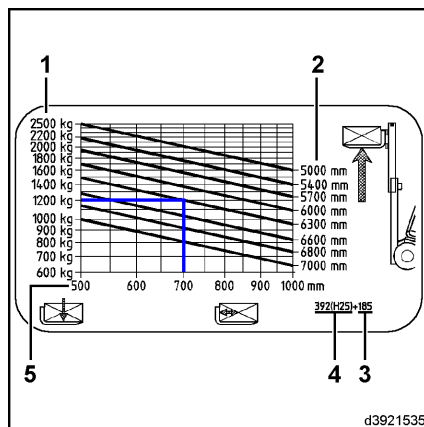
Vzdálenost těžiště břemena: 700 mm

Výška zvedaného břemene: 6 300 mm

- Ved'te přímkou od vzdálenosti břemena 700 mm k průsečíku s přímkou znázorňující výšku zdvihu 6 300 mm.
- Odeč'tete maximální přípustnou hmotnost břemene vlevo od průsečíku s vodorovnou přímkou.

Maximální hmotnost břemena je podle tohoto příkladu 1 200 kg.

Stejný postup použijte i pro jiné výšky zdvihu a vzdálenosti těžiště. Určené hodnoty se vztahují pro rovnoměrné zatížení obou ramen vidlice.



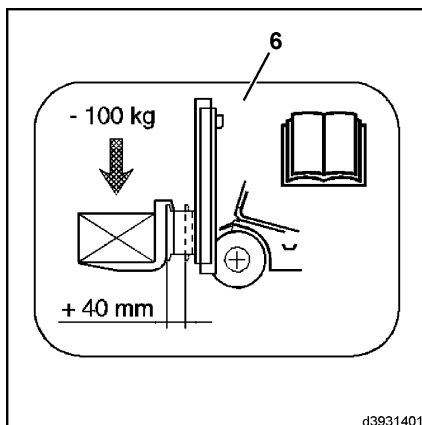
Protiskluzové řetězy

⚠ POZOR

Nasazením protiskluzových řetězů změníte volnost pohybu kola a nosnost vozíku.

Před nasazením protiskluzových řetězů je nutné vyměnit standardní nosnou desku vidlice za speciální typ nosné desky vidlice, který je instalován o 40 mm vpřed. Veškeré specifikace v diagramu nosnosti a na přídatném štítku s uvedenou nosností musí být sníženy o 100 kg. Toto snížení je nutné, i když nejsou nasazeny protiskluzové řetězy.

- Navíc upevněte vedle diagramu nosnosti štítek (6).



d3931401

Nastavení vzdálenosti ramen vidlice



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu způsobeného těžkými rameny vidlice.

Používejte podpěrné vybavení.

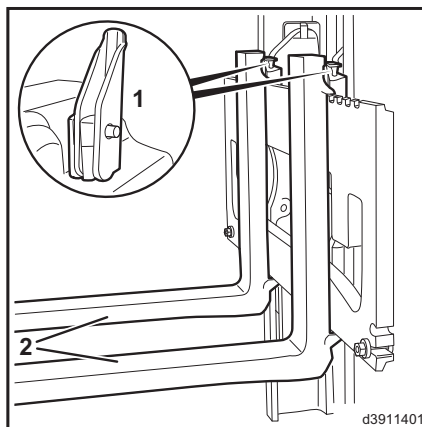


UPOZORNĚNÍ

Těžiště břemene by mělo ležet uprostřed mezi rameny vidlice.

- Nadzvedněte aretační páčku (1).
- Ramena vidlice (2) posuňte dovnitř nebo ven podle zvedaného břemene.

Dbejte na rovnoměrnou vzdálenost ke středu vozíku.



d3911401

Práce s břemenem

- Zastavovací páku (1) nechte zapadnout do zářezu na nosné desce vidlice.

Nakládání břemene



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí – padající břemeno.
Stání nebo chůze v blízkosti zvednutého stožáru je extrémně nebezpečná.

Nedovolte, aby během stohování nebo vykládání stáli nebo chodili v pracovní oblasti vozíku lidé.

S vozíkem lze jezdit pouze tehdy, je-li břemeno spuštěno a sklopeno dozadu. Dávejte pozor na osoby.



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pádu a pohmoždění.

Nikdy na vidlici nebo pomocí palety na vidlici nezvedejte osoby.

Pokud je vozík používán ke zvedání osob, musí být vybaven speciálně navrženou pracovní plošinou.

Pracovní plošina, její upevnění a bezpečnostní spínače musí být pro vozík schváleny.

Obráťte se na svého servisního partnera.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí padajícího břemene, je-li břemeno nesprávně zvednuto.

Břemena musí být narovnána tak, aby nepřesahovala okraj nakládací plošiny vozíku a nemohla sklouznout, převrhnout se nebo spadnout. Je-li to nutné, použijte ochrannou mříž nákladu (zvláštní vybavení).

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převrácení.

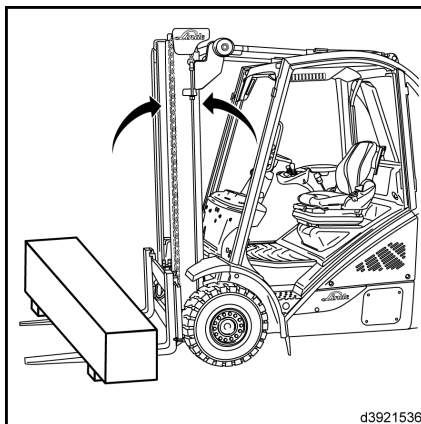
Před zvednutím břemene zkontrolujte zátěžový diagram. (Popis naleznete v části "Zvláštní vybavení").

⚠ POZOR

Studený hydraulický olej může způsobovat u duplexových a triplexových zvedacích stožárů odchylky v postupu vysunutí. Tím se zvětší výška vozíku u zvedacího stožáru.

Zajistěte dostatečný prostor nad zvedacím stožárem.

- S břemenem manipulujte opatrně a co nejpřesněji.
- Nastavte zvedací stožár do svislé polohy.
- Nosnou desku vidlice zvedněte nebo spusťte na potřebnou výšku.
- Opatrně zajedťte vidlici vozíku pod střed břemene, které má být zvednuto. Pokud je to možné, zajedťte tak, aby se břemeno dotýkalo zadní části vidlice. Berte přitom v úvahu vedlejší břemena.
- Nosnou desku vidlice zvedejte tak dlouho, dokud se břemeno nebude dotýkat nosné plochy.
- Couvejte vozíkem, dokud se břemeno neuvolní.
- Nakloňte zvedací stožár dozadu.

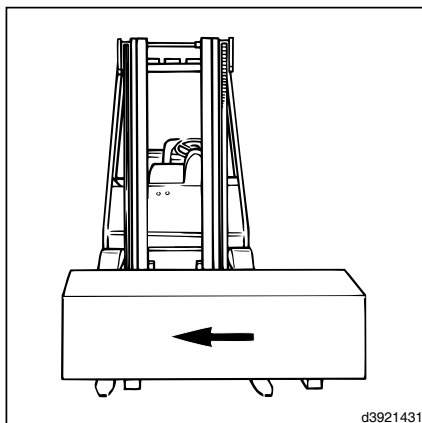


d3921536

Jízda s břemenem**UPOZORNĚNÍ**

Při převozu nákladu musí odesílatel zajistit, aby bylo zboží bezpečně naloženo pro přepravu a v případě nutnosti zabezpečeno. Proto zajistěte, aby bylo zboží řádně srovnané a aby nedošlo k poškození obalů, palet atd. Přepravce musí zajistit bezpečné naložení.

- Nepřepravujte břemena, která jsou posunutá na stranu (např. při použití bočního posuvu).
- Břemena přepravujte těsně nad podlahou.
- Při jízdě do svahu nebo ze svahu přepravujte břemena vždy směrem proti svahu, nikdy ne napříč svahem nebo ze svahu.
- Při slabé viditelnosti by měla řidiči dávat pokyny jiná osoba.
- Je-li přepravované břemeno tak vysoké, že brání ve výhledu ve směru pojezdu, s vozíkem se smí jen couvat.



d3921431

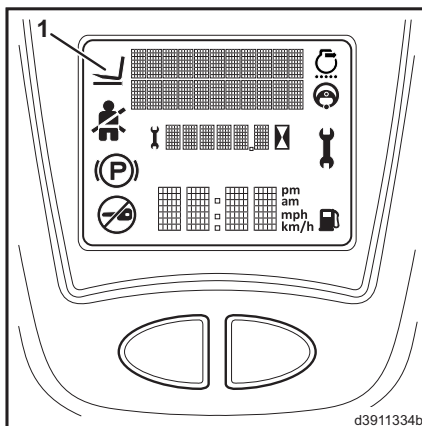
Spouštění břemen

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí způsobené padajícím břemenem.

Nikdy neparkujte vozík se zvednutým břemenem.

- Vozík opatrně odvezte do nákladové a skladovací oblasti.
- Zvedací stožár uveďte do svislé polohy (břemeno vodorovné).
- Pokud je vozík vybaven automatickým polohováním zvedacího stožáru, řiďte se symbolem identifikace polohy zvedacího stožáru (1) na indikační jednotce.
- Nosnou desku vidlice zvedněte do požadované výšky.
- Břemeno opatrně převezte přes oblast nakládání/skladování.
- Opatrně spouštějte břemeno, dokud se ramena vidlice neuvolní.
- Couvněte vidlicovým vysokozdvižným vozíkem.



d3911334b

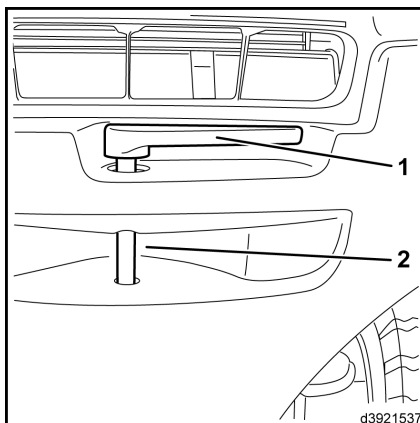
Tažné zařízení



UPOZORNĚNÍ

Tažné zařízení slouží pouze pro odtahování v místě používání. Musí být dodržovány národní předpisy pro použití nebrzděných přívěsů u průmyslových vozíků.

- Otočte držadlo (1) vlečného kolíku o 90° směrem dozadu a zvedněte jej.
- Do spojovací objímky vložte tažné čelisti (2).
- Vlečný kolík přitlačte proti tlaku pružiny, otočte o 90° a nechte ho zapadnout do západky.



Před opuštěním vozíku

Před opuštěním vozíku

- Složte náklad / spust'te nosnou desku vidlice dolů.
- Nakloňte zvedací stožár mírně dopředu.

Ramena vidlice se musí dotýkat podlahy.

**⚠ POZOR**

Zabraňte samovolnému rozjetí vozíku.

Zatáhněte parkovací brzdu.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

- Vypněte motor.
- Vyměňte klíč zapalování (2).

**⚠ NEBEZPEČÍ**

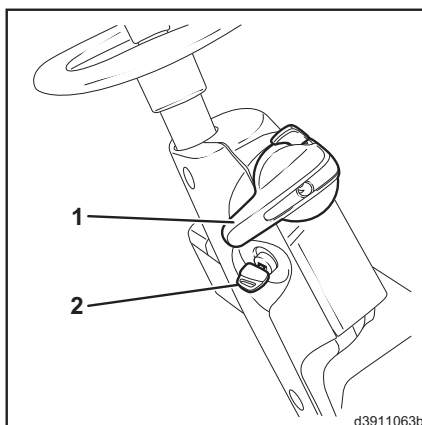
Riziko požáru a výbuchu.

Uzavírací ventil nádoby na LPG nebo nádrže na plyn musí být uzavřen.

- Zavřete uzavírací ventil plynu.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík vybaven elektromagnetickým uzavíracím ventilem nádrže na plyn, není třeba nic dělat.



Nakládání/přeprava

Zajištění kladky hadice proti navíjení

Při montáži duplexového nebo triplexového zvedacího stožáru s jednoduchou přídavnou hydraulikou se kladka hadice (1) nachází pod podlahovou deskou (je-li přítomna dvojitá přídavná hydraulika, kladka druhé hadice (5) je namontována zrcadlově).

⚠ VÝSTRAHA

Kladky hadice jsou odpružené.

Z tohoto důvodu musí být vždy zajištěny proti svinutí:

- Před odpojením šroubových spojů vedení hadice od připojovacího bodu zvedacího stožáru (např. za účelem demontáže zvedacího stožáru nebo samotné kladky hadice).
- Při všech dalších pracích na kladkách hadic vozíku

⚠ VÝSTRAHA

Ochrana proti navíjení na demontované kladce hadice se nesmí otevřít.

Pokud se tomu nelze vyhnout, nejprve snižte napnutí pružiny na nulu. Obráťte se na svého servisního partnera.

➤ Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

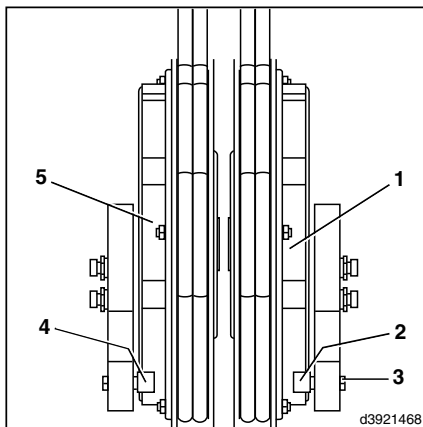


⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

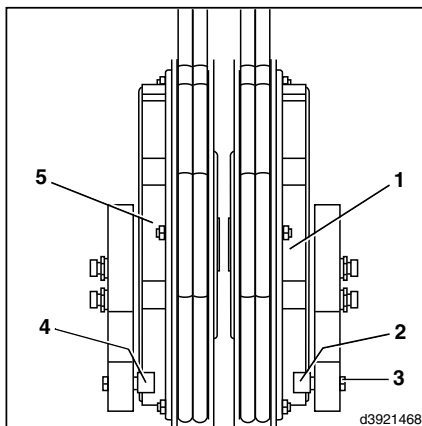
Nedotýkejte se rotujících částí.

➤ Otevřete podlahovou desku a zajistěte ji.



- Otočte šroub se šestihlannou hlavou (3) na kladce hadice (1) ve směru pohybu (vpravo) klíčem (nástrčný 10) k zarážce v bezpečné poloze (6).

Bezpečnostní západka (2) směřuje proti směru pohybu a je vidět drážkovaný pružinový kolík (8); kladka hadice je zajištěná proti navíjení.



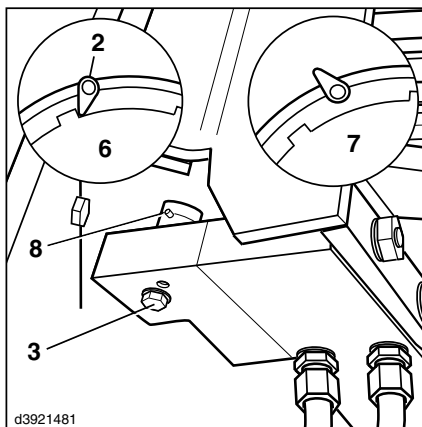
- U zdvojené přídavné hydrauliky otočte bezpečnostní západku (4) druhé kladky hadice (5) rovněž do bezpečné polohy (6).

- Chcete-li demontovat zvedací stožár, odpojte hadice.

POZOR

Pokud se zvedací stožár vysunuje se zavřenou ochranou proti navíjení, vedení hadic se nepoškodí (efekt rohatky). Při následném spouštění zvedacího stožáru se však vedení hadic již nenavíjí nahoru a může tedy dojít k jeho poškození.

Ochranu proti navíjení lze vypnout až po opětovném namontování zvedacího stožáru (po opětovném připojení hadic). Vraťte bezpečnostní západku (západky) do nastavení volnoběžného pohybu (7) (bezpečnostní západka viditelná).



Demontáž/montáž zvedacího stožáru

⚠ VÝSTRAHA

Tento úkon vyžaduje speciální nástroj a odborné znalosti.

Obraťte se na svého servisního partnera.

Jízda bez zvedacího stožáru

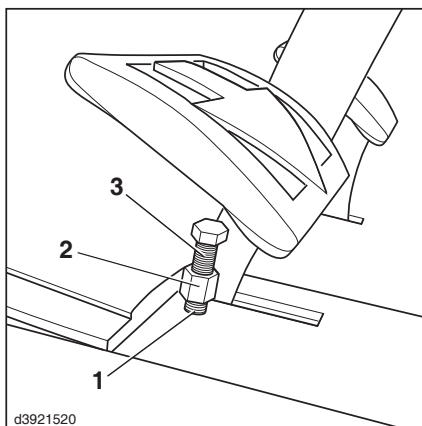
⚠ POZOR

Při pojezdu bez zvedacího sloupu musí být rychlost vozíku z bezpečnostních důvodů omezena.

Proto je nutné před demontáží zvedacího stožáru snížit rychlost připevněním přídatného dorazového šroubu pod pedál akcelérátoru pro jízdu vzad (dvoupedálová obsluha) nebo pedál akcelérátoru (jednopedálová obsluha).

- Vypněte motor.
- Našroubujte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 20 (3) do poloviny šestihranné matice M8 (2) (DIN 6330, 6331, 6334).
- Našroubujte šestihrannou matici (2) na stávající šroub s šestihrannou hlavou M8 (1), dokud jeden šroub s šestihrannou hlavou (3) nenarazí na druhý šroub s šestihrannou hlavou (1).
- Utáhněte je v šestihranné matici (2).
- Demontujte zvedací stožár.

Po opětovném namontování zvedacího stožáru je nutné odstranit přídatný doraz.



Nakládání/přeprava

Zvedání jeřábem

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života z důvodu prasknutí jeřábového soukolí!

Nevstupujte pod zavěšená břemena!
Při nakládání vozíku jeřábem je především nutné zajistit, aby se v pracovní oblasti jeřábu nenacházela žádná osoba!

Používejte pouze zvedací popruhy, zvedací zařízení a nakládací jeřáb s dostatečnou nosností. Nosnost je uvedena na továrním štítku.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody v důsledku poškození naklápacích válců.

Před zvedáním vozíku spusťte naklápací válce co nejvíce a zcela spusťte zvedací stožár.

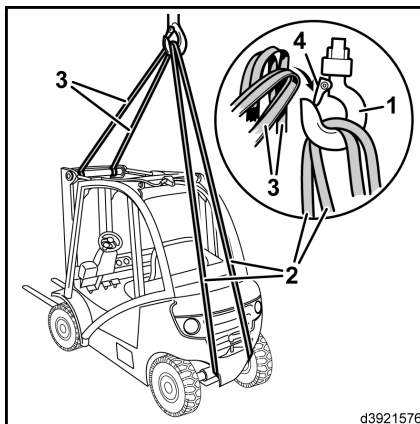
Nakládání jeřábem smí provádět pouze pracovníci, kteří absolvovali speciální školení.

Nakládání jeřábem pomocí zvedacích popruhů

➤ K závěsným bodům připevněte zvedací popruhy.

Závěsné body nejsou na vozíku nijak zvlášť označeny.

- Oviňte zvedací popruh (2) s dostatečnou nosností okolo spodní hrany protizávaží a posunujte zvedací popruh nad ochrannou stříškou.
- Nasadte konce kruhové smyčky (2) na hák jeřábu (1).
- Na ochranu před ostrými hranami traverzy použijte chrániče.
- Umístěte zvedací popruhy (3) s dostatečnou nosností okolo můstkového dílu zleva a zprava vnějšího sloupu zvedacího stožáru.
- Nasadte konce kruhových smyček (3) na hák jeřábu (1).
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka (4) zajištěna.



d3921576



UPOZORNĚNÍ

Během zvedání by se zvedák neměl dotýkat ochranného krytu, krytu na protizávaží ani žádných připevněných přídavných zařízení.

- Proveďte zkušební zdvihy.

Během zavěšení musí být vozík ve vodorovné poloze.

Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života z důvodu přetržení závěsných ok!

Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok (1, 7) smí být prováděno pouze pomocí odpovídajícího zvedáku (3), kdy řetězy (2, 6) směřují ze závěsných ok (1, 7) svisle vzhůru.

Nakládání/přeprava

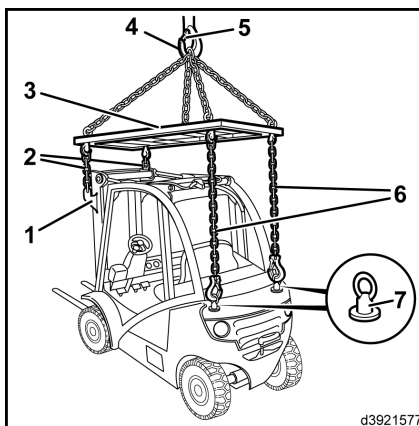
- Připevněte řetězy (6) s dostatečnou nosností k závěsným okům (7) na protizávaží.
- Připevněte řetězy (2) s dostatečnou nosností k závěsným okům (1) na zvedacím stožáru.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka (5) zajištěna.

UPOZORNĚNÍ

Během zvedání by se zvedák neměl dotýkat ochranného krytu, krytu na protizávaží ani žádných připevněných přídatných zařízení.

- Proveďte zkušební zdvihy.

Během zavěšení musí být vozík ve vodorovné poloze.



d3921577

Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou



- Spust'te zvedací stožár.

Ramena vidlice musí ležet zcela na podlaze.

- Zatáhněte parkovací brzdou.
- Pod vozík umístěte klíny.

POZOR

Poškození součástí na zvedacím stožáru.

Hadicová vedení, zvedací válce a řetězy zvedacího stožáru **nesmí** být napínány pomocí vázacích popruhů.

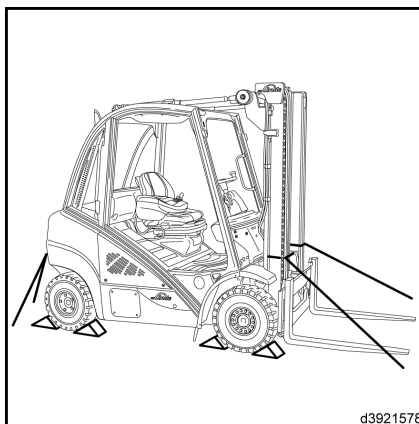
- Zabezpečte vozík přivázáním na pravé a levé straně k vnějším profilům zvedacího stožáru a tažnému zařízení.

NEBEZPEČÍ

Pokud se vázací popruhy sesmeknou, vozík se může posunout!

Vozík musí být pevně přivázán, aby se nemohl během přepravy pohybovat.

- Vázací popruhy musí být pevně přivázány a podložky nesmí sklouznout.



d3921578

5

Údržba

Bezpečnostní informace týkající se servisních prací

Bezpečnostní informace týkající se servisních prací

Vozík bude vždy připraven k provozu, pouze pokud bude několik servisních úkonů prováděno v pravidelných intervalech a v souladu s informacemi v návodu k obsluze.

Pouze kvalifikované osoby autorizované výrobcem mohou provádět servisní práce.

Se svým servisním partnerem se můžete dohodnout na vykonání této práce na základě smlouvy.



NEBEZPEČÍ

Při nesprávné manipulaci s plynovými systémy hrozí nebezpečí výbuchu.

Kontrolu, servisní práce a údržbu plynového systému mohou provádět pouze oprávněné osoby seznámené s údaji o testování a nastavení tohoto systému. Tyto úkony vyžadují speciální zkušební vybavení a nástroje. Obrátte se na svého servisního partnera. Provedení kontroly a servisních prací na plynovém systému musí být doloženo zkušebním protokolem (např. zkušebním certifikátem BGG 936). Při provádění oprav používejte pouze originální náhradní díly. Jen tak zajistíte bezpečnost systému.

Při provádění prací musí být vozík zaparkován na rovném povrchu a zabezpečen proti pojezdu. Motor musí být vypnutý a klíč zapalování vyjmutý.

Pokud musí být nosná deska vidlice nebo zvedací stožár při údržbářských pracích zvednuty, musí být zabezpečeny tak, aby nemohly nešťastnou náhodou spadnout.

Při provádění práce kolem přední části vozíku musí být zvedací stožár zabezpečen, aby se nenachýlil dozadu.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte na vozíku žádné úpravy, zejména montáž přídatných zařízení nebo přestavbu.

Po všech pracích na vozíku musí následovat kontrola funkce a zkuška provozu.

VÝSTRAHA

Jakákoli instalovaná dvířka by během prací mohla zapadnout a uvěznit zaměstnance.

Zcela otevřete dvířka a zabraňte jejich zavření.

POZOR

Vozík musí být vždy opatřen správnými štítky.

Chybějící nebo poškozené identifikační štítky nebo nálepky se musí vyměnit. Podrobnosti o umístění nebo číslu objednávky najdete v katalogu náhradních dílů.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace týkající se používání provozních látek.

Servisní intervaly

Uvedené servisní intervaly závisí na provozních podmínkách a podmínkách použití, stejně jako na použitých provozních látkách. Za určitých okolností se servisní intervaly mohou změnit.

V každém případě musí být jednou ročně proveden "Pravidelný servis".

V případě provozu za extrémních podmínek (např. teplo, chlad nebo prach) se servisní intervaly musí zkrátit.

Obrátte se na svého servisního partnera.

Přehled plnicích množství a nastavených hodnot

Jednotka	Zařízení/provozní látka	Plnicí množství/nastavovací hodnoty
Motor	Motorový olej	S výměnou filtru: přibl. 4,0 l
Chladicí systém	Přísada chladicí kapaliny/pitná voda	Bez topného systému: přibl. 7,0 l
		S topným systémem: přibl. 8,0 l
Zapalovací svíčky	NGK BKUR 6 ET-10	Vzdálenost elektrod: 1,0 $\pm$ _{0,1} mm
		Utahovací moment: 30 ⁻⁵ Nm
Hydraulický systém	Hydraulický olej	Výška zdvihu až 5 000 mm: přibl. 24,0 l
		Výška zdvihu 5 000 mm až 6 900 mm: přibl. 25,5 l
		Výška zdvihu 6 900 mm až 8 000 mm: přibl. 28,0 l
Olejový vzduchový filtr	Motorový olej	Přibl. 0,75 l
Pneumatiky	Vzdušnicové	Viz informace na nálepce
Upevnění kol	Utažení	Přední: 170 Nm
		Zadní: 460 Nm
Řetězy zvedacího stožáru/vodící zařízení zvedacího stožáru	Sprej na řetězy Linde	Podle potřeby
Klimatizace	Chladivo	V závislosti na výrobci: 1 500 g nebo 1 300 g
Nádoba na LPG	LPG	Přibl. 11 kg
Doplnitelná nádrž LPG (zvláštní vybavení)	LPG	Přibl. 55,0 l

Doporučené provozní látky

Doporučené provozní látky

LPG

Schváleno pro motor VW:

Směs LPG v poměru 95 % propanu a 5 % jiných plynů nebo směs až 80 % butanu a 20 % propanu a jiných plynů, přiváděná pomocí vhodného systému zapalování.

Používejte výhradně nádoby na LPG plněné v souladu s normou DIN 51622 nebo v souladu s normou EN 589 (plyn pro pohon automobilů); čerpání plynu v kapalně fázi.



UPOZORNĚNÍ

Použití plynových lahví pro domácnost je přísně zakázáno.

Hydraulický olej



UPOZORNĚNÍ

Zásadním faktorem při výběru správného oleje pro jednotky hydrostatického pohonu je provozní teplota. Níže uvedená doporučení týkající se olejů mohou mít pouze orientační hodnotu.

Doporučený hydraulický olej pro **normální** provoz:

Hydraulický olej **ISO-L-HM 68 až ISO 6743-4 nebo HLP ISO VG 68** až DIN 51524, T.2 (plnění ve výrobním závodě), při průměrné konstantní teplotě oleje 60 °C–80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro **těžký** provoz:

Hydraulický olej **ISO-L-HM 100 až ISO 6743-4 nebo HLP ISO VG 100** až DIN 51524, T.2 pro těžký a směnný provoz, provoz v teplých klimatických pásmech nebo při vysokých teplotách okolního vzduchu, při průměrné konstantní teplotě oleje vyšší než 80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro normální a těžký provoz:

Hydraulický olej **ISO-L-HV 68 až ISO 6743-4 nebo HVLP ISO VG 68** až DIN 51524, T.3 (vicerosahový olej)

Hydraulický bioolej

Biologicky vysoce odbouratelná hydraulická kapalina

CASTROL Carelube HFS 46

 POZOR

Biooleje se nesmí míchat s oleji minerálními.

V současnosti nelze doporučit žádné další kapaliny od jiných výrobců.



UPOZORNĚNÍ

Jste-li na pochybách, doporučujeme vám obrátit se na svého autorizovaného servisního partnera. K doporučení zástupců zpracovatelů minerálních olejů se musí rovněž vyjádřit servisní partner. Výrobce schválil pouze výše uvedené oleje. Pokud je smícháte s jinými hydraulickými kapalinami nebo použijete jiné hydraulické kapaliny, může dojít k poškození, jež si vyžádá nákladnou opravu.

Mazivo

Mazivo Linde pro těžký provoz, zmýdelněné lithiem s aktivními přísadami EP a MoS₂. Označení dle normy DIN 51825-KPF 2N-20 (číslo objednávky: viz katalog náhradních dílů).

Míchání s mazivy na bázi jiného než lithiového mýdla je zakázáno.

Chladicí kapalina

 POZOR

Řiďte se parametry chladicí kapaliny!

Používejte pouze přísadu chladicí kapaliny vyhovující normě VW TL 774-D (G12), TL 774-F (G12+), TL 774-G (G12++) nebo TL 774-J (G13).

Přísada chladicí kapaliny "TL 774-F (G12+)" je přidána při výrobě.

Tato přísada musí být smíchána s vodou (celková tvrdost vody nesmí být vyšší než 20° dle německé stupnice tvrdosti vody). Ve

směsi lze použít maximálně 60 % přísady chladicí kapaliny.

Teplota	Přísada chladicí kapaliny	Pitná voda
-25 °C	40 %	60 %
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %



UPOZORNĚNÍ

Pokud není pitná voda k dispozici, je třeba použít destilovanou vodu.

Chladivo pro systém klimatizace

R 134a

Mazivo pro baterii

Mazivo neobsahující kyseliny (mazivo pro koncovky).

Sprej na řetězy

Sprej na řetězy Linde (objedn. č.: viz katalog náhradních dílů).

Motorový olej

Při provozu motoru se nejen spálí ("spotřebuje") část motorového oleje sloužící jako mazivo pístů, ale teplotní napětí a zplodiny vznikající při spalování paliva vedou k "opotřebením" zejména chemických "přísad" v oleji. Proto je nutné celou náplň motorového oleje v určitých intervalech vyměňovat.

Toto "opotřebení oleje" závisí na provozních podmínkách, kvalitě paliva a oleje (na výkonu oleje). Z toho vyplývají různé dlouhé intervaly pro výměnu oleje.

Nejdelší doba, po jakou smí mazací olej zůstat v motoru, je 12 měsíců. Bez ohledu na intervaly výměny je nutné mazací olej měnit nejméně každých 12 měsíců.

Pro použití v motoru jsou schváleny pouze motorové oleje, které splňují následující normy:

- norma VW 502 00,
- norma VW "Longlife" 503 00 s viskozitou SAE 0W-30.
- Norma VW "Longlife 3" 504 00 (plnění ve výrobním závodě) s viskozitou SAE 5W-30.
- Norma VW 507 00 s viskozitou SAE 5W-30, pokud je splněna norma VW 504 00.

V závislosti na kvalitě oleje musí být dodržovány odlišné intervaly výměny oleje.

Motorový olej splňující normu VW 503 00, 504 00 nebo 507 00

- Olej vyměňujte po každých 1 000 provozních hodinách nebo každých 12 měsících.

Motorový olej splňující normu VW 502 00

- Výměna oleje každých 500 provozních hodin.



UPOZORNĚNÍ

Oleje API nebo ACEA jsou povoleny, pouze pokud vyhovují výše uvedeným normám VW pro motory.

- Při doplňování různých olejů lze oleje míchat, interval výměny oleje se však určuje podle oleje nejnižší kvality.

Předpokladem bezproblémového provozu a trvanlivosti motoru je dobrý motorový olej, proto používejte kvalitní motorový olej i při doplňování a výměně oleje. Jednostupňové oleje s omezeným rozsahem viskozity by se neměly používat po celý rok. Tyto oleje by se měly používat pouze v extrémních klimatických podmínkách.



UPOZORNĚNÍ

S mazacími oleji jakéhokoli druhu nemíchejte žádná další maziva.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Použitý olej uchovejte mimo dosah dětí, dokud nebude zlikvidován podle předpisů. Olej by se

Doporučené provozní látky

za žádných okolností neměl dostat do hlavní kanalizace nebo do půdy.

Z důvodu problematické likvidace, potřeby odborné kvalifikace a nutnosti použití zvláštních nástrojů může výměnu motorového oleje a filtru provádět pouze servisní partner.

Servisní plán

Poznámka týkající se servisních prací

Tyto servisní práce vyžadují znalosti na úrovni specialisty. Mohou být také nutné speciální nástroje.

Obráťte se na svého servisního partnera.

Přípravné kroky

Vyčistěte vozík.

Načtěte a vymažte záznamy o chybách.

Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků.

Zadejte interval příštího servisu.

Pravidelný servis, alespoň každých 12 měsíců

Motor

Vyměňte motorový olej a filtr motorového oleje.

Vyměňte filtr plynu.

Namontujte výparník pomocí nové sady pro opravu nebo jej vyměňte.

Zkontrolujte nastavení a regulaci plynového systému.

Zkontrolujte obsah CO ve výfukovém systému.

Zkontrolujte těsnost a možné poškození systému LPG.

Vizuálně zkontrolujte stav nosníku motoru a zavěšení motoru a ujistěte se, zda jsou bezpečně zajištěny.

Zkontrolujte stav ozubeného klínového řemene.

Zkontrolujte hnací ozubený řemen.

Vyčistěte chladič a zkontrolujte jeho těsnost.

Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny.

Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil.

Vyčistěte olejový vzduchový filtr a vyměňte olej.

Zkontrolujte těsnost sacího a výfukového potrubí.

Podvozek, karoserie a armatury

Zkontrolujte stav bezpečnostního pásu a jeho správnou funkčnost.

Zkontrolujte a namažte body ložisek a spojů.

Rám podvozku

Zkontrolujte kola z hlediska poškození, výskytu cizích předmětů a opotřebení.

Pravidelný servis, alespoň každých 12 měsíců

Namažte řízenou nápravu.

Zkontrolujte stav antistatického pásu.

Ovládací prvky

Zkontrolujte správnou funkci parkovací brzdy.

Zkontrolujte skupinu pedálů.

Elektrický systém

Zkontrolujte stav a bezpečné zapojení elektrických spojení.

Hydraulika

Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulickém systému.

Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje.

Zkontrolujte těsnost hydraulického systému.

Zkontrolujte předeprnutí hadicových vedení.

Systém zvedání břemen

Zkontrolujte stav zvedacího stožáru.

Vyčistěte a seřídte řetěz zvedacího stožáru a aplikujte sprej na řetězy.

Zkontrolujte a promažte mechanismus bočního posuvu.

Zkontrolujte a promažte zařízení stavitelné vidlice.

Servisní práce každých 1 000 provozních hodin nebo minimálně každé 3 roky (výjimky v závorkách)**Motor**

Vyměňte motorový olej a filtr motorového oleje.

Vyměňte zapalovací svíčky.

Vyměňte filtr plynu.

Namontujte výparník pomocí nové sady pro opravu nebo jej vyměňte.

Zkontrolujte nastavení a regulaci plynového systému.

Zkontrolujte obsah CO ve výfukovém systému.

Zkontrolujte těsnost a možné poškození systému LPG.

Vizuálně zkontrolujte stav nosníku motoru a zavěšení motoru a ujistěte se, zda jsou bezpečně zajištěny.

Zkontrolujte stav ozubeného klínového řemene.

Zkontrolujte hnací ozubený řemen.

Vyčistěte chladič a zkontrolujte jeho těsnost.

**Servisní práce každých 1 000 provozních hodin nebo minimálně každé 3 roky
(výjimky v závorkách)**

Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny.

Vyměňte vložku vzduchového filtru.

Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil.

Vyčistěte olejový vzduchový filtr a vyměňte olej.

Zkontrolujte těsnost sacího a výfukového potrubí.

Převodovka

Zkontrolujte připevnění spony nápravy.

Zkontrolujte boční zarážky hnací nápravy.

Vizuálně zkontrolujte připojení hydraulického čerpadla k motoru.

Podvozek, karoserie a armatury

Zkontrolujte stav bezpečnostního pásu a jeho správnou funkčnost.

Vizuálně zkontrolujte připevnění šasi/protizávaží.

Zkontrolujte a namažte body ložisek a spojů.

Proveďte údržbu topného systému a klimatizace

Rám podvozku

Zkontrolujte kola z hlediska poškození, výskytu cizích předmětů a opotřebení.

Namažte řízenou nápravu.

Zkontrolujte připevnění řízené nápravy

Zkontrolujte stav antistatického pásu.

Ovládací prvky

Zkontrolujte správnou funkci parkovací brzdy.

Zkontrolujte skupinu pedálů.

Elektrický systém

Zkontrolujte stav a bezpečné zapojení elektrických spojení.

Zkontrolujte stav startovací baterie.

Zkontrolujte snímač zatížení nápravy.

Zkontrolujte snímač zatížení.

Zkontrolujte snímač výšky zdvihu.

Hydraulika

Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulickém systému.

Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje.

Servisní plán

Servisní práce každých 1 000 provozních hodin nebo minimálně každé 3 roky (výjimky v závorkách)

Zkontrolujte těsnost hydraulického systému.

Zkontrolujte upevnění naklápěcího válce.

Zkontrolujte předeprnutí hadicových vedení.

Systém zvedání břemen

Zkontrolujte stav a bezpečné upevnění válce zdvihu, řetězu zvedacího stožáru, řetězové kladky a koncových zarážek a zkontrolujte, zda správně fungují.

Zkontrolujte upevnění zvedacího stožáru.

Vyčistěte a seřídte řetěz zvedacího stožáru a aplikujte sprej na řetězy.

Zkontrolujte ramena vidlice a jejich bezpečnostních zařízení.

Zkontrolujte a promažte mechanismus bočního posuvu.

Zkontrolujte a promažte zařízení stavitelné vidlice.

Dodatečné servisní práce každých 3 000 provozních hodin nebo minimálně každé 3 roky (výjimky v závorkách)**Motor**

Vyměňte tlakové hadice v plynovém systému.

Vyměňte žebrovaný klínový řemen.

Vyměňte ozubený řemen a napínací kladku (nejpozději po 5 letech).

Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru.

Převodovka

Zkontrolujte upevnění motorů kol (pouze jednou po 3 000 hodinách).

Zkontrolujte opotřebení ložisek hnací nápravy.

Ovládací prvky

Zkontrolujte naklápěcí ložisko snímače úhlu náklonu.

Elektrický systém

Provedte kalibraci snímače zatížení nápravy.

Provedte kalibraci snímače zatížení.

Hydraulika

Vyměňte všechny filtry v hydraulickém systému.

Zkontrolujte opotřebení ložisek naklápěcího válce.

Systém zvedání břemen

Zkontrolujte opotřebení bočního posuvu.

Dodatečné servisní práce každých 3 000 provozních hodin nebo minimálně každé 3 roky (výjimky v závorkách)

Zkontrolujte opotřebení zařízení stavitelné vidlice.

Dodatečné servisní práce každých 6 000 provozních hodin nebo minimálně každé 3 roky (výjimky v závorkách)

Hydraulika

Vyměňte olej v hydraulickém systému.

Dodatečné servisní práce každých 9 000 provozních hodin nebo žádné roční limity

Motor

Vyměňte čerpadlo chladicí kapaliny.

Vyměňte chladicí kapalinu.

Poslední úlohy

Proveďte test funkčnosti včetně testovací jízdy.

Nalepte servisní štítek.

Motor

Motor

Kontrola hladiny motorového oleje

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Řiďte se informacemi o provozních látkách.

**⚠ VÝSTRAHA**

Při dolévání oleje by olej neměl kapat na horké součásti motoru – riziko požáru!

Plnění provádějte opatrně.

⚠ POZOR

Oleje mají různé specifikace.

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

⚠ POZOR

Hladina oleje by neměla překročit horní značku.

V případě nutnosti motorový olej vypusťte.

- Vidlicový vysokozdvizhý vozík zaparkujte na vodorovném povrchu.
- Otevřete kapotu motoru.

**⚠ VÝSTRAHA**

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

**⚠ VÝSTRAHA**

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

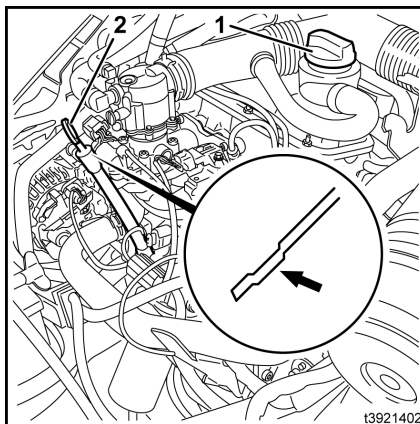
- Vyjměte měrku hladiny oleje (2) z motoru.
- Měrku hladiny oleje otřete suchým hadříkem.
- Měrku hladiny oleje zasuněte zpět a znovu ji sejměte.

Hladina oleje by se měla objevit mezi značkami.

- V případě potřeby doplňte olej plnicím hrdlem, dokud nedosáhnete horní značky měrky.
- K tomu sejměte z plnicího hrdla uzávěr plnicího otvoru (1).

Rozdíl v množství mezi max. a min. značkou: 1,0 l

- Nasadte uzávěr plnicího otvoru a otáčením jej dotáhněte.
- Zavřete kapotu motoru.



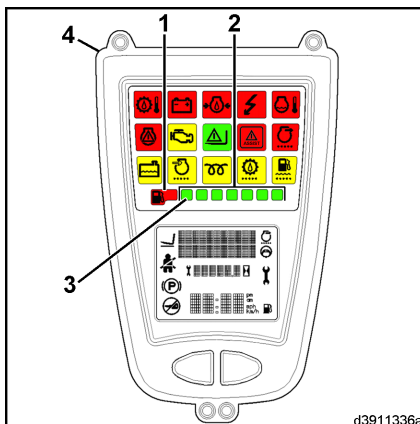
Plynový systém: kontrola hladiny

Vozík je vybaven snímačem, který monitoruje hladinu v nádobě nebo nádrži na LPG.

Hladina paliva se zobrazuje na indikační jednotce (4) rozsvícením polí.

- Zapněte zapalování.

Po několika sekundách se zobrazí hladina paliva. Nádobu nebo nádrž na LPG je plná, pokud se všech 7 indikátorů LED (2) a světelné pole palivového čerpadla (1) rozsvítí zeleně. Při vyprazdňování nádoby nebo nádrže indikátory LED postupně zprava zhasínají. Pokud se rozsvítí červeně pouze světelné pole palivového čerpadla (1), je třeba během následujících 5 – 25 minut vyměnit nádobu nebo doplnit nádrž. Doba závisí na stylu jízdy a okolní teplotě. Pokud je stroj vybaven dvěma nádobami, lze přepnout na plnou nádobu. Ne vždy ji sleduje indikační jednotka.



Motor

Výměna jednoduché nádoby na LPG

 UPOZORNĚNÍ

Kontrolní snímač hladiny plnění je umístěn pod nádobou na LPG a je kalibrován pro nádoby na LPG s hmotností plnění 11 kg podle normy EN 1442 a plynovou směs podle normy DIN 51622. Pro různé průměry nádob a plynové směsi (s hladinou propanu nižší než 90 %) bude nutné snímač znovu kalibrovat. Obrátte se na svého servisního partnera. Při použití částečně naplněných nádob na LPG se hladina plnění nemusí zobrazit správně.

 NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte, zda jsou nádoby na LPG schváleny. Nádoby na LPG s prošlým datem prohlídky se nesmí používat.

Inspekční intervaly uvedené ve Směrnici pro tlaková zařízení 2014/68/EU musí být striktně dodržovány. Navíc musí být přísně dodržovány místní předpisy. Rozhodující je datum poslední prohlídky zaznamenané na nádobě na LPG.

Dodržujte bezpečnostní předpisy pro vozidla na LPG! Nádoby mohou vyměňovat pouze zaškolené osoby.


 NEBEZPEČÍ

Při úniku zkapalněného plynu hrozí nebezpečí výbuchu.

Při výměně nádob nekuřte ani nepoužívejte otevřený oheň. Nádoby na LPG vyměňujte pouze na dobře větraných místech a v dostatečné vzdálenosti od otvorů v podlaze. Vypněte spalovací motor vozíku a spalovací topný systém (pokud je namontován). Nechte je vychladnout.


 VÝSTRAHA

Při odpojení hadice LPG unikne malé množství zkapalněného plynu. To může způsobit omrzliny na pokožce.

Proto musí být vždy používány ochranné rukavice.

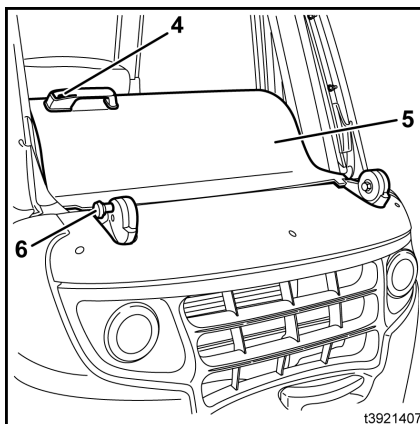
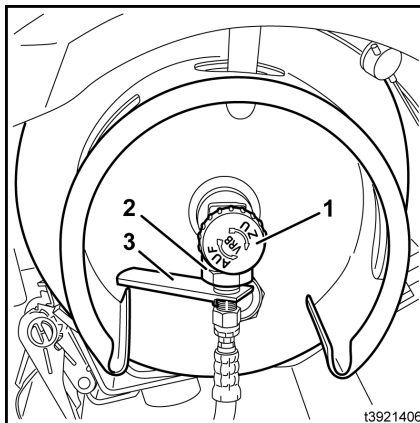
- Pevně uzavřete uzavírací ventil (1) nádoby na LPG.
- Bezpečně uchopte spojovací hlavici za záchyty (3) a nejprve mírně opatrně povolte přesuvnou matici (2) (snížení tlaku).



UPOZORNĚNÍ

*Přesuvná matice má levotočivý závit. –
Ve verzi pro USA má přesuvná matice pravotočivý závit.*

- Přesuvnou matici zcela odšroubujte.
- Sejměte hadici.
- Na spojovací hrdlo našroubujte plastovou pojistnou matici.
- Stiskněte tlačítko (4).
- Vytáhněte blokovací šroub (6) a pomocí rukojeti točte konzolu (5) dozadu, dokud blokovací zařízení (6) hlasitě nezapadne.



Motor

- Zatlačte zabezpečovací jistidla háku (9) nahoru a suňte zajišťovací páčku háku (7), dokud se zabezpečovací pásy (10) neuvolní.
- Sejměte zabezpečovací háky.
- Odklopte krycí desku (8).
- Demontujte nádobu na LPG.

V případě nutnosti opatrně vyčistěte kontaktní plochu snímače (11) (zvláštní vybavení) čistou nebo mýdlovou vodou a jemným hadříkem.

⚠ POZOR

Pokud byste konzoli zavírali **bez** nádoby na LPG, ultrazvukový snímač by se mohl poškodit.

Proto nikdy konzolu nezavírejte, aniž byste zajistili upínací desku. Viz část nazvaná "Zavření konzole LPG bez nádoby na LPG na místě".



UPOZORNĚNÍ

Výměnné nádoby musí být vyrobeny z oceli a odpovídat specifikacím normy EN 1442.

- Novou nádobu na LPG opatrně uložte na místo a dbejte přitom, abyste nepoškodili snímač.

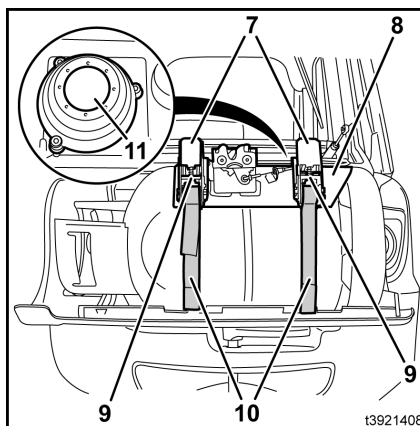
Nádoba na LPG se nesmí otáčet ani táhnout přes kontaktní plochu snímače, aby nedošlo k jeho opotřebení nebo poruše.

Otevření nové nádoby na LPG musí být v rovině s dorazovým čepem. Pokud dorazový čep chybí, nádobu na LPG vložte na místo podle popisu na nálepce na krytu.

- Zavřete krycí desku (8) a znovu vložte zabezpečovací háky.
- Seřídte napnutí pásů a bezpečně je utáhněte pákami s rohatkou.

Zkontrolujte přitom správnou polohu nádoby na kontaktní ploše snímače (předpětí přibl. 9 mm).

- Vytáhněte blokovací šroub (6) a přidržte jej.
- Točte konzolu směrem dopředu, dokud blokovací zařízení hlasitě nezapadne.



- Hadicovou spojku znovu namontujte na nádobu na LPG podle platných předpisů.
- Použijte sprej a detektor plynu pro zjištění netěsností podle pokynů pro prohlídku a údržbu.

Výměna dvojité nádoby na LPG (zvláštní vybavení)

NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte, zda jsou nádoby na LPG schváleny. Nádoby na LPG s prošlým datem prohlídky se nesmí používat.

Inspekční intervaly uvedené ve Směrnici pro tlaková zařízení 2014/68/EU musí být striktně dodržovány. Navíc musí být přísně dodržovány místní předpisy. Rozhodující je datum poslední prohlídky zaznamenané na nádobě na LPG.

Dodržujte bezpečnostní předpisy pro vozidla na LPG! Nádoby mohou vyměňovat pouze zaškolené osoby.



NEBEZPEČÍ

Při úniku zkapalněného plynu hrozí nebezpečí výbuchu.

Při výměně nádob nekuřte ani nepoužívejte otevřený oheň. Nádoby na LPG vyměňujte pouze na dobře větraných místech a v dostatečné vzdálenosti od otvorů v podlaze. Výpněte spalovací motor vozíku a spalovací topný systém (pokud je namontován). Nechte je vychladnout.



VÝSTRAHA

Při odpojení hadice LPG unikne malé množství zkapalněného plynu. To může způsobit omrzliny na pokožce.

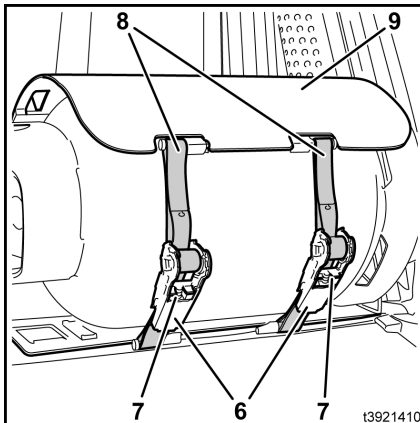
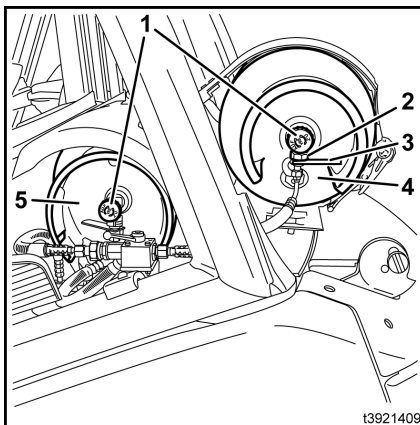
Proto musí být vždy používány ochranné rukavice.

- Pevně uzavřete uzavírací ventily (1) na obou nádobách na LPG (4) a (5).
- Bezpečně uchopte spojovací hlavici (3) na zadní straně nádoby na LPG (4) a nejprve mírně uvolněte přesuvnou matici (2) (uvolnění tlaku).

UPOZORNĚNÍ

Přesuvná matice má levotočivý závit. – Ve verzi pro USA má přesuvná matice pravotočivý závit.

- Zcela odšroubujte přesuvnou matici a sejměte hadici.
- Na spojovací hrdlo našroubujte plastovou pojistnou matici.
- Zatlačte napínací uzávěry (7) nahoru a zatáhněte páku (6) na napínacích uzávěrech dozadu, dokud nebudou popruhy (8) povolené.
- Sejměte zabezpečovací háky.



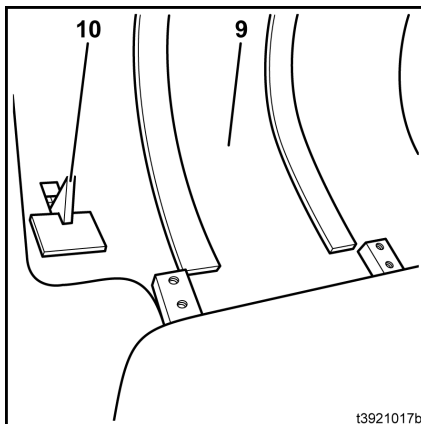
- Přidržte nádobu na LPG a zvedejte kryt (9), dokud zámek (10) nezaklapne na místo.

⚠ VÝSTRAHA

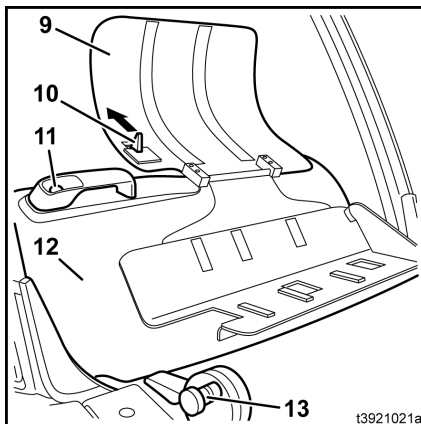
Nádoba na LPG již není připevněna v držáku a proto může spadnout.

Přidržte nádobu na LPG.

- Demontujte nádobu na LPG.
- Demontujte hadici LPG z přední nádoby na LPG (5).
- Na spojovací hrdlo našroubujte plastovou pojistnou matici.



- Stiskněte tlačítko (11).
- Vytáhněte blokovací šroub (13) a pomocí rukojeti točte konzolu (12) dozadu, dokud blokovací zařízení (13) hlasitě nezapadne.



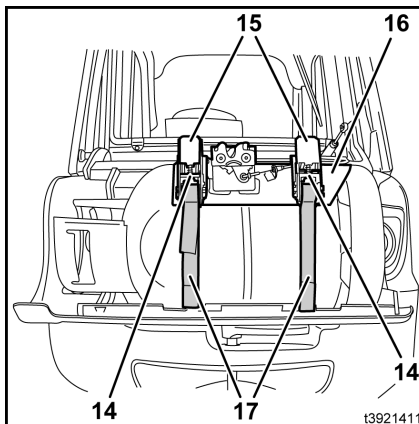
Motor

- Zatlačte zabezpečovací jistidla háku (14) nahoru a suňte zajišťovací páčku háku (15), dokud se zabezpečovací pásy (17) neuvolní.
- Sejměte zabezpečovací háky.
- Odklopte krycí desku (16).


⚠ NEBEZPEČÍ

U dvojitých nádob na LPG hrozí nebezpečí výbuchu.

Výměnné nádoby vyrobené z hliníku nebo kompozitních materiálů lze použít, pouze pokud jsou vybaveny přídatným pojistným ventilem.


i UPOZORNĚNÍ

Výměnné nádoby musí být vyrobeny z oceli a odpovídat specifikacím normy EN 1442.

- Vyměňte nádobu na LPG.

Otevření nové nádoby na LPG musí být v rovině s dorazovým čepem. Pokud dorazový čep chybí, nádobu na LPG vložte na místo podle popisu na nálepce na krytu.

- Zavřete krycí desku (16) a znovu vložte zabezpečovací háky.
- Seříd'te napnutí pásů a bezpečně je utáhněte pákami s rohatkou.

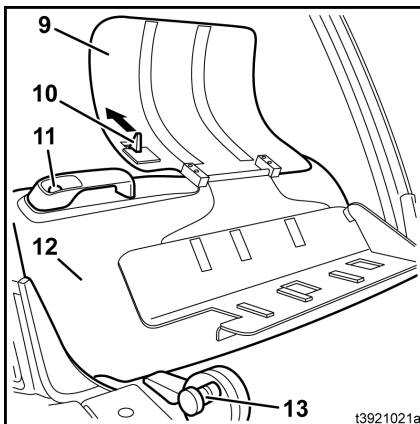
- Vytáhněte blokovací šroub (13) a přidržeťte jej.
- Točte konzolu LPG (12) směrem dopředu, dokud blokovací zařízení hlasitě nezapadne.
- Hadicovou spojku znovu namontujte na nádobu na LPG podle platných předpisů.



⚠ NEBEZPEČÍ

U dvojitých nádob na LPG hrozí nebezpečí výbuchu.

Výměnné nádoby vyrobené z hliníku nebo kompozitních materiálů lze použít, pouze pokud jsou vybaveny přídavným pojistným ventilem.



UPOZORNĚNÍ

Výměnné nádoby musí být vyrobeny z oceli a odpovídat specifikacím normy EN 1442.

- Do držáku vložte novou zadní nádobu na LPG a přidržeťte ji.



UPOZORNĚNÍ

Plynovou nádobu umístěte do opěry tak, aby spojovací závit uzavíracího ventilu směřoval svisle dolů.

- Blokovací zařízení (10) zatlačte dopředu a zavřete kryt (9).
- Znovu připevněte řemeny.
- Seřídte napnutí pásů a bezpečně je utáhněte pákami s rohatkou.
- Hadicovou spojku znovu namontujte na nádobu na LPG podle platných předpisů.
- Použijte sprej a detektor plynu pro zjištění netěsností podle pokynů pro prohlídku a údržbu.

Motor

Plnění nádrže na LPG (zvláštní vybavení)

 NEBEZPEČÍ

Inspekční intervaly uvedené ve Směrnici pro tlaková zařízení 2014/68/EU musí být striktně dodržovány. Navíc musí být přísně dodržovány místní předpisy. Rozhodující je datum poslední prohlídky zaznamenané na nádrži. Nádrže s prošlým datem prohlídky nesmí být používány. Nádrže se nesmí plnit, pokud byly zjištěny závažné závady nebo byl překročen interval prohlídky.

Před připojením pistolové trysky zkontrolujte, zda nádrž na LPG nebo armatury nevykazují defekty a zda nebyl překročen interval prohlídky uvedený na nádobě.

 **NEBEZPEČÍ**

Při úniku zkapalněného plynu hrozí nebezpečí výbuchu.

Při plnění nádrže nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.

Dodržujte bezpečnostní pokyny pro používání LPG a bezpečnostní informace pro čerpací stanici. Nádrž LPG smí plnit pouze školené osoby.

 **VÝSTRAHA**

Při demontování pistolové trysky unikne malé množství LPG. To může způsobit omrzliny na pokožce.

Proto musí být vždy používány ochranné rukavice.

**UPOZORNĚNÍ**

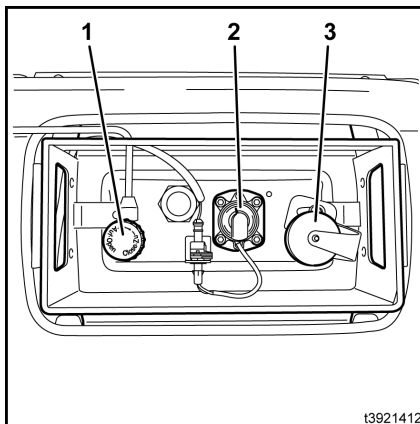
Plnění doporučujeme provádět před zahájením práce, dokud je motor ještě studený. Je-li velký rozdíl mezi teplotou venkovní zásobní nádrže a nádrže na vozíku, tlak dodávaný čerpadlem nemusí být pro řádné plnění dostatečný.

- Vypněte spalovací motor vozíku a spalovací topný systém (pokud je namontován).
- Nasaďte si ochranné rukavice.

- Zavřete uzavírací ventil (1).
- Odšroubujte a sejměte pojistný uzávěr (3) z plnicího ventilu.
- Zkontrolujte, zda je spojovací závit pistolové trysky čistý.
- Pistolovou trysku bezpečně připojte k plnicímu ventilu (3).
- Otevřete a aktivujte hlavní uzavírací ventil ve stanici LPG a zapněte motor čerpadla nebo pistolovou trysku, dokud ventil namontovaný v nádrži plnění nezastaví.

Plnicí množství: přibližně 55,0 l

- Jakmile ventil nádrže vypne plnění, ihned uvolněte ovládací páku pistolové trysky a ukončete proces plnění.
- Vypněte motor čerpadla a uzavřete hlavní uzavírací ventil čerpací stanice LPG.



⚠ POZOR

Palivovou nádrž nepřepĺňujte.

Nádrž na LPG lze naplnit nezávisle na ukazateli úrovně hladiny (2), ale pouze dokud nedojde k zastavení plnění ventilem nádrže.

- Opatrně odšroubujte a sejměte pistolovou trysku z plnicího ventilu (3).
- Na plnicí ventil našroubujte pojistný uzávěr.

⚠ POZOR

Celý proces plnění pozorně sledujte.

Pokud není proces plnění obvyklý nebo se vyskytnou závady, ihned informujte odpovědná oddělení a všechny závady odstraňte.

- Provedte zkoušku těsnosti pomocí spreje pro zjištění netěsností a detektoru plynu podle pokynů k prohlídce a údržbě.

Kontrola obsahu CO ve výfukovém systému

Při testování musí být striktně dodržovány národní předpisy.

V Německu Zákon o pojištění všeobecné odpovědnosti zaměstnavatelů (BGV D34) sta-

Motor

novuje, že obsah CO ve výfukových plynech musí být kontrolován každých 500 provozních hodin, minimálně však po šesti měsících.

Provedení testování vyžaduje odborné znalosti a zvláštní nástroje.

Obrat'te se na svého servisního partnera.

Systém LPG: vizuální a pachová kontrola

Vysokotlaký přetlakový ventil v plynovém potrubí chrání nádobu nebo nádrž na plyn před přetlakem. Pokud zjistíte jakékoli nesrovnalosti, obra'tte se na servisního partnera.

 UPOZORNĚNÍ

Řidič musí každý den před začátkem práce provést vizuální a pachovou kontrolu systému LPG. Pokud se objeví problémy, vozík nesmí být provozován. Jakékoli problémy okamžitě nahlase kvalifikované osobě.

Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

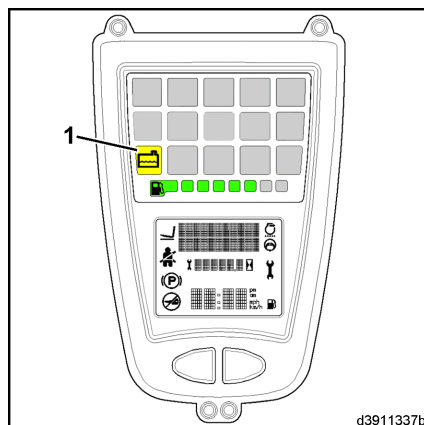
Dodržujte informace o práci s provozními látkami.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se v poli displeje rozsvítí symbol (1), je hladina chladicí kapaliny příliš nízká a je nutné chladicí kapalinu dolít. Pokud je hladina chladicí kapaliny nadále pod min. značkou, vozík se bude pohybovat pouze plazivou rychlostí.

**UPOZORNĚNÍ**

Hladinu chladicí kapaliny lze zkontrolovat také v expanzní nádobce (3), bez nutnosti kontrolovat displej (1).



d3911337b

POZOR

Používejte pouze schválenou chladicí kapalinu.

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

Hladina chladicí kapaliny nesmí klesnout pod značku (4) na expanzní nádobce (3).

- V případě potřeby chladicí kapalinu doplňte. K tomu otočte a sejměte uzávěr plnicího otvoru(2).

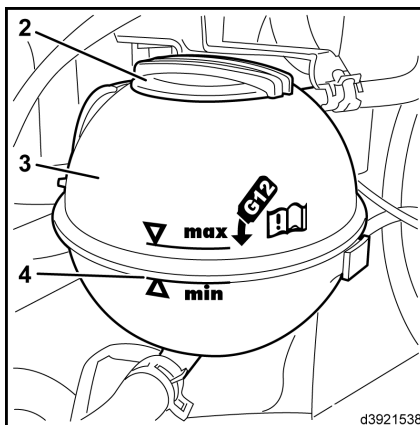


⚠ VÝSTRAHA

Expanzní nádrž je pod tlakem! Hrozí nebezpečí opaření horkou chladicí kapalinou.

Pomalou odšroubujte uzávěr plnicího otvoru (2), avšak pouze v případě, že expanzní nádržka není horká.

- Nasadte uzávěr plnicího otvoru a otáčením jej dotáhněte.
- Zavřete kapotu motoru.



Čištění chladiče a kontrola těsnosti chladiče



UPOZORNĚNÍ

Chladič čistěte pouze s vypnutým a chladným motorem.

- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

Motor



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.
Nedotýkejte se rotujících částí.

Čištění chladiče bez pomoci ventilátoru

Čištění stlačeným vzduchem

- Stlačeným vzduchem profoukněte chladič (1) ze strany motoru.
- Vypláchněte uvolněné nečistoty vodní tryskou.

Čištění čisticím roztokem

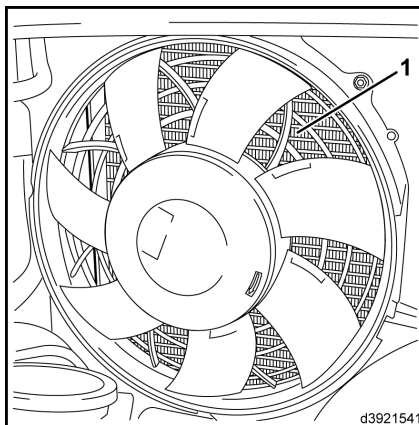
⚠ POZOR

Do třífázového alternátoru nesmí proniknout žádná vlhkost.

Proto jej chraňte před přímým kontaktem s vodní tryskou.

- Na chladič (1) nastříkejte běžný čisticí roztok a nechte jej působit přibližně 10 minut.
- Na chladič stříkejte ze strany motoru přímý proud vody, dokud nebude čistý.
- Zahřejte motor.

Odpaří se tím zbytky vody a zabrání se tak tvoření koroze.



Čištění chladiče s pomocí ventilátoru



UPOZORNĚNÍ

Proti směru otáčení ventilátoru:

- *Baterie startéru musí být plně nabitá.*
- *Za běhu motoru může být spuštěný i ventilátor.*
- *Pokud je motor horký, ventilátor nelze spustit.*

Zapněte ventilátor

- Otočte spínač zapalování a spouštění na nastavení spínače "I".

- Stiskněte tlačítko (4) na indikační jednotce na dobu 4 až 7 sekund.

Výstražné kontrolky (2) a (3) se během této doby rozsvítí.

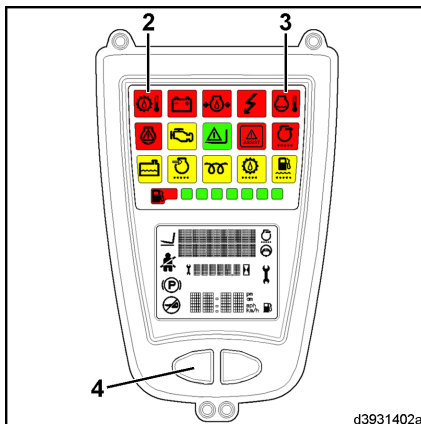


UPOZORNĚNÍ

Pokud není tato doba dodržena, ventilátor se nespustí.

Spustí se otáčení ventilátoru proti směru hodinových ručiček a tři minuty bude běžet na maximální rychlost.

Výstražné kontrolky (2) a (3) budou střídavě blikat.



d3931402a

Čištění stlačeným vzduchem

- Stlačeným vzduchem profoukněte chladič (1) ze strany protizávaží.
- Vypláchněte uvolněné nečistoty vodním paprskem.

Čištění čistícím roztokem

⚠ POZOR

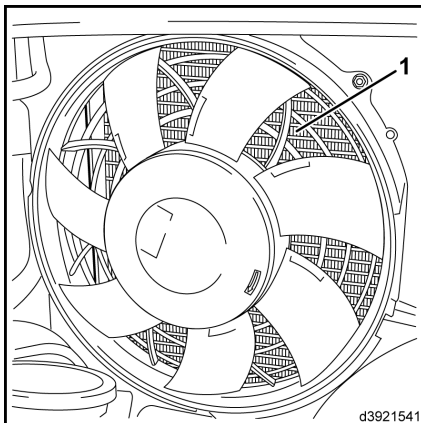
Do třífázového alternátoru nesmí proniknout žádná vlhkost.

Proto jej chraňte před přímým kontaktem s vodní tryskou.

- Na chladič (1) nastříkejte běžný čistící roztok a nechte jej působit přibližně deset minut (před spuštěním ventilátoru).
- Zapněte ventilátor.
- Na chladič stříkejte ze strany protizávaží přímý vodní paprsek, dokud nebude čistý.

Vypnutí ventilátoru

Ventilátor lze vypnout následujícími způsoby:



d3921541

Motor

- Stiskněte tlačítko (4).
- Otočte spínač zapalování a spouštění na nastavení spínače "0" a potom zpět na nastavení spínače "I".



UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor horký, ventilátor může běžet dál.

Dodatečné čištění



VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Vypláchněte uvolněné nečistoty v prostoru motoru vodním paprskem.
- Zahřejte motor.

Opaří se tím zbytky vody a zabrání se tak tvoření koroze.

Kontrola těsnosti chladiče

- Zkontrolujte těsnost šroubových spojů, hadic chladicí kapaliny a potrubí na chladiči.
- Vyměňte netěsné hadice a dotáhněte spony hadic.
- Zavřete kapotu motoru.

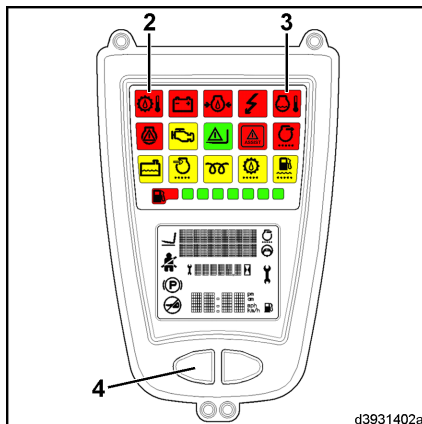
Zkontrolujte stav žebrovaného klínového řemene



VÝSTRAHA

Rotující části!

Vypněte motor a vyjměte klíč zapalování.



d3931402a

UPOZORNĚNÍ

Vadný nebo uvolněný žebrovaný klínový řemen může mít negativní vliv na napětí v elektrické soustavě vozidla.

- Otevřete kapotu motoru.



VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

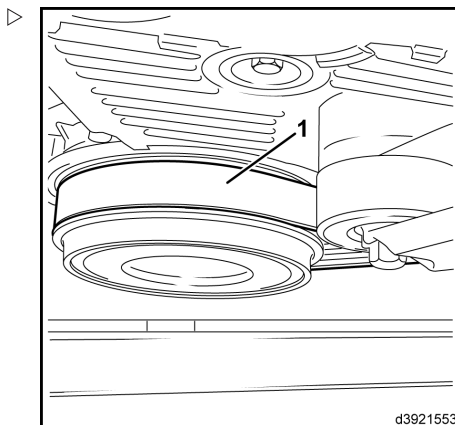
- Sejměte kryt přístupu pro údržbu na pravé straně.
- Zkontrolujte, zda žebrovaný klínový řemen (1) není nadměrně opotřebený, nemá roztřepené okraje, praskliny a stopy oleje.
- Vyměňte poškozený žebrovaný klínový řemen.

POZOR

Tento úkon vyžaduje speciální nástroj a odborné znalosti.

Obratě se na svého servisního partnera.

- Znovu nasadte postranní kryt přístupu pro údržbu.
- Zavřete kapotu motoru.



Motor

Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil

Odlehčovací prachový ventil (1) většinou nevyžaduje údržbu.

➤ Otevřete kapotu motoru.

**⚠ VÝSTRAHA**

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

**⚠ VÝSTRAHA**

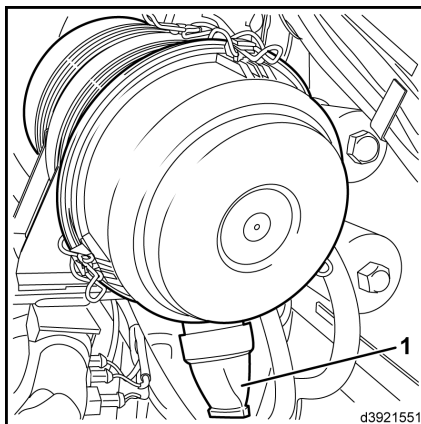
Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

➤ Zmáčkněte ventil (1) a odstraňte zbytky prachu.

➤ Je-li ventil poškozen, vyměňte jej.

➤ Zavřete kapotu motoru.

**Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)****UPOZORNĚNÍ**

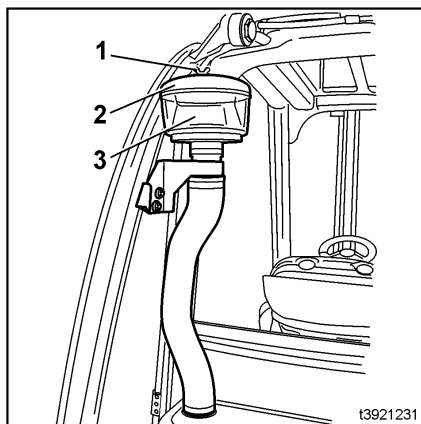
Sběrná nádrž na prach (3) nesmí být prachem zaplněna více než z poloviny. Jestliže dochází k vysokému nahromadění prachu, čistěte nádrž každý den.

➤ Vyšroubujte křídlovou matici (1).

➤ Sejměte kryt (2).

➤ Vyjměte a vyprázdněte nádobku na prach (3).

➤ Znovu nasadte nádobku na prach a zajistěte ji křídlovou maticí.

**Kontrola těsnosti vstupního potrubí a výfukového potrubí**

➤ Otevřete kapotu motoru.

**⚠ VÝSTRAHA**

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

**⚠ VÝSTRAHA**

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Zkontrolujte stav a těsnost hadic pro přívod vzduchu na vzduchovém filtru.

V případě netěsnosti kontaktujte servisního partnera.

- Zkontrolujte těsnost sacího potrubí a výfukového potrubí na hlavě válců.

V případě netěsnosti kontaktujte servisního partnera.

- Zkontrolujte těsnost připojovacího hrdla výfukového potrubí.

V případě netěsnosti kontaktujte servisního partnera.

- Zavřete kapotu motoru.
- Sejměte kryt na protizávaží.
- Zkontrolujte upevnění a připojení výfukového potrubí u protizávaží a zkontrolujte těsnost tohoto výfukového potrubí.

V případě netěsnosti kontaktujte servisního partnera.

- Namontujte zpět kryt na protizávaží.

Převodovka

Převodovka

Kontrola a nastavení bočních
zarážek na hnací nápravě

- Zkontrolujte vzduchovou mezeru mezi zarážkou (1) a podvozkem (2).

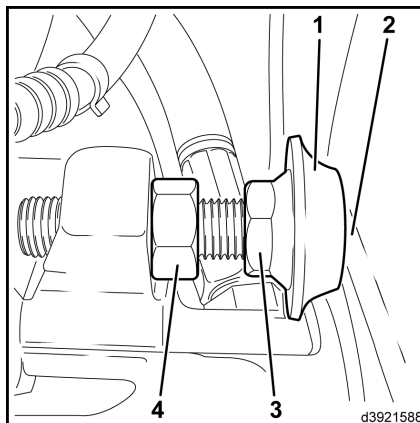
Vzduchová mezera by neměla být větší než 1 mm. Zkontrolujte vzduchovou mezeru na levé i pravé straně nápravy.

Je-li vzduchová mezera větší, seřídte zarážku.

- Povolte šestihrannou matici (4).
- Nastavujte zarážku šestihrannou maticí (3), dokud nebude vzduchová mezera 1 mm.

Pokud již nelze upravovat vzduchovou mezeru, znamená to, že je opotřebovaná pružina nápravy. Pružinu je nutné vyměnit.

- Utáhněte šestihrannou matici (4).



Podvozek, karoserie a armatury

Čištění vozíku

Frekvence čištění závisí na podmínkách používání vozíku. Jsou-li používány vysoce abrazivní materiály, např. slaná voda, hnojivo, chemikálie nebo cement, musí být vozík po každé práci důkladně vyčištěn.

Nánosy a usazeniny hořlavých materiálů na horkých částech (např. výfukové potrubí), musí být okamžitě odstraňovány.

Před prováděním servisní práce vyčistěte plnicí hrdla oleje a jejich okolí stejně jako tlakové maznice.

Při čištění dbejte na následující pokyny:

- Používejte ochranné pomůcky.
- Vozík nikdy neumývejte za chodu motoru nebo při zahřátém motoru.
- Při použití vysokotlakých čističů udržujte minimální vzdálenost 300 mm mezi ústím trysky a vozíkem.
- Čisticí materiály, které obsahují silná rozpouštědla, mohou trvale poškodit lakované a plastové povrchy.
- Horkou páru nebo silné odmašťovací čisticí prostředky používejte pouze s maximální opatrností, protože může dojít ke zředění a úniku náplně ložisek namazaných pro

celou dobu životnosti. Nové namazání není možné. Dojde ke zničení ložiska.

Při čištění stlačeným vzduchem odstraňte nepoddajné nečistoty odpařovacím čističem.

POZOR

Poškození nebo zničení součástí vozíku!

Voda nesmí být používána pro čištění oblasti centrálního elektrického systému a konzoly se spínači. Pro čištění v této oblasti používejte pouze suchý hadřík nebo čistý stlačený vzduch.

Následující místa též **nesmí** být vystavena přímému proudu vody při čištění (např. pomocí vysokotlakého čisticího vybavení nebo parních čisticích zařízení):

- elektrické a elektronické součásti,
- konektory,
- plastové trubky pro vzduchové vedení,
- hydraulické hadice a hadice chladicí soustavy,
- oblast kolem objímek hadic,
- tlumicí rohože.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se čištění proudem vody nelze vyhnout, poškozené oblasti je nutné nejprve zakrýt.

Kapota motoru

Otevření kapoty motoru



VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

Podvozek, karoserie a armatury

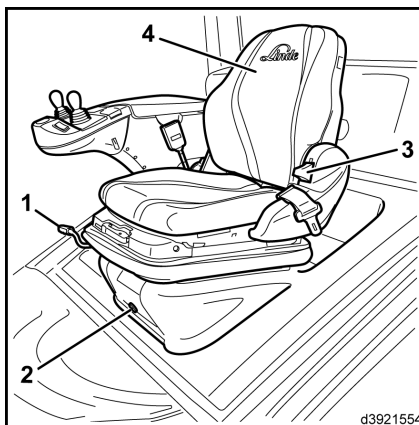


⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Sloupek řízení posuňte zcela dopředu a upevněte jej.
- Zatáhněte páku (1) směrem nahoru a posuňte sedadlo řidiče zcela dopředu.
- Uvolněte páku (1) a sedadlo nechte zapadnout.
- Je-li instalováno zadní okno, páku (3) vytáhněte nahoru a podržte, nastavte opěradlo sedadla (4) zcela dopředu a uvolněte páku (3).
- Zatlačením vhodným předmětem do otvoru (2) uvolněte zajištění kapoty motoru. Současně zatlačením na kapotu motoru směrem dolů uvolněte tlak na záchytku kapoty motoru.



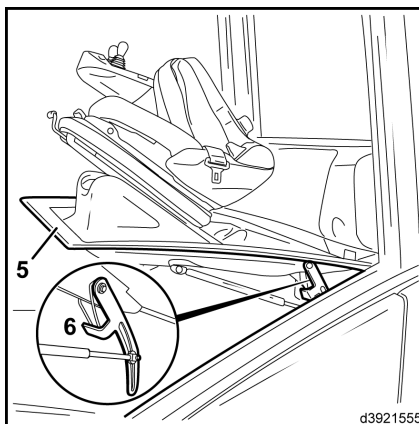
d3921554

- Otevřete kapotu (5) až na doraz podpěry (6).



UPOZORNĚNÍ

Kapotu motoru lze otevřít ještě dále pro účely údržby. Než kapotu motoru otevřete tímto způsobem, sklopte loketní opěrku zcela dolů.

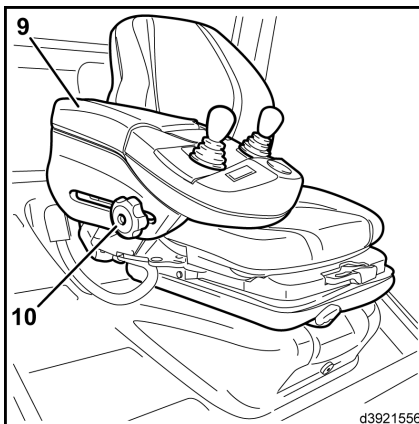


d3921555

- Odšroubujte upínací šroub (10) v loketní opěrce (9) a zcela zatáhněte loketní opěrku dolů.

- Znovu utáhněte upínací šroub (10).

Je-li instalováno zadní okno, loketní opěrka musí být před i po nastavení zcela posunuta dopředu. Chcete-li tak udělat, uvolněte upínací šroub (10) a zcela zatlačte loketní opěrku (9) dopředu. Znovu utáhněte upínací šroub (10).



- Stlačením dozadu uvolněte podpěru (6).

- Zcela otevřete kapotu motoru (5).

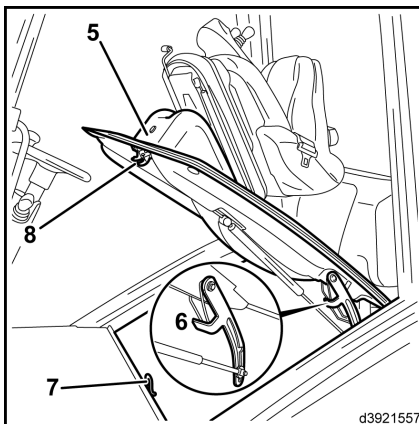


UPOZORNĚNÍ

Kapota motoru je zajištěna v obou otevřených polohách pomocí plynových vzpěr.

Zavření kapoty motoru

- Stlačením dozadu uvolněte podpěru (6).
- Zavřete kapotu motoru (5) a zatlačte na ni, dokud blokovací páka (8) nezacvakne se sponou (7).



Podlahová deska

Otevření podlahové desky

Některé údržbářské práce vyžadují zvednutí podlahové desky.

- Otevření kapoty motoru



VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

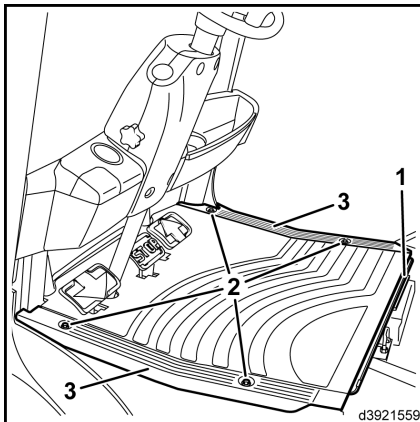
Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.
Nedotýkejte se rotujících částí.

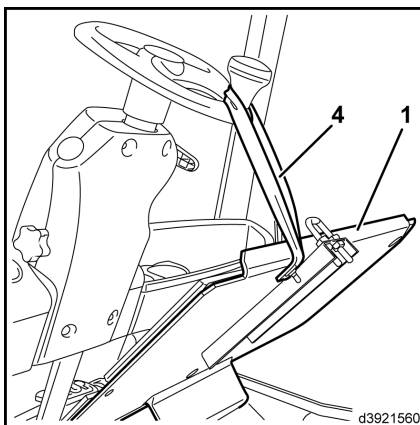
- Odšroubujte montážní šrouby (2) z podlahové desky.
- Demontujte plechy (3).
- Odklopte podlahovou desku (1) směrem nahoru.



- Natáhněte bezpečnostní popruh (4) kolem knoflíku na volantu.

Zavření podlahové desky

- Zvedněte podlahovou desku.
- Odpojte bezpečnostní popruh (4).
- Zavřete podlahovou desku.
- Přišroubujte plechy (3) a podlahovou desku (1) montážními šrouby (2).
- Zavřete kapotu motoru.

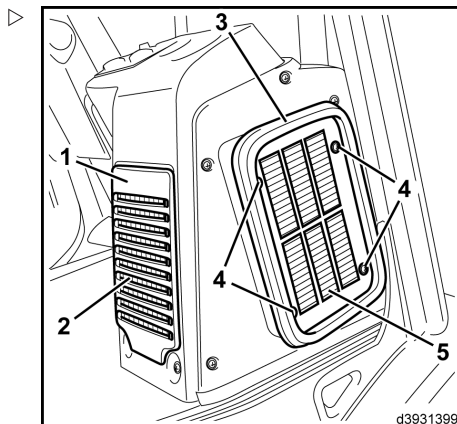


Údržba topení a klimatizace (zvláštní vybavení)

Údržba topení a konzoly klimatizace

- Otevřete pravé dveře u řidiče a zabezpečte je.

- Sejměte kryt (1).
- Vyjměte filtr (2) a vyčistěte ho, případně vyměňte.
- Vložte filtr zpět a nasadte kryt.
- Odšroubujte šrouby (4).
- Demontujte vzduchové potrubí (3).
- Vyjměte filtr (5) a vyčistěte ho, případně vyměňte.
- Vložte filtr zpět a připevňte vzduchové potrubí pomocí šroubů.



Proveďte údržbu klimatizace

Na začátku, uprostřed a na konci klimatické sezóny je nutné provést tyto údržbářské práce:

- Vyčistěte kondenzátor (6).

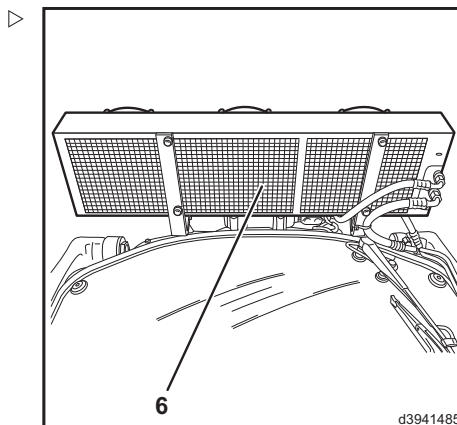
Lamely zkapalňovače je nutné čistit jemně bez jakéhokoli tlaku. Jinak se poškodí a naruší proud vzduchu.

- Zkontrolujte napnutí pásu na kompresoru, a zda je v dobrém stavu.



UPOZORNĚNÍ

K provádění dalších údržbářských prací jsou vyžadovány zvláštní znalosti a nástroje. Obrátte se na servisního partnera.



Kontrola stavu a funkce bezpečnostního pásu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života při poškozeném zadržném systému

Průmyslový vozík nepoužívejte, pokud je zadržný systém poškozený.

Podvozek, karoserie a armatury

i UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů pravidelně (jednou měsíčně) kontrolujte funkci a stav zádržného systému.

Šroubové spoje je nutné pravidelně kontrolovat, zda jsou dotaženy.

Po nehodě musí být bezpečnostní pás vyměněn.

Po nehodě musí být autorizovaným technikem zkontrolováno také sedadlo řidiče a jeho upevnění.

Pokud objevíte nesrovnalosti ve funkci sedadla (např. odpružení sedadla) nebo bezpečnostního pásu, ihned se obraťte na svého servisního partnera, aby vám pomohl odstranit příčinu poruchy.

i UPOZORNĚNÍ

V extrémních podmínkách je nutné kontrolovat funkci a stav zádržného systému každý den před nastartováním vozíku.

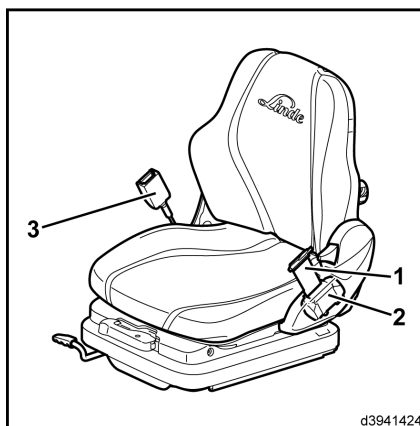
- Zcela vytáhněte pás (1) a zkontrolujte, není-li roztřepený nebo nemá-li rozpárané švy.
- Zkontrolujte správnou funkčnost zámku bezpečnostního pásu (3) a správné stahování pásu.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené kryty a připevňovací body.

Vyzkoušejte automatický blokovací mechanismus.

- Vozík zaparkujte na rovném povrchu.
- Škubnutím vytáhněte bezpečnostní pás.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijáče bezpečnostního pásu (2).

- Zatlačte sedadlo řidiče zcela dopředu.
- Sklopte opěradlo sedadla zcela dopředu.



UPOZORNĚNÍ

Při otvírání kapoty motoru dejte pozor na případné zadní okno.

- Otevřete kapotu motoru se sedadlem řidiče (4) přibližně na 30°.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



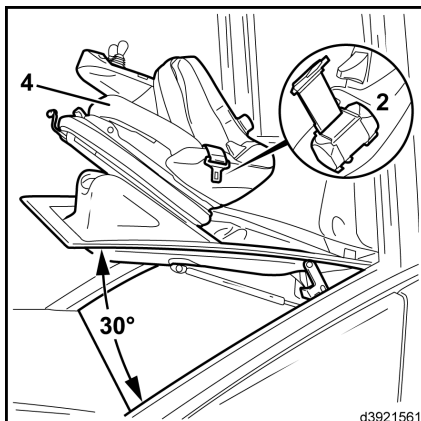
⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijecce bezpečnostního pásu (2).

- Zavřete kapotu motoru.



Kontrola a mazání bodů ložisek a spojů.



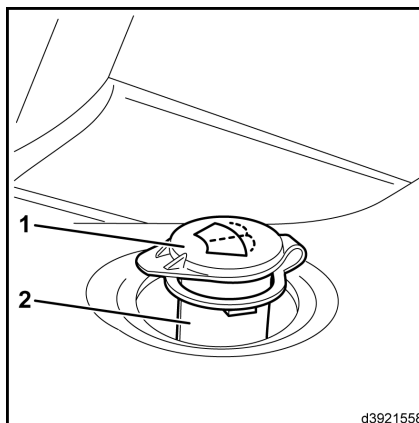
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace o práci s provozními látkami.

- Zkontrolujte a promažte následující ložiska a připevnění:
- Vodicí zařízení sedadla řidiče
 - Nosné šrouby kapoty motoru
 - Ložiska stěračů předního skla (zvláštní vybavení)
 - Dveřní zámky a závěsy kabiny chránící před klimatickými vlivy (zvláštní vybavení)
 - Zámek kapoty motoru

Doplnění nádoby ostřikovače (zvláštní vybavení)

- Sejměte uzávěr plnicího otvoru (1) z nádoby (2) nalevo od protizávaží.
- Naplňte ostřikovací kapalinou, až je hladina kapaliny viditelná v plnicím hrdle.
- Uzavřete uzávěr plnicího otvoru (1).



d3921558

Rám podvozku

Výměna kol

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převrácení.

Všechny pneumatiky na kterémkoliv jedné nápravě musí mít stejný rozměr, musí být od stejného výrobce, stejného typu a se stejným profilem.

VÝSTRAHA

Zjistěte pohotovostní hmotnost vozíku.

Používejte pouze hydraulické zvedáky s nosností alespoň 3 600 kg.

POZOR

Elektrostatický náboj.

Při použití pneumatik nezanechávajících šmouhy (pneumatiky světlé barvy) musí být zajištěno vyrovnání elektrického potenciálu pomocí antistatického pásu.

Antistatický pás se musí vždy dotýkat země.

- Zadní zvedák umíst'ujte pouze doprostřed pod závaží.
- Přední zvedák umíst'ujte pouze k levému nebo pravému okraji podvozku nebo zvedacího stožáru.

Vozík smí být zvedán pouze v těchto zvedacích bodech zepředu vlevo, zepředu vpravo a vzadu uprostřed.

- Uvolněte upevnění kol na daném kole.
- Průmyslový vozík zvedejte hydraulickým zvedákem, až se kola přestanou dotýkat země.
- Bezpečně podepřete pomocí podpěr z tvrdého dřeva pod podvozkem nebo protizávažím (odstraňte závaží z hydraulického zvedáku).
- Odšroubujte upevnění kola.
- Vyměňte kolo.
- Umístěte upevnění kola a ručně je utáhněte.
- Vozík spusťte dolů.
- Utáhněte upevnění kol křížem.

Utahovací moment:

Přední 170 Nm

Zadní 460 Nm

UPOZORNĚNÍ

Při použití nových kolových šroubů nebo při montáži nového ráfku musí být utahovací moment u předních kol při prvním utahení 195 Nm.

Rám podvozku

Utažení upevnění kol

Před prvním uvedením do provozu a po každé výměně nebo opravě kol utáhněte upevnění kol.

Poté musí být kola utažena nejpozději po 100 provozních hodinách.

➤ Utáhněte upevnění kol křížem.

Utahovací moment:

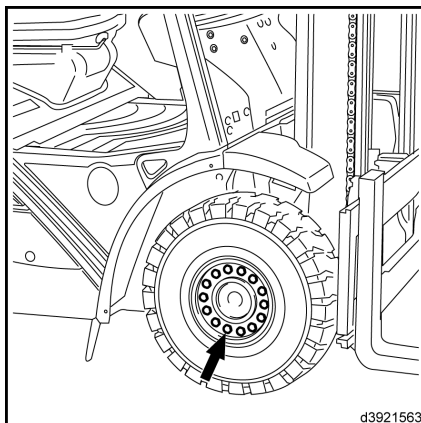
Přední 170 Nm

Zadní 460 Nm



UPOZORNĚNÍ

Při použití nových kolových šroubů nebo při montáži nového ráfku musí být utahovací moment u předních kol při prvním utažení 195 Nm.



Kontrola kol z hlediska poškození, výskytu cizích předmětů a opotřebení.

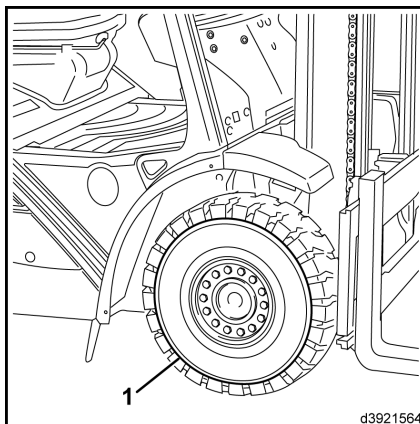
- Vozík zajistěte proti pojiždění (zatáhněte parkovací brzdu).
- Pod kolo, které nebudete zvedat, umístěte klín pro zajištění kola.
- Průmyslový vozík zvedejte hydraulickým zvedákem, až se kola přestanou dotýkat země.
- Umístěte pod něj špalíky z tvrdého dřeva.
- Zkontrolujte, zda se kola volně otáčejí, a odstraňte všechno, co by jejich pohybu bránilo.

Horní hranice indikátoru 60 Joule (1) je maximální limit pro opotřebení a obnovu dezénu. Rozhodnutí, zda má být dezén obnoven, by mělo vycházet z podmínek použití.

U kvalitních gumových pneumatik není požadována minimální hloubka dezénu.

Musí být zajištěno, aby pneumatiky na jedné nápravě měly stejný stupeň opotřebení.

- Opotřebované nebo poškozené pneumatiky vyměňte.

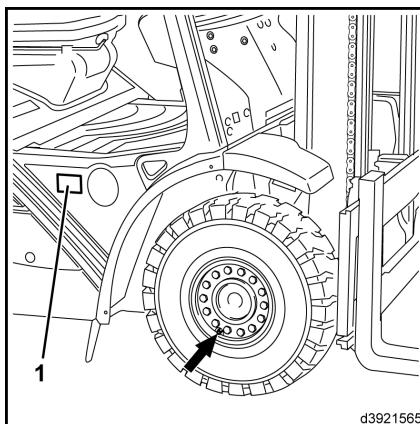


Kontrola tlaku pneumatik

⚠ POZOR

Je-li tlak v pneumatikách příliš nízký, životnost pneumatiky se sníží, což ovlivní stabilitu vozíku. Proto tlak v pneumatikách pravidelně kontrolujte.

- Zkontrolujte předepsaný tlak v pneumatikách.
- V případě nutnosti nastavte tlak v pneumatikách podle údajů na nálepce (1) na pravé straně vozíku vedle hnacího kola:



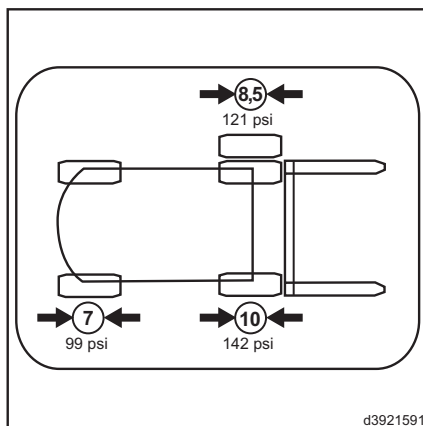
Rám podvozku

Příklad 1:

Nálepka s uvedením tlaku v pneumatikách (1)

Hnací náprava	
Jednoduché pneumatiky	10,0 barů
Dvojmontáž pneumatik	8,5 barů

Řídicí náprava	
Jednoduché pneumatiky	7,0 barů

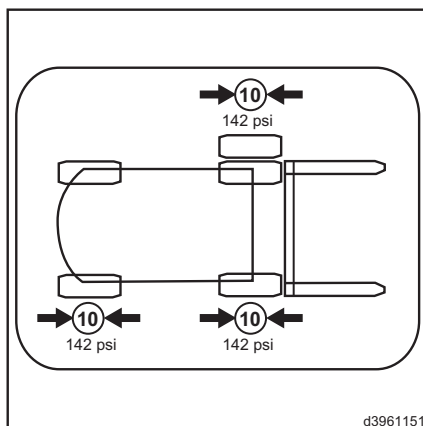


Příklad 2:

Nálepka s uvedením tlaku v pneumatikách (1)

Hnací náprava	
Jednoduché pneumatiky	10,0 barů
Dvojmontáž pneumatik	10,0 barů

Řídicí náprava	
Jednoduché pneumatiky	10,0 barů



Kontrola stavu antistatického pásu

NEBEZPEČÍ

Riziko požáru a výbuchu v důsledku vybití náboje statické elektřiny.

Bezpečnostní upozornění: Pneumatiky nejsou elektricky vodivé.

Vozík je nutné vždy uzemnit antistatickým páskem.

Antistatický pás se musí trvale dotýkat země.



UPOZORNĚNÍ

Za určitých okolností může dojít k nabití vozíku statickou elektřinou.

- *Velikost náboje závisí na řadě faktorů, jako jsou typ pneumatik, vlhkost vzduchu, podlahová krytina atd.*
- *Zvýšený náboj statické elektřiny je patrný při jeho vybití do země prostřednictvím těla osoby, která se vozíku dotkne (zásah elektrickým proudem), nebo při přeskocení jiskry z vozíku na uzemněný předmět (například kovový regál).*

- *Při použití standardních typů pneumatik (černé vzdušnicové nebo plné pryžové pneumatiky) dochází vzhledem k vysokému obsahu grafitu k nabití statickou elektřinou poměrně zřídka.*
- *Pokud jsou však použity pneumatiky nezanedávající šmouhy (pneumatiky světlé barvy) a vozík jezdí do prostoru, jehož podlaha má izolační vlastnosti, dochází k nabití statickou elektřinou velmi často.*
- *Pneumatiky odolné proti otěru lze rozpoznat podle bezpečnostní informace na bočnici.*

Pro tento případ je na spodní stranu podvozku vozíku připevněn antistatický pásek z nevodivého plastu.

- **Zkontrolujte, zda je antistatický pás bezpečně připevněn k podlaze rámu a zda není opotřeбенý.**
- **Vyměňte antistatický pás, pokud je poškozený.**

Mazání řízené nápravy



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace týkající se používání provozních látek.



UPOZORNĚNÍ

Na ložiska je lepší nanášet trochu maziva pravidelně než velké množství maziva nepravidelně.

Při použití v oblastech, kde jsou neustále vystavena prachu, nečistotám, vodě, případně pospové soli nebo chemikáliím, je životnost

kloubových ložisek spojů podstatně prodloužena mazáním jedenkrát za týden.



UPOZORNĚNÍ

K mazání používejte mazivo uvedené v seznamu doporučených spotřebních materiálů. Nejprve promažte ložiska čepu nápravy v horní a následně v dolní části.

- **Promažte řídicí tyč a čep nápravy mazivem na mazacích hlavících.**
- **Mazání provádějte pomocí mazací pistole, dokud z bodů ložisek nezačne vytékat čerstvé mazivo.**

Ovládací prvky

Kontrola funkčnosti parkovací brzdy

- Vyjed'te s vozíkem s maximálním nákladem do svahu se sklonem 15 %.
- Parkovací brzdu (2) umístěte do vodorovné polohy. ➤

Vozidlo musí zůstat zastavené.

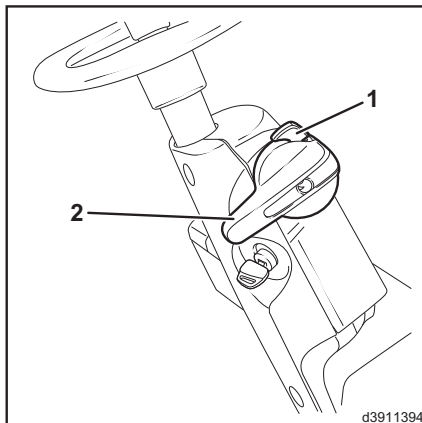
- Vypněte motor.
- Stisknutím tlačítka (1) odemkněte parkovací brzdu (2).
- Parkovací brzdu posuňte o 90° směrem dolů.

Vozidlo musí zůstat zastavené.



UPOZORNĚNÍ

Pokud parkovací brzda během testu selže, obraťte se na svého servisního partnera.



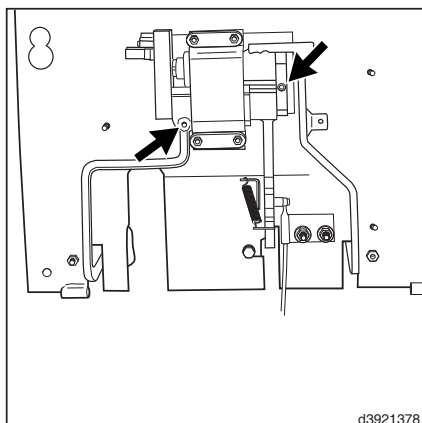
Kontrola skupiny pedálů



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace o práci s provozními látkami.

- Zvedněte podlahovou desku a zajistěte ji. ➤
- Odšroubujte 4 matice na konzole pedálů.
- Zkontrolujte, zda lze s pedály snadno pohybovat.
- V případě nutnosti trochu promažte ložiska.
- Znovu připevněte konzolu pedálů.



Elektrický systém

Kontrola stavu elektrických spojení a kontrola jejich bezpečného připevnění



UPOZORNĚNÍ

Spoje zasažené korozí a zkrhlé kabely mohou způsobit snížení napětí a následně potíže při startování a provozu.

- Zkontrolujte, zda jsou kabelové svorky bezpečně upevněny a zda nejsou zasažené korozí.

- Zkontrolujte bezpečné umístění zemnicího vodiče.
- Zkontrolujte elektrické vedení, zda není opotřebované a zda je bezpečně umístěné.
- Odstraňte spoje zasažené korozí a vyměňte zkrhlé kabely.

Kontrola stavu a likvidace startovací baterie

Při manipulaci se startovacími bateriemi musí být dodrženy následující pokyny:

- Noste ochranné brýle a ochranný oděv.
- Než se dotknete baterie, uchopte nejprve vodivé části rámu, aby se vybily statické náboje.
- Při připojování a odpojování baterie zabraňte vzniku jisker.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při dobíjení baterie v nevětraných prostorech hrozí nebezpečí výbuchu v důsledku výskytu hořlavých plynů.

Baterie smí být dobíjena pouze v nabíjecích stanicích a na místech určených k tomuto účelu a v souladu s předpisy.

Tyto stanice a místa musí splňovat určitá kritéria, jako je zajištění dostatečné ventilace během procesu nabíjení.

- Pokud je to možné, nechte čerstvě nabitou baterii před opětovným připojením nejméně osm hodin odstát.
- Před doplňováním nebo dobíjením baterie nejprve sejměte balicí fólii, aby mohl unikát plyn.
- Otvory pro únik plynu nesmí být utěsněny, jinak hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nepoužívejte plastové lepicí pásky, zejména v oblasti kolem otvorů pro únik plynu.

- Před dobíjením nejprve zkontrolujte baterii bez elektrického zatížení, abyste zajistili, že budou nabíjeny pouze neporušené baterie.
- Zabraňte odírání povrchu baterie textiliemi s drsnějším povrchem.
- Neotvírejte baterie. Úprava hladiny elektrolytu není nutná.
- Vzhledem k možnosti elektrostatických nábojů baterie neotírejte suchými hadříky. Použijte navlhčené nebo antistatické hadříky.

Kontrola stavu



⚠ VÝSTRAHA

Bateriová kyselina je vysoce korozivní.

Noste ochranné vybavení. Zabraňte jakémukoli styku s bateriovou kyselinou. Rozlitou bateriovou kyselinu ihned neutralizujte!

Potřísněný oděv, pokožku nebo oči ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Otevřete kapotu motoru.

Elektrický systém

**⚠ VÝSTRAHA**

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

**⚠ VÝSTRAHA**

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Zkontrolujte, zda baterie nemá prasklý kryt a zda z ní neuniká kyselina.
- Zoxidované svorky baterie očistěte a namažte je mazivem neobsahujícím kyselinu.

- Zkontrolujte, zda jsou svorky na pólech baterie bezpečně připevněny.
- Zavřete kapotu motoru.

Likvidace

Staré baterie odevzdejte na sběrném místě. Staré baterie nikdy nevyhazujte do komunálního odpadu!

Zajistěte, aby všechny baterie byly skladovány a přepravovány ve vzpřímené poloze a bez hrozícího zkratu nebo převržení, při kterém by mohlo dojít k úniku kyseliny. Během přepravy ponechte na kladné svorce ochranný kryt.

Poškozené baterie přepravujte ve vhodných kyselinovzdorných kontejnerech.

Hydraulika

Hydraulický systém: Kontrola hladiny oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace o práci s provozními látkami.



UPOZORNĚNÍ

Parametry oleje: viz kapitola Doporučené provozní látky

- Spusťte nosnou desku vidlice zcela dolů.
- Otevření kapoty motoru



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Na levé straně vozíku vyšroubujte od-vzdušňovací filtr (1) s měrkou hladiny oleje (2).



UPOZORNĚNÍ

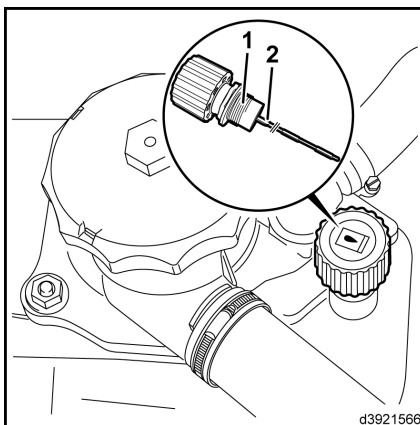
Nádrž je pod tlakem. Unikne přitom menší množství vzduchu.

- Měrku hladiny oleje otřete suchým hadříkem.



UPOZORNĚNÍ

Na měrce hladiny oleje (2) jsou dvě značky, které se používají podle výšky zvedacího stožáru. Různé výšky zdvihu jsou vyraženy na měrce hladiny oleje.



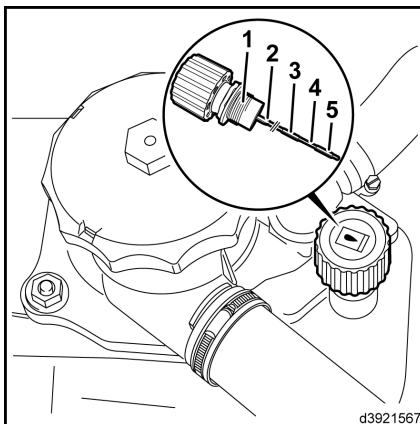
- Zkontrolujte pouze značku, jež se týká vašeho vozíku.
- Značka (5) pro výšku zdvihu do 5 000 mm.
 - Mezi značkami 3 a 5 (4) pro výšky zdvihu od 5 000 mm do 6 900 mm.
 - Značka (3) pro výšku zdvihu od 6 900 do 8 000 mm.
- Zcela našroubujte zpět odvzdušňovací filtr s měrkou hladiny oleje a pak jej znovu odšroubujte.

Hladina oleje na měrce hladiny oleje by měla být mezi dvěma značkami vztahujícími se k příslušné výšce zdvihu.

- V případě nutnosti doplňte hydraulický olej, dokud hladina nedosáhne příslušné značky pro váš typ vozíku.

Rozdíl v množství mezi max. a min. značkou pro všechny výšky zdvihu: přibl. 2 l

- Zavřete kapotu motoru.



Kontrola správné funkce odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ

Odvzdušňovací filtr nádrže hydraulického oleje je vybaven odvzdušňovacím ventilem, který v nádrži umožňuje udržet nízkou hladinu tlaku.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace o práci s provozními látkami.

- Otevření kapoty motoru



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

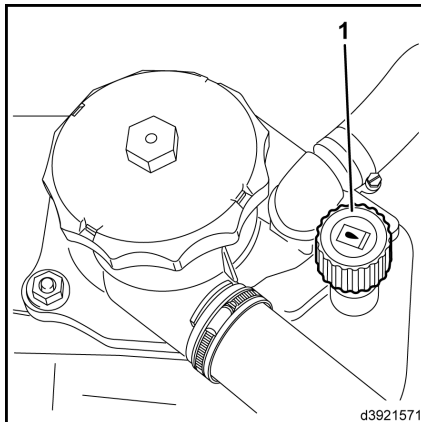
Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Zavřete odvzdušňovací filtr (1) nebo zkontrolujte, zda je filtr správně usazen.
- Nastartujte motor
- Několikrát zvedněte zvedací stožár až k zarážce a znovu jej spusťte.
- Vypněte motor. Otevřete odvzdušňovací filtr (1) na nádrži hydraulického oleje.

Z nádrže musí slyšitelně unikat vzduch. Pokud neslyšíte unikat vzduch, vyměňte odvzdušňovací filtr.

- Zavřete kapotu motoru.



Kontrola těsnost hydraulického systému

- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Zvedněte a zajistěte podlahovou desku.

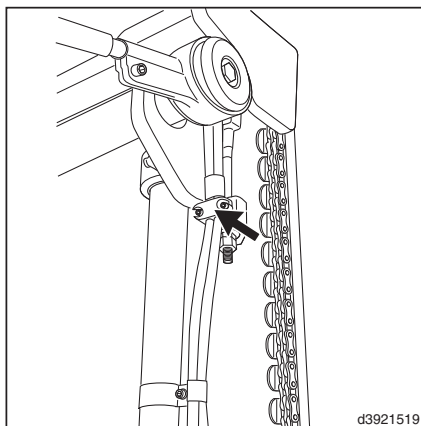
- Zkontrolujte těsnost všech spojů mezi olejovou nádrží, hnacími motory, čerpadly a řídicími ventily.
- V případě nutnosti spoje utáhněte.
- Zkontrolujte těsnost válce zdvihu, naklápěcího válce a válce řízení.
- Všechny netěsné hadice vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není vedení odřené, a v případě nutnosti je vyměňte.
- Zavřete podlahovou desku.
- Zavřete kapotu motoru.

Hydraulika

Kontrola předeprnutí hadicového vedení

Předeprnutí dvojitéch hadic musí být 5–10 mm na metr v porovnání s původní délkou.

- Předeprnutí nastavte posouváním hadic v příchytkách na stanovený rozměr.



Zvedací systém nákladu

Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku

NEBEZPEČÍ

Při práci na zvedacím stožáru hrozí nebezpečí, že zaměstnanec zůstane zaklíněn nebo zachycen nebo že zvedací stožár neočekávaně klesne.

Je-li zvedací stožár nebo nosná deska vidlice zvednutá, je nutné při všech pracích na zvedacím stožáru a na přední části vozíku dodržovat následující bezpečnostní opatření! Tato bezpečnostní opatření postačují jen při běžné údržbě vozíku (při jeho kontrole a mazání). U oprav (např. u výměny řetězů či demontáži zvedacích válců) musíte přijmout další bezpečnostní opatření. Obrat'te se na svého servisního partnera.

Zajištění před vychýlením dozadu

Zvedací stožár musí být zajištěn proti náhodnému sklopení dozadu

- Sklopte zvedací stožár zcela dozadu.
- Vypněte motor.
- Vyjměte klíč zapalování.
- Zatáhněte parkovací brzdu.

Standardní zvedací sloup

FUNKCE: Při zvedání vnitřního stožáru se spolu s řetězy posunují i řetězové kladky tak, aby se nosná deska vidlice zvedala v převodovém poměru 2:1 v důsledku odchylky řetězu.

Zajištění zvednutého standardního zvedacího stožáru

NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací stožár.

Zvedací systém nákladu

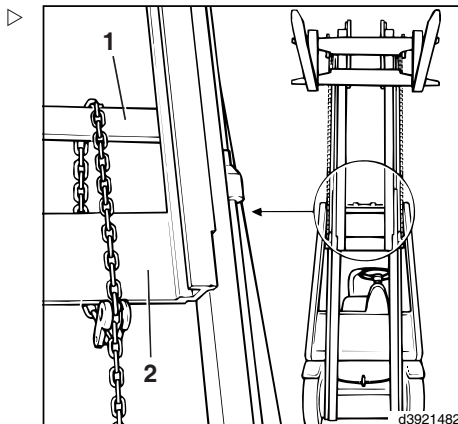
- Ved'te řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru(1), provlečte jej pod příčným nosníkem vnitřního stožáru(2) a spojte jej.
- Vnitřní sloup spusťte ke konci řetězu.

Duplexový zvedací sloup

UPOZORNĚNÍ

Výhodou tohoto typu je, že plně využívá zvláštní výšky volného zdvihu i ve velmi nízkých místnostech (ve sklepech, vagonech, na lodích).

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válece. Pohybuje se dvakrát rychleji než střední válec. Poté se pomocí dvou vnějších válců zvedne vnitřní sloup a s ním i nosná deska vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním stožáru.



Zajištění zvednutého duplexového stožáru

NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

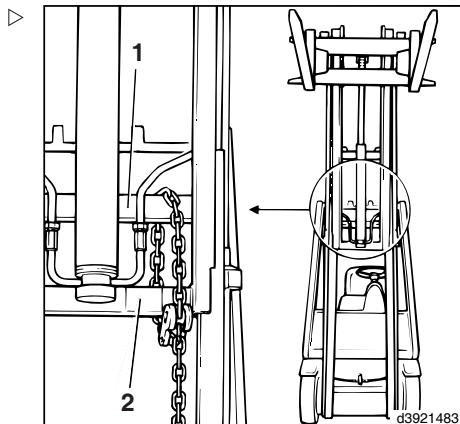
Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací sloup.

- Omotejte řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru(1), provlečte jej pod příčným nosníkem vnitřního stožáru(2) a spojte jej.
- Spusťte zvedací stožár na konec řetězu.
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.

Triplexový zvedací sloup

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válce. Dva zvedací válce poté zvednou vnitřní stožár. Po úplném vysunutí vnitřního sloupu dva přidavné zvedací válce zvednou střední sloup, který se zvedne spolu s vnitřním sloupem a nosnou deskou vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním stožáru.



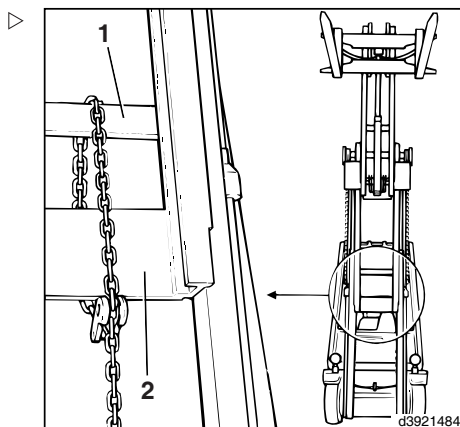
Zajištění zvednutého triplexového zvedacího stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací stožár.
- Ved'te řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru (1), provlečte jej pod příčným nosníkem středního stožáru (2) a spojte jej.
- Spusťte zvedací stožár na konec řetězu.
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.



Zvedací systém nákladu

Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru

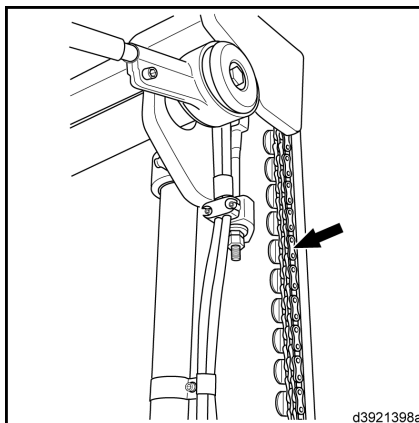

⚠ NEBEZPEČÍ

Řetězy zvedacího stožáru jsou bezpečnostní prvky. Použití nesprávných čistících materiálů může poškodit řetězy.

Nepoužívejte rozpouštěcí a chemické čistící prostředky nebo kapaliny, které jsou korozivní nebo obsahují kyselinu či chlor.

Je-li řetěz zvedacího stožáru tak zaprášený, že nelze zaručit průnik mazacího oleje, je nutné řetěz vyčistit.

- Pod zvedací stožár položte sběrnou nádobu.
 - Řetěz zvedacího stožáru vyčistěte parafinovými deriváty, například benzínem.
- Řiďte se bezpečnostními informacemi výrobce. Při čištění proudem páry nepoužívejte aditiva.
- Po vyčištění ihned stlačeným vzduchem odstraňte zbytky vody z povrchu řetězu a ze spojů řetězu.
- Řetězem přitom několikrát pohněte.
- Na řetěz ihned naneste sprej na řetězy Linde a řetězem přitom stále pohybujte.



Seřízení řetězu zvedacího stožáru

Standardní zvedací stožár


UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího stožáru se během provozu natahuje, proto se musí znovu seřídit na pravé i levé straně.

- Zcela spusťte zvedací stožár.

- Uvolněte pojistnou matici (1).
- Seřídte řetěz u regulační matice (2) na řetězové kotvě.

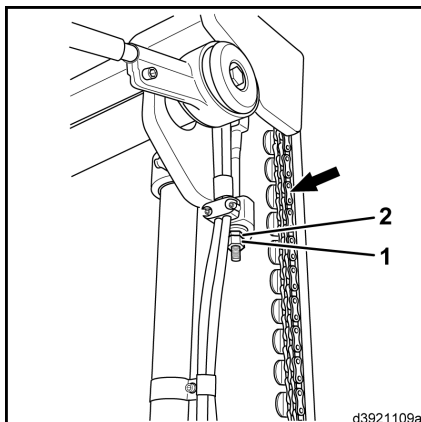
Dolní vodící váleček nosné desky vidlice smí vyčnívat max. 25 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího stožáru.

- Utáhněte pojistnou matici (1).
- Seřídte také druhý řetěz.

POZOR

Pokud zvedací stožár vysunete, nesmí se dotýkat koncových zarážek.

Plně vysuňte zvedací stožár a zkontrolujte vůli ke koncovým zarážkám.



Naneste sprej na řetězy.



UPOZORNĚNÍ

U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou schválený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.

Duplexový nebo triplexový zvedací stožár



UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího stožáru se během provozu natahuje, proto se musí znovu seřídít.

- Zcela spust'te zvedací sloup a nosnou desku vidlice.

- Uvolněte pojistnou matici (4). Seřídte řetěz u regulační matice (3) na řetězové kotvě.

Dolní vodící váleček nosné desky vidlice smí vyčnívat max. 25 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího stožáru.

- Utáhněte pojistnou matici (4).

⚠ POZOR

Pokud zvedací stožár vysunete, nesmí se dotýkat koncových zarážek.

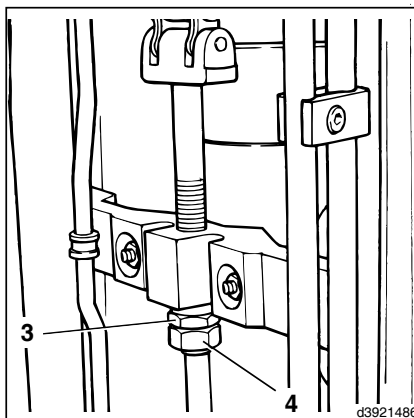
Plně vysuňte zvedací stožár a zkontrolujte vůli ke koncovým zarážkám.

Naneste sprej na řetězy.

UPOZORNĚNÍ

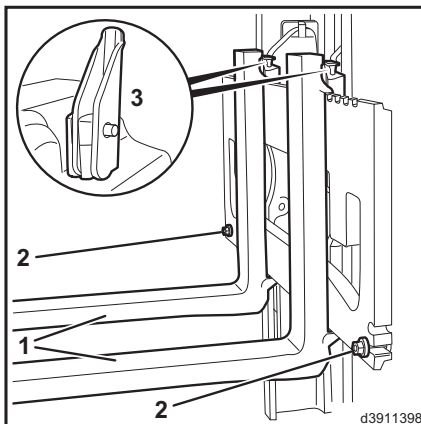
U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou schválený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.



Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostních zařízení

- Zkontrolujte ramena vidlice (1), zda nejsou viditelně deformovaná, opotřebovaná nebo poškozená.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby (2) na bezpečnostním zařízení a zarážce ramena vidlice (3) správně umístěny a nejsou viditelně poškozeny.
- Vyměňte vadné díly.



Kontrola a mazání bočního posuvu (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte informace týkající se používání provozních látek.

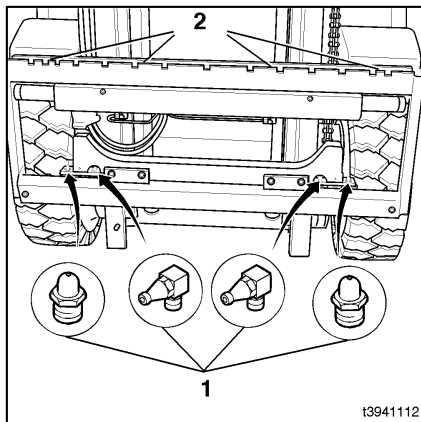
- Zkontrolujte, zda se na hydraulickém vedení nevyskytují odřená místa, a v případě potřeby vedení vyměňte.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění a opotřebení hydraulických spojů a montážních prvků. Utáhněte je nebo vyměňte podle potřeby.
- Zkontrolujte, zda válce nevykazují známky poškození nebo netěsnosti.



UPOZORNĚNÍ

Promažte boční posuv po každém čištění. Používejte mazivo uvedené v doporučení pro provozní látky. Na body ložisek je lepší nanášet trochu maziva pravidelně než velké množství maziva nepravidelně.

- Posuňte ramena vidlice tak, aby bylo možné získat přístup k 4 mazacím hlavicím (1).
- Spustíte boční posuv, dokud se ramena vidlice nedotknou země.
- Promažte mazací hlavice (1) opěrných válců na nosné desce vidlice, dokud mazivo nebude vytékat po stranách.
- Promažte mazací hlavice (2) kluzných podložek na horní části nosné desky vidlice, dokud mazivo nebude vytékat po stranách.



Zvedací systém nákladu

Kontrola a mazání stavitelné vidlice
(zvláštní vybavení)**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

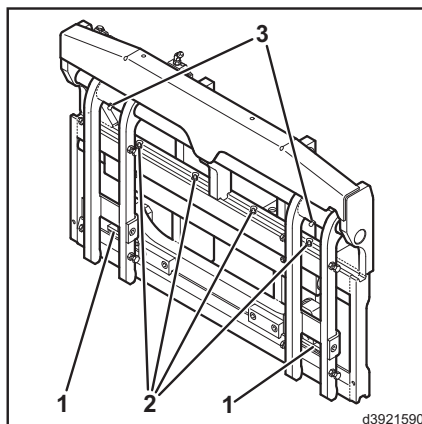
Dodržujte informace týkající se používání provozních látek.

- Zkontrolujte, zda se na hydraulickém vedení nevyskytují odřené místa, a v případě potřeby vedení vyměňte.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění a opotřebení hydraulických spojů a montážních prvků. Utáhněte je nebo vyměňte podle potřeby.
- Zkontrolujte, zda válce nevykazují známky poškození nebo netěsnosti.

**UPOZORNĚNÍ**

Promažte stavitelnou vidlici po každém čištění. Používejte mazivo uvedené v doporučení pro provozní látky. Na body ložisek je lepší nanášet trochu maziva pravidelně než velké množství maziva nepravidelně.

- Posuňte ramena vidlice tak, aby bylo možné získat přístup k mazacím hlavicím.
- Spust'íte stavitelnou vidlici, až se ramena vidlice dotknou země.
- Promažte mazací hlavice (1) opěrných válců na nosné desce vidlice, dokud mazivo nebude vytékat po stranách.
- Promažte mazací hlavice (2) kluzných podložek na horní části nosné desky vidlice, dokud mazivo nebude vytékat po stranách.
- Promažte mazací hlavice (3) kluzných vedení, dokud mazivo nebude vytékat po obou stranách.

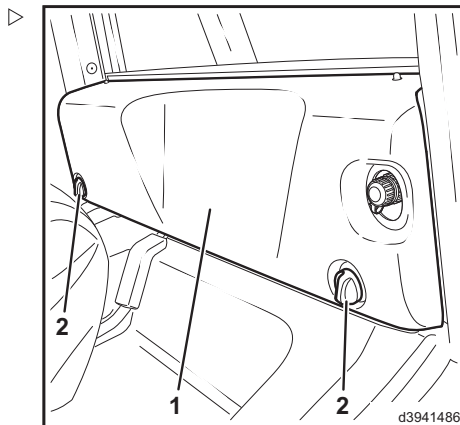


Samoobslužná podpora

Otevření krytu elektrického systému

Jsou namontovány pojistky na ochranu elektrického systému. K pojistkové skříni se dostanete po sejmutí krytu (1) elektrického systému.

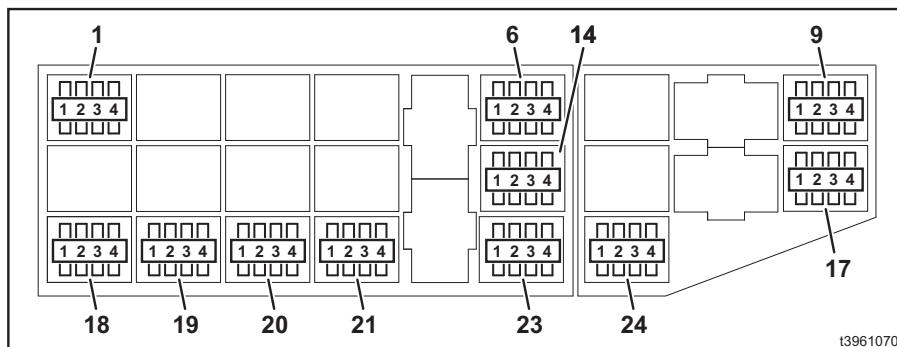
- Odšroubujte obě rukojeti (2).
- Sejměte kryt (1).
- Otevřete kryt pojistkové skříně.



Samoobslužná podpora

Pojistky pro základní a zvláštní vybavení

Kontrola nebo výměna pojistek



- | | |
|---|---|
| 1.1 Svorka (6F3)*, 10 A | 18.2 Pravý světlomet (5F9)*, 7,5 A |
| 1.2 Externí řídicí systém (9F103)*, 5 A | 18.3 Boční světla levá (5F10)*, 5 A |
| 1.3 Kamerový systém (svorka 15) (9F101)*, 5 A | 18.4 Boční světla pravá (5F11)*, 5 A |
| 1.4 Nepřířazeno | 19.1 Osvětlení/pracovní světlomet, polohy 1, 2 (5F5/5F1)*, 15 A |
| 6.1 Polohy pracovního světlometu 3 a 4 (5F2)*, 15 A (pokud je instalován jeden světlomet 7,5 A) | 19.2 Výstražný systém (5F6/5F13)*, 10 A |
| 6.2 Polohy pracovního světlometu 5 a 6 (5F3)*, 15 A (pokud je instalován jeden světlomet 7,5 A) | 19.3 Brzdové světlo (5F7)*, 5 A |
| 6.3 Polohy pracovního světlometu 7 a 8 (5F4)*, 15 A (pokud je instalován jeden světlomet 7,5 A) | 19.4 Vnitřní osvětlení (5F12)*, 5 A |
| 6.4 Vyhřívání zadního okna (9F5)*, 20 A | 20.1 Stěrač předního skla (9F1)*, 5 A |
| 9.1 Indikační jednotka (svorka 30) (F5), 5 A | 20.2 Stěrač předního skla (9F2)*, 10 A |
| 9.2 Indikační jednotka (svorka 15) (F6), 5 A | 20.3 Stěrač zadního a střešního skla (9F3)*, 10 A |
| 9.3 Klakson (F7), 15 A | 20.4 Čerpadla oštrikovače skla (9F4)*, 10 A |
| 9.4 Ovládání trakce/ovládání zdvihu (svorka 15) (F8), 5 A | 21.1 Rádio (svorka 30) (9F7)*, 5 A |
| 14.1 Zásuvka 12 V (9F10)*, 15 A | 21.2 Rádio (svorka 58) (9F8)*, 10 A |
| 14.2 Topný systém/klimatizace (9F9)*, 20 A | 21.3 Jízda vzad (4F1)*, 10 A |
| 14.3 Vyhřívání sedadla (9F6)*, 20 A | 21.4 Správa dat vidlicového vysokozdvizného vozíku (6F1)*, 5 A |
| 14.4 Blikající majáček, otočný majáček a reflektor BlueSpot (4F3)*, 7,5 A | 23.1 Nepřířazeno |
| 17.1 Ovládání trakce/ovládání zdvihu (svorka 30) (F9), 15 A | 23.2 Nepřířazeno |
| 17.2 Svorka 50 (F10), 5 A | 23.3 Nepřířazeno |
| 17.3 Řídicí jednotka motoru (F11), 7,5 A | 23.4 Těsnění ozubeného řemenu větráku (0F1)*, 10 A nebo Vypnutí osvětlení s časovou prodlevou (F17)*, 5 A |
| 17.4 Řídicí jednotka motoru (F12), 10 A | 24.1 Linde Safety Pilot (LSP) pomocný systém (F13)*, 5 A |
| 18.1 Levý světlomet (5F8)*, 7,5 A | 24.2 Svorka 58 (F14), 5 A |
| | 24.3 Svorka 15 (F15), 10 A |
| | 24.4 3. přídavná hydraulika (F16)*, 5 A |

* Zvláštní vybavení

Hlavní pojistky v prostoru motoru

Kontrola nebo výměna pojistek

- Otevřete kapotu motoru.



⚠ VÝSTRAHA

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.



⚠ VÝSTRAHA

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

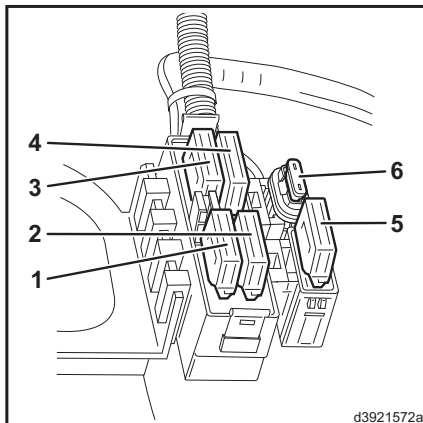
Nedotýkejte se rotujících částí.

- Otevřete kryt pojistkové skříně.

Pojistky v prostoru motoru chrání následující obvody:

- Pojistka (F1) (1) pro napájení systému zapalování, 20 A
- Hlavní pojistka (F2) (2) celého elektrického systému, 40 A
- Hlavní pojistka (F3) (3) veškerého zvláštního vybavení, 70 A
- Pojistka (F4) (4) motoru ventilátoru, 60 A
- Pojistka (F25) (5) pro klimatizaci (zvláštní vybavení), 30 A
- Pojistka (6F2) (6) pro hlavní vypínač baterie (zvláštní vybavení), 2 A

- Zavřete kryty a kapotu.



d3921572a

Samoobslužná podpora

Diagnostický konektor

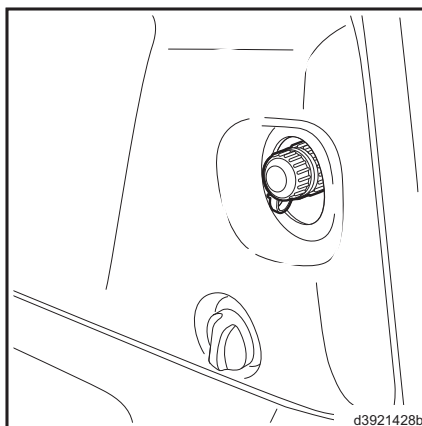
Diagnostický konektor slouží k:

- Provádění diagnostiky vozíku
- Přečtení a načtení údajů o vozíku
- Změně nastavení
- Resetování nebo změně intervalů údržby

POZOR

Tento úkol vyžaduje přenosný počítač, diagnostický program a příslušnou úroveň odborných znalostí.

Obrat'te se na svého servisního partnera.



Chybová zobrazení

▲ POZOR

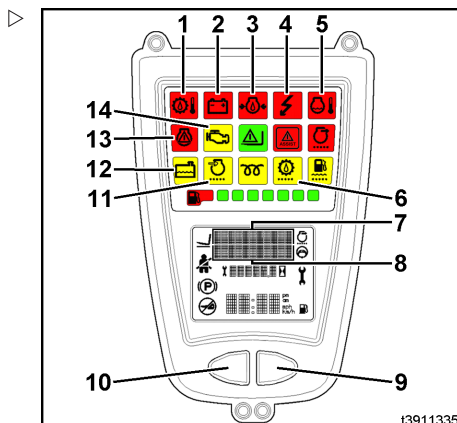
Poškození nebo zničení součásti vozíku!

Pokud se rozsvítí nebo bliká jedna z následujících kontrolky na indikační jednotce a během provozu bude znít bzučák, došlo k poruše.

➤ Je nutné ihned vypnout motor a poruchu odstranit.

Chcete-li procházet chybová hlášení, stiskněte funkční tlačítko (9) nebo nulovací tlačítko (10).

Bzučák vypnete stisknutím nulovacího tlačítka (10).



(1) Ukazatel teploty hydraulického oleje H1 (červený)

Funkce	Náprava
– Rozsvítí se při dosažení povoleného teplotního limitu. Po překročení teplotního limitu zazní i bzučák.	Nedostatek oleje v okruhu hydraulického oleje. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Doplňte podle potřeby.
Při aktivované funkci "ochrany motoru**):	Použití nesprávného oleje. Obraťte se na svého servisního partnera.
– Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h).	Zanesený olejový filtr. Obraťte se na svého servisního partnera.
– Displej: chybový kód v textovém poli (7) nebo (8).	Zanesený chladič. Vyčistěte chladič.

(2) Ukazatel nabití baterie H2 (červený)

Funkce	Náprava
– Rozsvítí se v případě poruchy generátoru.	Žebrovaný klínový řemen je volný nebo přetržený. Obraťte se na svého servisního partnera.
	Vadný kabel. Obraťte se na svého servisního partnera.
	Vadný třífázový generátor nebo přerušovací relé. Obraťte se na svého servisního partnera.
	Zkrat na výstupu D+ indikační jednotky. Obraťte se na svého servisního partnera.

Samoobslužná podpora

(3) Ukazatel tlaku motorového oleje / ukazatel hladiny motorového oleje H3 (červený)	
Funkce	Náprava
– Rozsvítí se a zazní bzučák při příliš nízkém tlaku oleje.	Příliš nízká hladina motorového oleje. Doplňte motorový olej.
– Je-li hladina oleje příliš nízká, textové pole (7) nebo (8) také zobrazuje Olej se zdvojenou šipkou směřující dolů.	Příliš nízký tlak motorového oleje. Doplňte motorový olej. Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého servisního partnera.
Při aktivované funkci "ochrany motoru"*):	Použití nesprávného motorového oleje. Obraťte se na svého servisního partnera.
– Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h)	Přehřátý motor. Obraťte se na svého servisního partnera.
– Displej: Chybový kód v textovém poli (7) nebo (8), pokud je tlak oleje příliš nízký.	
– Displej: Chybový kód v textovém poli (7) nebo (8) a Olej se zdvojenou šipkou směřující dolů, pokud je hladina oleje příliš nízká.	Netěsnosti v soustavě mazání. Obraťte se na svého servisního partnera.

(4) Porucha elektrického ovládacího zařízení H4 (červená)	
Funkce	Náprava
– Rozsvítí se při elektrické poruše.	
– Displej: Chybový kód v textovém poli (7) nebo (8).	Obraťte se na svého servisního partnera.
– Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h) nebo stojí.	

(5) Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru H5 (červený)	
Funkce	Náprava
– Rozsvítí se při dosažení povoleného teplotního limitu. Po překročení teplotního limitu zazní i bzučák.	Příliš nízká hladina chladicí kapaliny. Doplňte chladicí kapalinu.
Při aktivované funkci "ochrany motoru"*):	Zanesený chladič. Vyčistěte chladič.
– Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h)	Vadný motor ventilátoru. Obraťte se na svého servisního partnera.
– Displej: chybový kód v textovém poli (7) nebo (8).	Vadný tepelný spínač nebo čerpadlo chladicí kapaliny. Obraťte se na svého servisního partnera.
	Netěsnost v okruhu chladicí kapaliny. Obraťte se na svého servisního partnera.

(6) Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje H9 (žlutý) (zvláštní vybavení)	
Funkce	Náprava
– Rozsvítí se při nadměrném znečištění tlakového filtru.	Obraťte se na svého servisního partnera.

(11) Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru H7 (žlutý)

Funkce	Náprava
– Rozsvítí se při nadměrném znečištění vzduchového filtru. Při aktivované funkci "ochrany motoru"(*): – Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h) – Displej: chybový kód v textovém poli (7) nebo (8).	Obráťte se na svého servisního partnera.

(12) Kontrolka úrovně hladiny chladicí kapaliny H6 (žlutá)

Funkce	Náprava
– Rozsvítí se, je-li hladina chladicí kapaliny pod minimem. Při aktivované funkci "ochrany motoru"(*): – Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h) – Displej: chybový kód v textovém poli (7) nebo (8).	Doplňte chladicí kapalinu.

(13) Výstražná kontrolka pro plynový systém H11 (červená)

Funkce	Náprava
– Kontrolka se rozsvítí při detekci poruchy v zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva.	Uzavřete plynový uzavírací ventil na plynovém válci nebo nádrži s plynem a vyčkejte do zastavení motoru. Přerušte provoz vozíku. Obráťte se na svého servisního partnera.

**UPOZORNĚNÍ**

- Pokud po zapnutí zapalování svítí výstražná kontrolka (13) a zároveň bliká kontrolka poruchy (14), došlo k poruše systému zařízení pro vypnutí při nedostatku plynu. Uzavřete plynový uzavírací ventil na plynové lahvi nebo palivové nádrži. **Přerušte** provoz vozíku. Obráťte se na svého servisního partnera.
- Pokud po nastartování motoru svítí zároveň výstražná kontrolka (13) a kontrolka poruchy (14), došlo k poruše systému zařízení pro vypnutí při nedostatku plynu. Uzavřete plynový uzavírací ventil na plynové lahvi nebo palivové nádrži. **Přerušte** provoz vozíku. Obráťte se na svého servisního partnera.

Samoobslužná podpora

(14) Kontrolka poruchy motoru H14 (žlutá)	
Funkce	Náprava
– Rozsvítí se, pokud je po nastartování motoru detekována chyba řídicí jednotkou motoru nebo pokud je chyba v řídicí jednotce motoru uložena. – Bliká, když je zapalování "ZAPNUTÉ" a motor je "VYPNUTÝ", v případě, že je chyba uložena v řídicí jednotce motoru.	Obrátte se na svého servisního partnera.
*) Funkci "Ochrana motoru" lze vypnout pomocí diagnostického programu. Obrátte se na svého servisního partnera.	

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování: motor na plyn

Motor nestartuje	
Možná příčina	Náprava
Uzavírací ventil nádoby na LPG nebo nádrže na plyn je uzavřený.	Otevřete uzavírací ventil.
Nádoba na LPG nebo nádrž na plyn je prázdná.	Vyměňte nádobu na LPG a doplňte nádrž na plyn.
Příliš nízká teplota zkapalněného plynu v nádrži.	Ohřejte plynovou soustavu a potrubí horkou vodou. Nepoužívejte přímý plamen ani horký vzduch.
Elektromagnetický plynový uzavírací ventil se neotvírá.	Vadná pojistka, vyměňte pojistku. Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého servisního partnera.
Zablokovaný filtr plynu.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Indikační jednotka nesvítí.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Přerušení v okruhu zapalování. Vlhké zapalovací svíčky (kondenzace). Vadné zapalovací svíčky, příliš velká vzdálenost elektrod zapalovacích svíček. Zapalovací svíčky znečištěné olejem v důsledku poškozených pístních kroužků nebo opotřebovaných pístů.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Motor startuje, ale volnoběh není rovnoměrný.	
Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká hladina motorového oleje.	Odčerpejte olej až po horní značku měrky hladiny.
Nesprávně nastavená elektrická regulace otáček.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Součásti motoru jsou opotřebované.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Příliš nízký tlak motorového oleje. Ihned vypněte motor.	
Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina oleje.	Dolijte motorový olej.
Netěsnosti v soustavě mazání.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Motor běží nepravidelně nebo vynechává.	
Možná příčina	Náprava
Vadné zapalovací svíčky.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Vadné konektory zapalovacích svíček.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Samoobslužná podpora

Motor běží nepravidelně nebo vynechává.

Možná příčina	Náprava
Nedostatečný nebo zablokovaný přívod plynu.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Směs plynu a vzduchu je příliš slabá.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Po zahřátí neběží motor při volnoběžných otáčkách hladce.

Možná příčina	Náprava
Nesprávně nastavený volnoběh.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Motor při zatížení střílí do výfuku.

Možná příčina	Náprava
Nevhodný plyn LPG.	Použijte předepsaný plyn.
Příliš velký předstih zapalování.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování: ultrazvukový snímač

Zobrazení není možné.	
Možná příčina	Náprava
Nosná plocha je znečištěná.	Pečlivě vyčistěte nosnou plochu.
Nezobrazuje se stav palivoměru.	Správně umístěte nádobu na LPG nebo ji zkontrolujte, abyste ověřili, zda není v blízkosti snímače svarový šev nebo nálepka, a v případě potřeby ji odstraňte.

Zobrazena nesprávná hodnota.	
Možná příčina	Náprava
Je překročen maximální náklon vidlicového vysokozdvížného vozíku.	Odjed'te vidlicovým vysokozdvížným vozíkem ze sklonitého terénu. Vypněte a zapněte zapalování.
Je namontována částečně naplněná plynová lahev.	Namontujte plnou plynovou lahev.
Je použita lahev s jiným poloměrem nebo jiná plynová směs.	Použijte správnou lahev nebo znovu kalibrujte snímač.

Motor vynechává, i když je podle palivoměru dostatek paliva.	
Možná příčina	Náprava
Plynová lahev je namontována nakřivo.	Umístěte plynovou lahev do správné polohy a zajistěte ji.
Je namontována částečně naplněná plynová lahev.	Namontujte plnou plynovou lahev.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování: hydraulický systém

Abnormální hluk	
Možná příčina	Náprava
Uvolněné sací potrubí, pění oleje.	Utěsněte potrubí. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a případně jej doplňte.
Nesprávná viskozita oleje, nedostatek oleje v nádrži.	Dodržte předepsanou viskozitu. Doplňte hydraulický olej. Vyměňte hydraulický olej.
Ucpaný sací filtr.	Vyměňte filtr.
Poškození hydraulického čerpadla nebo motoru a vadné těsnění umožňující přístup vzduchu.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Žádný nebo nedostatečný tlak v systému.	
Možná příčina	Náprava
Poškozené nebo netěsnící vedení hadice nebo potrubí.	Vyměňte nebo utěsněte vedení.
Zobrazí se varování týkající se teploty oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Výkyvy tlaku oleje.	
Možná příčina	Náprava
Zvedací stožár se nevysune úplně.	Doplňte hydraulický olej.
Příčina viz Abnormální hluk.	Viz: Abnormální hluk.
Zablokování přetlakového ventilu nebo ventilů podávacího tlaku.	Obrat'te se na svého servisního partnera.
Zvedací a sklopné válce v některých místech dřou.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Žádný nebo nedostatečný přítok oleje.	
Možná příčina	Náprava
Poškozené nebo netěsnící vedení hadice nebo potrubí.	Vyměňte nebo utěsněte vedení.
Hydraulický systém se přehřívá.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, v případě potřeby použijte předepsaný hydraulický olej, vyčistěte chladič hydraulického oleje.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené ventily.	Obrat'te se na svého servisního partnera.

Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.	
Možná příčina	Náprava
Nedostatek oleje v nádrži nebo ucpaný chladič oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte. Vyčistěte chladič hydraulického oleje a zkontrolujte těsnost systému. V případě objevení nedostatků se obraťte na svého servisního partnera.
Poškozené čerpadlo.	Obraťte se na svého servisního partnera.

Samoobslužná podpora

Startování pomocí startovacích kabelů



UPOZORNĚNÍ

Pokud je baterie vozíku vybitá, lze k nastartování vozíku použít baterii strmého startu s kabelem pro startování motoru. Při tomto postupu je třeba si uvědomit následující skutečnosti:

- *Obě baterie musí mít stejné nominální napětí.*
- *Kapacita (Ah) pomocné baterie nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité baterie.*
- *Použijte startovací kabel s dostatečným průřezem a s izolovanými svorkami pólů.*

 VÝSTRAHA

Vybitá baterie může při teplotách pod 0 °C zmrznout. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Před připojením startovacího kabelu je nutné zmrzlou baterii rozmrazit.

- Vypněte všechny elektrické spotřebiče (topení, klimatizaci, osvětlení).
- Otevřete kapotu motoru.

 **VÝSTRAHA**

Dávejte pozor na horké části motoru a výfuku.

Noste ochranné vybavení.

 **VÝSTRAHA**

Když je motor zahřátý, může se automaticky spustit ventilátor.

Nedotýkejte se rotujících částí.

- Připojte jeden konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) vybité baterie vozíku (2).
- Připojte druhý konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) pomocné baterie (5).
- Připojte jeden konec záporného kabelu (4) k zápornému pólu (-) pomocné baterie (5).
- Připojte druhý konec záporného kabelu (4) v co největší vzdálenosti z vybité baterie vozíku (2) k masivní kovové součásti bezpečně připojené ke bloku motoru nebo k samotnému bloku motoru (3).



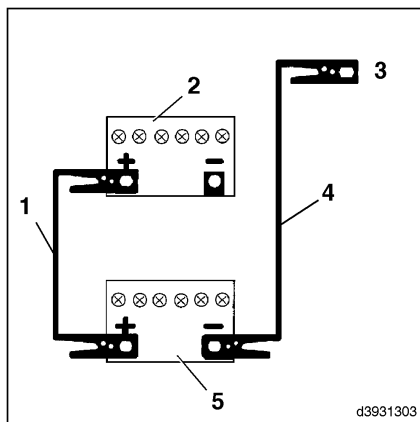
UPOZORNĚNÍ

Pokud je pomocná baterie součástí jiného vozidla, nastartujte motor tohoto vozidla a ponechte jej na volnoběh.

- Nastartujte motor.

Jestliže se motor ihned nenastartuje, ukončete po 10 sekundách proces startování a opakujte pokus asi po 30 sekundách.

- Po nastartování motoru odpojte nejprve záporný kabel (4) od bloku motoru (3) a pak od pomocné baterie (5).
- Kladný kabel (1) odpojte nejprve od pomocné baterie (5), poté od vybité baterie (2).
- Zavřete kapotu motoru.



Vypnutí

Vypnutí

Uskladnění vidlicového vysokozdvížného vozíku

Opatření, která je nutno provést před odstavením vozíku

Pokud bude vozík odstaven na dobu delší než dva měsíce, např. z provozních důvodů, musí být uskladněn pouze v dobře odvětrávané, čisté a suché místnosti, ve které nemrzne. Musí být provedena následující opatření:

- Vidlicový vysokozdvížný vozík řádně vyčistěte.
- Vidlici několikrát zvedněte až nahoru.
- Zvedací stožár několikrát nakloňte dopředu a dozadu a v případě potřeby opakovaně aktivujte přídatné zařízení.
- Spouštějte nosnou desku vidlice na nosnou plochu, dokud se řetězy z břemena neuvolní.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Pevně uzavřete uzavírací ventil na nádobě na LPG nebo nádrži s plynem.
- Nastartováním motoru vyprázdněte plynové potrubí.
- Vyměňte plynovou láhev.
- Všechny nenatřené mechanické součásti natřete tenkou vrstvou oleje nebo maziva.
- Promažte vozík.
- Odpojte baterii.
- Zkontrolujte stav baterie.
- Svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu. (Postupujte podle instrukcí výrobce akumulátoru.)
- Všechny nechráněné elektrické kontakty nastříkejte vhodným kontaktním sprejem.
- Vozidlo zvedněte, aby se žádná kola nedotýkala země.

Zabráníte tak neustálé deformaci pneumatik.

 UPOZORNĚNÍ

Vozík nepřikrývejte plastovou fólií, jinak se na něm bude tvořit a shromažďovat kondenzovaná voda.

 UPOZORNĚNÍ

Má-li být vozík odstaven z provozu na více než 6 měsíců, s dalšími opatřeními musí souhlasit váš servisní partner.

Opětovné uvedení do provozu po uskladnění

- Vidlicový vysokozdvížný vozík řádně vyčistěte.
- Promažte vozík.
- Připojte baterii.
- Vyčistěte baterii a svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji dobijte.
- Zkontrolujte, zda nedošlo ke kondenzaci vody v motorovém oleji, a v případě potřeby jej vyměňte.
- Zkontrolujte, zda nedošlo ke kondenzaci vody v hydraulickém oleji, a v případě potřeby jej vyměňte.
- Proveďte stejné servisní práce jako při prvním uvedení vozíku do provozu.
- Namontujte plynovou lahev a připojte ji podle návodu.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík uveďte do provozu.

Likvidace starých vozíků

Likvidace starých vozíků je regulována směrnici 2000/53/EC vydanou Evropským parlamentem a radou.

Z tohoto důvodu je doporučeno nechat likvidaci provést ve schváleném recyklačním závodě. Pokud chcete tuto práci provést sami, je nutné na základě článků 9, 10 a 11 směrnice 75/442/EEC získat schválení od příslušných úřadů.

Navíc musí být dodrženy následující minimální požadavky:

- Prostory, v kterých jsou skladovány staré vozíky před likvidací, musí být vybaveny pro tyto účely nepropustnou podlahou. Tyto prostory také musí být pro případ úniku kapaliny a odmašťovacích čisticích prostředků vybaveny sběrnými zařízeními a odlučovači
- Prostory pro likvidaci musí být pro tyto účely vybaveny nepropustnou podlahou. Tyto prostory také musí být pro případ úniku kapaliny a odmašťovacích čisticích prostředků vybaveny sběrnými zařízeními a odlučovači. Musí být k dispozici také

vhodné prostory pro demontované a olejem potřísněné díly. Kvůli pneumatikám musí být tyto prostory zajištěny také proti požáru. Dále je nutné zajistit sběrné nádoby pro palivo, AdBlue® (roztok močoviny), motorový olej, hydraulický olej, chladicí kapalinu a kapaliny ze systémů klimatizace.

- Aby bylo možné zlikvidovat nebezpečné látky, musí být demontována baterie a nádoba LPG. Dále je nutné vypustit a odděleně uskladnit následující kapalné látky: palivo, AdBlue® (roztok močoviny), motorový olej, chladicí kapalina a kapalina ze systémů klimatizace.
- Následující díly je nutné demontovat a recyklovat: katalyzátory, kovové součásti obsahující měď a hliník, pneumatiky, velké plastové díly (konzoly, nádržky na kapaliny) a sklo



UPOZORNĚNÍ

Provozní společnost zodpovídá za plnění směrnic a předpisů specifických pro danou zemi.



Technické údaje



Přehled typových listů

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem.
Všechny údaje musí být bez výjimky dodržovány.

1 Hlavní údaje				
1.1	Výrobce			Linde
1.2	Typové označení výrobce	H20		H20T-02
		H25		H25T-02
1.3	Pohon			LPG
1.4	Obsluha			Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	H20	Q (kg)	2 000
		H25	Q (kg)	2 500
1.6	Těžiště břemena	H20	c (mm)	600
		H25	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemene		x (mm)	390
1.9	Rozvor náprav	H20	y (mm)	1 865
		H25	y (mm)	1 905

2 Hmotnost				
2.1	Provozní hmotnost	H20	kg	3 355
		H25	kg	3 556
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	H20	kg	4707/648
		H25	kg	5 347/709
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemene	H20	kg	1 645/1 710
		H25	kg	1 679/1 877

3 Kola, rám podvozku				
3.1	Pneumatiky: tvrdá pryž, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové			Superelastické
3.2	Rozměr předních pneumatik			23 × 9–10
3.3	Rozměr zadních pneumatik			6,50–10
3.5	Počet předních/zadních kol (x = poháněná)			2x/2
3.6	Rozchod předních kol ¹		b ₁₀ (mm)	972
3.7	Rozchod zadních kol		b ₁₁ (mm)	942

¹ V závislosti na variantě pneumatik se rozchod může lišit od uvedené hodnoty.

Přehled typových listů

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon zvedacího stožáru/nosné desky vidlice, vpřed/vzad ²	α/β (°)	5,0/8,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím stožárem ³	h_1 (mm)	2 227
4.3	Volný zdvih	h_2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h_3 (mm)	3 150
4.5	Výška s vysunutým zvedacím stožárem	H20	h_4 (mm)
		H25	h_4 (mm)
4.7	Výška nad ochrannou stříšku (kabina)	h_6 (mm)	2 170
4.8	Výška sedadla/stání na plošině	h_7 (mm)	1 065
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h_{10} (mm)	≈650
4.19	Celková délka	H20	l_1 (mm)
		H25	l_1 (mm)
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	H20	l_2 (mm)
		H25	l_2 (mm)
4.21	Celková šířka	b_1/b_2 (mm)	1 180
4.22	Rozměry ramen vidlice	$s/e/l$ (mm)	45 × 100 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy ISO 2328 třída/tvar A, B		2 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	H20	b_3 (mm)
		H25	b_3 (mm)
4.31	Světlá výška s břemenem pod zvedacím stožárem	m_1 (mm)	≈110
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m_2 (mm)	≈130
4.33	Pracovní šířka při manipulaci s paletami o rozměru 1 000 × 1 200 přes vidlice	H20	A_{st} (mm)
		H25	A_{st} (mm)
4.34	Pracovní šířka při manipulaci s paletami o rozměru 800 × 1 200 na délku na vidlici	H20	A_{st} (mm)
		H25	A_{st} (mm)
4.35	Poloměr otáčení	H20	W_a (mm)
		H25	W_a (mm)
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b_{13} (mm)	580

² Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.³ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

5 Údaje o výkonu

5.1	Rychlost jízdy s břemenem / bez břemene		km/h	22/22
5.2	Rychlost zvedání s břemenem / bez břemene		m/s	0,53/0,55
5.3	Rychlost spouštění s břemenem / bez břemene		m/s	0,56/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	H20	N	15 020 / 12 910
		H25	N	15 020 / 13 180
5.7	Stoupavost s břemenem / bez břemene	H20	%	28/33
		H25	%	24/31
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemene	H20	s	5,0/4,4
		H25	s	5,3/4,5
5.10	Provozní brzda			Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ			VW/BEF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585		kW	37
7.3	Jmenovité otáčky		ot/min	2 600
7.4	Počet válců/zdvihový objem		cm ³	4/1984
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	H20	kg/h	2.2
		H25	kg/h	2.3

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce			Hydrosta- tický/plynule mě- nitelný
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	H20	bar	175
		H25	bar	205
8.3	Množství oleje pro přídatná zařízení		l/min	38
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče		dB (A)	79
8.5	Typ/model tažného spojovacího zařízení			DIN 15170-H

Zvedací stožár – datový typ 185

Zvedací stožár – datový typ 185

Údaje o zvedacím stožáru platí pro standardní vybavení s pneumatikami z tvrdé pryže a nosnou deskou vidlice.

Dodržujte tyto údaje.

Standardní zvedací stožár (v mm)

Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 20/25	2 227	2 377	2 527	2 677	2 927
Volný zdvih	h2	H 20/25	150	150	150	150	150
Zdvih	h3	H 20/25	3 150	3 450	3 750	4 050	4 550
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 20	3 708	4 008	4 308	4 608	5 108
		H 25	3 818	4 118	4 418	4 718	5 218

Duplexový zvedací stožár (v mm)

Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 20/25	2 154	2 454	2 604	
Volný zdvih	h2	H 20	1 625	1 925	2 075	
		H 25	1 511	1 811	1 961	
Zdvih	h3	H 20/25	3 170	3 770	4 070	
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 20	3 728	4 328	4 628	
		H 25	3 838	4 438	4 738	

Triplexový zvedací stožár (v mm)

Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 20/25	2 154	2 454	2 604	2 804
Volný zdvih	h2	H 20	1 625	1 925	2 075	2 275
		H 25	1 511	1 811	1 961	2 161
Zdvih	h3	H 20/25	4 715	5 515	5 965	6 465
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 20	5 270	6 070	6 520	7 020
		H 25	5 342	6 142	6 592	7 092

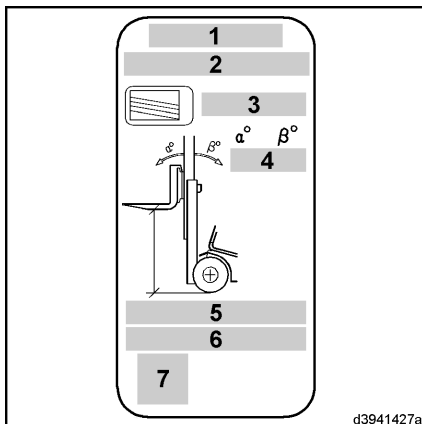
Konfigurace vozíků

Štítek "Konfigurace vozíků"



UPOZORNĚNÍ

Pokud potřebujete přídavná zařízení nebo přestavbu, obraťte se na svého servisního partnera. Poté musí být servisním partnerem vytvořen nový štítek s "konfigurací vozíku" a připevněn na vozík.



1 **Sériové číslo podvozku**

2 **Označení typového štítku pro zvedací stožár s:**

Řada zvedacího stožáru – verze zvedacího stožáru – výška zdvihu v cm nebo
Označení: "ohne / CO"

Verze zvedacího stožáru – varianty:

"S" označuje standardní zvedací stožár

"D" označuje duplexový zvedací stožár

"T" označuje triplexový zvedací stožár

3 **Číslo štítku s nosností**

4 **Maximální přípustný úhel náklonu dopředu/dozadu**

5 **Pneumatiky hnací nápravy:**

"SE" označuje pneumatiky z tvrdé pryže

"Luft" označuje vzdušnicové pneumatiky

"ZW" označuje dvojmontáž pneumatiky

"Band" označuje bandážové pneumatiky

6 **Přídavné zařízení:**

"GTR" označuje nosnou desku vidlice

"ISS" označuje integrovaný boční posuv

"IZVG" označuje integrovanou stavitelnou vidlici

"ohne / CO" označuje doplňkové vybavení na přání zákazníka

7 **Zástupný znak pro "kód datové matice"**

"ohne / CO" označuje doplňkové vybavení na přání zákazníka (bez zvedacího stožáru nebo s uvolněným neoriginálním zvedacím stožárem)

Typy pneumatik a velikosti ráfků

Typy pneumatik a velikosti ráfků

 VÝSTRAHA

Vliv na nosnost.

Používat lze pouze zde uvedené pneumatiky a ráfky. Ve vzdušnicových pneumatikách musí být udržován předepsaný tlak vzduchu.

Typy pneumatik

Jednoduchá pneumatika na hnací nápravě				
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže		Vzdušnicové pneumatiky	
H 20/25	23 × 9–10	Superelastické	23 × 9–10/14 PR	10,0 baru
	23 × 10–12		23 × 9–10/20 PR	10,0 baru
	22 × 8 × 16	Nízkotlaké	23 × 9 (225/75) R10-XZM	10,0 baru

Dvojmontáž pneumatik na hnací nápravě				
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže		Vzdušnicové pneumatiky	
H 20/25	6,50–10	Superelastické	6,50–10/14 PR	Až do 11/2015: 8,5 bar Od 12/2015: 10,0 bar
			6,50 R10-XZM	Až do 11/2015: 8,5 bar Od 12/2015: 10,0 bar

Pneumatiky na řízené nápravě				
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže		Vzdušnicové pneumatiky	
H 20/25	6,50–10	Superelastické	6,50–10/14 PR	Až do 11/2015: 7,0 bar Od 12/2015: 10,0 bar
	23 × 9–10		6,50 R10-XZM	Až do 11/2015: 7,0 bar Od 12/2015: 10,0 bar
	200/50–10		23 × 9–10/14 PR	Až do 11/2015: 7,0 bar Od 12/2015: 10,0 bar
	16 × 6 × 10 1/2	Nízkotlaké	23 × 9-10/20 PR	Až do 11/2015: 7,0 bar Od 12/2015: 10,0 bar
			23 × 9 (225/75) R10-XZM	Až do 11/2015: 7,0 bar Od 12/2015: 10,0 bar

Velikosti ráfků

Velikost ráfků	Velikost pneumatiky
5,00F-10	6,50-10
5,00F-10	6,50 R10
6,50F-10	23 × 9-10
6,50F-10	23 × 9 (225/75) R10
6,50F-10	200/50-10
8,00G-12	23 × 10-12

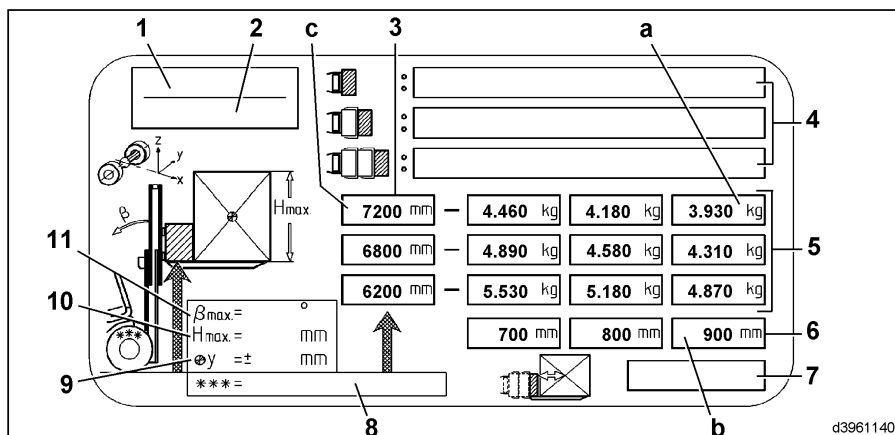
Doplňkový štítek s nosností pro přídavná zařízení

Doplňkový štítek s nosností
pro přídavná zařízení**▲ NEBEZPEČÍ**

Údaje uvedené na následujících štítcích s nosností slouží pouze jako příklad. Informace se budou lišit v závislosti na řadě vozíku, řadě zvedacího stožáru, vybavení vozíku a přídavném zařízení. Pokud je vozík vybaven přídavným zařízením, musí být k vozíku v zorném poli řidiče připevněn doplňkový štítek s nosností.

Jestliže štítek chybí nebo jsou uvedené údaje o vybavení vozíku a přídavných zařízeních, údaje o nosnosti atd. nepřesné, obraťte se na svého servisního partnera, který vypočítá údaje pomocí programu autorizovaného společností Linde.

Doplňkový štítek s nosností pro přídavná zařízení s břemeny, která nejsou sevřena



- 1 Řada vozíku (rok výroby, od – do)
- 2 Typ zvedacího stožáru (řada)
- 3 Výšky zdvihu
- 4 Přídavná zařízení
- 5 Nosnosti
- 6 Těžiště břemen
- 7 Referenční číslo a poznámka týkající se osoby, která provedla výpočet nosnosti

- 8 Přední pneumatiky
- 9 Maximální přípustné posunutí břemena od středu
- 10 Maximální přípustná výška břemena
- 11 Maximální přípustný náklon zvedacího stožáru dozadu

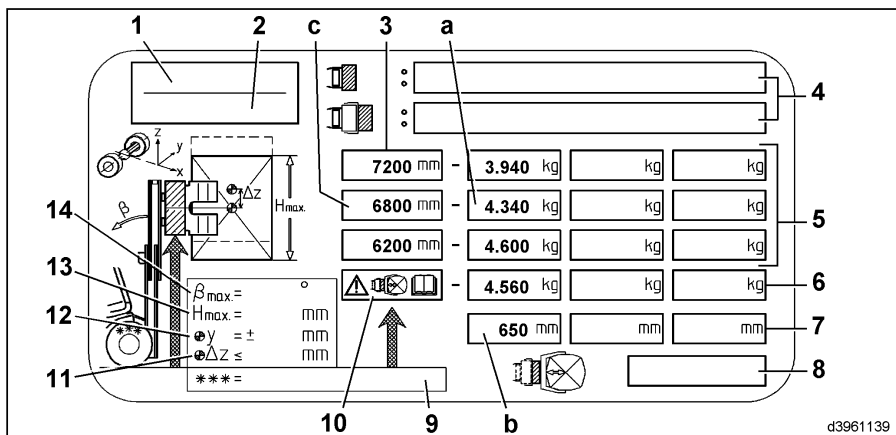
i UPOZORNĚNÍ

Příklad pro odečtení nosnosti:

- $a = 3\,930\text{ kg}$ při vzdálenosti těžiště břemena $b = 900\text{ mm}$ a výšce zdvihu až $c = 7\,200\text{ mm}$.

Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení

Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení s břemeny, která jsou upevněna nebo sevřena



- 1 Řada vozíku (rok výroby, od – do)
- 2 Typ zvedacího stožáru (řada)
- 3 Výšky zdvihu
- 4 Přídatná zařízení
- 5 Nosnosti
- 6 Snižené nosnosti
- 7 Těžiště břemen
- 8 Referenční číslo a poznámka týkající se osoby, která provedla výpočet nosnosti
- 9 Přední pneumatiky
- 10 Poznámka – Pokud je při přepravě břemen k dispozici dostatečný výhled pro jízdu vpřed, doporučujeme pro dosažení dynamičtější reakce při řízení omezit vypočtenou zbytkovou nosnost vycházející z výšky válce / výšky břemena (hodnota = maximální přípustná výška břemena (13)) na hodnotu

- 4 560 kg při vzdálenosti těžiště břemena 650 mm.
- 11 Udává v mm, o kolik je těžiště břemena posunuto ve svislém směru nahoru vzhledem ke středu přídatného zařízení (např. válec / odebraný balík).
Pro přídatná zařízení s funkcí otáčení také platí: Aktuální těžiště břemena se při otáčení nesmí nacházet o více než 100 mm (jmenovitá nosnost vozíku ≤ 6 300 kg) nebo 150 mm (jmenovitá nosnost vozíku > 6 300 kg a ≤ 10 000 kg) od bodu otáčení!
- 12 Maximální přípustné posunutí břemena od středu
- 13 Maximální přípustná výška břemena
- 14 Maximální přípustný náklon zvedacího stožáru dozadu



UPOZORNĚNÍ

Příklad pro odečtení nosnosti:

- $a = 4\,340\text{ kg}$ při vzdálenosti těžiště břemena
 $b = 650\text{ mm}$ a výšce zdvihu až $c = 6\,800\text{ mm}$.

Hodnoty hlukových emisí

Hodnoty hlukových emisí

Vypočteno ve zkušební cyklu podle normy EN 12053 z vážených hodnot pro provozní režimy JÍZDA, ZVEDÁNÍ a VOLNOBĚH.

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
H20T, H25T	LPAZ	=	79 dB (A)
V režimu ZDVIH	LPa	=	80 dB (A)
V režimu VOLNOBĚH	LPb	=	63 dB (A)
V režimu JÍZDA	LPc	=	84 dB (A)
Neurčitost	KPA	=	4 dB (A)

Hladina zvukového výkonu			
H20T, H25T	LWAZ	=	94 dB (A)
V režimu ZDVIH	LWA	=	93 dB (A)
V režimu VOLNOBĚH	LWb	=	73 dB (A)
V režimu JÍZDA	LWc	=	99 dB (A)
Neurčitost	KWA	=	2 dB (A)

Garantovaná hladina zvukového výkonu			
Podle směrnice 2000/14/ES	LWA	=	100 dB (A)

Podle této směrnice je poskytování těchto informací vyžadováno zákonem. Hodnota je zjištěna podle hladin zvukového výkonu provozních režimů „Zdvih“ a „Jízda“. Lze ji použít pouze jako srovnatelnou hodnotu pro jiné vidlicové vysokozdvizné vozíky. Méně vhodná je pro určení skutečného hluku prostředí, protože nevypovídá o běžném provozu vozíku, který zahrnuje režim „Volnoběh“.



UPOZORNĚNÍ

Při používání průmyslového vozíku se v důsledku způsobu provozu, faktorů v okolní oblasti a jiných zdrojů hluku mohou vyskytnout nižší nebo vyšší hodnoty hlučnosti.

Vibrační charakteristika pro vibrace těla

Hodnoty byly určeny podle normy EN 13059 s využitím vozíků a standardního vybavení ve shodě s datovým listem (jízda na zkušební dráze s nerovnostmi).

Předepsaná vibrační charakteristika podle normy EN 12096		
Naměřená vibrační charakteristika	aw,zs	< 0,5 m/s ²

Předepsaná vibrační charakteristika pro vibrace rukou/paží	
Vibrační charakteristika	< 2,5 m/s ²



UPOZORNĚNÍ

Vibrační charakteristiku pro vibrace těla nelze použít k určování rovněž skutečných vibrací při zatížení během provozu. Ta závisí na provozních podmínkách (stav vozovky, způsob provozu atd.) a musí být tedy v případě potřeby určena na pracovišti. Určení vibrací je povinné, i v případě, že hodnoty nesignalizují žádné nebezpečí, jako je tomu v tomto případě.

A

Antistatický pásek	
Kontrola stavu	183

B

Baterie: likvidace	186
Bezpečnostní informace	
Aktivní lékařské přístroje	13
Plynové pružiny	12
Snižování rychlosti	13
Svařování	12
Bezpečnostní informace týkající se servisních prací	140
Bezpečnostní opatření	12
Neionizující zařízení	13
Rozhled řidiče	13
Bezpečnostní opatření při práci na systémech zapalování	19
Bezpečnostní pás	
Kontrola stavu a funkce	175
Odepnutí	57
Přípevnění	57
Bezpečnostní pokyny	12
Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)	16
Bezpečnostní upozornění pro systém LPG	16
BlueSpot	93
Boční okno	
Přední, otevření	90
Přední, zavření	90
Zadní, otevření	91
Zadní, zavření	91
Boční posuv	
Kontrola a mazání	197
Body ložisek a spoje	
Kontrola	177
Mazání	177

Brzdový systém	75
----------------	----

Č

Čas	
nastavení	54
Čištění	
Chladič	163
Předfiltr	168
Řetěz zvedacího stožáru	194
Vozík	171
Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru	194
Čištění předfiltru	168
Čištění vozíku	171

D

Demontáž zvedacího stožáru	135
Diagnostický konektor	202
Diagram nosnosti	125
Doplnění nádobky ostříkovače	178
Doplňkový štítek s nosností pro přídavná zařízení	21, 226
s břemeny, která jsou upevněna nebo sevřena	227
s břemeny, která nejsou sevřena	226
Doporučené provozní látky	142
Doprovodná rizika	13
Duplexový zvedací sloup	192
Duplexový zvedací stožár	
Zajištění zvednutého zvedacího stožáru	192
Dveře kabiny	
Otevření	90
Zavření	90

E

Elektrické spoje	
Kontrola bezpečného přípevnění	185
Kontrola stavu	185

F		Joystick	
Funkce zametání	114	Jednopákové ovládání	84
Aktivace krátkodobého provozu	117	Ovládání středovou řadicí pákou	78
Aktivace nepřetržitého provozu	115	K	
Deaktivace nepřetržitého provozu	116	Kabina řidiče	90
H		Kamerový systém	113
Hasicí přístroj	13	Kapota motoru	
Hlavní pojistky v prostoru motoru	201	Otevření	171
Hlavní vypínač baterie	112	Zavření	173
Hlídaní zámku bezpečnostního pásu	120	Klimatické podmínky	5
Hnací náprava		Klimatizace	99
Kontrola bočních zarážek	170	Ovládací prvky	101
Nastavení bočních zarážek	170	Údržba	174
Hodnoty hlukových emisí	228	Zapnutí	101
Hydraulický bioolej	142	Kontrola bezpečnostních zařízení	
Hydraulický olej	142	ramen vidlice	196
Hydraulický systém		Kontrola kol z hlediska poškození,	
Kontrola hladiny oleje	187	výskytu cizích předmětů a	
Kontrola těsnosti	189	opotřebení.	180
CH		Kontrola obsahu CO ve výfukovém	
Chladicí kapalina	142	systému	161
Chladič		Kontrola obsahu CO ve výfukových	
Čištění	163	plynech	161
Kontrola těsnosti	163	Kontrola předepnutí hadicového	
Chladivo pro systém klimatizace	143	vedení	190
Chybová zobrazení	203	Kontrola ramen vidlice	196
I		Kontrola skupiny pedálů	184
Identifikační štítky	30	Kontrola správné funkce odvzdušňo-	
Indikační jednotka	34	vacího ventilu na nádrži hydrau-	
Autotest světel	59, 67	lického oleje	188
Zobrazení zbývajících doby provozu		Kontrola těsnosti vstupního potrubí	168
do dalšího servisu	59, 67	Kontrola těsnosti výfukového potrubí	168
J		Kontrola tlaku pneumatik	181
Jízda		Kontroly	
bez zvedacího stožáru	135	Před zahájením práce	39
S břemenem	129	Kryt	
Jízda vpřed	64, 73	Otevření elektrického systému	199
Jízda vzad	64, 73	Kvalifikovaná osoba	15
		L	
		Likvidace součástí a baterií	10
		Likvidace starých vozíků	215

Loketní opěrka			
Nastavení	53		
LPG	142		
M			
Manipulace se spotřebním materiálem	15		
Mazivo	142		
Mazivo pro baterii	143		
Minimální vzdálenost mezi hlavou a ochrannou stříškou	40		
Montáž zvedacího stožáru	135		
Motor			
Startování (dvoupedálové ovládání)	58		
Startování (jednopedálové ovládání)	66		
Vypínání (dvoupedálové ovládání)	61		
Vypínání (jednopedálové ovládání)	69		
Motorový olej	143		
Kontrola hladiny	150		
N			
Nádoba na LPG			
Výměna dvojité nádoby na LPG	155		
Výměna jednoduché nádoby	152		
Nakládání břemene	128		
Nakládání jeřábem			
Pomocí zvedacích popruhů	136		
Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok	137		
Náklon zvedacího stožáru vpřed			
Jednopákové ovládání	85		
Ovládání středovou řadicí pákou	79		
Naklonění zvedacího stožáru dozadu			
Jednopákové ovládání	85		
Ovládání středovou řadicí pákou	79		
Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	110		
Nastavení sloupku řízení	53		
Nastavení vzdálenosti ramen vidlice	127		
Nástup do vozíku	40		
Nepovolené používání	4		
Nouzové spouštění	23		
Nouzový východ s připevněným zadním oknem	21		
O			
Obnovení funkce brzdění	26		
Odmrazování oken	100		
Odtlakování	90		
Ochranná stříška s optimalizovaným výhledem	122		
Opatření, která je nutno provést před odstavením vozíku	214		
Opětovné uvedení do provozu po uskladnění	214		
Opuštění vozíku	132		
Ostříkovače: doplnění nádobky	178		
Osvětlení			
Zapnutí	91		
Otevření bezkontaktního pístu hydraulického systému	25		
Ovládací prvky	33		
Ovládání bočního posuvu			
Jednopákové ovládání	86		
Ovládání středovou řadicí pákou	80		
Ovládání klaksonu	77		
Ovládání otáčecího zařízení			
Jednopákové ovládání	87		
Ovládání středovou řadicí pákou	81		
Ovládání přídatných zařízení			
Jednopákové ovládání	85		
Ovládání středovou řadicí pákou	79		
Ovládání stavitelné vidlice			
Jednopákové ovládání	87		
Ovládání středovou řadicí pákou	81		
Ovládání svěracích čelistí			
Jednopákové ovládání	88		
Ovládání středovou řadicí pákou	82		
Ovládání zařízení pro zvedání a sklápění			
Jednopákové ovládání	84		
Ovládání středovou řadicí pákou	78		
P			
parkovací brzda	76		

Parkovací brzda			
Provoz	76		
Uvolnění	76		
Parkovací brzda.			
Kontrola správné funkce	184		
Pedál Stop	75		
Plnění nádrže na LPG	160		
Plynový uzavírací ventil			
Otevření	54		
Zavření	62, 71		
Po dokončení postupu při odtahování	26		
Podlahová deska			
Otevření	173		
Zavření	174		
Pojistky			
Kontrola	200–201		
Prostor motoru	201		
Výměna	200–201		
Pojistky pro základní a zvláštní vybavení	200		
Pokyny k záběhu vozíku	38		
Polohování zvedacího stožáru	111		
Pomocný systém Linde Safety Pilot (LSP)	119		
Popis použití	5		
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování			
Hydraulický systém	210		
Motor na plyn	207		
Ultrazvukový snímač	209		
Postup při odtahování	24		
Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku	191		
Pravidelná bezpečnostní prohlídka	15		
Prohlášení o shodě ES/EU	9		
Protiskluzové řetězy	127		
Provozní brzda	75		
Přehled			
Hodnoty nastavení	141		
Plnicí množství	141		
Rozměry	218		
Přehled typových listů	219		
Přepínací panel	36		
Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	138		
Převzetí průmyslového vozíku	8		
Převzetí vidlicového vysokozdvižného vozíku	8		
Přídavná zařízení			
Hydraulické připojení	19		
Mechanické připojení	19		
Montáž	19		
R			
Rádio	102		
RedSpot	93		
Rozměry			
Přehled	218		
Ř			
Řízená náprava			
Mazání	183		
Řízení	75		
Dvoupedálové ovládání	63		
Jednopedálové ovládání	72		
S			
Sedadlo řidiče (komfortní sedadlo se vzduchovým odpružením)	43		
Nastavení bederní opěry	45		
Nastavení opěradla sedadla	44		
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	44		
Nastavení výšky sedadla	45		
Podélné nastavení	44		
Spuštění vyhřívání sedadla	46		
Sedadlo řidiče (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče s automatickým nastavením podle hmotnosti)			
Aktivace klimatizace sedadla	52		
Nastavení	52		
Spuštění vyhřívání sedadla	52		

Sedadlo řidiče (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče s ručním nastavením podle hmotnosti)		Servisní plán	145
Aktivace klimatizace sedadla	49	Pravidelná údržba	39
Nastavení	49	Před prvním uvedením do provozu	38
Spuštění vyhřívání sedadla	49	Před zahájením práce	39
Sedadlo řidiče (nadstandardní sedadlo řidiče s automatickým nastavením podle hmotnosti)	50	Seřízení řetězu zvedacího stožáru	
Nastavení bederní opěry	51	Duplexový nebo triplexový zvedací stožár	195
Nastavení hloubky sedadla	51	Standardní zvedací stožár	194
Nastavení opěradla sedadla	50	Snížení rychlosti jízdy	
Nastavení prodloužení opěradla zad	51	Pomocí radarového senzoru	122
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	51	Spotřební materiály	15
Nastavení úhlu sedadla	51	Spuštění břemen	130
Podélné nastavení	50	Spuštění nosné desky vidlice	
Spuštění vyhřívání sedadla	51	Jednopákové ovládání	85
Sedadlo řidiče (nadstandardní sedadlo řidiče s ručním nastavením podle hmotnosti)	46	Ovládání středovou řadicí pákou	79
Nastavení bederní opěry	49	Správa dat vozíku	103
Nastavení hloubky sedadla	48	Správné použití	3
Nastavení opěradla sedadla	47	Sprej na řetězy	143
Nastavení prodloužení opěradla zad	48	Stabilita	14
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	47	Standardní zvedací sloup	191
Nastavení úhlu sedadla	48	Standardní zvedací stožár	
Nastavení výšky sedadla	48	Zajištění zvednutého zvedacího stožáru	191
Podélné nastavení	47	Startování pomocí startovacích kabelů	212
Spuštění vyhřívání sedadla	49	Stavitelná vidlice	
Sedadlo řidiče (standardní sedadlo a komfortní sedadlo)	41	Kontrola a mazání	198
Aktivace vyhřívání sedadla (pouze komfortní sedadlo řidiče)	43	Stěrač	95
Nastavení bederní opěry (pouze u komfortního sedadla)	42	Stěrače předního skla	
Nastavení opěradla sedadla	41	Zapnutí vpředu	95
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	42	Zapnutí vpředu a na střeše	97
Podélné nastavení	41	Zapnutí vpředu a vzadu	96
Servisní intervaly	140	Zapnutí vzadu	96
		Symbole	5
		Systém LPG	
		Kontrola hladiny	151
		Pachová kontrola	162
		Vizuální a pachová kontrola	162
		Systém přístupu	
		Vstup klávesnice	103
		Vstup přes transpondér (čip nebo čipová karta)	106
		Systém přístupu connect	103

Systém řízení	75
---------------	----

Š

Štítek Konfigurace vozíku	223
---------------------------	-----

T

Tažení	24
Tažné zařízení	131
Technický popis	6
Brzdění	7
Elektrický systém	7
Hydraulický systém	6
Linde Curve Assist	7
Motor	6
Provoz	7
Řízení	7
Systém Linde Load Control	7
Systém Linde Truck Control	7
Zvedací stožár	7
Tlačení břemene a práce s lopatou	117
Topný systém	99
Ovládací prvky	99
Údržba	174
Zapnutí	100
Triplexový zvedací sloup	193
Triplexový zvedací stožár	
Zajištění zvednutého zvedacího stožáru	193
Typy pneumatik	224

U

Uskladnění vidlicového vysokozdvížného vozíku	214
Utažení upevnění kol	180
Uvolnění vícekotoučové brzdy	25
Uzavírací ventil	
Otevření dvojité nádoby na LPG	55
Otevření jednoduché nádoby na LPG	54
Otevření nádrže na LPG	56
Uzavření nádoby na LPG	62, 71
Uzavření nádrže na LPG	62, 71

Uživatelské možnosti	8
----------------------	---

V

V případech převrácení	14
Varování	5
Velikosti ráfků	225
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	228
Vozík – přehled	32
Výměna kol	179
Vypnutí motoru s vnitřním spalováním přes spínač sedadla	118
Výstup z vozíku	40

Z

Zajištění kladky hadice proti navíjení	133
Zajištění zvedacího stožáru proti sklopení dozadu	191
Zapínání stíracího a ostřikovacího systému	98
Zapnutí blikajícího majáčku	92
Zapnutí pracovních světlometů	91
Zapnutí reflektoru BlueSpot	94
Zapnutí rotačního majáčku	92
Zapnutí svorkové desky a vnitřního osvětlení	91
Zapnutí ukazatelů směru	93
Zapnutí varovného výstražného systému	92
Zapnutí vyhřívání zadního okna	99
Zastavení	65, 74
Zavěšení konzol LPG bez namontované nádoby na LPG	5
Zdolávání svahů	65, 74
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny	162
Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil	168
Zkontrolujte stav startovací baterie	185
Změna směru jízdy	64, 73
Zvedací stožár – datový typ 185	222
Zvedání jeřábem	136

Zvedání nosné desky vidlice

Jednopákové ovládání 85

Ovládání středovou řadicí pákou 79

Ž

Žebrovaný klínový řemen

Kontrola stavu 166

